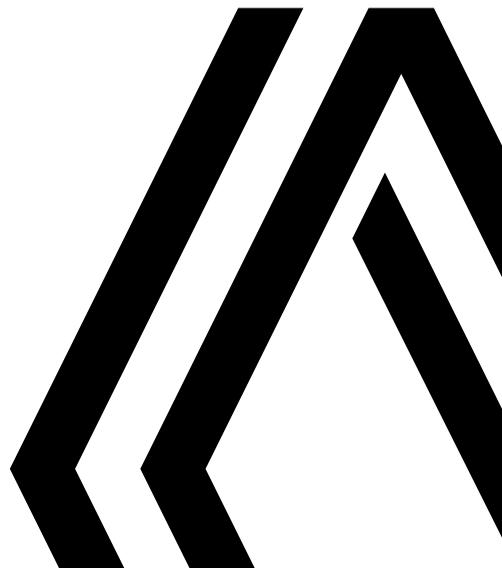


# MASTER

manual de usuario del vehículo



# Castrol, socio exclusivo de Renault



Disfrute de la avanzada tecnología de los circuitos de competición para garantizar el rendimiento y la longevidad de su vehículo Renault gracias a la gama de lubricantes de motor desarrollados especialmente por Renault y Castrol.

Renault recomienda 

[renault.com](https://www.renault.com)

## Bienvenido a bordo de su vehículo

**Este manual de usuario** reúne la información necesaria:

- para que se familiarice con su vehículo, le saque el máximo partido y se beneficie plenamente de todas las funciones y los avances técnicos que incorpora.
- garantizar un óptimo funcionamiento por el simple pero riguroso seguimiento de los consejos de mantenimiento.
- para que pueda solucionar rápidamente las averías menores que no requieran atención especializada.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Como orientación, consulte los siguientes símbolos:

 y  Visibles en el vehículo, muestran que debe consultar el manual de utilización para obtener información detallada y/o límites en las operaciones concernientes al equipamiento de su vehículo.

→ en cualquier parte del manual indica una transferencia a una página.



en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos (de serie u opcionales) existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**En este manual también se puede incluir información sobre ciertos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

**Los esquemas que figuran en el manual de uso se presentan a título de ejemplo solamente.**

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.

# ÍNDICE

<b>Bienvenido a bordo de su vehículo .....</b>	<b>4</b>	Retrovisores.....	126
Exterior .....	4	Puesto de conducción dirección a izquierda .....	128
Habitáculo.....	6	Puesto de conducción con dirección a derecha .....	130
Puesto de conducción .....	8	Testigos de alerta.....	132
Ayudas a la conducción.....	10	Pantallas e indicadores .....	136
Seguridad a bordo .....	12	Ordenador de a bordo .....	138
Identificación de un vehículo - Etiquetas .....	14	Hora y temperatura exterior.....	147
El compartimento del motor (mantenimiento periódico) .....	16	Limpiaparabrisas, lavaparabrisas.....	148
reparación.....	18	Iluminación y señalización exteriores .....	150
<b>Conozca su vehículo .....</b>	<b>20</b>	Reglaje de los faros .....	154
Telemando por radiofrecuencia, llave.....	20	Señales acústicas y luminosas.....	155
Supercondenación.....	25	Depósito de combustible .....	156
Emisor, receptor de acceso manos libres.....	27	Depósito de reactivo .....	159
Bloqueo y desbloqueo de las puertas .....	29	<b>Conducción .....</b>	<b>168</b>
Bloqueo automático de las puertas al circular.....	31	Rodaje, contactor de arranque .....	168
Puertas delanteras .....	32	Arranque y parada del motor.....	170
Puerta lateral deslizante .....	34	Función «Stop/Start» .....	172
Puertas traseras .....	36	Particularidades de las versiones diésel .....	175
Reposacabezas .....	39	Consejos de conducción y eco-conducción .....	179
Asientos delanteros .....	40	Consejos de mantenimiento y antipolución .....	184
Cinturones de seguridad .....	43	Medio ambiente .....	185
Cinturones traseros .....	48	Palanca de velocidades.....	186
DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN		Freno de mano .....	187
DELANTERO.....	50	Cámara trasera.....	189
Dispositivos de protección lateral .....	55	Dispositivos de corrección y de asistencia a la	
Dispositivos de retención complementarios .....	56	conducción.....	192
Seguridad infantil.....	58	Frenado activo de emergencia .....	196
Sillas infantiles .....	65	Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos .....	201
Airbag del pasajero delantero: desactivación, activación		Alerta de salida de carril .....	204
.....	122	Advertencia de ángulo muerto.....	208
Volante/dirección asistida .....	125	Limitador de velocidad.....	213

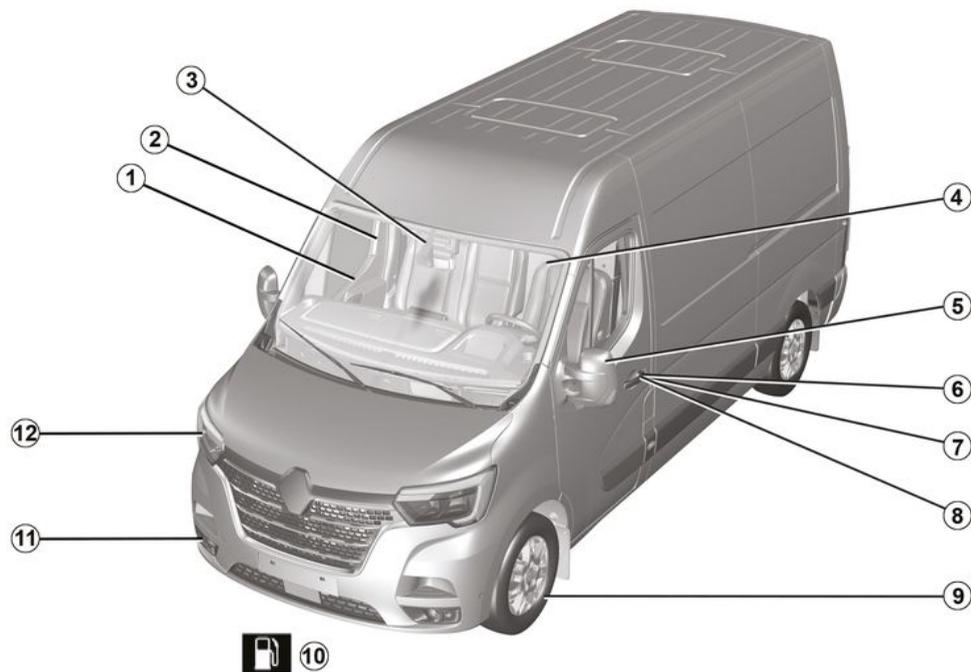
# ÍNDICE

Regulador de velocidad .....	215	Mantenimiento de los guarnecidos interiores .....	298
Vehículo con la función "Exceso de velocidad" .....	219	<b>Consejos prácticos.....</b>	<b>300</b>
Ayuda al aparcamiento .....	220	Pinchazo, rueda de repuesto.....	300
Cámara de marcha atrás .....	225	Bloque de herramientas .....	302
Toma de fuerza .....	229	Kit de inflado de neumáticos .....	304
Ralentí acelerado .....	230	Embellecedores de la rueda .....	311
Diferencial auto-blocante .....	231	Cambio de rueda .....	313
Caja de velocidades robotizada .....	232	Neumáticos.....	317
Llamada de emergencia .....	237	sustitución de las lámparas .....	321
<b>Su confort.....</b>	<b>240</b>	Fusibles .....	327
Aireadores, salidas de aire .....	240	Batería: .....	333
Calefacción, Aire acondicionado manual.....	244	Mando por radiofrecuencia: .....	336
Climatización automática .....	248	Emisor, receptor de acceso manos libres.....	338
Climatización (Calefacción / Aire Acondicionado) .....	258	Escobillas del limpiaparabrisas .....	340
Equipamiento multimedia .....	260	Remolcado.....	342
Cristales.....	262	Pre-instalación de la radio .....	344
Iluminación interior .....	264	Instalación y uso de accesorios: recomendaciones importantes.....	345
Parasol, empuñadura de sujeción .....	265	Averías de funcionamiento .....	347
Cenicero, Encendedor, Toma de accesorios .....	267	<b>Especificaciones técnicas .....</b>	<b>352</b>
Compartimentos, distribución en el habitáculo.....	268	Placas de identificación del vehículo.....	352
Banquetas traseras .....	275	Información técnica para los servicios de emergencia	354
Transporte de objetos .....	278	Identificación del motor.....	355
Barras de techo .....	281	Especificaciones del motor .....	356
<b>Mantenimiento .....</b>	<b>282</b>	Dimensiones (en metros) .....	358
Capó Motor .....	282	Pesos (en kg).....	360
Nivel de aceite del motor: : generalidades .....	284	Piezas de recambio y reparaciones .....	361
Nivel de aceite del motor: : añadido/llenado.....	286	Justificantes de mantenimiento .....	362
Niveles, filtros .....	288	Control anticorrosión .....	368
Presión de los neumáticos .....	291		
Batería: .....	293		
Mantenimiento de la carrocería .....	295		

# EXTERIOR

1

47721

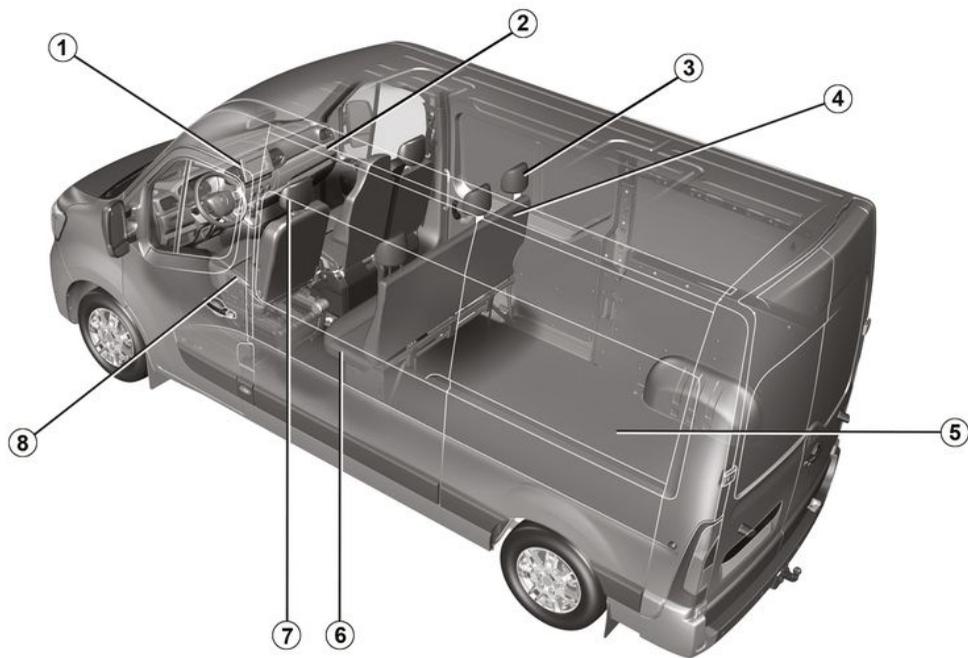


# EXTERIOR

1. Elevalunas eléctricos → 262
2. Limpiaparabrisas, lavaparabrisas → 148
3. Desempañado → 245 y → 255
4. Mantenimiento de la carrocería → 295
5. Retrovisores → 126
6. Llave, telemando → 20
7. Transmisor-receptor → 27
8. Bloqueo, desbloqueo de las puertas → 29
9. Neumáticos → 317
10. Llenado de carburante → 157
11. Luces: funcionamiento → 150
12. Luces: sustitución → 321

# HABITÁCULO

1



47777

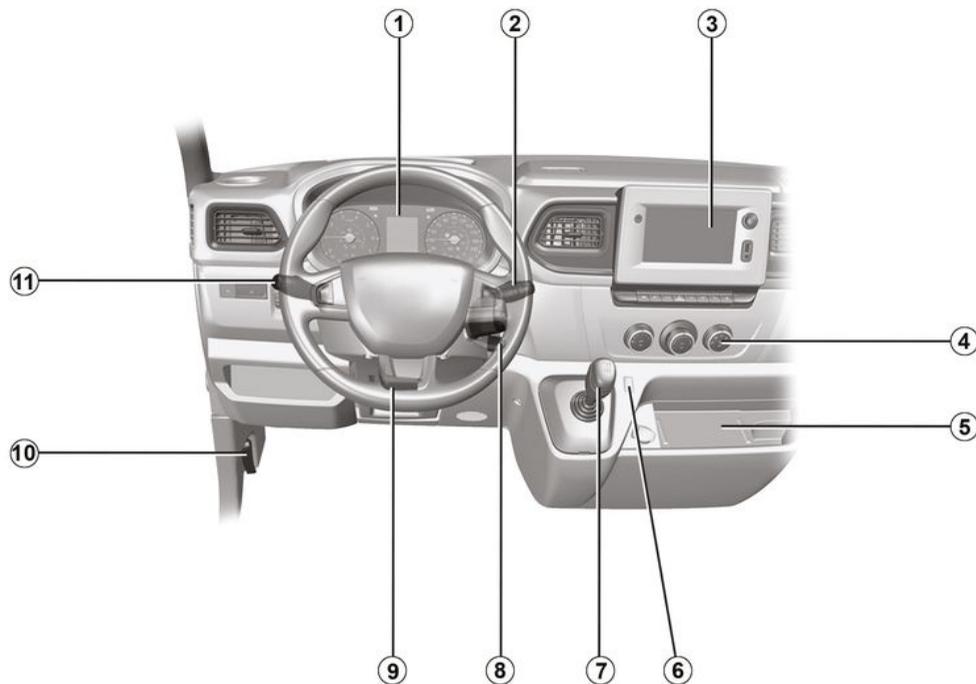
# HABITÁCULO

1. Ajuste de la posición de conducción → 43
2. Almacenamiento/equipamiento del habitáculo → 268
3. Reposacabezas traseros → 39
4. Banqueta trasera → 275
5. Transporte de objetos → 278
6. Seguridad infantil → 63
7. Reposacabezas delantero → 39
8. Asientos delanteros → 40

# PUESTO DE CONDUCCIÓN

1

47907

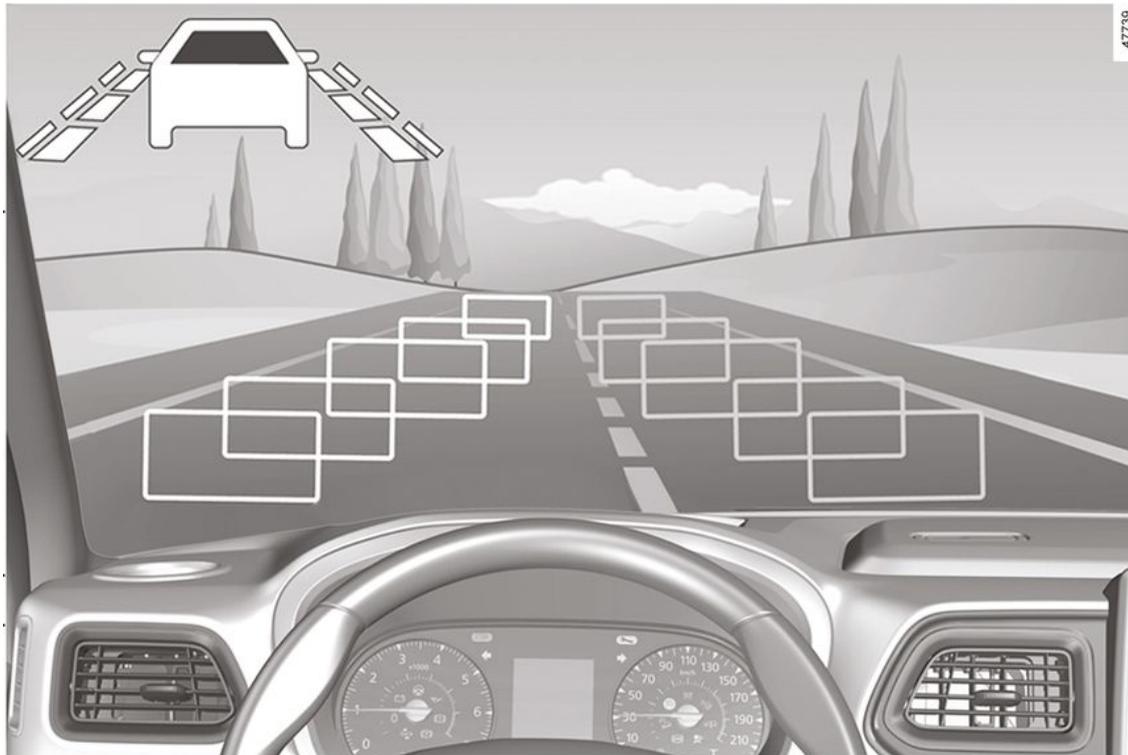


# PUESTO DE CONDUCCIÓN

1. Cuadro de instrumentos → 132
2. Mandos del calculador de a bordo → 144
3. Frontal multimedia → 138
4. Calefacción/aire acondicionado → 244
5. Zona de carga del teléfono → 273
6. Limitador de velocidad → 213/regulador de velocidad → 215
7. Palanca de marchas → 186
8. Interruptor de arranque → 168
9. Regulación del volante de dirección → 125
10. Desbloqueo del capó → 282
11. Iluminación exterior → 150

# AYUDAS A LA CONDUCCIÓN

1

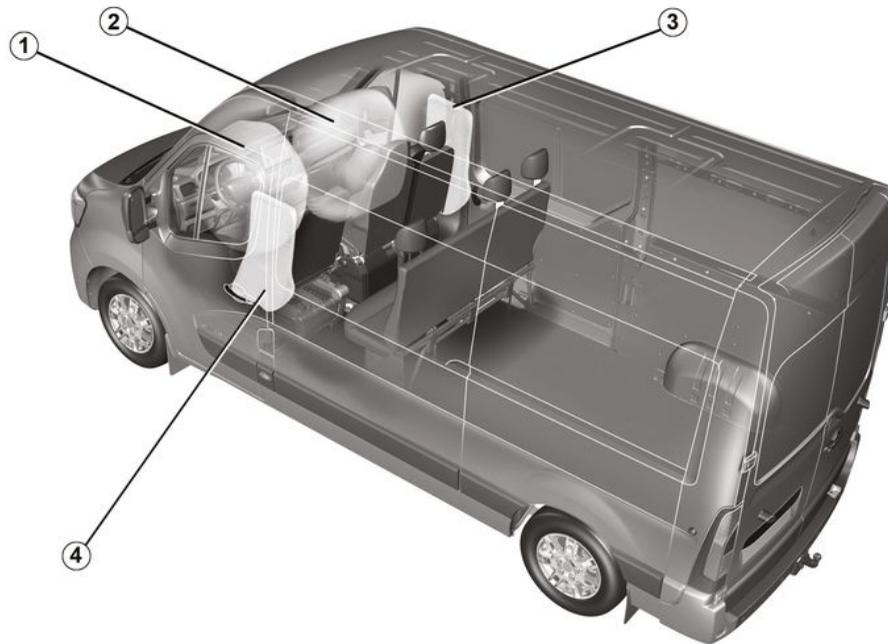


# AYUDAS A LA CONDUCCIÓN

- Dispositivos y ayudas para la mejora de la conducción → **192**
- Frenado activo de emergencia → **196**
- Alerta de salida de la vía → **204**
- Advertencia de ángulo muerto → **208**
- Stop and Start → **172**
- Limitador de velocidad → **213**
- Regulador de velocidad → **215**
- Ayuda al aparcamiento → **220**
- Cámara de marcha atrás → **225**
- Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos → **201**

# SEGURIDAD A BORDO

1



47776

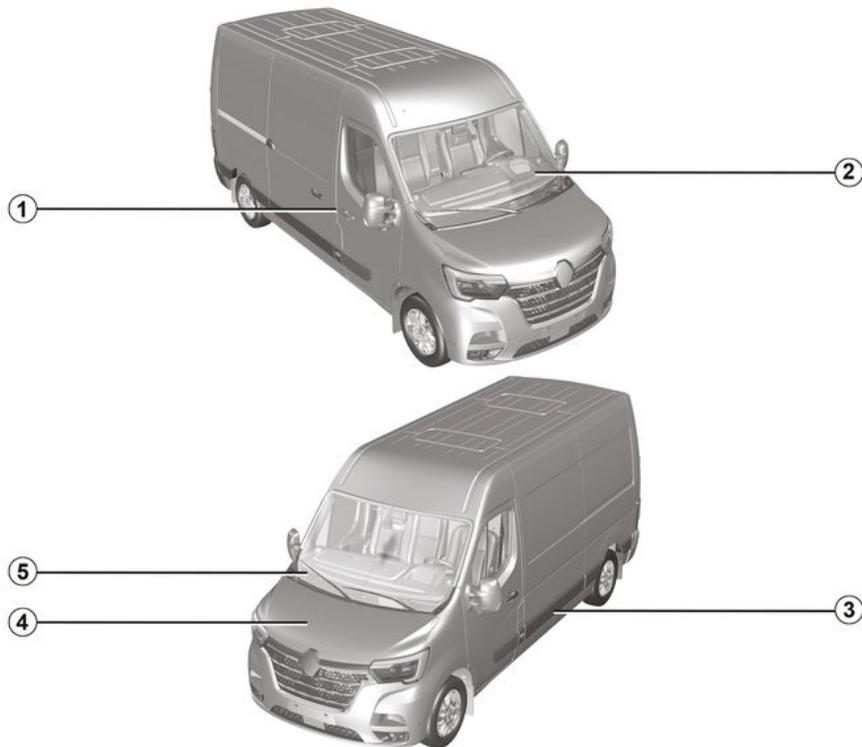
# SEGURIDAD A BORDO

1. Airbags delanteros → 51
2. Desactivación del airbag del pasajero delantero → 58
3. Airbags laterales → 55
4. Cinturones de seguridad → 43

# IDENTIFICACIÓN DE UN VEHÍCULO - ETIQUETAS

1

47723



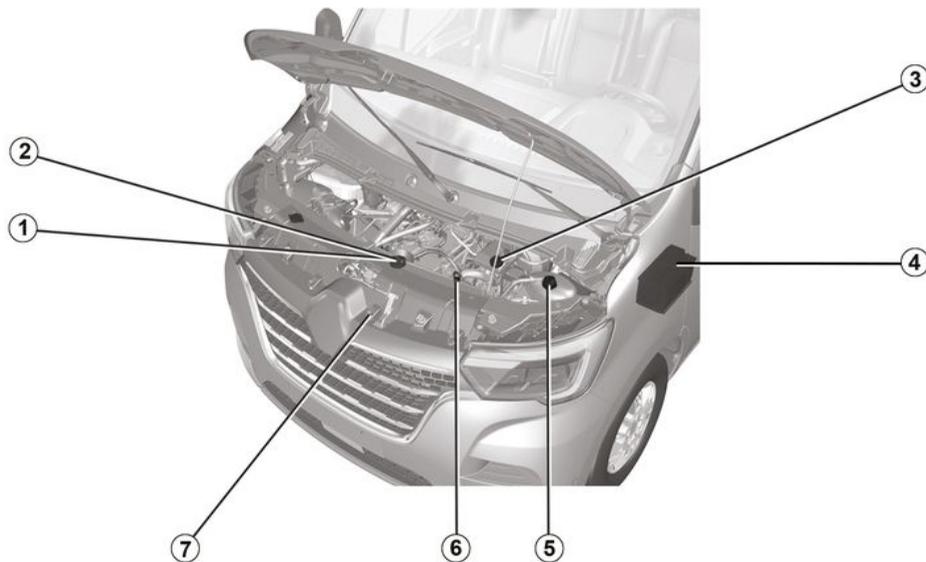
# IDENTIFICACIÓN DE UN VEHÍCULO - ETIQUETAS

1. Placa de identificación del vehículo → 352
2. Recordatorio del número de identificación del vehículo → 352
3. Etiquetas de presión de los neumáticos → 201 → 291
4. Identificación del motor → 355
5. Información técnica para los servicios de emergencia → 354

# EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO PERIÓDICO)

1

47630



# EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO PERIÓDICO)

1. Tapón de llenado de aceite motor → 286
2. Varilla de aceite del motor → 284
3. Líquido de frenos → 288
4. Batería → 293
5. Líquido de refrigeración → 289
6. Líquido lavaparabrisas → 289
7. Apertura del capó → 282

# REPARACIÓN

1



47910

# REPARACIÓN

1. Sustitución de la/s escobilla/s del limpiaparabrisas → 340
2. Pinchazo:
  - a. Herramientas → 302
  - b. Rueda de repuesto → 300
  - c. Cambio de rueda → 313
3. Fusibles → 327
4. Punto de remolcado trasero → 342
5. Sustitución de las lámparas traseras → 323
6. Punto de remolcado delantero → 342
7. Sustitución de las lámparas de los faros → 321

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA, LLAVE

## Información general

2



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

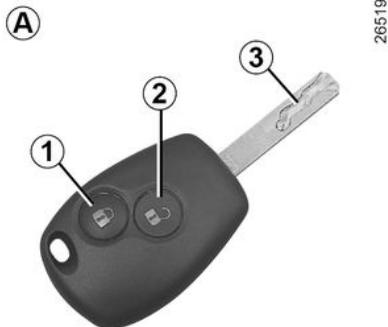
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

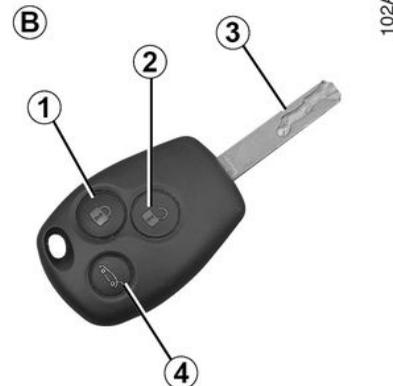
**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

### Telemando por radiofrecuencia A



1. Bloqueo de todas las puertas
2. Desbloqueo de todas las puertas.
3. Llave del contactor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.

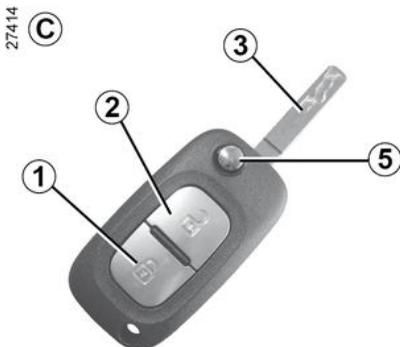
### Telemando por radiofrecuencia B



1. Bloqueo de todas las puertas
2. Desbloqueo de las puertas delanteras o, según el vehículo, de todas ellas → 20.
3. Llave del contactor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.
4. Bloqueo/desbloqueo del maletero y, en función del vehículo, las puertas laterales deslizantes.

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA, LLAVE

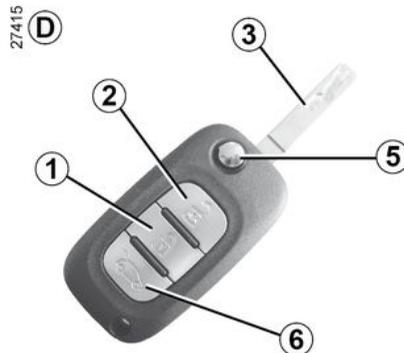
## Telemando por radiofrecuencia C



1. Bloqueo de todas las puertas
2. Desbloqueo de todas las puertas.
3. Llave del contactor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.
5. Bloqueo/desbloqueo del inserto de llave del telemando C.

Para liberar el inserto de su alojamiento, presionar el botón 5 para desbloquearlo. Presionar el botón 5 y guiar el inserto a su alojamiento.

## Telemando por radiofrecuencia D



1. Bloqueo de todas las puertas
2. Desbloqueo de las puertas delanteras o, según el vehículo, de todas ellas → 20.
3. Llave del contactor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.
5. Para liberar el inserto de su alojamiento, presionar el botón 5 para desbloquearlo. Presionar el botón 5 y guiar el inserto a su alojamiento.
6. Bloqueo/desbloqueo del maletero y, según el vehículo, de las puertas deslizantes.

## Radio de acción del telemando por radiofrecuencia

**i** La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).

**i** No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA, LLAVE

2

## **Sustitución, necesidad de un telemando o de un emisor-receptor adicional**

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

- En caso de sustitución de un telemando, es necesario entregar el vehículo y todas sus llaves a un representante de la marca para inicializar el sistema.
- En función del vehículo, es posible utilizar hasta cuatro telemandos o dos emisores/receptores.

### **Fallo del telemando**

Asegurar siempre que se utiliza el tipo de pila adecuado, que se encuentra en buen estado y que está colocada correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años. Cómo cambiar la pila ➔ **336**.

Puede variar en función del contexto: procurar no bloquear o desbloquear las puertas accidentalmente pulsando sin querer los botones del telemando.

**Nota:** en algunos vehículos, si no se abre ninguna puerta en los dos

minutos (aproximadamente) que siguen al desbloqueo con el telemando, las puertas se bloquearán de nuevo automáticamente.

## **Interferencias**

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.

## **Emisor-receptor de acceso manos libres E**

31565



Permite bloquear/desbloquear las puertas del vehículo sin utilizar el telemando ➔ **27**.

## **Sustitución, necesidad de un telemando o de un emisor-receptor adicional**

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

- En caso de sustitución de un telemando, es necesario entregar el vehículo y todas sus llaves a un representante de la marca para inicializar el sistema.
- En función del vehículo, es posible utilizar hasta cuatro telemandos o dos emisores/receptores.

### **Fallo del telemando**

Asegurar siempre que se utiliza el tipo de pila adecuado, que se encuentra en buen estado y que está colocada correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años. Cómo cambiar la pila ➔ **336**.

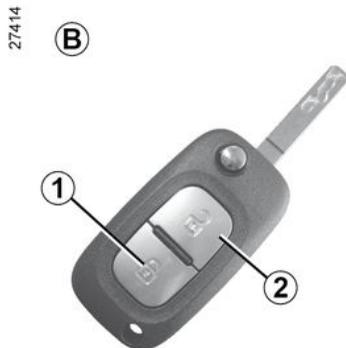
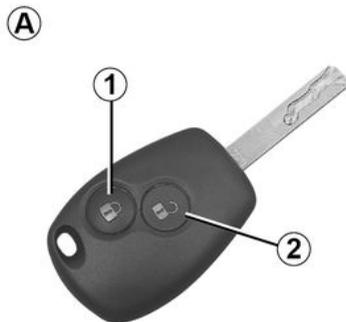
## **Utilización**

Funcionan con una pila reemplazable ➔ **336**.

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA, LLAVE

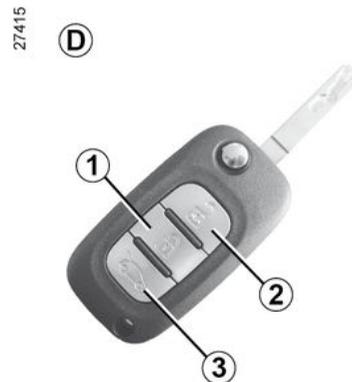
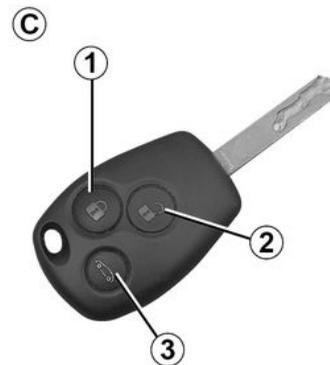
## Uso de los telemandos **A** y **B**

Los telemandos **A** y **B** se emplean para bloquear y desbloquear las puertas.



## Uso de los telemandos **C** y **D**

Los telemandos **C** y **D** se emplean para bloquear y desbloquear las puertas y el maletero.



# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA, LLAVE

## Bloqueo de las puertas

Presionar el botón de bloqueo **1**. Las luces de emergencia y los intermitentes laterales **parpadean dos veces para indicar el bloqueo**.

En función del vehículo, al presionar el botón **3** se bloquea/desbloquea el maletero y, según el modelo, las puertas laterales correderas.

**Nota:** según el vehículo, si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, se produce una sucesión rápida de bloqueo y desbloqueo sin intermitencia de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

## Desbloqueo de las puertas



Para bloquear o desbloquear las puertas desde el interior → **29**.



La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

Una presión en el botón **2** permite desbloquear todas las puertas. Las luces de emergencia y los intermitentes laterales **parpadean una vez para indicar el desbloqueo**.

Según el vehículo, si se presiona brevemente el botón **2** dos veces

seguidas, se desbloquean todas las puertas.

Una breve pulsación del botón **3** bloquea/desbloquea el maletero y, según el vehículo, las puertas correderas laterales. Las luces de emergencia y los intermitentes laterales **parpadean una vez para indicar el desbloqueo**.

# SUPERCONDENACIÓN



No utilice nunca la supercondensación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.



2

Cuando el vehículo va equipado, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).

## Activación/desactivación

### Para activar el superbloqueo

Pulsar el botón **1** dos veces seguidas. El bloqueo se confirma mediante **dos intermitencias lentas** y **tres intermitencias rápidas** de las luces de emergencia y de los intermitentes laterales.

# SUPERCONDENACIÓN

## Para desactivar el superbloqueo

Pulsar el botón **2** una vez.

El desbloqueo de las puertas se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución.

2

# EMISOR, RECEPTOR DE ACCESO MANOS LIBRES

## Utilización



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

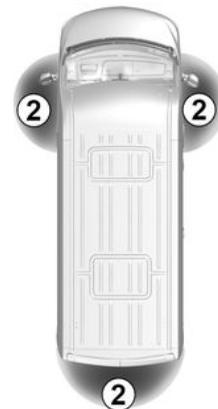
31565



Para los vehículos equipados con emisor-receptor **1**, este permite, además de las funcionalidades del telemando, bloquear y desbloquear sin actuar en el telemando cuando se encuentra en una de las zonas de acceso **2**.

**Nota:** el emisor-receptor de acceso manos libres funciona únicamente en las puertas delanteras y en la puerta del maletero.

46052



Es alimentado por una pila que se puede sustituir ➔ **338**.

### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.

2

# EMISOR, RECEPTOR DE ACCESO MANOS LIBRES

## Desbloqueo del vehículo



Con el emisor/receptor en una de las zonas de acceso **2**, pulse el botón **3** o **4**: todas las puertas se desbloquearán.

Las luces de precaución **parpadean una vez para indicar el desbloqueo de las puertas.**

## Bloqueo del vehículo



Con el emisor/receptor en una de las zonas de acceso **2**, pulse el botón **3** o **4**: todas las puertas se bloquearán.

Las luces de precaución **parpadean una vez durante 4 segundos** para indicar el bloqueo de las puertas.

**Nota:** cuando una puerta o el maletero está mal cerrado o ha quedado abierto, todas las puertas y el maletero se bloquean y después se desbloquean rápidamente sin que parpadeen las luces de precaución.

# BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS



## Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso a los servicios de emergencia al habitáculo en caso de emergencia.



No abandone nunca su vehículo dejando la llave, el telemando o el emisor/receptor en su interior.

## Si el telemando no funciona

**En ciertos casos**, puede que el telemando por radiofrecuencia no funcione:

- pila del telemando por radiofrecuencia agotada o batería del vehículo descargada, etc.
- debido a la utilización de aparatos electrónicos en las proximidades del telemando (p. ej.: teléfono móvil);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar la llave integrada en el telemando por radiofrecuencia para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).

## Bloqueo manual

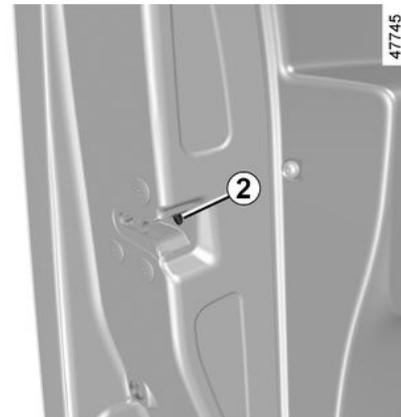


### Empleo de la llave

Bloquee o desbloquee las puertas equipadas con cerradura introduciendo la llave a fondo en la

cerradura **1** y después girando la llave.

## Bloqueo manual de las puertas



Con la puerta abierta, gire el tornillo **2** (con el extremo de la llave) y, a continuación, cierre la puerta.

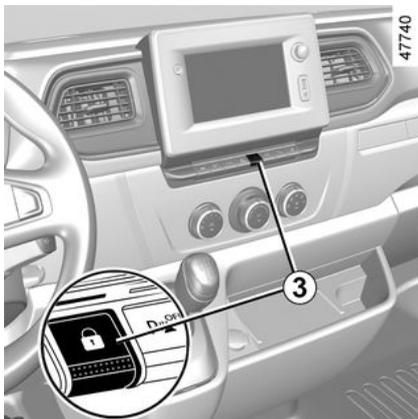
Desde este momento, la puerta queda bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para las puertas delanteras.

2

## BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS

### Mando de bloqueo/desbloqueo desde el interior



El interruptor **3** acciona simultáneamente todas las puertas.

Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de todas las puertas.

### Bloqueo de las puertas sin el telemando

**Con el motor parado, las puertas traseras cerradas y una puerta delantera abierta**, pulse el interruptor **3** durante más de cinco segundos.

Asegúrese de que lleva la llave consigo antes de salir del vehículo.

Al cerrar esta puerta se bloquearán todas las puertas del vehículo.

Para la puerta delantera del conductor, sólo se podrá desbloquear el vehículo desde el exterior con la llave o con el telemando.

### Testigo de estado de las puertas

**Con el contacto puesto**, el testigo del interruptor **3** indica el estado de bloqueo de las puertas (laterales y maletero):

- cuando el testigo está encendido, las puertas y la puerta del maletero están cerradas;
- con el testigo apagado, las puertas y el portón trasero están desbloqueados.

Con el contacto cortado, el testigo permanece encendido y después se apaga, al bloquear las puertas.

### Bloqueo de las puertas con el maletero abierto

Para cerrar el vehículo con una puerta abierta (por ejemplo, en caso de transporte con el maletero abierto de objetos que impiden su cierre) o cuando se encuentra situado en una zona sometida a fuertes radiaciones electromagnéticas, o en caso de fallo de la llave: con el contacto apagado,

pulse durante más de cinco segundos el interruptor **3**.

# BLOQUEO AUTOMÁTICO DE LAS PUERTAS AL CIRCULAR



## Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso a los servicios de emergencia al habitáculo en caso de emergencia.



Tiene la posibilidad de decidir la activación de esta función.

## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema bloquea automáticamente las puertas

una vez alcanzada la velocidad aproximada de 7 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- pulsando el interruptor de desbloqueo de las puertas **1**;
- con el motor apagado, al abrir una puerta delantera desde el interior.

## Activación/Desactivación de la función

**Para su activación:** con el contacto puesto, presione el interruptor **1** durante cinco segundos, aproximadamente, hasta oír un pitido. El testigo del interruptor se enciende cuando las puertas están bloqueadas.

**Para su desactivación:** con el contacto puesto, presione el interruptor **1** durante unos cinco segundos hasta oír un pitido. El testigo se apaga.

## Averías de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay cierre automático, el testigo del interruptor **1** no se enciende al bloquear las puertas, etc.) compruebe en primer lugar que todas las puertas estén bien cerradas. Si estuvieran bien cerradas y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Asegúrese también de que la condenación no haya sido desactivada por error.

Si es así, reactivela tras haber cortado y puesto el contacto.

## PUERTAS DELANTERAS

2



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deberán realizarse siempre con el vehículo parado.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

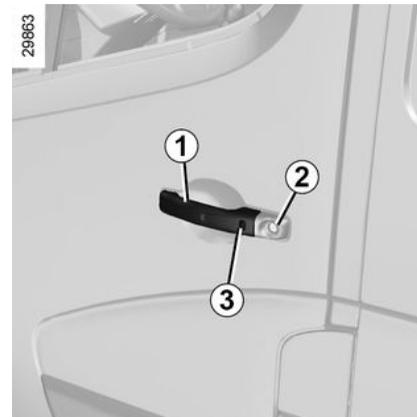
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

### Apertura desde el exterior



Use la llave para desbloquear una de las puertas equipadas con cerradura **2**.

#### Vehículos con telemando

Tire de la empuñadura **1**.

#### Vehículos con emisor-receptor

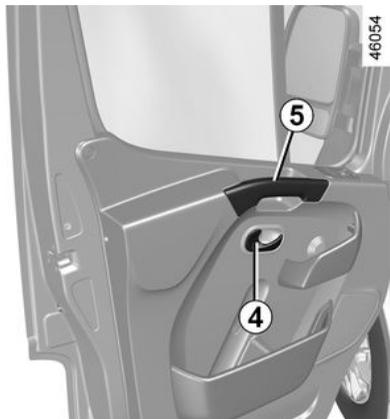
Presione el botón **3** y tire de la empuñadura **1**.

### Cierre desde el exterior

Empuje la puerta. Cierre la cerradura **2** con llave o utilice el telemando o el emisor-receptor de acceso manos libres pulsando el botón **3**.

## PUERTAS DELANTERAS

### Apertura desde el interior



Tire de la empuñadura **4** y empuje la puerta.

### Cierre desde el interior

Tire de la puerta con la empuñadura **5** exclusivamente.

**Nota:** no utilice la empuñadura **4** para cerrar la puerta.

### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

## PUERTA LATERAL DESLIZANTE

2



Recomendaciones relativas a la puerta lateral deslizante.

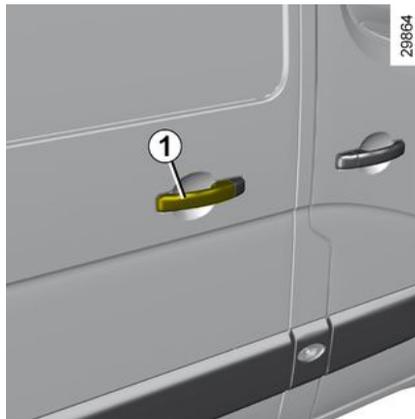
La apertura o el cierre de la puerta debe acompañarse, como para cualquiera puerta del vehículo, de ciertas precauciones de uso relacionadas con la maniobra:

- Verifique que ninguna persona, parte del cuerpo, animal u objeto puedan sufrir daños durante la maniobra.
- Utilice única y exclusivamente las empuñaduras internas y externas para accionar la puerta.
- Maniobre la puerta con precaución, tanto al abrirla como al cerrarla.
- Atención, cuando el vehículo esté aparcado en una pendiente, abra o cierre completamente la puerta con precaución hasta su posición de bloqueo.
- asegúrese de que la puerta deslizante esté completamente cerrada cada vez que el vehículo esté en movimiento.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deberán realizarse siempre con el vehículo parado.

### Apertura desde el exterior

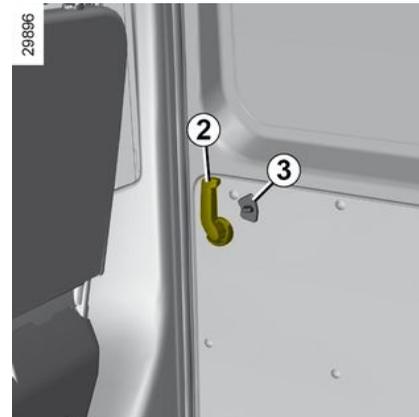


Desbloquee la cerradura con la llave o, para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el telemando.

Tire de la empuñadura **1** hacia usted y haga deslizar la puerta hacia la parte trasera.

**Nota:** el emisor-receptor no actúa en la puerta lateral deslizante (no hay botón en la empuñadura).

### Apertura desde el interior



Tire de la palanca **2** hacia atrás y abra la puerta deslizante hasta el punto de bloqueo.

### Cierre desde el exterior

Tire de la empuñadura **1** y haga deslizar la puerta hacia la parte delantera del vehículo hasta cerrarla por completo. Bloquee con la llave la cerradura o utilice el telemando.

# PUERTA LATERAL DESLIZANTE

## Cierre desde el interior

Tire de la palanca **2** hacia la parte delantera y cierre la puerta hasta encajarla.

## Bloqueo manual desde el interior

Baje el botón **3**.

## Bloqueo para niños



Con la puerta abierta, gire la palanca **4** y cierre la puerta.

Desde este momento, la puerta queda bloqueada desde el interior.

La apertura solo podrá abrirse desde el exterior del vehículo.

## PUERTAS TRASERAS

2



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.



En caso de fuertes rachas de viento, no deje abiertas las puertas traseras batientes.

**Riesgo de lesiones.**



En caso de estacionar en el arcén y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país en que se encuentre.

### Apertura desde el exterior



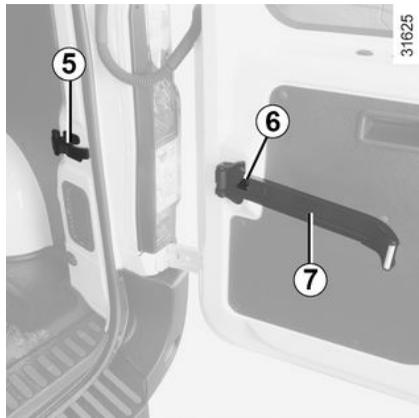
Desbloquee la cerradura **1** con la llave o, en vehículos equipados, use el telemando o el telemando de acceso manos libres pulsando el botón **3**. Tire de la empuñadura **2** hacia usted y abra la puerta.



Tire de la palanca **4** para abrir la puerta.

## PUERTAS TRASERAS

### Apertura de las puertas a 180°



Abra la puerta sin llegar al tope.

Suelte el gancho **7** de su alojamiento **5**.

Tire del gancho para desbloquearlo **6**.

Abra la puerta hasta el final del recorrido.

### Apertura de las puertas a 270°



Suelte el gancho **7** de su alojamiento **5** como para la apertura a 180°. Abra completamente la puerta hasta que los imanes **8** hagan contacto.

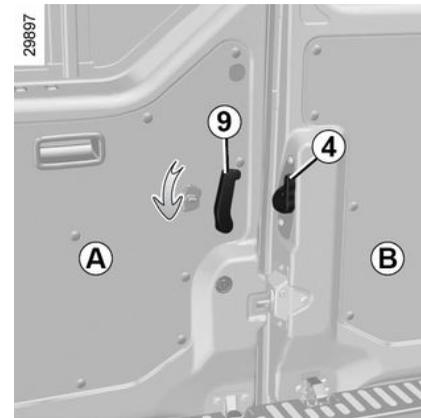
### Cierre desde el exterior

Primero cierre la puerta del lado izquierdo casi por completo y termine empujándola.

A continuación, haga lo mismo con la puerta del lado derecho.

Bloquee.

### Apertura desde el interior

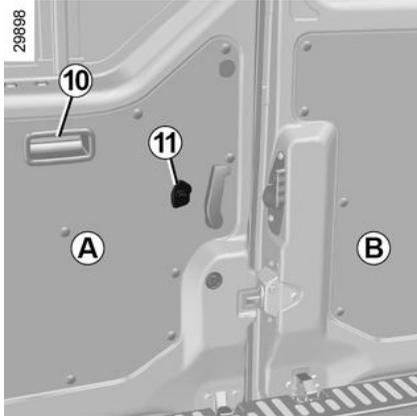


Baje la palanca **9** y empuje la puerta **A**.

Empuje la palanca **4** y abra la puerta **B**.

## PUERTAS TRASERAS

### Cierre desde el interior



Lleve primero la puerta **B** hasta una posición casi cerrada y finalice empujándola.

A continuación, haga lo mismo con la puerta **A** utilizando la empuñadura **10**.

### Bloqueo, desbloqueo

Gire el botón **11**.

# REPOSACABEZAS

## Para retirar el reposacabezas



Simplemente hágalo deslizar.

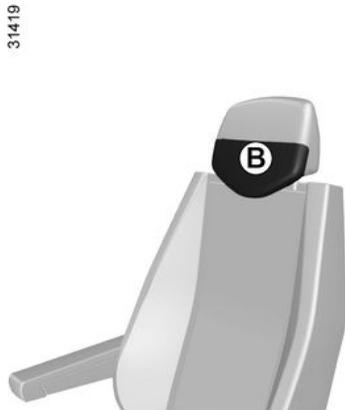
## Para bajar el reposacabezas

Presione la lengüeta **1** y hágalo bajar simultáneamente.

## Para retirar el reposacabezas

Suba el reposacabezas y después presione las lengüetas **1** y **2** para liberarlo.

## Para volver a poner el reposacabezas



Introduzca las varillas en los orificios, con los dentados hacia delante, y baje el reposacabezas hasta la altura deseada presionando la lengüeta **1**.

## Para regular la inclinación del reposacabezas

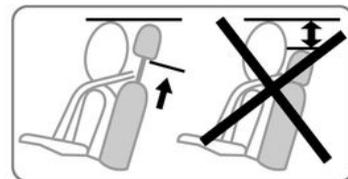
(según el vehículo)

Aléjese o acérquese a la sección **B** hasta que se sienta cómodo.



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcto posicionamiento: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza. La distancia entre su cabeza y la sección **A** debe ser lo más corta posible.

2



26342

## ASIENTOS DELANTEROS

2



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos del asiento hacia atrás.

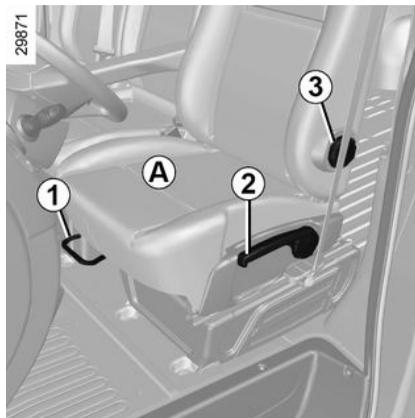
No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.



Después de realizar los reglajes, asegúrese de que los respaldos de los asientos estén

correctamente bloqueados en su lugar.

### Reglaje del asiento A

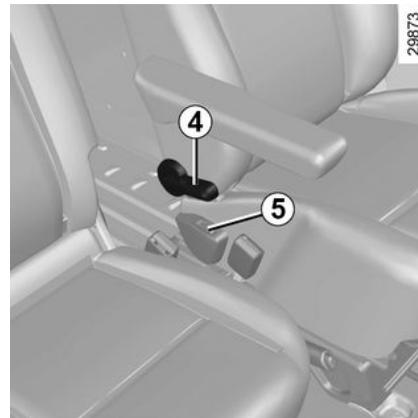


#### Para avanzar o retroceder

Levante la empuñadura **1** para desbloquearlo. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

#### Para regular la altura del asiento

Baje o tire de la palanca **2** tantas veces como sea necesario para bajar o subir el asiento.



### Reglaje lumbar

(según el vehículo)

Gire la ruedecilla **3** para aumentar o disminuir la firmeza.

#### Para inclinar el respaldo

Maneje la palanca **4**.

#### Asientos calefactables

(según el vehículo)

**Con el contacto puesto**, pulse el interruptor **5**. Se enciende el testigo integrado.



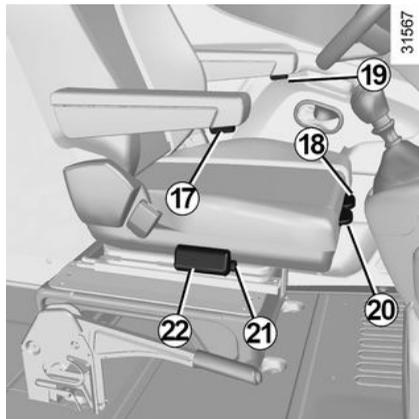
## ASIENTOS DELANTEROS

### Para avanzar o retroceder el asiento

Levante el mando **18** para mover la base del asiento hacia adelante o hacia atrás.

### Para inclinar el respaldo

Baje o tire del mando **14**.



### Para ajustar la inclinación del asiento

Mueva el mando **16** para ajustar el ángulo de la base del asiento.

### Para ajustar la altura de los reposabrazos

Gire los mandos de control **17** o **19**.

### Reglaje lumbar

Use la manecilla **22** para aumentar la sujeción.

Presione el interruptor **21** para reducir la sujeción.

### Para girar los asientos

- Suelte el gancho del cinturón del cajetín;
- levante los reposabrazos;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline al máximo la base del asiento hacia abajo;
- regule el respaldo en posición vertical;
- abra la puerta;
- levante el mando **20** y gire el asiento para desbloquearlo de su posición "orientada hacia adelante", luego suelte el mando **20**.

### Recuperación de la posición de conducción

- Haga girar el asiento hasta que vuelva a la posición "orientada hacia adelante";
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado;
- ajuste el asiento a la posición de conducción deseada.



La posición del asiento "de espaldas a la carretera" debe utilizarse exclusivamente con el vehículo parado y con el motor sin girar.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

Abróchese el cinturón de seguridad en todos sus desplazamientos. Respete la reglamentación del país en que se encuentre.

**Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice cada cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón.

En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria → 43.

### Ajuste de la posición de conducción

- **Siéntese bien en su asiento** (habiéndose quitado el abrigo, la chaqueta, etc.). Esto es imprescindible para asegurarse de que el asiento trasero está bien colocado;
- **regule el avance del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se puedan pisar a fondo los pedales. El respaldo debe estar ajustado de forma que los brazos queden ligeramente flexionados;
- **regule la posición de su reposacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el reposacabezas debe ser mínima;
- **ajuste la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**

### Ajuste de los cinturones de seguridad



Para colocar y ajustar correctamente los cinturones de seguridad en todos los asientos:

- ajustar los asientos (posición del asiento e inclinación del respaldo, si se ofrece);
- apoyarse firmemente contra el respaldo;
- acerque la cinta del hombro **1** todo lo posible al cuello sin llegar a colocarla sobre él (si es posible, ajuste la altura del cinturón de seguridad según sea necesario) y asegúrese de que **1** está en contacto con el hombro;

## CINTURONES DE SEGURIDAD

– coloque el cinturón ventral **2** de modo que quede plano sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo; p. ej.: evite las ropas excesivamente gruesas, los objetos intercalados, etc.

### Bloqueo



Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo, déjela retroceder ampliamente y desenróllela de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lenta,

pero fuertemente de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

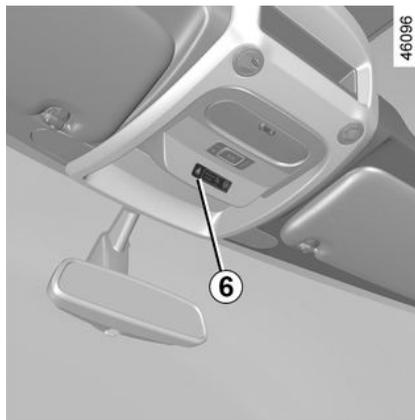
Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

### Desbloqueo

Presione el botón **4**, el enrollador recuperará el cinturón de seguridad. Acompañe dicho movimiento.

### Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del pasajero delantero

#### Presentación



Aparece en la pantalla central **6** al poner el contacto y si el cinturón del conductor y/o del pasajero delantero (cuando el asiento del pasajero esté ocupado) no está abrochado.

Según el vehículo, si el asiento está ocupado y uno de estos cinturones de seguridad no está abrochado o se desabrocha mientras el vehículo se desplaza a una velocidad superior a 20 km/h aproximadamente, el testigo



parpadea y suena un pitido:

- durante unos 120 segundos en las versiones equipadas con un asiento delantero;
- hasta que se vuelve a abrochar el cinturón de seguridad en las versiones equipadas con dos asientos delanteros.

**Nota:** un objeto colocado en el asiento del pasajero delantero puede activar el testigo en algunos casos, según el vehículo.

### Alerta de cinturón desabrochado, parte trasera

(según el vehículo)

# CINTURONES DE SEGURIDAD



El testigo **7** se muestra en el cuadro de instrumentos al poner el contacto. Esto informa al conductor del estado de sujeción de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- el contacto está puesto;
- se abre una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Descripción del gráfico **7**:

- símbolo blanco: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo negro: cinturón de seguridad desabrochado.

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a unos 20 km/h, el gráfico **7** aparece durante unos 60 segundos cada vez que se abrocha o

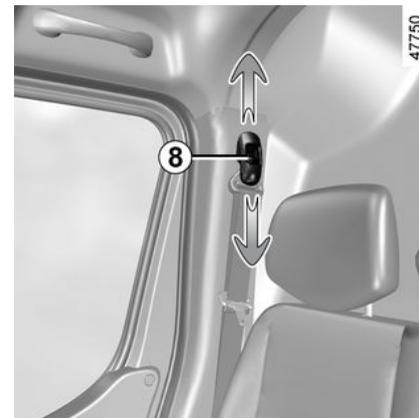
desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el trayecto:

- el testigo  parpadea en la pantalla central;
- y
- suena un pitido durante unos 30 segundos;
- y
- el gráfico **7** se muestra durante al menos 60 segundos y el símbolo del asiento correspondiente cambia al color negro.

Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.

## Ajuste en altura de los cinturones de seguridad delanteros



Pulse el botón **8** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax pase como se ha indicado anteriormente.

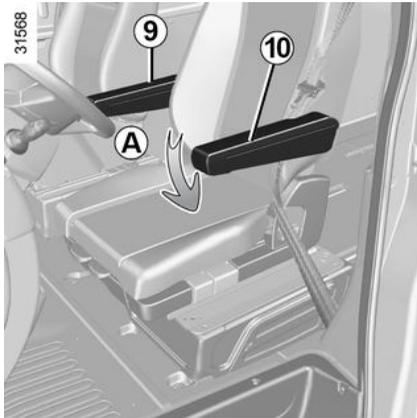
Presione el botón **8** y suba o baje el cinturón.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## Asiento equipado de reposabrazos

2



Pase el cinturón por debajo del reposabrazos **9**, compruebe que el gancho **3** esté sujeto al cajetín **5**.

Baje el reposabrazos **9** del lado de la puerta (movimiento **A**).

Desenrolle la correa **lentamente y sin tirones**.

Pase el cinturón ventral por debajo del reposabrazos **10** y la cinta del tórax por encima del reposabrazos **10**.

Asegúrese que el gancho ha quedado bien encajado en el cajetín (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho).

# CINTURONES DE SEGURIDAD

**Atención: estos neumáticos tienen algunas veces:**



- No debe realizarse ninguna modificación en los elementos del sistema de retención originales de fábrica (cinturones de seguridad, asientos y sus fijaciones). En caso de tener que efectuarse operaciones especiales (por ejemplo, la instalación de una silla infantil), es preciso contactar con un distribuidor autorizado.
- No utilizar ningún dispositivo que afloje los cinturones (por ejemplo; pinzas para la ropa, clips, etc.); un cinturón de seguridad demasiado holgado puede ocasionar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón nunca debe retorcerse.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Siempre cambie los cinturones de seguridad tan pronto como presenten alguna señal de desgaste.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

## CINTURONES TRASEROS

2



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.



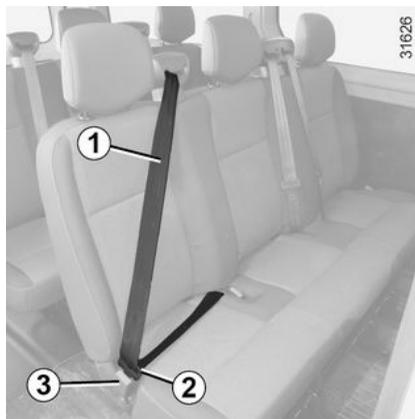
Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice cada cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón.

En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

### Cinturón trasero con enrollador 1



#### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **2** en la caja **3** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **2**).

#### Desbloqueo

Pulse el botón en el cajetín **3**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

### Cinturones ventrales con reglaje manual 5



La correa debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo; p. ej.: evite las ropas excesivamente gruesas, los objetos intercalados, etc.

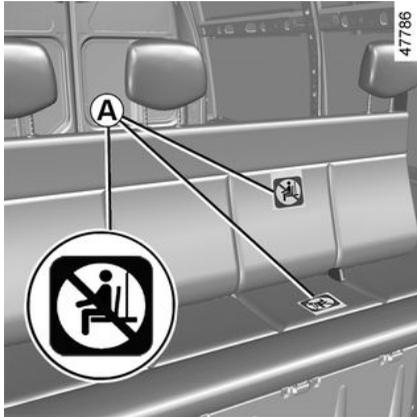
Para tensarlo, tire del extremo libre **6** del cinturón de seguridad.

Para destensarlo, mueva el cajetín de ajuste **4** para que quede perpendicular al cinturón y presione el cajetín mientras tira del cinturón ventral **5**.

**Nota especial para las versiones equipadas con una**

## CINTURONES TRASEROS

banqueta trasera con tres plazas.



Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente. Nunca transporte un pasajero en la plaza central.

La etiqueta **A** informa que está prohibido acomodar pasajeros en zonas que no sean los asientos proporcionados.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- pretensores del cinturón de seguridad;
- limitadores de esfuerzo de tórax;
- Airbags frontales del conductor y el pasajero delantero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede provocar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- que el pretensor del cinturón de seguridad retenga al ocupante en su asiento, además del limitador de esfuerzo;
- Airbag frontal.



El Airbag del pasajero protege al pasajero o pasajeros delanteros (según haya un asiento o una banqueta en la plaza delantera).

## Pretensores

30454



Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, retener al ocupante en su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar un pistón que retrae instantáneamente el cinturón.

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, Airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en el Airbags al personal cualificado de la Red de la marca.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, consulte a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y del Airbags.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

## Airbags frontales de conductor y pasajero

Se montan en las plazas delanteras del lado conductor y, según el vehículo, también del lado pasajero.

Según el vehículo, hay una marca "Airbag" en el volante y en el tablero de mandos (en la zona Airbag **A**) para recordar al ocupante que existe este equipo en el vehículo.

Todos los sistemas Airbag disponen de:

- un Airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el tablero de mandos para el pasajero delantero;
- un cajetín electrónico para la vigilancia del sistema que controla la activación eléctrica del generador de gas;

- un testigo dedicado  ;
- captadores independientes.

### Operación

El sistema sólo es operativo después de poner el contacto del vehículo.

En caso de un violento choque **frontal**, el Airbag o los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y la cabeza del pasajero contra el cuadro de instrumentos. Se

desinflan inmediatamente tras el choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

### Averías de funcionamiento



Este testigo se enciende al poner el contacto o al arrancar el motor y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

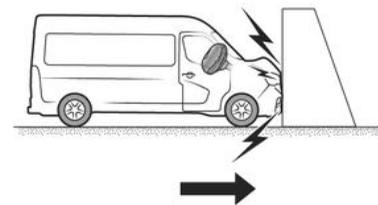
Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.



El sistema de airbag utiliza principios pirotécnicos. Esto explica que el airbag al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

2

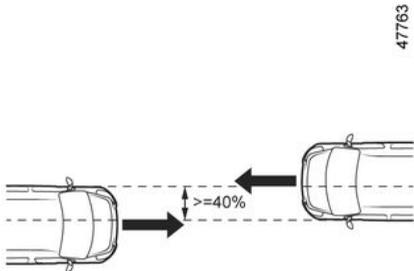
47760



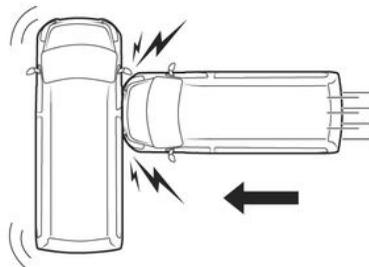
**En los casos siguientes se activan los pretensores o los Airbags.**

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

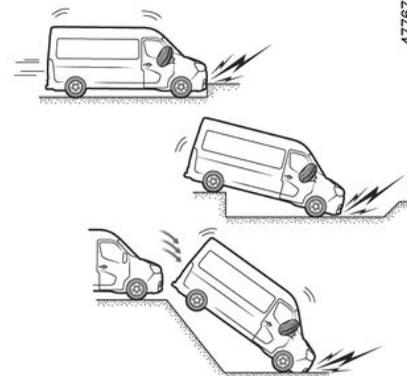
En un choque frontal contra una superficie rígida (indeformable) a una velocidad de choque igual o superior a 25 km/h.



En caso de un choque frontal con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, con una zona de choque igual o superior al 40%, en que la velocidad de ambos vehículos es igual o superior a 56 km/h.



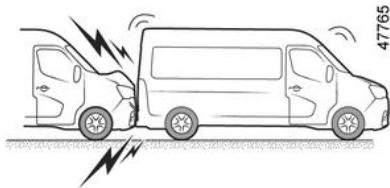
En un choque lateral con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, a una velocidad de choque igual o superior a 50 km/h.



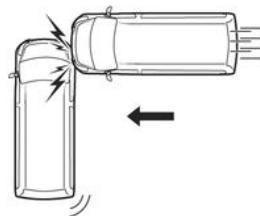
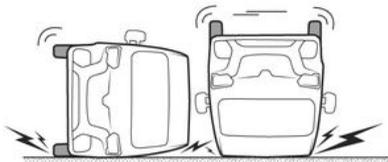
Los pretensores o los Airbags se pueden activar por:

- un impacto debajo del vehículo (por ejemplo, el bordillo de una acera);
- baches;
- caídas o descensos bruscos;
- piedras;
- ...

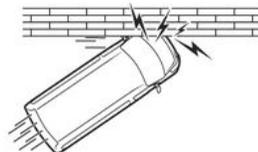
## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO



47765



47890



**Los pretensores o los Airbags no se pueden activar por:**

- un choque trasero, incluso violento;
- vuelco del vehículo;

- choque lateral con repercusión en la parte delantera o trasera del vehículo;
- choque frontal en ángulo (ángulo agudo) contra un obstáculo;
- ...

**Todas las advertencias siguientes se proporcionan para evitar obstruir el despliegue del Airbag y para evitar lesiones graves directas causadas por la proyección de objetos durante su inflado.**

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

## Dispositivos complementarios al cinturón de seguridad delantero: advertencia en relación con los airbags

2



### Advertencias en relación con el conductor Airbag

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (insignia, logotipo, reloj, soporte de teléfono, etc.) en el centro del volante.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la red).
- No sentarse demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción en la que los brazos estén ligeramente flexionados → 43. Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta del airbag.

### Advertencias en relación con el pasajero Airbag

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) al tablero de mandos en la zona del Airbag.
  - No coloque nada entre el tablero de mandos y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes, etc.).
  - No coloque los pies en el tablero de mandos o en el asiento, ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones.
- En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del tablero de mandos.
- reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**NO DEBE INSTALARSE UNA SILLA INFANTIL EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO A MENOS QUE LOS SISTEMAS ADICIONALES AL CINTURÓN DE SEGURIDAD SE ENCUENTREN DESACTIVADOS → 58.**

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

Se trata de Airbags que pueden equipar los asientos delanteros y que se despliegan en el costado del asiento (lado puerta) a fin de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.



Según el vehículo, un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.



El Airbag se despliega a través de las ranuras de los respaldos delanteros (lado de la puerta): se prohíbe introducir objetos en ellas.



### **Advertencia relacionada con el airbag lateral Airbag**

– **Colocación de fundas:** los asientos equipados con un Airbag necesitan unas fundas específicas en función de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si dichas fundas están disponibles. Consulte a un Representante de la marca para saber si dichas fundas están disponibles. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.

– No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. No cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del Airbag o provocar lesiones al desplegarse.

– Queda terminantemente prohibido desmontar o modificar el asiento o los accesorios interiores, salvo que la intervención sea realizada por personal cualificado de la marca.

– El área entre el respaldo de la banqueta trasera y el guarnecido corresponde a la zona de despliegue del airbag: se prohíbe la colocación de objetos en esta zona.

## DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias siguientes se proporcionan para evitar obstruir el despliegue del Airbag y para evitar lesiones graves directas causadas por la proyección de objetos durante su inflado.

2



El Airbag está diseñado para complementar la acción del cinturón de seguridad y el Airbag y los cinturones de seguridad son elementos integrales del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. No abrocharse los cinturones de seguridad expone a los ocupantes a un mayor riesgo de sufrir graves lesiones en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones

en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del Airbag .

Los pretensores o Airbags no se activan de forma automática en caso de vuelco o choque trasero, incluso violento.

Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier operación o modificación del sistema completo de Airbag (Airbags , pretensores, unidad electrónica, cableado, etc.) está **estrictamente prohibido** (excepto por personal cualificado de la red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva con el consiguiente riesgo de lesiones, solo se permite intervenir en el sistema de airbag al personal cualificado de la marca.
- Como medida de seguridad, haga revisar el sistema de Airbag después de que el vehículo haya sufrido un accidente, robo o intento de robo.
- Al vender o prestar el vehículo, informe al nuevo comprador de estas condiciones al entregar este manual de usuario del vehículo.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

# DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

## Averías de funcionamiento



El testigo 1  se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Póngase en contacto con un Representante de la marca lo antes posible; cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

# SEGURIDAD INFANTIL

## Información general

2

### Transporte de niños

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice la función "Bloqueo infantil"

→ 29.



Un choque a 50 km/h representa una caída desde 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón de una cuarta planta sin barandilla!  
Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque usted lleve puesto el cinturón.  
Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y verifique los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener al niño y de su instalación. Una mala instalación

## SEGURIDAD INFANTIL

compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

La normativa sobre el transporte de niños es específica de cada país. El uso de un asiento para niños durante el transporte depende de la edad y/o el tamaño y/o el peso del niño. Para los niños que no necesitan ser transportados a un asiento para niños, asegúrese de que el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado y abrochado. En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- para abrochárselo correctamente;
- a subirse y a bajarse por el lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, impida su funcionamiento.



No deje nunca a un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evitar llevar prendas voluminosas que puedan destensar los cinturones ➔ 43. No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

# SEGURIDAD INFANTIL

## Elección de asiento para niños

2



31235

### Asientos para niños de espaldas a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebasa el casco del asiento.



38824

### Asiento para niños frente a la carretera

Hasta 18 kg o cuatro años, el niño puede viajar en un asiento frente a la carretera. Elija el asiento adecuado al tamaño del niño: la cabeza y el abdomen son las zonas que deben tener mayor protección. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



31234

### Cojines elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

# SEGURIDAD INFANTIL

## elección de fijación del asiento para niños

Existen dos modos de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

## Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la correa indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad esté bien abrochado tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no esté apoyado contra un cristal.



No utilizar la silla infantil si se corre el riesgo de que desabroche el cinturón de seguridad que la sujeta; la base de la silla no debe descansar sobre la hebilla o sobre el cierre del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por bordes afilados. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



No deben realizarse modificaciones en los elementos originales del sistema: cinturones de seguridad, ISOFIX, asientos y sus fijaciones.

## Fijación mediante el sistema ISOFIX

Sillas infantiles ISOFIX las sillas infantiles están homologadas de acuerdo con la normativa vigente, si se da alguno de los tres casos siguientes:

- Silla "Universal" ISOFIX de 3 puntos orientada hacia delante;
- Silla "Semiuniversal" ISOFIX de dos puntos;
- específico.

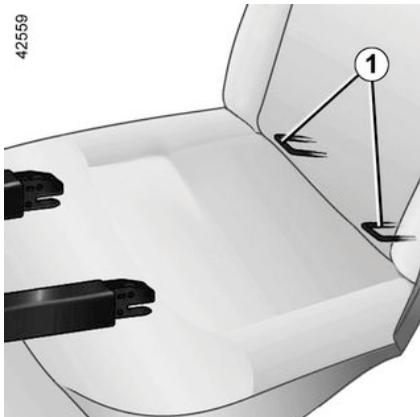
Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

Fijar la silla infantil con los cierres ISOFIX si están instalados. El sistema ISOFIX permite un montaje rápido, sencillo y seguro.

El sistema ISOFIX consta de dos anillas y, en algunos casos, una tercera.

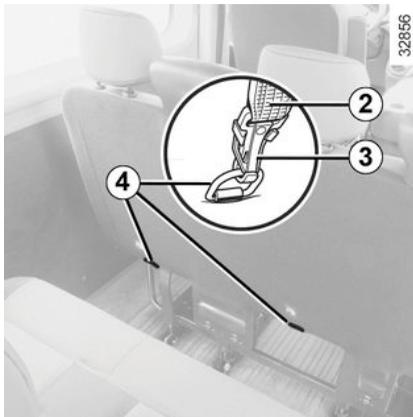
## SEGURIDAD INFANTIL

42559



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y la base de la silla, y se

identifican con .



La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.

- Desplazar el reposacabezas a una posición elevada o extraerlo;
- pasar el cinturón **2** (suministrado con el asiento) entre las dos barras del reposacabezas trasero;
- El gancho **3** **debe** estar fijado a la anilla **4** situada detrás del respaldo y

marcada con el símbolo .

- tensar el cinturón.



Antes de utilizar una ISOFIX silla infantil que se haya adquirido para otro vehículo, controlar que su instalación esté homologada. Consulte la lista de los vehículos en los que se admite el asiento a través del fabricante del equipamiento.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños podría no descansar siempre sobre el cojín del asiento del vehículo.

# SEGURIDAD INFANTIL



Los puntos de anclaje ISOFIX se han diseñado exclusivamente para sillas infantiles

equipadas con el sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje. Si el vehículo ha sufrido un accidente de tráfico, controlar los puntos de anclaje ISOFIX y sustituir la silla infantil.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Para instalar un asiento ISOFIX en este asiento, desabrochar los cinturones de seguridad manualmente antes de accionar los cierres.



La instalación de una silla ISOFIX en el asiento trasero izquierdo inutiliza el asiento

central. El cinturón central queda inaccesible e inutilizable.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES**

**GRAVES:** antes de instalar una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, asegúrese de que el airbag se ha desactivado → 58.

La legislación relativa al transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es propia de cada país. Consulte la legislación vigente y siga las indicaciones de los esquemas de las páginas siguientes.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- para los vehículos que se encuentren equipados, lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- para los vehículos que se encuentran equipados, incline ligeramente el respaldo con respecto a la vertical (unos 25°);
- en los vehículos que estén equipados, suba el asiento al máximo.

Siempre es necesario elevar completamente el reposacabezas del asiento para que no interfiera con la silla infantil → 39.

Después de instalar el asiento para niños, cuando sea posible, puede desplazar hacia delante el asiento delantero si es necesario (para dejar espacio suficiente en las plazas traseras a los pasajeros o a otros asientos para niños). Los asientos para niños de espaldas a la marcha no pueden estar en contacto con el tablero de mandos ni en la posición máxima avanzada.

## Montaje del asiento para niños

### Información general

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. Los esquemas de las páginas siguientes le indican dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.

### Asientos delanteros

## SEGURIDAD INFANTIL

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.

2

### En la plaza trasera

Una cuna puede ser instalada en el sentido transversal del vehículo y ocupa como mínimo dos plazas. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño en posición frente a la carretera:

- no retroceda el asiento que está delante del niño más allá del centro del reglaje de las guías;
- no incline demasiado el respaldo (25° como máximo) y levante el asiento lo más posible.

En cualquier situación, retire el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el ➔ 39. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños.

Compruebe que el asiento para niños orientado hacia delante está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo.



Un asiento para niños con reposapiés no debe instalarse nunca en el asiento trasero central.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



**Instalar un asiento elevador (grupo 2 o 3).**

Verifique el funcionamiento

(enrollado) del cinturón de seguridad ➔ 58.

Ajustar el cinturón de seguridad colocando:

- la cincha del hombro en el hombro del niño, sin que toque el cuello;
- el cinturón ventral de modo que quede plano sobre los muslos y contra la pelvis.

Llegado el caso, deberá adaptar la posición del asiento del vehículo.



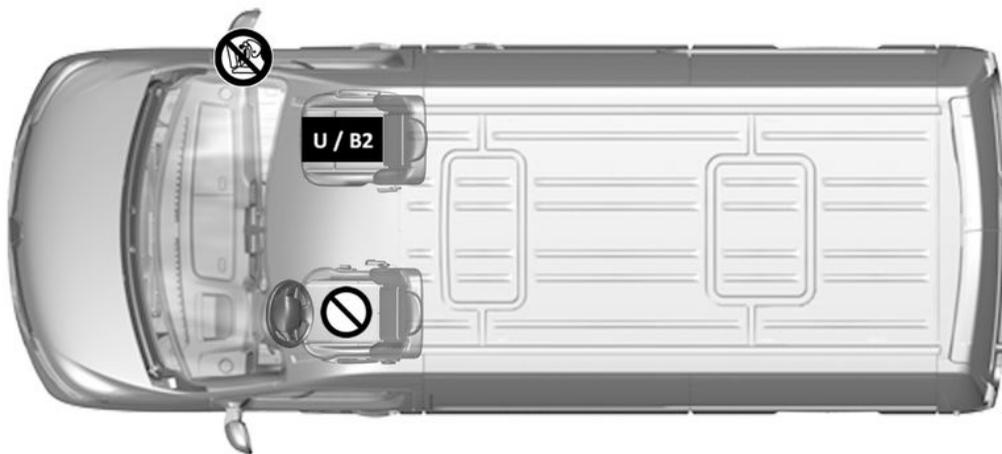
## SILLAS INFANTILES

Fijación mediante el cinturón

2

Furgón versión de 2 plazas

Imagen de instalación



56746

## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del Airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

 Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

2

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Furgón versión de 2 plazas		CON AIRBAG PASAJERO	SIN AIRBAG PASAJERO
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero	Plaza del pasajero delantero
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1) (2)	U (2)
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar un asiento para niños:

(1) controlar que se ha desactivado el Airbag en el asiento del pasajero delantero ➔ **58**;

(2) colocar el asiento del vehículo lo más retrasado y alto posible. Inclinarse ligeramente el respaldo ➔ **40**. Ajuste el cinturón de seguridad a la posición más baja. Una vez regulado, es necesario verificar que el cinturón de seguridad se encuentra correctamente bloqueado ➔ **43**.

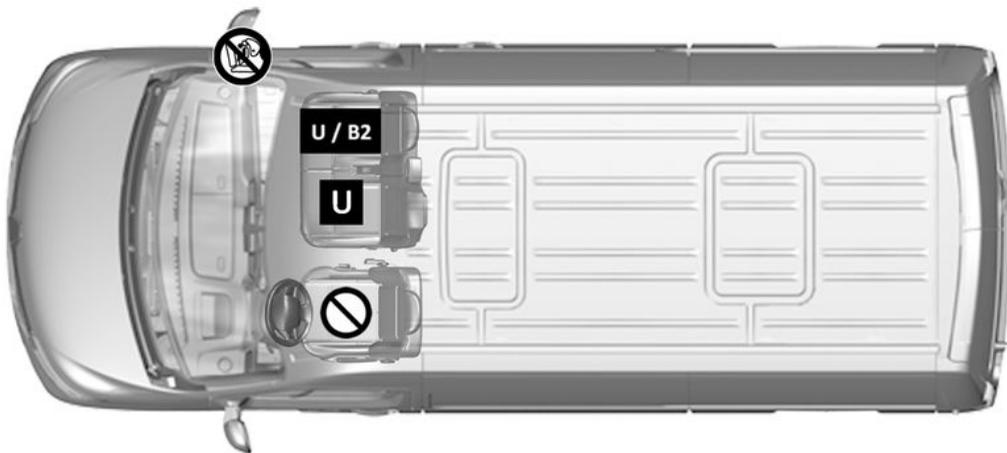


# SILLAS INFANTILES

Furgón versión de 3 plazas

2

Imagen de instalación



56747

## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del Airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

 Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado ➔ 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado ➔ 58.

Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Furgón versión de 3 plazas		CON AIRBAG PASAJERO		SIN AIRBAG PASAJERO	
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1)	U (1)	U	U
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.

## SILLAS INFANTILES



(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar una silla infantil: controlar que se ha desactivado el Airbag del asiento del pasajero delantero ➔ 58.

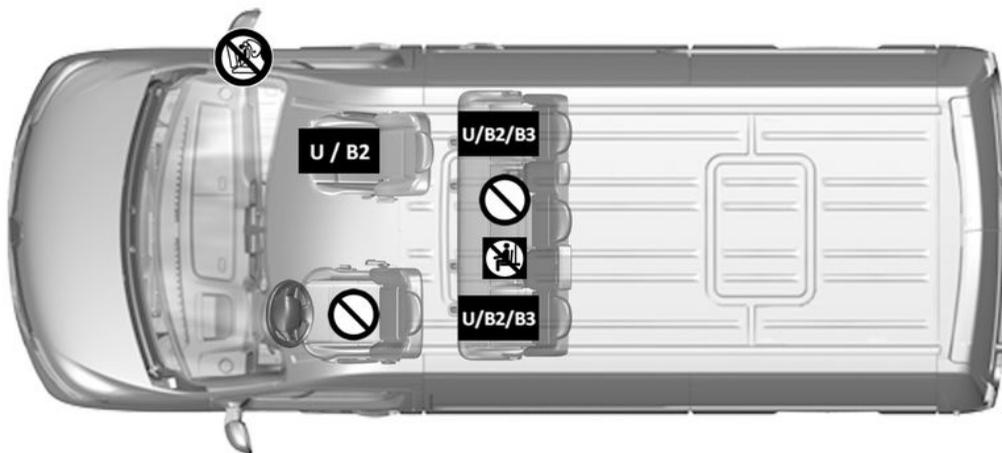
2

# SILLAS INFANTILES

Cabina doble versión de 5 plazas

2

Imagen de instalación



56754

## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del Airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

 Cualquier instalación está **ESTRICTAMENTE PROHIBIDA**.

**U** Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».

**B3:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B3 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Cabina doble versión de 5 plazas		CON AIRBAG PASAJERO	SIN AIRBAG PASAJERO	Plazas traseras laterales	Asiento central trasero
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero	Plaza del pasajero delantero		
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	U / B2 / B3	X

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.

**B3** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B3 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.

## SILLAS INFANTILES



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar un asiento para niños:

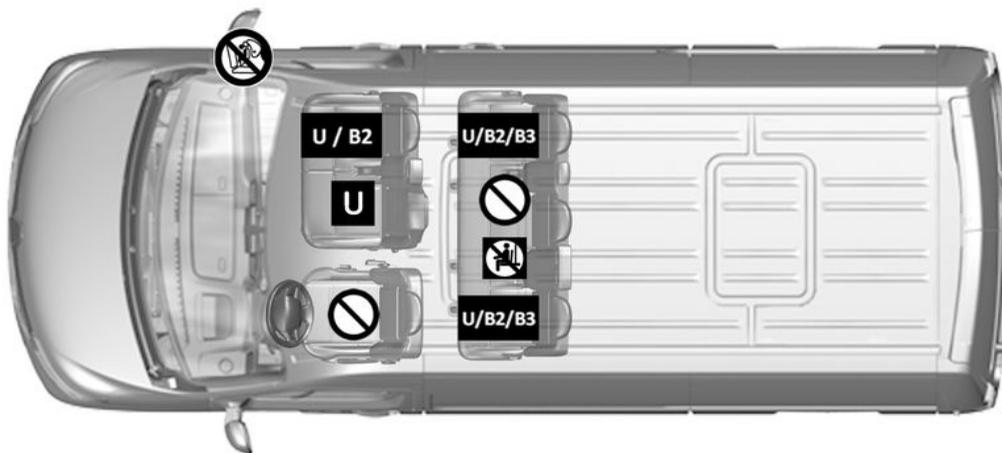
- (1) controlar que se ha desactivado el Airbag en el asiento del pasajero delantero → 58;
- (2) colocar el asiento del vehículo lo más retrasado y alto posible. Inclinar ligeramente el respaldo → 40. Ajuste el cinturón de seguridad a la posición más baja. Una vez regulado, es necesario verificar que el cinturón de seguridad se encuentra correctamente bloqueado → 43.

## SILLAS INFANTILES

Cabina doble versión de 6 plazas (3 asientos delanteros y 3 asientos traseros)

2

Imagen de instalación



56752

## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del Airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

 Cualquier instalación está **ESTRICTAMENTE PROHIBIDA**.

**U** Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».

**B3:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B3 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

2

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Cabina doble versión de 6 plazas (3 asientos delanteros y 3 asientos traseros)		CON AIRBAG PASAJERO		SIN AIRBAG PASAJERO		Plazas traseras laterales	Asiento central trasero
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero		
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> de los grupos 0+ y 1	< a 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> de los grupos 0+ y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> del grupo 1	9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
<b>Asiento elevador</b> de los grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2	U / B2 / B3	X

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## SILLAS INFANTILES

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.

**B3** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B3 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.



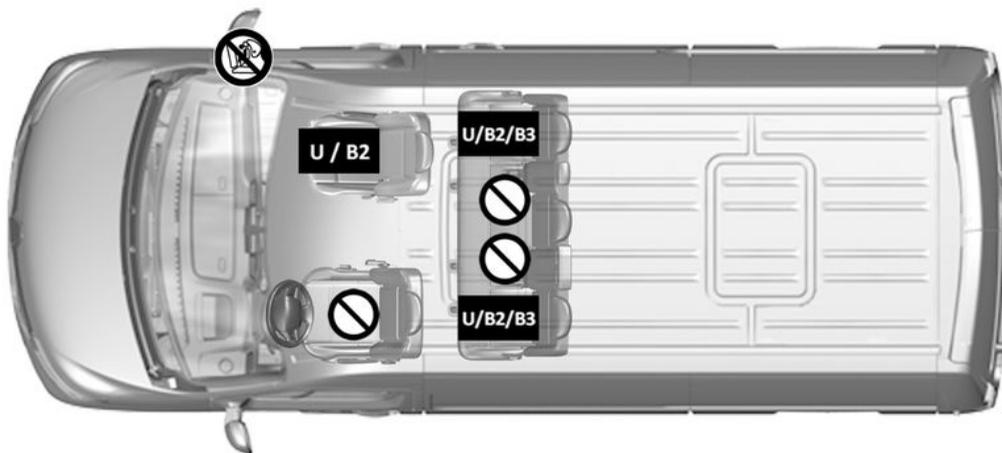
**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar una silla infantil:  
controlar que se ha desactivado el Airbag del asiento del pasajero delantero → 58.

## SILLAS INFANTILES

Cabina doble versión de 6 plazas (2 asientos delanteros y 4 asientos traseros)

2

Imagen de instalación



56755

## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del Airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

 Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».

**B3:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B3 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Cabina doble versión de 6 plazas (2 asientos delanteros y 4 asientos traseros)		CON AIRBAG PASAJERO	SIN AIRBAG PASAJERO	Plazas traseras laterales	Plazas traseras centrales
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero	Plaza del pasajero delantero		
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	U / B2 / B3	X

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.

## SILLAS INFANTILES

**B3** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B3 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar un asiento para niños:

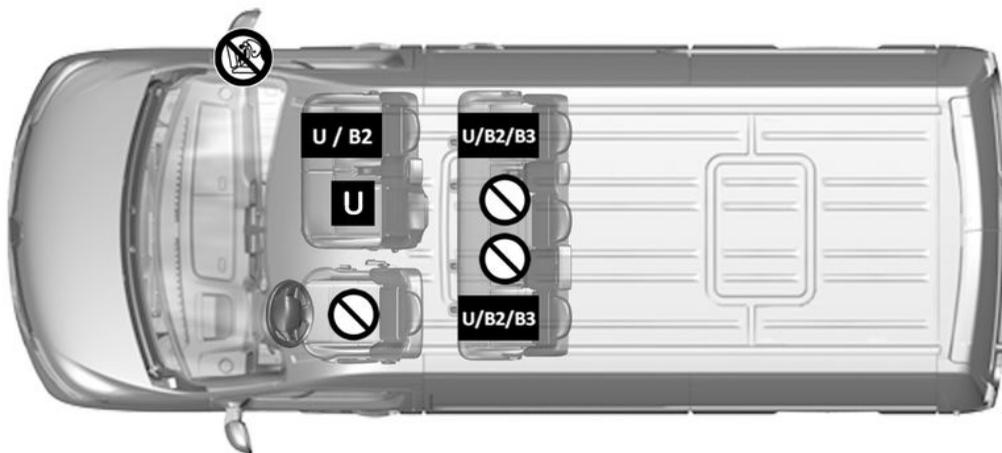
- (1) controlar que se ha desactivado el Airbag en el asiento del pasajero delantero → **58**;
- (2) colocar el asiento del vehículo lo más retrasado y alto posible. Inclinar ligeramente el respaldo → **40**. Ajuste el cinturón de seguridad a la posición más baja. Una vez regulado, es necesario verificar que el cinturón de seguridad se encuentra correctamente bloqueado → **43**.

## SILLAS INFANTILES

Cabina doble versión de 7 plazas

2

Imagen de instalación



56753

## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del Airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

 Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».

**B3:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B3 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Cabina doble versión de 7 plazas		CON AIRBAG PASAJERO		SIN AIRBAG PASAJERO		Plazas traseras laterales	Plazas traseras centrales
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero		
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2	U / B2 / B3	X

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

## SILLAS INFANTILES

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.

**B3** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B3 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.



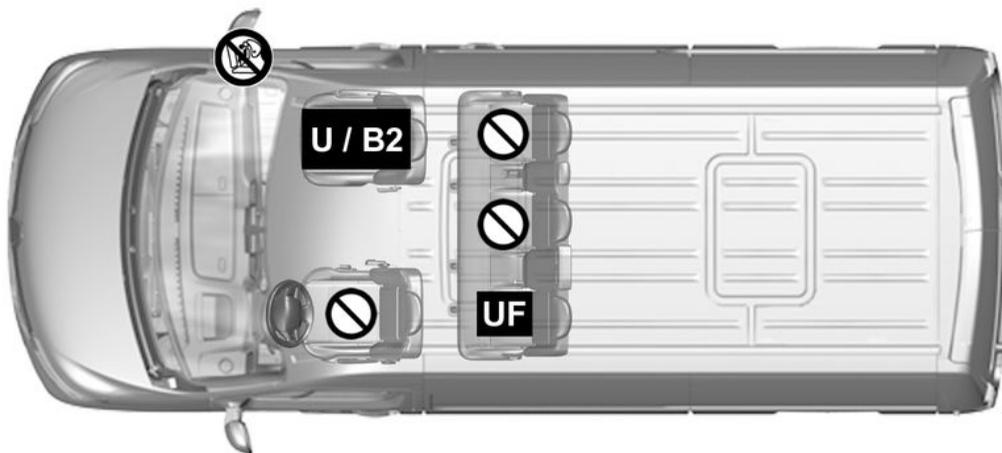
**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar una silla infantil: controlar que se ha desactivado el Airbag del asiento del pasajero delantero → 58.

# SILLAS INFANTILES

Versión combi 5 plazas

2

Imagen de instalación



57029

## SILLAS INFANTILES

**U** Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**⊘** Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

**UF** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente de un asiento en el sentido de la marcha**, con homologación "Universal".

**⊘** Controlar el estado del airbag antes de sentar a un pasajero o de instalar una silla infantil.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 5 plazas		Plaza del pasajero delantero		Asientos traseros		
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	CON AIRBAG PASAJERO	SIN AIRBAG PASAJERO	lateral 2. <sup>a</sup> fila		central 2. <sup>a</sup> fila
				Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto	
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X	X	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	UF (3)	X	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	UF (3)	X	X

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

## SILLAS INFANTILES

**UF** = Asiento que solo permite la instalación de una silla infantil orientada hacia delante con homologación "Universal": controlar que puede instalarse.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar un asiento para niños:

(1) controlar que se ha desactivado el Airbag en el asiento del pasajero delantero → **58**;

(2) colocar el asiento del vehículo lo más retrasado y alto posible. Inclinar ligeramente el respaldo → **40**. Ajuste el cinturón de seguridad a la posición más baja. Una vez regulado, es necesario verificar que el cinturón de

seguridad se encuentra correctamente bloqueado → **43**.

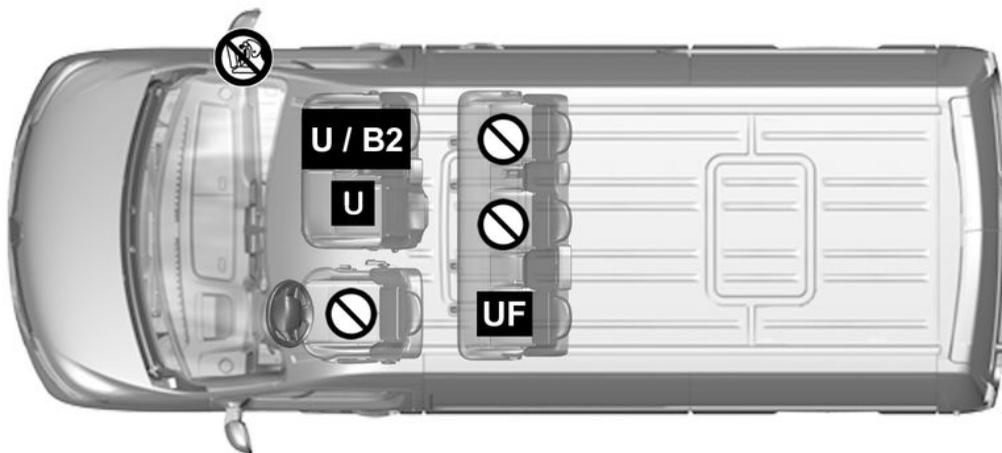
(3): en todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero sobre el que está instalada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → **39**. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

# SILLAS INFANTILES

Versión combi 6 plazas

2

Imagen de instalación



57030

## SILLAS INFANTILES

**U** Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**⊘** Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

**UF** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente de un asiento en el sentido de la marcha**, con homologación "Universal".

**⊘** Controlar el estado del airbag antes de sentar a un pasajero o de instalar una silla infantil.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 6 plazas		Asientos delanteros del pasajero				Asientos traseros		
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	CON AIRBAG PASAJERO		SIN AIRBAG PASAJERO		lateral 2.ª fila		central 2.ª fila
		central	lateral	central	lateral	Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto	
Asiento transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (2)	U (1) (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	X	X
Sistema de elevación del cojín Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1) (2)	U / B2 (1) (2)	U (2)	U / B2 (2)	UF (2)	X	X

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## SILLAS INFANTILES

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

**UF** = Asiento que solo permite la instalación de una silla infantil orientada hacia delante con homologación "Universal": controlar que puede instalarse.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar una silla infantil:  
controlar que se ha desactivado el Airbag del asiento del pasajero delantero → **58**;

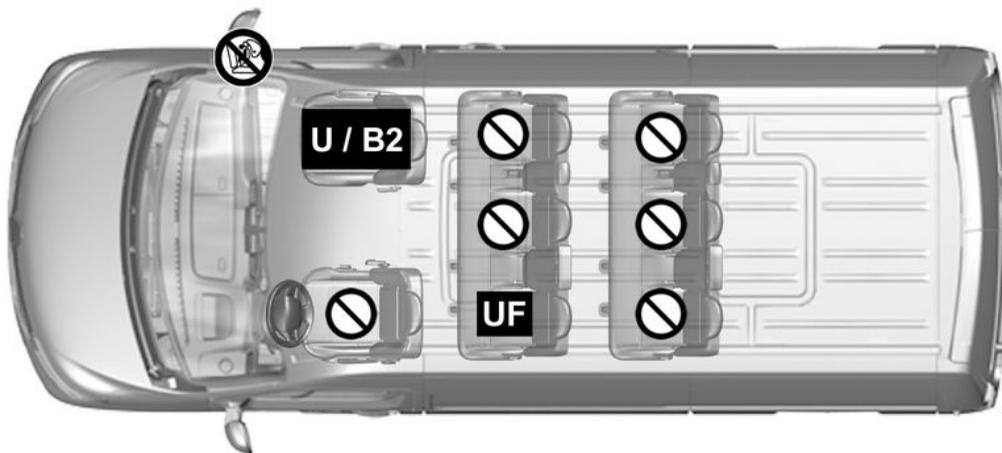
**(2)**: en todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero sobre el que está instalada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → **39**. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

# SILLAS INFANTILES

Versión combi 8 plazas

2

Imagen de instalación



57031

## SILLAS INFANTILES

**U** Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**⊘** Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

**UF** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente de un asiento en el sentido de la marcha**, con homologación "Universal".

**⊘** Controlar el estado del airbag antes de sentar a un pasajero o de instalar una silla infantil.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 8 plazas		Plaza del pasajero delantero		Asientos traseros			
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	CON AIRBAG PASAJERO	SIN AIRBAG PASAJERO	lateral 2. <sup>a</sup> fila		central 2. <sup>a</sup> fila	3. <sup>a</sup> fila
				Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto		
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X	X	X	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	UF (3)	X	X	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	UF (3)	X	X	X

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## SILLAS INFANTILES

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

**UF** = Asiento que solo permite la instalación de una silla infantil orientada hacia delante con homologación "Universal": controlar que puede instalarse.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar un asiento para niños:

(1) controlar que se ha desactivado el Airbag en el asiento del pasajero delantero → **58**;

(2) colocar el asiento del vehículo lo más retrasado y alto posible. Inclinar ligeramente el respaldo → **40**. Ajuste el cinturón de seguridad a la posición más baja. Una vez regulado, es necesario verificar que el cinturón de seguridad se encuentra correctamente bloqueado → **43**.

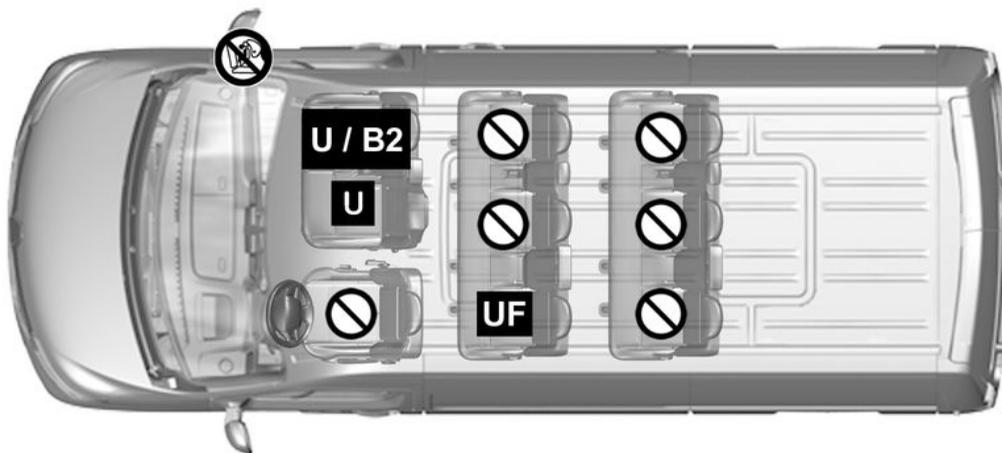
(3): en todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero sobre el que está instalada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → **39**. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

# SILLAS INFANTILES

Versión combi 9 plazas

2

Imagen de instalación



57032

## SILLAS INFANTILES

**U** Asiento equipado para fijar una silla "universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**⊘** Plaza que no admite la instalación de un asiento para niños.

**UF** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente de un asiento en el sentido de la marcha**, con homologación "Universal".

**⊘** Controlar el estado del airbag antes de sentar a un pasajero o de instalar una silla infantil.

**B2:** asiento que permite la fijación de una silla infantil homologada mediante el cinturón de seguridad " B2 ».



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el Airbag se ha desactivado → 58.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 9 plazas		Asientos delanteros del pasajero				Asientos traseros			
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	CON AIRBAG PASAJERO		SIN AIRBAG PASAJERO		lateral 2.ª fila		central 2.ª fila	3.ª fila
		central	lateral	central	lateral	Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto		
Asiento transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (2)	U (1) (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	X	X	X
Sistema de elevación del cojín Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1) (2)	U / B2 (1) (2)	U (2)	U / B2 (2)	UF (2)	X	X	X

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## SILLAS INFANTILES

**U** = Asiento preparado para la fijación de una silla "universal" homologada mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede colocar.

**UF** = Asiento que solo permite la instalación de una silla infantil orientada hacia delante con homologación "Universal": controlar que puede instalarse.

**B2** = Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación " B2 " para sujeción mediante cinturón de seguridad: controlar que se puede montar.



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar una silla infantil:  
controlar que se ha desactivado el Airbag del asiento del pasajero delantero → **58**;

(2): en todos los casos, extraer el reposacabezas del asiento trasero sobre el que está colocada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → **39**. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoleque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

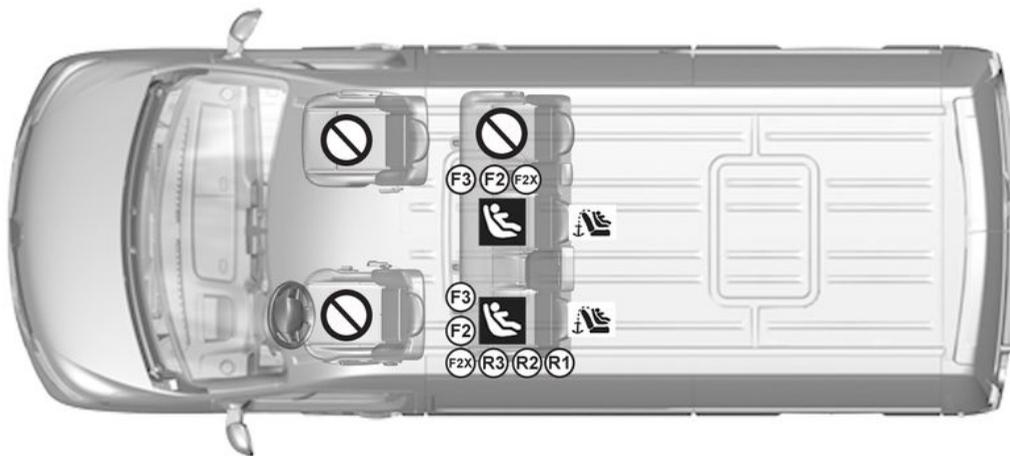
# SILLAS INFANTILES

Fijación mediante el sistema ISOFIX

2

Combi de 5 plazas

Imagen de instalación



61924

## SILLAS INFANTILES

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

### Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX

 Asiento compatible con una ISOFIX sillita para niños.

 Los asientos traseros disponen de un punto de anclaje que permite instalar una silla infantil orientada hacia delante con homologación ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.  
Para instalar un asiento ISOFIX en esta plaza, desabroche el cinturón de seguridad con la mano antes de encajar los cerrojos.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 5 plazas			Asiento delantero	Asientos traseros		
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX [Altura]		lateral 2. <sup>a</sup> fila		central 2. <sup>a</sup> fila
				Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto	
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0+ y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 ó 3+	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	B2	X	X	X	X
<b>Asiento I-Size</b>			X	X	X	X

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## SILLAS INFANTILES

**IUF/IL** = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

( 1 ) En caso necesario, desplazar el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

( 2 ) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está colocada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil ➔ 39. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

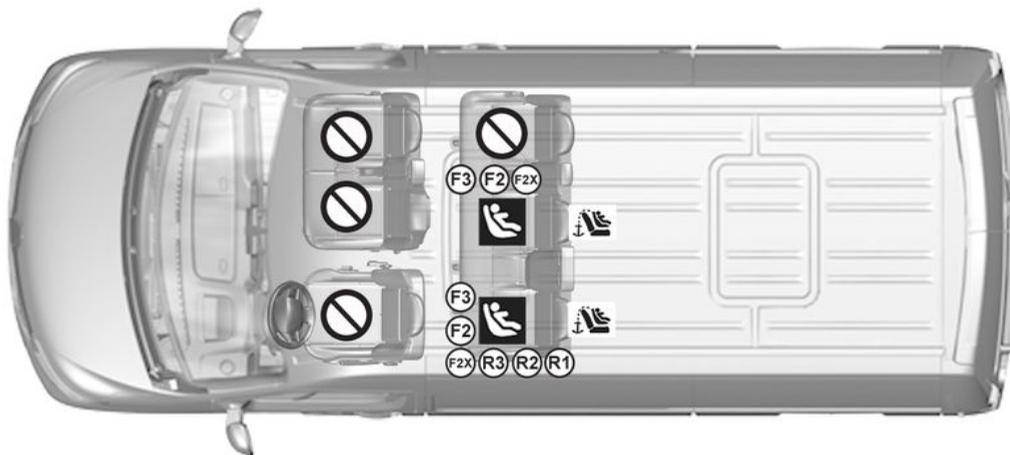
- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: para sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D]: asientos orientados hacia atrás o cucos del grupo 0+ (menos de 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos orientados hacia atrás del grupo 0 (menos de 10 kg) o 0+ (menos de 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del grupo 0 (menos de 10 kg);
- B2 []: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

# SILLAS INFANTILES

Combi de 6 plazas

2

Imagen de instalación



61925

## SILLAS INFANTILES

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

### Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX

 Asiento compatible con una ISOFIX sillita para niños.

 Los asientos traseros están equipados con un punto de anclaje que permite la instalación de una silla infantil universal ISOFIX orientada hacia delante. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.  
Para instalar un asiento ISOFIX en esta plaza, desabroche el cinturón de seguridad con la mano antes de encajar los cerrojos.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 6 plazas			Asientos delanteros		Asientos traseros		
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX [Altura]	Central	laterales	lateral 2.ª fila		central 2.ª fila
					Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto	
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0+ y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	IL (1)	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [ B1 ]	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 ó 3+	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	B2	X	X	X	X	X
<b>Asiento I-Size</b>			X	X	X	X	X

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## SILLAS INFANTILES

**IUF/IL** = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

( 1 ) En caso necesario, desplazar el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

( 2 ) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está colocada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil ➔ 39. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

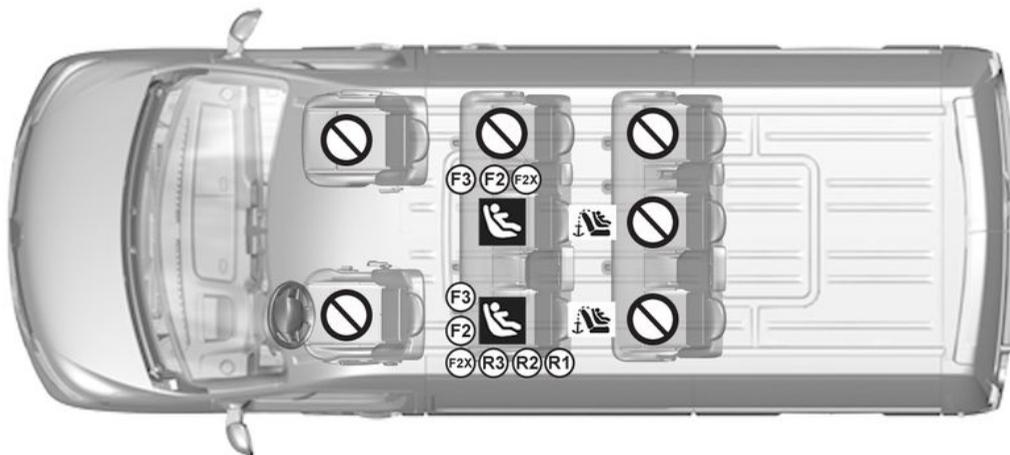
- F3 [A] , F2 [B], F2X [B1]: para sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D]: asientos orientados hacia atrás o cucos del grupo 0+ (menos de 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos orientados hacia atrás del grupo 0 (menos de 10 kg) o 0+ (menos de 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del grupo 0 (menos de 10 kg);
- B2 []: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

# SILLAS INFANTILES

Combi de 8 plazas

2

Imagen de instalación



61926

## SILLAS INFANTILES

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

### Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX

 Asiento compatible con una ISOFIX sillita para niños.

 Los asientos traseros disponen de un punto de anclaje que permite instalar una silla infantil orientada hacia delante con homologación ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.  
Para instalar un asiento ISOFIX en esta plaza, desabroche el cinturón de seguridad con la mano antes de encajar los cerrojos.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 8 plazas			Asiento delantero	Asientos traseros			
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX [Altura]		lateral 2.ª fila		central 2.ª fila	3.ª fila
				Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto		
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0+ y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	R3, R2 [C, D]	X	IL (1)	X	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	B2	X	X	X	X	X
<b>Asiento I-Size</b>			X	X	X	X	X

## SILLAS INFANTILES

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**IUF/IL** = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

( 1 ) En caso necesario, desplazar el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

( 2 ) En todos los casos, extraer el reposacabezas trasero del asiento donde está colocada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → 39. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

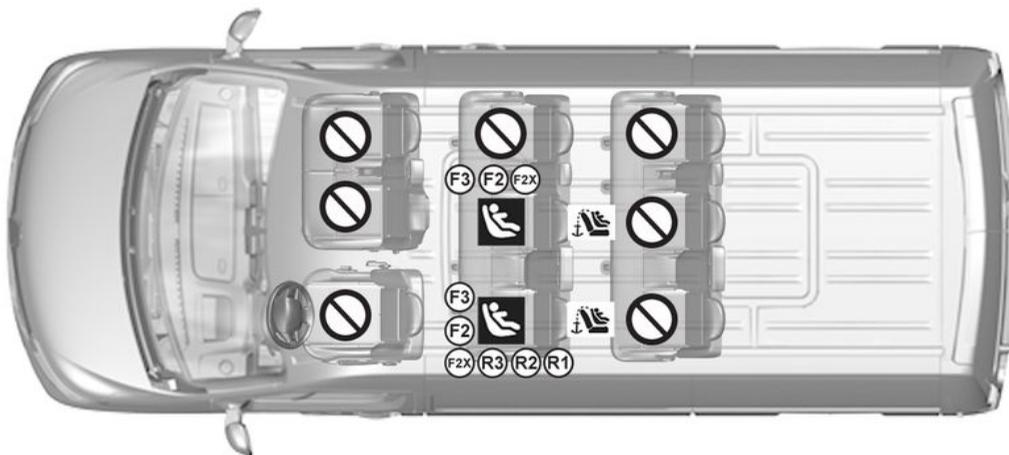
- F3 [A], F2 [B], F2X [ B1 ]: para sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D]: asientos orientados hacia atrás o cucos del grupo 0+ (menos de 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos orientados hacia atrás del grupo 0 (menos de 10 kg) o 0+ (menos de 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del grupo 0 (menos de 10 kg);
- B2 []: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

# SILLAS INFANTILES

Combi de 9 plazas

2

Imagen de instalación



61927

## SILLAS INFANTILES

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

### Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX

 Asiento compatible con una ISOFIX sillita para niños.

 Los asientos traseros disponen de un punto de anclaje que permite instalar una silla infantil orientada hacia delante con homologación ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.  
Para instalar un asiento ISOFIX en esta plaza, desabroche el cinturón de seguridad con la mano antes de encajar los cerrojos.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 43.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 9 plazas			Asientos delanteros		Asientos traseros			
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX [Altura]	Central	laterales	lateral 2.ª fila		central 2.ª fila	3.ª fila
					Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto		
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0+ y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	IL (1)	X	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	B2	X	X	X	X	X	X

## SILLAS INFANTILES

Asiento I-Size			X	X	X	X	X	X
----------------	--	--	---	---	---	---	---	---

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**IUF/IL** = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

( 1 ) En caso necesario, desplazar el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

( 2 ) En todos los casos, extraer el reposacabezas trasero del asiento donde está colocada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil ➔ 39. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- F3 [A], F2 [B], F2X [ B1 ]: para sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D]: asientos orientados hacia atrás o cucos del grupo 0+ (menos de 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos orientados hacia atrás del grupo 0 (menos de 10 kg) o 0+ (menos de 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del grupo 0 (menos de 10 kg);
- B2 []: para los asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

## AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN

2



La activación o desactivación del airbag del pasajero, debe efectuarse **con el**

**vehículo estacionado y el encendido apagado.**

Si se produce una interferencia durante la conducción del

vehículo, los testigos  y



aparecen en pantalla.

Para restaurar el estado del airbag según la posición de la cerradura, desconectar y volver a conectar el encendido.

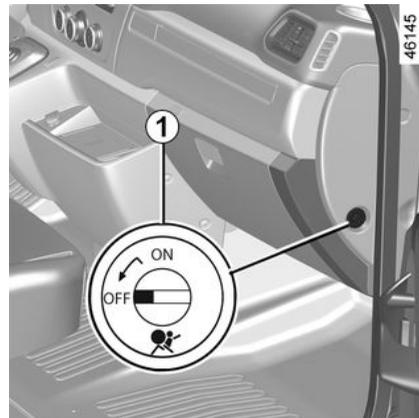


### PELIGRO

Dado que el funcionamiento del airbag del pasajero

delantero no es compatible con la instalación de una silla infantil orientada hacia atrás, no instale **NUNCA** un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un **AIRBAG delantero que se encuentre ACTIVADO**. Esto podría provocar la **MUERTE DEL NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

### Operación



### Desactivación del airbag frontal del pasajero

(para los vehículos que se encuentren equipados)

Antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero:

- compruebe que el asiento para niños puede instalarse en esta plaza;
- se **debe** desactivar el airbag al instalar una silla infantil orientada hacia atrás.

**Para desactivar el airbag con el vehículo detenido y el contacto apagado**, empujar y girar la cerradura **1** a la posición OFF.

# AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN

Con el encendido puesto, se **debe**

controlar que el testigo  se ilumina en la pantalla **2** y, dependiendo del vehículo, se muestra el mensaje "Airbag de pasajero desconectado".

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar que puede usted instalar un asiento para niños.**



## Activación del airbag del pasajero delantero

Tan pronto como se retire la silla infantil del asiento del pasajero delantero, reactivar el airbag para

garantizar la protección del pasajero en caso de impacto.

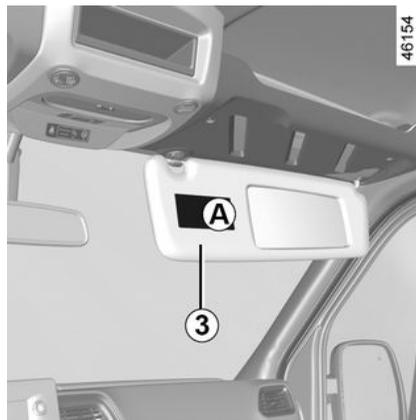
**Para reactivar el airbag con el vehículo detenido y el contacto apagado, empujar y girar la cerradura **1** a la posición ON.**

Con el encendido puesto, se **debe**

controlar que el testigo  está desconectado.

El airbag se encuentra activado.

## Etiquetas de instrucciones



**A**

31454



58035

**A**



Las indicaciones en el salpicadero y las etiquetas **A** situadas a cada lado del parasol del pasajero delantero **3**

## AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN

(véase el ejemplo de las etiquetas anterior) sirven para recordar las instrucciones.

2

### **Averías de funcionamiento**

En el caso de error en el sistema de activación/desactivación del pasajero delantero airbag no debe instalarse una silla infantil orientada hacia atrás en dicho asiento.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

# VOLANTE/DIRECCIÓN ASISTIDA

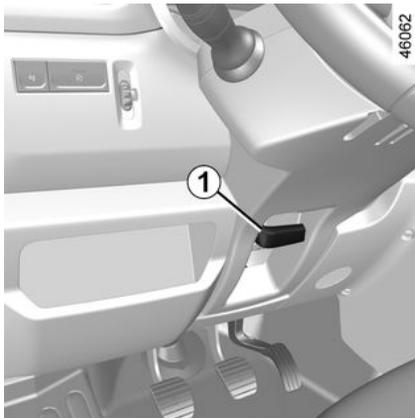


No corte nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).



Por motivos de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Reglaje de la altura del volante



Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición que desee.  
A continuación, empuje la palanca a fondo y venciendo el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.

## Dirección asistida

### Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

### Particularidad de Stop and Start

Al poner el motor en stand-by, la asistencia de dirección no funciona. En tal caso, volverá a su estado original cuando se vuelva a arrancar el motor o cuando la velocidad sea superior aproximadamente a 1 km/h (colina, pendiente, etc.).



No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.



Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer será mayor.

## RETROVISORES

2



Los objetos que se observan en el retrovisor están en realidad más cerca de lo que

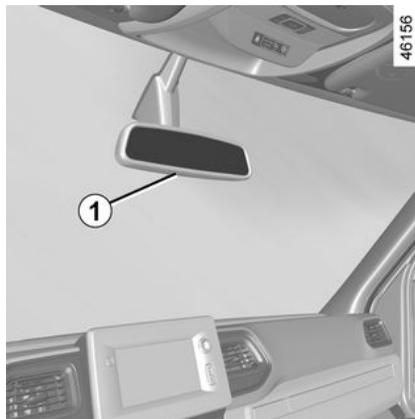
aparentan.

Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

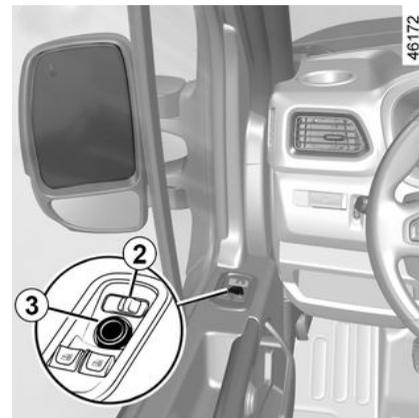
### Retrovisor interior



Es orientable.

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **1** que está situada detrás del retrovisor.

### Retrovisores exteriores con mandos eléctricos



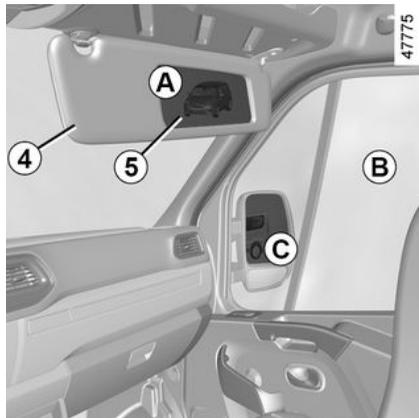
**Con el contacto puesto**, seleccione el retrovisor exterior mediante el interruptor **2**; a continuación, ajústelo hasta la posición deseada con el botón **3**.

### Retrovisores térmicos

El deshielo/desempañado de los espejos se realiza solo o junto con el de los cristales traseros.

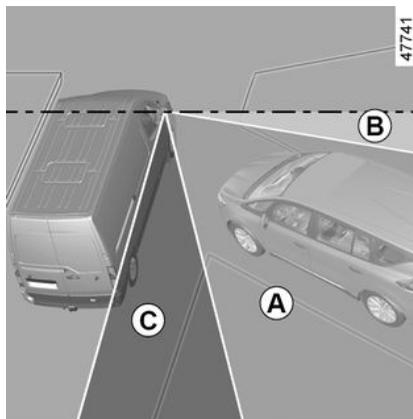
# RETROVISORES

## Retrovisor adicional



(según el vehículo)

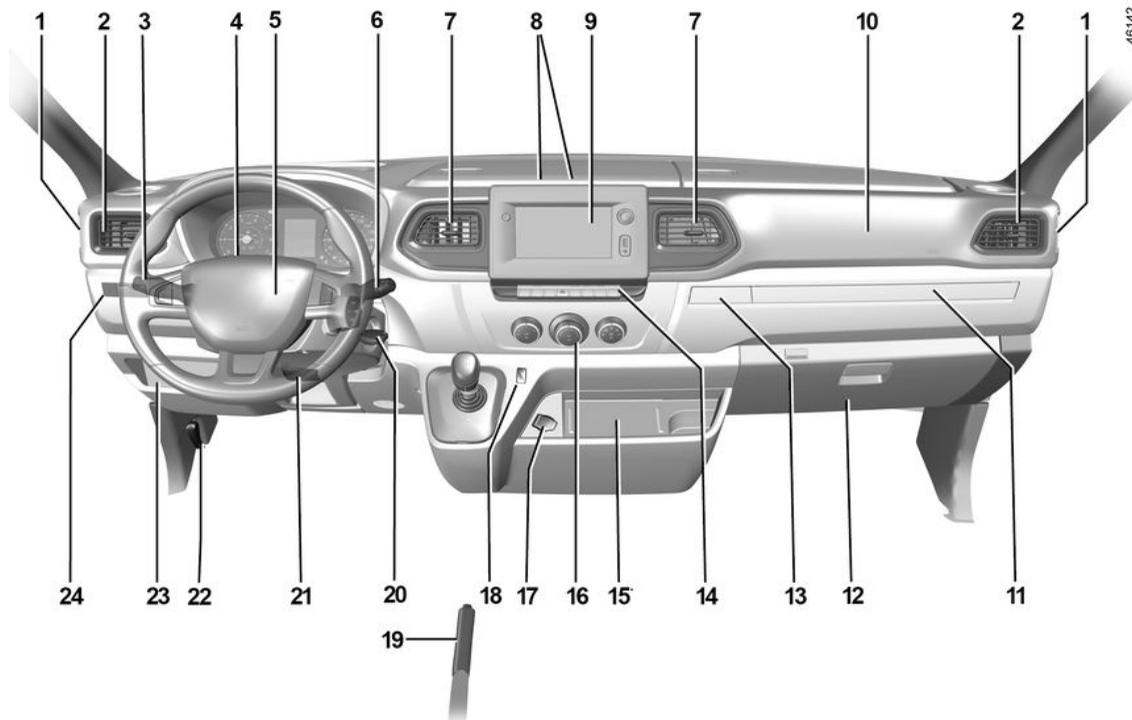
Baje el parasol **4** para acceder al retrovisor adicional **5** permite aumentar la visibilidad lateral durante las maniobras.



Las diferentes zonas que ve el conductor son:

- **A** en el retrovisor adicional;
- **B** a través de la ventana del pasajero;
- **C** en el retrovisor exterior.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA



# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

## La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

**1.** Boca de desempañado del cristal lateral.

**2.** Aireador lateral.

**3.** Manecilla de:

- luces indicadoras de dirección;
- iluminación exterior;
- luces antiniebla delanteras;
- luces antiniebla traseras.

**4.** Cuadro de instrumentos.

**5.** Emplazamiento del airbag del conductor.

**6.**

- Manecilla del limpiaparabrisas/lavaparabrisas
- Mando de visualización de las informaciones del ordenador de a bordo.

**7.** Aireador central.

**8.** Toma multimedia.

**9.** Emplazamiento para:

- radio;
- pantalla de navegación;
- compartimento.

**10.** Emplazamiento Airbag del pasajero.

**11.** Bandeja desmontable

**12.** Guantera

**13.** Posavasos extraíble

**14.** Interruptores:

- del control de tracción;
- activación/desactivación de la función Stop and Start;
- modo de activación/desactivación de ECO;
- las luces de precaución;
- bloqueo eléctrico de las puertas;
- activación/desactivación de la Ayuda al aparcamiento;
- activación/desactivación de la advertencia de ángulo muerto;
- activación/desactivación de la alerta de salida de vía.

**15.** Cargador por inducción

**16.** Mandos de climatización.

**17.** Encendedor o toma de accesorios.

**18.** Mando general del regulador / limitador de velocidad.

**19.** Freno de mano.

**20.** Interruptor de arranque.

**21.** Mando de ajuste de la altura del volante.

**22.** Mando de apertura del capó motor.

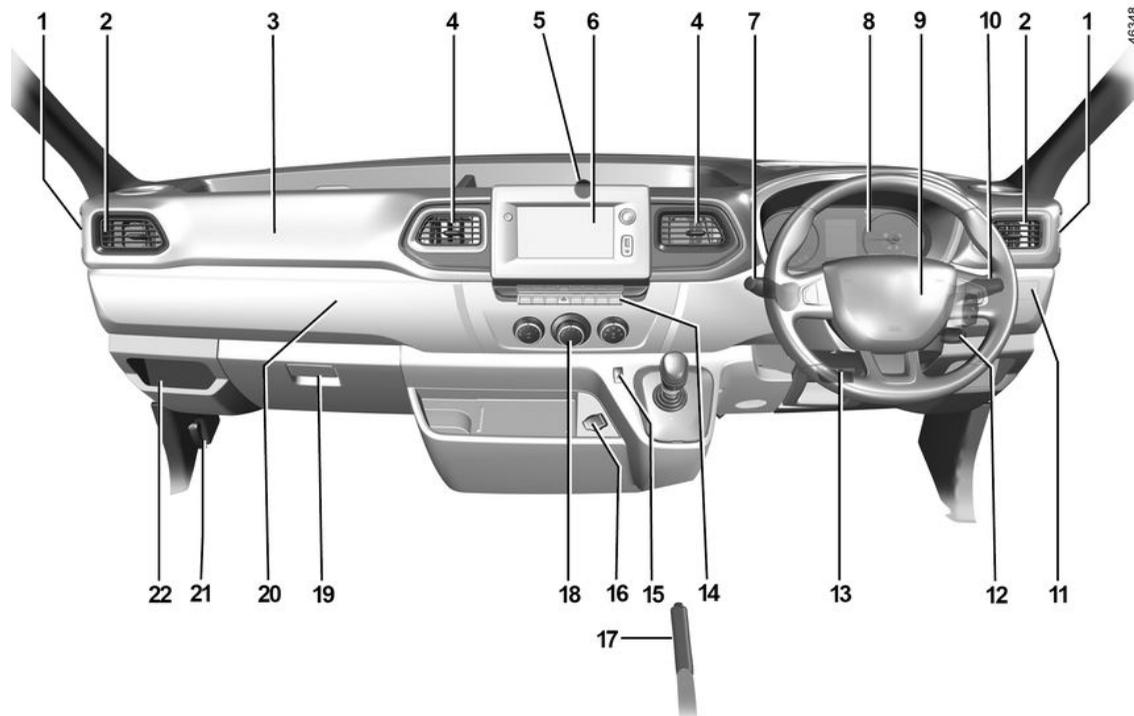
**23.** Compartimento de fusibles.

**24.** Mandos:

- activación/desactivación de la posición de carga;
- activación/desactivación de la toma de fuerza;
- activación/desactivación del régimen de ralentí acelerado;
- reglaje eléctrico de la altura de los faros

## PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A DERECHA

2



# PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A DERECHA

## La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

**1.** Boca de desempañado del cristal lateral.

**2.** Aireador lateral.

**3.** Emplazamiento Airbag del pasajero.

**4.** Aireador central.

**5.** Toma multimedia

**6.** Emplazamiento para:

- radio;
- pantalla de navegación;
- compartimento.

**7.** Manecilla de:

- luces indicadoras de dirección;
- iluminación exterior;
- luces antiniebla delanteras;
- luces antiniebla traseras.

**8.** Cuadro de instrumentos.

**9.** Ubicación del Airbag del conductor.

**10.**

- Manecilla del limpiaparabrisas/lavaparabrisas

- Mando de visualización de las informaciones del ordenador de a bordo.

**11.** Mandos:

- activación/desactivación de la posición de carga;
- activación/desactivación de la toma de fuerza;
- activación/desactivación del régimen de ralentí acelerado;
- reglaje eléctrico de la altura de los faros

**12.** Interruptor de arranque.

**13.** Mando de ajuste de la altura del volante.

**14.** Interruptores:

- del control de tracción;
- activación/desactivación de la función Stop and Start;
- modo de activación/desactivación de ECO;
- las luces de precaución;
- bloqueo eléctrico de las puertas;
- activación/desactivación de la Ayuda al aparcamiento;
- activación/desactivación de la advertencia de ángulo muerto;
- activación/desactivación de la alerta de salida de vía.

**15.** Mando general del regulador / limitador de velocidad.

**16.** Encendedor o toma de accesorios.

**17.** Freno de mano.

**18.** Mandos de climatización.

**19.** Guanterera

**20.** Posavasos extraíble

**21.** Mando de apertura del capó motor.

**22.** Compartimento de fusibles.

## TESTIGOS DE ALERTA

La presencia y el funcionamiento de los testigos **VARIAN SEGÚN EL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



El testigo **STOP** por motivos de seguridad, exige la detención

inmediatamente en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



La ausencia de testigo o sonidos presentes indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto

indica que es indispensable una parada inmediata (tan pronto las condiciones de circulación lo permitan). Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.



El testigo  requiere llevar el vehículo a un concesionario autorizado lo antes posible; **conducir con precaución.** No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.

### Cuadro de instrumentos A



**Testigo de las luces de posición**



**Testigo de las luces de carretera**



**Testigo de las luces de cruce**



**Testigo de las luces de carretera automáticas → 150**



**Testigo de los luces antiniebla delanteros**



**Testigo de las luces antiniebla traseras**



**Testigo de la luz indicadora de dirección izquierda**



**Testigo de las luces indicadoras de dirección derecha**



**Testigo de Airbag**

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;



**Alerta mínimo de carburante**

## TESTIGOS DE ALERTA

Se apaga cuando el motor gira. Si se enciende, o si se queda encendido, reposte lo antes posible.

### Testigo de parada imperativa

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos 3 segundos.

Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un pitido.

Por motivos de seguridad, exige la detención inmediatamente en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.

### Testigo de la dirección asistida variable

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se ilumina durante la conducción y

va acompañado del testigo , indica una avería en el sistema.

Contacte con un Representante de la marca.

### Testigo de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

En caso de que se ilumine al frenar y

vaya acompañado del testigo  y de una señal acústica, indica que se ha producido una reducción en el nivel de los circuitos o una avería en el sistema de frenado.

Deténgase y póngase en contacto con un Representante de la marca.

### Testigo de carga de la batería

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende durante la marcha y va

acompañado del testigo  y de una señal acústica, indica sobrecarga o descarga del circuito eléctrico.

Deténgase y póngase en contacto con un Representante de la marca.

### Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende durante la marcha y va

acompañado del testigo  testigo y de una señal acústica, se debe detener el vehículo y apagar el encendido.

Compruebe el nivel de aceite. Si el nivel es normal, el testigo está relacionado con otra causa.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de alerta del sistema de filtro de partículas → 175



### Testigo de alerta de nivel de reactivo y anomalías del sistema de reducción de gases de escape → 159



### Testigo de alerta

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos tres segundos. Puede encenderse conjuntamente con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. Si no se sigue esta recomendación, se corre el riesgo de que el vehículo sufra daños. Según el vehículo, el

## TESTIGOS DE ALERTA

encendido de este testigo está acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos.



### Testigo de control del sistema antipolución

Para los vehículos que están equipados, se enciende al poner el contacto y después se apaga.

– Si se enciende de forma continua durante la conducción y va

acompañado del testigo  póngase en contacto con un representante de la marca lo antes posible;

– Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un representante de la marca ➔ 184.



### Testigo de precalentamiento

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento y el motor puede arrancar.



### Testigo de temperatura del líquido de refrigeración

Puede encenderse en azul con el contacto puesto o si se arranca el motor siendo la temperatura del mismo baja.

Si se enciende en rojo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender y el testigo debe desaparecer. Si no, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el nivel del líquido de refrigeración ➔ 288.

Si el nivel es normal, el testigo está relacionado con otra causa. Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de puerta abierta

Se enciende, con el contacto puesto, si una puerta está mal cerrada.



### Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

Se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor y desaparece transcurridos unos segundos ➔ 201.



### Testigo del sistema antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y se apaga pasados aproximadamente tres segundos. Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El frenado se

producirá normalmente sin el sistema antibloqueo.

Contacte a un Representante de la marca inmediatamente.



### Testigo de motor en espera ➔ 172



### Testigo de motor en espera no disponible ➔ 172



### Testigo de freno de estacionamiento accionado ➔ 187



### Testigo de control dinámico de conducción (ESC) y sistema de antipatinado

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

El testigo ➔ 192 puede encenderse por varios motivos.



### Testigo de asistencia por viento lateral ➔ 192



### Indicadores de cambio de velocidad

Se enciende para aconsejarle que cambie a una marcha superior (flecha hacia arriba) o a una marcha inferior (flecha hacia abajo) ➔ 179.

## TESTIGOS DE ALERTA



### Testigo de freno pisado

Se enciende cuando es necesario pisar el pedal de freno → 232.



### Testigo del limitador de velocidad → 213



### Testigo del regulador de velocidad → 215



### Testigo del sistema de alerta de salida de carril → 204



### Testigo de frenado activo de urgencia → 196



### Testigo de modo ECO

Se enciende cuando el modo ECO está activado → 179.



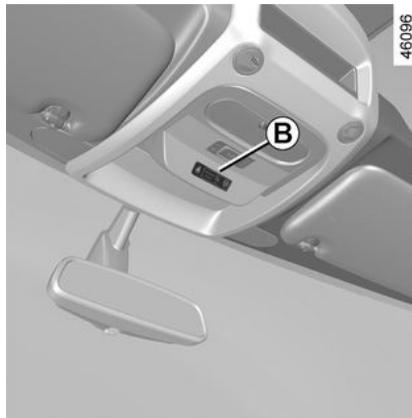
### Testigo del tacógrafo digital

Si se enciende, señala un fallo del sistema. Consulte el manual del sistema multimedia.



### Testigo de exceso de velocidad → 136

## En la pantalla B



### Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados → 43



### Airbag pasajero OFF → 122

## PANTALLAS E INDICADORES

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**

2

**Cuentarrevoluciones 1** (r.p.m. × 1.000)



**Ordenador de a bordo A**



**Velocímetro 2** (km o millas por hora)



### **Alarma sonora de exceso de velocidad**

Según el vehículo y el país, el testigo

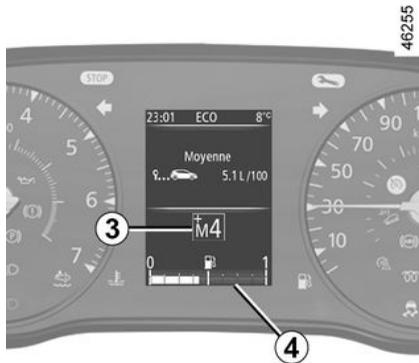


se enciende, acompañado de un pitido. Este pitido suena tan pronto la velocidad del vehículo supera los 120 km/h.

Este testigo permanece encendido mientras la velocidad del vehículo supere los 120 km/h.

## PANTALLAS E INDICADORES

### Pantalla de la caja de velocidades 3



Indica la marcha seleccionada ➔ 232.

### Indicador del nivel de carburante 4

Si el nivel de carburante se encuentra

al mínimo, el testigo  se enciende, acompañado de un pitido. Reposte combustible lo antes posible.

### Indicador del nivel de reactivo 5



Según el vehículo

Si el nivel de reactivo se encuentra al

mínimo, el testigo  se enciende, acompañado de un pitido ➔ 159.

Según el vehículo

Si el nivel de reactivo se encuentra al

mínimo, el testigo  se enciende, acompañado de un pitido ➔ 159.



### Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 6

En uso normal, el indicador 6 debe estar situado antes de la zona 7. En condiciones de uso "intensivas", la aguja puede aproximarse a esta zona. Esto no es grave, salvo que el testigo

**STOP** se encienda, acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos y un pitido.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Información general

### 2 Ordenador de a bordo A



Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- autonomía;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (generalmente

asociados al testigo );

- mensajes de advertencia (asociados

al testigo **STOP**);

- ajustar la hora.

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

## Teclas de selección de la pantalla

30363



Recorra hacia arriba (1) o hacia abajo (2) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

a) totalizador general y parcial de distancia recorrida;

b) parámetros de viaje:

- consumo medio;
- consumo instantáneo;
- autonomía estimada con el combustible restante;
- autonomía;
- velocidad media,

- c) velocidad actual;
- d) temperatura del líquido refrigerante del motor;
- e) ajuste de la hora;
- f) autonomía de revisión;
- g) reinicialización de las presiones de inflado de los neumáticos;
- h) ajustes generales;
- i) diario de a bordo, visualización de los mensajes de información y de anomalía de funcionamiento;
- j) autonomía previsible con el reactivo restante.

## Puesta a cero del totalizador parcial

30363



## ORDENADOR DE A BORDO

Con el "totalizador parcial" seleccionado en la pantalla, pulse el botón **1** o **2** hasta poner a cero el totalizador.

### **Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)**

Con uno de los parámetros de viaje seleccionados en la pantalla, pulse el botón **1** o **2** hasta poner a cero la pantalla.

### **Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida**

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras la puesta a cero, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que ésta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde la última puesta a cero. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración,

- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (punto de partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### **Puesta a cero automática de los parámetros de viaje**

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

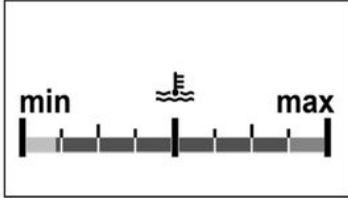
# ORDENADOR DE A BORDO

## Parámetros de viaje

2

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
– 101778 km – 112.4 km	<b>a) Totalizador general y parcial.</b>
Media  5.8 L/100	<b>b) Parámetros de viaje:</b> <b>Consumo medio:</b> el valor se muestra después de haber recorrido al menos 400 metros desde la última puesta a cero.
Instantáneo  7.4 L/100	<b>Consumo instantáneo.</b>
Autonomía  541 km	<b>Autonomía previsible con el carburante restante.</b> Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.
distancia  522 km	<b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.
Media  123.4 km/h	<b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.

# ORDENADOR DE A BORDO

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
90 km/h	c) <b>Velocidad actual</b> (según el vehículo).
	d) <b>Temperatura del líquido refrigerante del motor.</b>
16°	e) <b>Ajuste de la hora.</b>
12 : 00	

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión		
Autonomía de revisión	Revisión a los 40.000 km o 24 meses	<b>f) Autonomía de revisión.</b> <b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la pantalla seleccionada en "Autonomía de revisión", pulse el botón <b>1</b> o <b>2</b> durante unos cinco segundos para ver la autonomía de revisión (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la distancia o el tiempo está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos: – distancia o tiempo inferior a <b>1.500 km o un mes</b> : el mensaje "Prever revisión dentro de" aparece acompañado del límite más cercano (distancia o tiempo); – autonomía restante igual a <b>0 km o fecha de revisión alcanzada</b> : el mensaje "Realizar revisión" aparece acompañado del testigo  . El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.
	Prever revisión en menos de 300 km o 24 días	
	Efectuar revisión	
<b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse el botón <b>1</b> o <b>2</b> durante unos 10 segundos, sin interrupción, hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.		

## ORDENADOR DE A BORDO

2

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión		
<p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo será necesario reiniciar la autonomía antes de la próxima revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>		
Autonomía de revisión	Revisión a los 40.000 km o 24 meses	<p><b>f) Autonomía de cambio de aceite</b></p> <p><b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la pantalla mostrando "Autonomía de revisión", pulse el botón <b>1</b> o <b>2</b> durante unos cinco segundos para visualizar la autonomía de revisión; después pulse el botón <b>2</b> para visualizar la autonomía de cambio de aceite (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la distancia o el tiempo está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– autonomía restante inferior a <b>1.500 km o un mes</b>: el mensaje "Prever revisión dentro de" aparece acompañado del límite más cercano (distancia o tiempo);</li> <li>– autonomía restante igual a <b>0 km o fecha de cambio de aceite alcanzada</b>: el mensaje "Efectuar revisión" aparece acompañado del testigo  .</li> </ul> <p>El vehículo necesita entonces un cambio de aceite lo antes posible.</p>
	Prever revisión en menos de 300 km o 24 días	
	Efectuar revisión	
<p>Según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</p> <p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse el botón <b>1</b> o <b>2</b> durante unos 10 segundos, sin interrupción, hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo será necesario reiniciar la autonomía antes de la próxima revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>		

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Presión de neum. inic. pulsac lar	<b>g) reinicialización de las presiones de inflado de los neumáticos → 201.</b>

## ORDENADOR DE A BORDO

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Ajustes (pulse prolongadamente)	<b>h) ajustes generales.</b> Pulse el botón <b>1</b> o <b>2</b> durante unos cinco segundos seleccionar el idioma de la pantalla.
No hay mensaje memorizado	<b>i) Diario de a bordo.</b> Visualización sucesiva: <ul style="list-style-type: none"><li>– mensajes de información (ESC desactivado/activado, Stop and Start activado, etc.);</li><li>– mensajes de anomalía de funcionamiento (revisar la inyección, Airbag, etc.).</li></ul>
Use AdBlue antes de 2.400 km	<b>j) Autonomía previsible con el reactivo restante → 159.</b>

2

# ORDENADOR DE A BORDO

## Los mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

<b>Ejemplo de mensaje</b>	<b>Interpretación de los mensajes</b>
<b>Antipatinado desactivado</b>	Indica que ha desactivado la función antipatinado.
<b>Dirección no bloqueada</b>	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.
<b>Freno aparca- miento activado</b>	Indica que el freno de aparcamiento está activado.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Mensajes de anomalía del funcionamiento

Ejemplo de mensaje	Interpretación de los mensajes
Revisar el ESC	Indica un fallo del sistema antipatinado o del control dinámico de estabilidad → 192.
Purgar el filtro de gasóleo	Indica una presencia de agua en el gasóleo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
Revisar la caja de cambios	Indica que hay un fallo en la caja de velocidades, consulte rápidamente a un Representante de la marca.
Revisar iluminación	Indica un fallo en el funcionamiento automático de las luces. Consulte a un Representante de la marca
Revisar la antipolución	– Indica una anomalía en el sistema anticontaminación del vehículo. – Indica una anomalía en el sistema de reducción de emisiones cuando se acompaña del testigo  → 159.

Aparecen junto con el testigo  e indican que acuda lo antes posible a un representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

Los mensajes de anomalías de funcionamiento desaparecen presionando la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de anomalía de funcionamiento.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Mensajes de alerta

2

Ejemplo de mensaje	Interpretación de los mensajes
Avería de la dirección	Indica un problema en la dirección.
Riesgo rotura motor	Indica un fallo de inyección, un sobrecalentamiento del motor o un problema grave en el motor.
Avería eléctrica PELIGRO	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador, etc.).
Alta temperatura caja de cambios	Indica un sobrecalentamiento de la caja de velocidades.
Pinchazo	Indica que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada.

Aparecen junto con el testigo **STOP** e indican que debe detenerse inmediatamente, tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

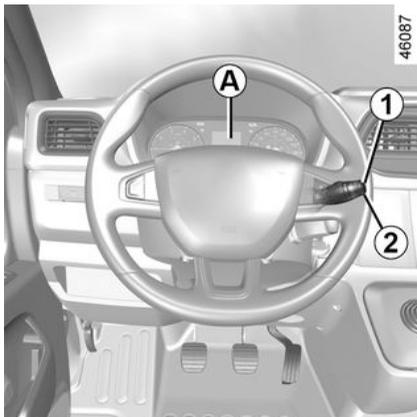
A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando hay varios mensajes a mostrar), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora. Por razones de seguridad, los reajajes deben efectuarse con el vehículo parado.

### Pantalla A



Para acceder a la pantalla de ajuste de la hora, pulse el botón **1** o **2** tantas veces como sea necesario hasta que se muestre la hora.

Pulse prolongadamente el botón **1** o **2** hasta que parpadee la hora. Está usted en el modo de ajuste, pulse prolongadamente el botón **1** o **2** para ajustar la hora.

Espere unos segundos y los minutos parpadearán: pulse varias veces el botón **1** o **2** para ajustar los minutos.

Una vez terminado el ajuste, espere unos segundos antes de cambiar la pantalla.

### Pantalla B



**Vehículos equipados con pantalla táctil multimedia, sistemas de ayuda a la navegación, teléfonos, etc.**

Consulte el manual específico de la función para conocer las particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.

### Indicador de temperatura exterior



#### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

#### Caso particular:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre  $-3^{\circ}\text{C}$  y  $+3^{\circ}\text{C}$ , las cifras de  $^{\circ}\text{C}$  parpadean (esto indica un riesgo de hielo).

## LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS

2

### Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, sustitúyalo en cuanto empiece a disminuir su eficacia: aproximadamente una vez al año → 340.

### Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de calentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

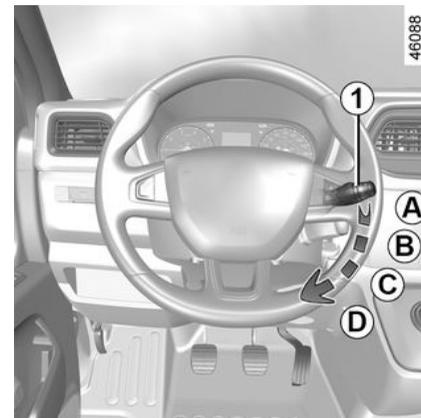


En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).  
**Riesgo de lesiones.**



Antes de efectuar cualquier acción que afecte al parabrisas (lavado del vehículo, deshielo o limpieza del parabrisas, etc.), volver a situar la palanca **1** en la posición **A** (aparcamiento).  
**Riesgo de lesiones y/o deterioro.**

## Vehículo equipado con limpiaparabrisas intermitente



**A. parada**

**B. barrido intermitente**

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el intervalo de tiempo entre barridos girando el anillo **2**.

**C. barrido continuo lento**

**D. barrido continuo rápido**

### Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua y lenta. Cuando el vehículo circula, el

## LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS

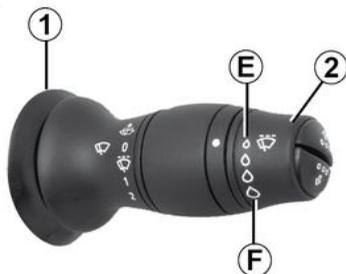
barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla **1** anula y cancela la función automática.

**Nota:** en caso de obstrucción mecánica, el sistema corta automáticamente la alimentación del limpiaparabrisas.

### Vehículo equipado de limpiaparabrisas con captador de lluvia

30363



#### A. parada

#### B. función de barrido automático.

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a

la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el intervalo de tiempo entre barridos girando el anillo **2**:

- **E**: sensibilidad mínima;
- **F**: sensibilidad máxima.

#### C. barrido continuo lento

#### D. barrido continuo rápido

#### Nota:

- el captador de lluvia tiene únicamente una función de asistencia. En caso de visibilidad reducida, el conductor debe activar manualmente el limpiaparabrisas. Cuando hay niebla o nieve, el limpiaparabrisas no se activa de forma automática, sino que es el conductor quien lo controla;
- en caso de temperaturas bajo cero, el limpiaparabrisas automático no se activa al arrancar el vehículo. Se activa automáticamente cuando el vehículo supera un umbral de velocidad (aproximadamente 8 km/h);
- no active el barrido automático con tiempo seco;
- elimine totalmente el hielo del parabrisas antes de activar el barrido automático;
- si lava el vehículo en un túnel de lavado, coloque la palanca **1** en la posición **A** para desactivar el barrido automático.

## Lavaparabrisas

**Con el contacto puesto,** tire de la palanca **1** y después suéltela.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

2

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

2

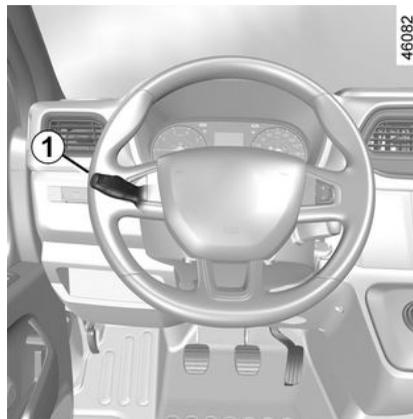


Antes de emprender una conducción nocturna, compruebe el funcionamiento correcto de los equipos eléctricos y ajuste el haz de los faros (si el vehículo no tiene una carga normal)  
➔ **154.** En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).



En caso de estacionar en el arcén y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país en que se encuentre.

## Luces laterales



## Presentación



Gire el anillo **3** de la manecilla **1** hasta que el símbolo aparezca frente a la marca **2**.

## Luces de posición laterales

(según el vehículo)

Permiten al resto de usuarios de la carretera percatarse del gálibo del vehículo.

Se encienden al activar las luces de posición.

## Función de encendido de las luces de día

Las luces de día se encienden automáticamente cuando se arranca el motor, sin realizar ninguna acción sobre la manecilla **1** y se apagan al apagar el motor.

## Luces de cruce



Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento manual

Gire el anillo **3** hasta que el símbolo esté frente a la marca **2**.

### Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente de la marca **2**:

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

con el motor en marcha, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin accionar la manecilla **1**.

## Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función permite encender momentáneamente las luces de cruce (para iluminar la apertura de un acceso...).

Con el motor parado, las luces apagadas, el anillo **3** en posición AUTO, tire de la manecilla **1** hacia usted: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente un minuto. Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a unos cuatro minutos).

Para apagar las luces antes de que estas se apaguen automáticamente, gire el anillo **3** a cualquier posición y después, vuelva a ponerlo en la posición AUTO.

## Luces de carretera



 Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Con las luces de cruce encendidas, tire de la manecilla **1**.

Para volver a la posición de las luces de cruce, tire de nuevo de la manecilla **1** hacia usted.

## Luces de carretera automáticas:

 Según el vehículo, este sistema enciende y apaga automáticamente las luces de carretera. La función utiliza una cámara, que se encuentra detrás del retrovisor interior, para

detectar los vehículos delanteros y los que vienen en sentido contrario.



El uso de un sistema de navegación móvil durante la noche en la zona del parabrisas, bajo la cámara, puede alterar el funcionamiento del sistema de "luces largas automáticas" (riesgo de reflejos en el parabrisas).



El sistema de "luces largas automáticas" no puede sustituir en ningún caso la atención y responsabilidad del conductor en lo que respecta a la iluminación del vehículo y la adaptación a las condiciones de luz, visibilidad y tráfico.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

2

**i** El sistema se puede ver perturbado en algunas condiciones, especialmente:

- en condiciones climatológicas extremas (lluvia, nieve, niebla, etc.);
- con parabrisas o cámara obstruidos;
- cuando el vehículo delantero o en sentido contrario cuenta con una iluminación poco visible u oculta;
- con un ajuste incorrecto de las luces delanteras;
- con sistemas reflectantes;
- ...

**i** Cada vez que arranque el motor, tire de la manecilla **1** hacia usted para volver a activar el sistema.

Las luces de carretera se encienden automáticamente si:

- el nivel de luz exterior es bajo;
- no se ha detectado ningún vehículo o iluminación;

– la velocidad del vehículo supera los 45 km/h.

Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el sistema vuelve a las luces de cruce.

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Activación/Desactivación

### Para activar las luces de carretera automáticas:

- gire el anillo **3** hasta que el símbolo AUTO esté frente a la marca **2**;
- tire de la palanca **1** hacia usted.

El testigo  en el cuadro de instrumentos.

### Para desactivar las luces de carretera automáticas:

- vuelva a tirar de la manecilla **1** hacia usted;
- o gire el anillo **3** hasta una posición diferente a AUTO.

El testigo  desaparece del cuadro de instrumentos.

## Averías de funcionamiento

Cuando aparezca el mensaje "Revisar iluminación" acompañado del testigo

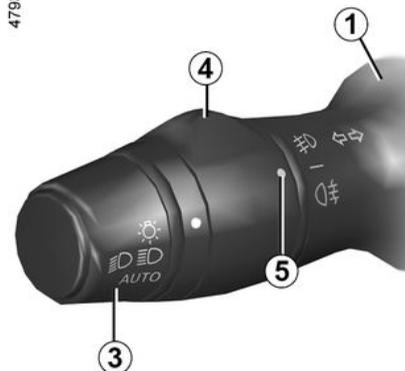
 y el testigo  parpadea

en el cuadro de instrumentos, indica un fallo de iluminación.

Consulte a un Representante de la marca

## Luces antiniebla

47934



## Luces antiniebla delanteras

 Este testigo aparece en el cuadro de instrumentos

Gire el anillo central **4** de la manecilla **1** hasta que el símbolo esté frente a la marca **5**.

Las luces antiniebla delanteras sólo funcionan si la iluminación exterior está activada.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

## Luces traseras antiniebla



Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Gire el anillo central **4** de la manecilla **1** hasta que el símbolo esté frente a la marca **5**.

Las luces antiniebla traseras sólo funcionan si la iluminación exterior está activada.

No olvide apagar estas luces cuando su uso no sea necesario para no molestar al resto de los usuarios.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces antiniebla traseras o el retorno a la posición luces antiniebla delanteras (cuando el vehículo está equipado de estas últimas).

## Apagado de las luces

Las luces se apagarán automáticamente al detener el motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encenderán en base a la posición del anillo **3**.

## Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, una alarma sonora se activa al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas (para evitar que la batería se descargue).

## REGLAJE DE LOS FAROS

2



Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

### Posición del mando

Estado de carga	Posición del mando
Conductor solo	0
Conductor con dos pasajeros y el maletero cargado (1)	2

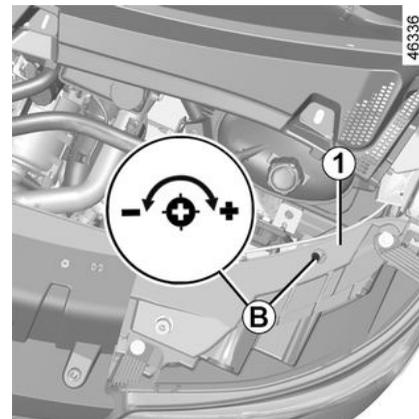
Estado de carga	Posición del mando
Conductor solo con el maletero cargado (1)	3
El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajustar el mando <b>A</b> en función de la carga del vehículo de modo que se pueda ver la carretera y no se deslumbre a los demás conductores.	

**(1)** Estado de carga que alcanza el peso máximo autorizado.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que ajuste **temporalmente** las luces del vehículo, durante todo el viaje.

El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajustar el mando **A** en función de la carga del vehículo de modo que se pueda ver la carretera y no se deslumbre a los demás conductores.

## Ajuste temporal

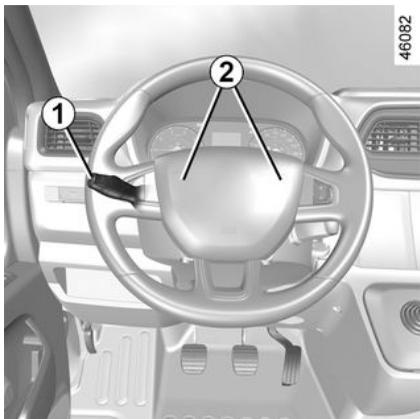


Abra el capó del motor y localice la marca **B** cerca de uno de los faros delanteros.

Con un destornillador, gire el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el símbolo "-" en cada faro para bajarlo.

Cuando haya terminado el viaje, vuelva a la posición de origen: gire el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el símbolo "+" para subir los faros.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el sentido en el que va a girar el volante.

### Modo impulsional

Mueva brevemente la manecilla **1** hacia arriba o hacia abajo sin superar el punto de resistencia y, a continuación, suéltela: la manecilla volverá a su posición original y la luz indicadora de dirección correspondiente parpadeará tres veces.

## Bocina

Presione en los lados **2** del cojín del volante.

## Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted y después suéltela.

## Luces de precaución



 Pulse el interruptor **3**. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás conductores de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones especiales de conducción o de circulación.

En caso de frenada de emergencia o desaceleración brusca, las luces intermitentes se activan con una frecuencia más rápida. Se desconectan automáticamente una vez finalizada la frenada de emergencia o la deceleración.

## DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

2



Para repostar carburante, el motor debe estar apagado (y no solo en modo de espera en el caso de vehículos equipados con la función Stop and Start): debe quitar el contacto → 170, → 172.

**Riesgo de incendio**



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con diesel, ni siquiera en mínimas cantidades.

**No** utilice carburante a base de etanol si su vehículo no es compatible con este tipo de carburante.

**No** añada aditivos al combustible para evitar el riesgo de que el motor sufra daños → 159.

Si desea añadir un aditivo al carburante, utilice un producto homologado por nuestros servicios técnicos.

Consulte a un Representante de la marca



**Tapón de llenado: es específico.**

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea idéntico al tapón original. Consulte a un Representante de la marca.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



**Olor persistente a carburante**

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- encienda las luces de precaución y haga que los ocupantes salgan del vehículo y se mantengan alejados de la zona de circulación;
- póngase en contacto con un Representante de la marca.

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  situado en el compartimento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



Tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

- con el encendido desconectado, **espere al menos 20 segundos** antes de iniciar el llenado de combustible;
- abra la puerta del conductor para poder abrir la portezuela **1**;
- según el vehículo, desbloquee la tapa **2** con la llave, a continuación, retírela y fijela en la portezuela **1**;
- cuando llene el depósito parcialmente, **añada al menos 10 litros** de combustible.

Si no se respetan estas instrucciones, no se registra el nivel de llenado del depósito en el cuadro de instrumentos.



Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portezuela.

## Llenado de carburante

Con el contacto apagado, tras la primera parada automática al final del llenado, solo es posible activar la pistola otras dos veces más para preservar un volumen de expansión.



Carburantes que cumplen la normativa europea en virtud de la cual los motores de los vehículos que se comercializan en Europa son compatibles → **356**.

## Calidad del carburante

Utilice **imperativamente** gasóleo. Al proceder al llenado del depósito, cerciéndose de que no entre agua de forma accidental. El sistema de obturación y su entorno deben estar exentos de suciedad.

**Utilice un carburante de buena calidad** que cumpla la legislación

## DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

específica o equivalente que esté en vigor en el país de comercialización del vehículo. Se deben cumplir las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en la tapa **1** ➔ **356**.

2

### Cebado del circuito de carburante

Tras una avería debida a que el vehículo se ha quedado sin carburante, deberá cebar el circuito antes de intentar arrancar el motor:

- coloque la llave de contacto en la posición "On" M ➔ **168** y espere unos minutos antes de arrancar para cebar el circuito de carburante;
- gire la llave hasta la posición D. Si el motor no arranca, repita el procedimiento;
- si el motor no arranca tras varias tentativas, póngase en contacto con un Representante de la marca.



Los componentes periféricos (alternador, motor de arranque, fijaciones del motor, etc.) deben estar protegidos contra las proyecciones de gasóleo.

# DEPÓSITO DE REACTIVO



**Si aparece el mensaje** ""XXX km para la inmovilización, llene con AdBlue", llene el depósito de reactivo y consulte las instrucciones de llenado.

**Riesgo de inmovilización del vehículo.**



**Tapón de llenado: es específico.**

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea idéntico al tapón original. Consulte a un Representante de la marca. No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.



El reactivo no debe entrar en contacto con los ojos ni con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos en vigor puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

## Principio de funcionamiento

El reactivo está destinado a los motores diésel equipados con el sistema SCR (reducción catalítica selectiva).

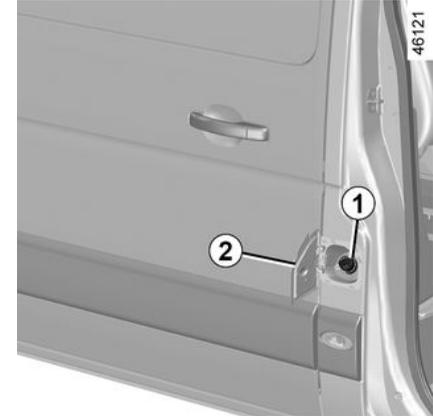
La utilización de reactivo reduce la cantidad de óxidos de nitrógeno en los gases de escape.

El consumo de reactivo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción.

## Calidad del reactivo

Utilización **solo el fluido reactivo que cumple con la norma ISO 22241** y de acuerdo con la marca en la tapa del depósito.

## Llenado



**Capacidad utilizable del depósito: 21 litros o 28 litros aproximadamente** (según el vehículo).

Con el contacto quitado, abra la puerta delantera del pasajero para abrir la portezuela **2**. Afloje el tapón **1**.

**Nota:** puede escapar vapor de amoníaco por la abertura de la tapa cuando la temperatura del depósito sea elevada.

## DEPÓSITO DE REACTIVO



Para llenar el depósito de reactivo, el motor debe estar parado (no solo en modo de espera en el caso de vehículos equipados con Stop and Start). Debe cortar el contacto → 170, → 172.

### Precauciones de uso

Puede llenar el depósito en la estación de servicio. En los demás casos, es imperativo leer la información que se muestra en el envase de reactivo (p. ej.: lata o botella).

Al llenar, **manipule el reactivo con cuidado ya que puede dañar la ropa, los zapatos, la carrocería, etc.**

Si rebosa reactivo o contamina la pintura, limpiar la zona afectada rápidamente con gran cantidad de agua fría y un paño suave.

**Nota:** si el líquido reactivo cristaliza, utilice una esponja suave.

**En condiciones extremas de frío**

**En condiciones de congelación, llene el depósito de reactivo tan pronto como aparezca el testigo**



y el mensaje "Llene con AdBlue antes de 1.500 km" o, dependiendo

del vehículo, el mensaje "Llene con AdBlue antes de 1.200 km" en el cuadro de instrumentos.

### Casos particulares

El líquido reactivo se congela por debajo de -10 °C aproximadamente.

En estas condiciones, no intentar repostar ya que el reactivo está congelado. Si es necesario llene o

rellene el reactivo (  encendido), aparque el vehículo en un lugar más caliente, para que el reactivo vuelva a ser líquido. En caso contrario, hacer que un profesional cualificado llene el depósito con líquido reactivo.



Una vez llenado el depósito de reactivo, comprobar que el tapón y la tapa estén cerrados, arrancar el motor y **ESPERAR 10 segundos con el vehículo parado y el motor en marcha** antes de emprender la marcha de nuevo.

Si esta operación no se realiza, el llenado del depósito no se tendrá en cuenta automáticamente hasta después de al menos varias decenas de minutos de circulación.

El mensaje "Llene con AdBlue" y/ o los testigos seguirán apareciendo hasta que el sistema haya registrado el llenado.



Está rigurosamente prohibido realizar tareas en cualquier parte del sistema. Para evitar daños, tan sólo el personal cualificado de la red puede intervenir en el sistema.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

Alerta con mensaje en el cuadro de instrumentos en la pantalla



## Versiones de tracción y furgón

Los testigos y los mensajes en el cuadro de instrumentos **3** se muestran según la autonomía previsible del reactivo restante.

Dependiendo de las condiciones de utilización del vehículo, **pueden aparecer antes de que el indicador del nivel de reactivo en el cuadro de instrumentos señale el valor mínimo** → 136.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Mantenimiento/autonomía

La información visualizada en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un pitido.

Luces indicadoras de dirección (Intermitentes)	Mensajes	Qué hacer
-	« Nivel AdBlue correcto » (según el vehículo)	-
-	« Rellenar AdBlue antes de 2400 km »	Si el mensaje aparece al poner el contacto, se dispone de una autonomía restante <b>inferior a 2.400 km</b> . Rellene o haga que un representante de la marca <b>rellene el depósito de reactivo</b> .
 se enciende.	"Llene con AdBlue antes de 1.500 km" o, dependiendo del vehículo, "Rellenar AdBlue antes de 1200 km"	Si el mensaje se muestra al poner el contacto, queda una autonomía de <b>entre 1.500 km y 1.000 km o, según el vehículo, de entre 1.200 km y 800 km</b> . Rellene o haga que un representante de la marca <b>rellene el depósito de reactivo</b> .
 se enciende.	"XXX km para la inmovilización, llene con AdBlue"	El mensaje aparece al poner el contacto y se repite: – aproximadamente cada 100 km, queda una autonomía de <b>entre 1.000 km y 200 km o, según el vehículo, de entre 800 km y 200 km</b> ; – Aproximadamente cada 50 km, se dispone de <b>una autonomía inferior a 200 km</b> . En cualquier caso, llenar o hacer que un representante de la marca <b>llene el depósito de reactivo lo antes posible</b> .

## DEPÓSITO DE REACTIVO

Luces indicadoras de dirección (Intermitentes)	Mensajes	Qué hacer
 parpadea o se enciende, según el vehículo.	"0 km para la inmovilización, llene con AdBlue"	<b>El motor no quiere arrancar.</b> Para volver a arrancar, hay que llenar el depósito de reactivo personalmente.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Anomalías del sistema

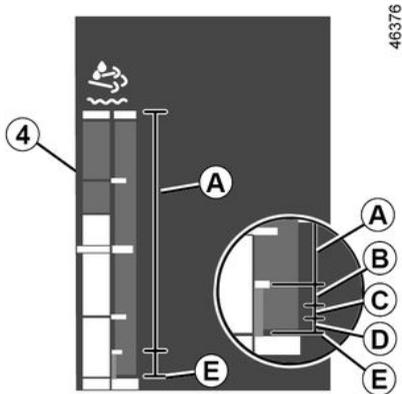
2

Cuando los testigos descritos se encienden, pueden ir acompañados de un pitido.

Luces indicadoras de dirección (Intermitentes)	Mensaje	Interpretaciones
 aparecen en pantalla.	« Revisar la antipolución » « Revisar calidad del AdBlue » « Revisar inyección AdBlue »	Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 aparecen en pantalla.	"XXX km para la inmovilización del control de emisiones."	Esto indica la existencia de una anomalía del sistema y que queda una autonomía de <b>menos de 1.000 km o, según el vehículo, de menos de 800 km hasta que ya no sea posible volver a arrancar el vehículo.</b> Estas advertencias se repiten: – cada 100 km hasta que quede una autonomía de <b>entre aproximadamente 1.000 km y 200 km o, según el vehículo, de entre 800 km y 200 km</b> hasta que ya no sea posible volver a arrancar el vehículo; – Cada 50 km cuando queden <b>menos de 200 km</b> para que el vehículo ya no se pueda arrancar más. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 aparecen en pantalla.	"0 km para la inmovilización anticontaminación."	Indica que <b>el vehículo no arrancará</b> después de cortar el contacto. Contacte con un Representante de la marca.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

Alerta sin ningún mensaje en el cuadro de instrumentos



## Versiones de propulsión y autobús

El testigo se visualiza según el nivel de reactivo que muestre el indicador 4 en el cuadro de instrumentos.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

Advertencia sin mensaje en el cuadro de instrumentos: regulación

2

## Mantenimiento/autonomía

Nivel del indicador	Advertencias	Qué hacer
Autonomía <b>A</b>	-	-
Autonomía <b>B</b>	 se enciende.	Debe llenar o rellenar, o hacer que un Representante de la marca llene o rellene el depósito de reactivo.
Autonomía <b>C</b>	 parpadea unos segundos al inicio de la alerta y cada vez que se pone el contacto, y después se queda encendido permanentemente.	
Autonomía <b>D</b>	 parpadea unos segundos al inicio de la alerta y cada vez que se pone el contacto, y después se queda encendido permanentemente. Se acompaña de señales acústicas.	<b>Al motor parece faltarle potencia.</b> Debe llenar o hacer que un Representante de la marca llene el depósito de reactivo lo antes posible.
En <b>E</b>	<b>Depósito vacío.</b>  parpadea acompañado de unas señales acústicas.	En este caso, en la siguiente parada/arranque del motor, <b>la velocidad del vehículo está limitada a unos 20 km/h</b> hasta que usted o un representante de la marca llenen el depósito de reactivo.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Anomalías del sistema

Cuando los testigos descritos se encienden, pueden ir acompañados de un pitido.

2

Luces indicadoras de dirección (Intermitentes)	Mensaje	Interpretaciones
 y  aparecen en pantalla.	« Revisar la antipolución »	Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 y  parpadean al arrancar el motor y después se mantienen encendidos.	-	Indica un fallo del sistema con una <b>pérdida de potencia del motor</b> . Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 parpadea y  se enciende.	-	Indica un fallo del sistema. En este caso, en la próxima vez que el motor se pare/arranque, <b>la velocidad del vehículo estará limitada a unos 20 km/h</b> . Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

## RODAJE, CONTACTOR DE ARRANQUE

Hasta alcanzar los **1.500 km**, no sobrepase las 2.500 rpm o aproximadamente 90 km/h en la velocidad más alta. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad; pero sólo a partir de 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

### **Periodicidad de las revisiones:**

consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

**Nota:** para un vehículo nuevo en la fase de rodaje: el nivel de refrigerante puede superar la marca "MAXI " en el depósito, luego cae entre " MINI " y " MAXI ». Esto no presenta ningún riesgo.

### Conmutador de arranque



### Posición St "Stop y bloqueo de dirección"

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquear la dirección, accione ligeramente la llave y el volante.

### Posición "Accesorios" A

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

### Posición M "Marcha"

Con el contacto puesto, el motor está en precalentamiento.

### Posición D "Arranque"

Si el motor no arranca, vuelva la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

**Nota:** después de girar la llave, el motor puede tardar unos segundos en precalentarse antes de arrancar.

### Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades robotizada

Pise el pedal de freno con la palanca en posición N.

**Nota:** si cualquier otra relación distinta del neutro se visualiza, esta parpadea, el arranque no será posible salvo que pise el pedal de freno, manteniendo la llave en posición de arranque.

## RODAJE, CONTACTOR DE ARRANQUE



En posición "Accesorios" o "Marcha", un sistema puede cortar automáticamente los accesorios de su vehículo en función del nivel de carga de la batería y esto para evitar que se descargue totalmente.

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR



No arranque nunca su vehículo rodando en punto muerto por una pendiente. **Riesgo de no activación de la asistencia de dirección.**  
**Riesgo de accidente.**



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva (Airbag, pretensores, etc.)



**Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## Arranque/parada del motor: funcionamiento



### Puesta en marcha del motor

Gire la llave de contacto hasta la posición "Marcha" **M** y mantenga esta posición hasta que se apague el testigo de precalentamiento del motor;



Según el vehículo, si está engranada una velocidad, aparece el mensaje "Desembragar + Arrancar" en el cuadro de instrumentos. Pise el pedal de embrague.

Gire la llave hasta la posición "Arranque" **D** sin pisar el pedal del acelerador.

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.



### **Arranque de los vehículos**

Para las versiones de tracción y las versiones de propulsión con ruedas gemelas, en un suelo horizontal, con el vehículo descargado, se recomienda arrancar en segunda.

### **Parada del motor**

Con el motor al ralentí, coloque la llave en la posición "Stop" **St**.

## FUNCIÓN «STOP/START»



No conduzca cuando el motor esté en espera (el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos).



Antes de salir del vehículo, el motor debe estar parado (no en espera) → 170.

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero.

El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo.

Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado stand-by) si el vehículo se para (atasco, semáforos, etc.).

### Condiciones de puesta en espera del motor



Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.



Para llenar el depósito de carburante, el motor debe estar parado (y no en espera): debe quitar el contacto → 170, → 156.

**Riesgo de incendio**



Si sale del vehículo, una señal acústica le avisa de que el motor está en stand-by y no parado.

El vehículo ha circulado desde la última parada.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

– la caja de velocidades está en posición D, M o N ;

y

– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

y

– el pedal del acelerador no está pisado;

y

– la velocidad es nula durante 1 segundo, aproximadamente.

el motor permanece en espera si la posición N está seleccionada con el freno de aparcamiento aplicado y el pedal de freno sin pisar.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

– La caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

– el pedal de embrague no está pisado.

Si el testigo  parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado.

y

## FUNCIÓN «STOP/START»

– la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 3 km/h.

El motor vuelve a arrancar cuando pisa el pedal de embrague y pone una marcha.

### Para todos los vehículos:

el testigo  se enciende de forma continua en el cuadro de instrumentos mientras el motor está en espera.

Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

### Impedir la función de stand-by del motor

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, si el sistema está activado, es posible mantener el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

Mantenga pisado el pedal de embrague.



### Para los vehículos equipados con una caja de velocidades manual

Puede interrumpir el reenganche si suelta el pedal de embrague demasiado rápido mientras está engranada una marcha.

### Salida del modo espera del motor

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

– el pedal del freno no está pisado, la posición D o M seleccionada;

o

– el pedal del freno no está pisado, la posición N seleccionada y el freno de aparcamiento liberado;

o

– el pedal del freno se pisa de nuevo, la posición N está seleccionada y el freno de aparcamiento aplicado;

o

– posición R está seleccionada;

o

– se pisa el pedal del acelerador.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

– la caja de velocidades está en punto muerto y el pedal del embrague está pisado ligeramente;

o

– una velocidad metida y el pedal del embrague pisado totalmente.

### Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado de espera, especialmente cuando:

– la marcha atrás está engranada;

– el capó no está cerrado;

– la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;

– la batería no está suficientemente cargada;

– la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;

– la función de Ayuda al aparcamiento está en funcionamiento;

– la altitud es demasiado elevada;

– la pendiente es demasiado pronunciada para los vehículos equipados con una caja de velocidades robotizada;

– la función "Ver claro" se encuentra activada ➔ 248;

– si la temperatura del líquido de refrigeración del motor es insuficiente;

## FUNCIÓN «STOP/START»

- se está ejecutando la limpieza automática del filtro de partículas;
- la función "Ralentí acelerado" está activada → 230;
- ...

3

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos y le advierte del estado en espera del motor.

### Particularidad de re arranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Esto puede ocurrir cuando:

- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;
- la función "Ver claro" se encuentra activada → 248;
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 7 km/h (en bajada, etc.)
- el pedal del freno se pisa repetidamente o hay un requisito del sistema de frenado;
- ...

**Nota:** según el vehículo, para algunas de estas condiciones, el re arranque automático del motor se inhibe si hay una puerta abierta.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 170.

### Desactivación, activación de la función



Pulse el interruptor **1** para desactivar la función. El testigo **2** se ilumina.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El testigo **2** del interruptor **1** se apaga.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo → 170.

### Averías de funcionamiento

Si se enciende el testigo **2** sin que se haya pulsado el interruptor **1**, el sistema se desactiva.

Consulte a un Representante de la marca

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL



No aparque ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan entrar en contacto con un sistema de escape caliente.

## Régimen del motor Diésel

Los motores diésel disponen de una bomba de inyección dotada de un regulador electrónico **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor**, cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si el testigo  y  se encienden, póngase en contacto con un representante de la marca lo antes posible.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Elo es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo

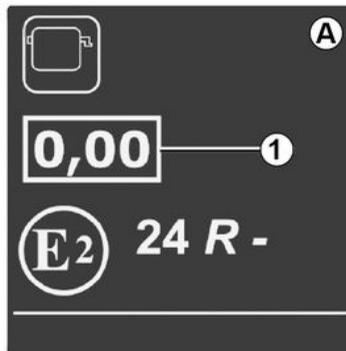
## Agotado del carburante

Tras repostar, después de haber **consumido todo el combustible**, y siempre que la batería esté bien cargada, podrá arrancar normalmente.

No obstante, si al cabo de unos segundos y después de varios intentos, el motor no arranca → **156**.

## Etiqueta de opacidad de humos del motor

43218



Puede encontrar la información **1** en la etiqueta **A** que está pegada en el compartimento del motor o, según el vehículo, en la placa de identificación del mismo → **352**.

**1.** Emisiones de escape diésel.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre completamente cargada;
- mantenga siempre el depósito de gasóleo algo lleno, con el fin de evitar que se acumule el condensado de vapor de agua en el fondo del depósito.

## Filtro de partículas

El filtro de partículas se utiliza en el tratamiento de los gases de escape de los motores diésel.

Según el vehículo, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar que el filtro se está saturando y se debe limpiar.

## Regeneración automática

Para ello, cuando el testigo  se encienda, siga circulando según las condiciones del tráfico y respete el límite de velocidad hasta que se apague el testigo. Si es posible, no permita que el régimen del motor descienda por debajo de 2.000 r.p.m. El testigo debe apagarse al cabo de unos 10 o 20 minutos → **136**.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

La aparición del testigo  en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un aumento del régimen del motor y el funcionamiento del circuito de refrigeración para limpiar el filtro de partículas.

**Nota:** El testigo puede volver a aparecer si no se cumplen del todo las condiciones de circulación con respecto a la limpieza del filtro. Si el vehículo está parado o el régimen del motor es inferior a aproximadamente 2.000 r.p.m. antes de que el testigo desaparezca, puede que sea necesario repetir la operación.

 Para facilitar la regeneración automática del filtro de partículas, efectúe una fase de conducción prolongada (al menos 20 minutos) en carreteras principales cada 200 km.

30363



## Regeneración manual

(según el vehículo)

Si no es posible cumplir las condiciones (tiempo de conducción

necesario, etc.), el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje "Regeneración FAP iniciada", para informarle de que el filtro está demasiado saturado para la regeneración automática.

Debe realizar rápidamente la regeneración manual para evitar la saturación del filtro de partículas, lo que puede requerir que consulte a un distribuidor autorizado.

La regeneración manual del filtro de partículas produce una alta temperatura en el sistema de escape y los gases de escape. Se deben tener en cuenta las precauciones (ver más abajo y en la página siguiente) durante el proceso, que dura aproximadamente 40 minutos.

Para ello, cuando el testigo  se enciende, acompañado del mensaje "Regeneración FAP iniciada":

- aparque el vehículo fuera de la carretera, lejos del tráfico y en un lugar donde esté al menos a tres metros de cualquier obstáculo o material que pueda encenderse o derretirse fácilmente (por ejemplo, papel, césped, plástico, material orgánico seco, etc.);
- active el freno de aparcamiento;
- sitúe la palanca de velocidades en punto muerto (posición N para los vehículos equipados con caja de velocidades automática).

A continuación, con el motor en marcha:

- desactive la función Stop and Start → 172 (si el vehículo dispone del equipo);
- pulse de forma repetida el botón **2** o **3** hasta que aparezca el mensaje "Regenerar FAP [pulsac. larga]";

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

– mantenga presionado el botón **2** hasta que aparezca el mensaje "Regenerando FAP" o "Regeneración durante 40 min."; para detenerla pise el pedal de freno".

El testigo  parpadea.

Espera a que se apague el testigo (aproximadamente 40 minutos).

Aparece el mensaje "Regeneración FAP terminada" en el cuadro de instrumentos.

Si no se cumplen las condiciones antes o durante la regeneración, el

testigo  se apaga, se muestra el mensaje "Regeneración FAP interrumpida" y se cancela el procedimiento.

El mensaje "Regenerar FAP [pulsac. larga]" aparecerá tan pronto como se vuelvan a cumplir las condiciones necesarias para renovar el procedimiento manual.

**Nota:** no inicie la regeneración si el nivel de aceite o de refrigerante es insuficiente (el testigo de presión de

aceite  o el testigo de temperatura del líquido de

refrigeración  se enciende en el

cuadro de instrumentos). En este caso, rellene → **284** y → **288**.

No es posible realizar la regeneración:

- si el nivel de combustible es demasiado bajo;
- si el motor está demasiado frío;
- en condiciones climáticas extremas (frío, calor o gran altitud).

Durante el proceso de regeneración:

- el régimen del motor aumenta primero hasta aproximadamente 3.000 rpm para que se caliente el motor. A continuación, disminuye a aproximadamente 1.700 r.p.m. hasta el final de la regeneración;
- se activan los conjuntos de ventiladores. Este es un funcionamiento normal para asegurar el enfriamiento del motor;
- se producen frecuentemente humos blancos y olores inusuales en el sistema de escape. Esto no indica que el sistema esté funcionando incorrectamente.

**Si necesita interrumpir la regeneración del filtro de partículas, pise uno de los pedales.** En este caso, la regeneración solo será parcial.



No inicie la regeneración en un garaje o en un lugar cerrado.

**Existe riesgo de intoxicación o de asfixia por emisiones de gases de escape.**

Asegúrese de que no haya nadie cerca del escape durante la regeneración.

**Riesgo de quemaduras.**

No estacione el vehículo en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas, hojas o papel que puedan entrar en contacto o estar cerca del sistema de escape caliente.

**Riesgo de incendio**  
**No deje su vehículo sin supervisión durante la regeneración.**

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Casos particulares



El testigo **STOP** por motivos de seguridad, exige la detención inmediatamente en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

Si el filtro está demasiado saturado, el

testigo  y, según el vehículo,

el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje "Revisar la inyección" En este caso, consulte a un Representante de la marca.

Si el testigo **STOP** y, según el

vehículo, el testigo  se enciende, acompañado del mensaje "Riesgo rotura motor", detenga el vehículo, apague el motor y póngase en contacto con un representante de la marca.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

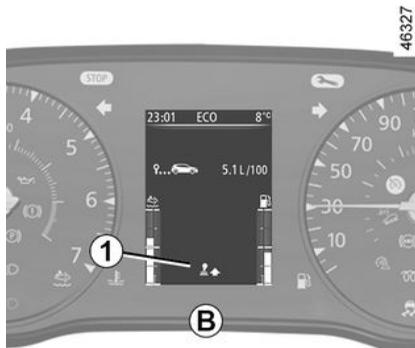
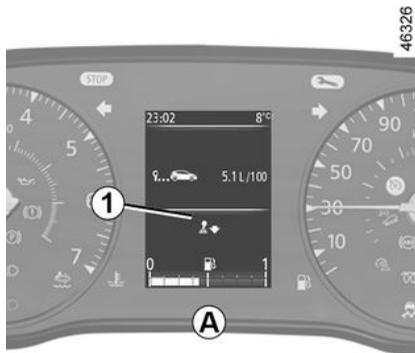
El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en tiempo real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículo, puede que existan varias funciones para ayudarle a reducir su consumo de carburante:

- el cuentavueltas;
- indicador de cambio de velocidad;
- el balance del trayecto y los ecoconsejos de la pantalla multimedia;
- ECO Modo activado con el botón ECO;
- la función Stop and Start ➔ 172.

Cuando el vehículo cuenta con un sistema de ayuda a la navegación, este ofrece información adicional.

## Testigo de cambio de velocidad 1



Con el fin de optimizar el consumo, un testigo **A** o **B** en el cuadro de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de marcha:



Meta una marcha superior;



Meta una marcha inferior.

Si sigue regularmente este indicador, bajará el consumo de carburante del vehículo.

## Informe del trayecto



Al apagar el motor, aparecerá el "Balance del trayecto" en la pantalla **2**, que permite ver la información relacionada con el último trayecto.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

Indica:

- el consumo medio;
- el número de kilómetros recorridos;
- el número de kilómetros sin consumir carburante.

Se muestra una nota global del 0 a 100 que le permitirá evaluar su comportamiento como eco-conductor. Cuanto más alta sea la nota, más bajo será el consumo de carburante.

Se dan ecoconsejos para mejorar su rendimiento.

La memorización de sus trayectos preferidos le permitirá comparar sus comportamientos.

Para obtener más información, consulte el manual de utilización del sistema multimedia.

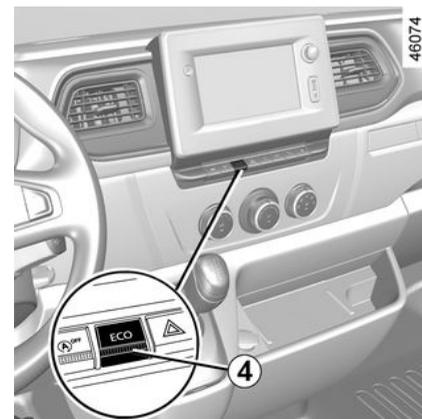
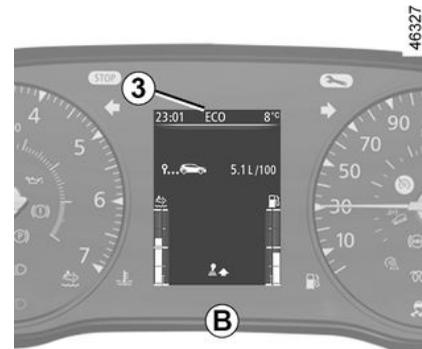
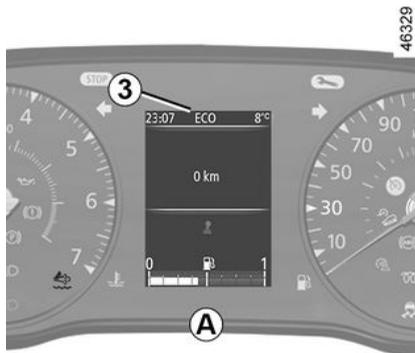
## Modo ECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de carburante. Actúa en algunos sistemas consumidores de energía en el vehículo (calefacción, climatización, dirección asistida, etc.) y en determinadas acciones de conducción (aceleración, cambio de velocidades, regulador de velocidad, desaceleración, etc.).

La limitación de la aceleración permite una conducción urbana y periurbana de bajo consumo. Cuando ECO es el

modo de utilización, es normal que se aprecie un cambio en el nivel de calefacción.

## Activación/Desactivación de la función



## Activar la función

Pulse el interruptor 4.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

El testigo **3 ECO** se muestra en el cuadro de instrumentos **A** o **B** para confirmar la activación.

Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

## Desactivación de la función

Pulse el interruptor **4**.

El testigo **3 ECO** desaparece del cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.

## Consejos de conducción, Eco-conducción

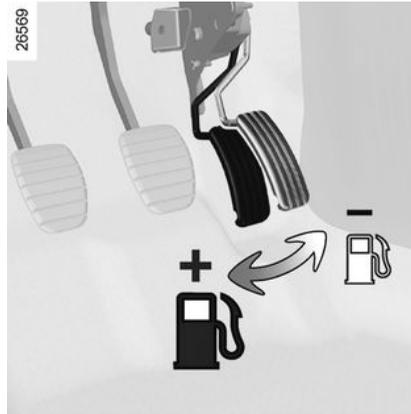


### Obstáculos a la conducción

En el lado del conductor, utilice exclusivamente

alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

**Los pedales pueden quedarse atascados.**



## Comportamiento

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta que alcance su temperatura normal.
  - La conducción dinámica con aceleraciones y desaceleraciones bruscas y frecuentes resulta cara en cuanto a carburante, por lo que no compensa el tiempo ahorrado.
  - Una velocidad elevada afecta significativamente al consumo de combustible del vehículo. Ejemplos (a velocidad constante):
    - reducir la velocidad de unos 130 km/h a unos 110 km/h ahorra hasta un 20 % de combustible aproximadamente;
    - reducir la velocidad de unos 90 km/h a unos 80 km/h ahorra hasta un 10 % de combustible aproximadamente.
  - No apure el régimen del motor en las marchas intermedias.
- Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.
- Evite las aceleraciones bruscas.
  - Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
  - En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

más de lo que requeriría sobre terreno llano. Conserve preferentemente la misma posición del pie en el acelerador.

- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:

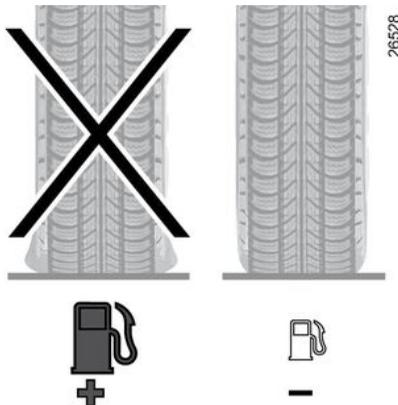


No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

## El confort térmico

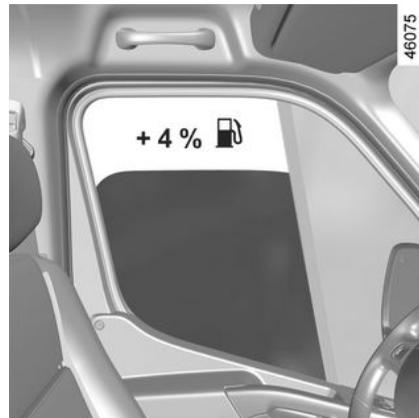
Es normal notar un aumento en el consumo de combustible del vehículo cuando se utiliza la calefacción (sobre todo cuando la temperatura exterior desciende por debajo de cero) o el aire acondicionado.

## Neumáticos



- Una presión insuficiente de inflado de los neumáticos aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo de carburante.

## Consejos de utilización



- Dé prioridad al modo ECO.
- La electricidad «es petróleo», apague los aparatos eléctricos cuando no sean realmente necesarios. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija ("ver y ser visto").
- Utilice preferentemente los aireadores. Conducir con las ventanillas abiertas a 100 km/h aumenta el consumo de combustible en un 4%.
- En la gasolinera, no llene nunca el depósito hasta el borde para evitar desbordamientos.
- **En vehículos equipados con aire acondicionado no automático,**

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

desconectarlo cuando no sea necesario.

## **Consejos para reducir el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:**

Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

- Retire el portaequipajes del techo del vehículo si está vacío.
- Para circular con caravana, utilice un deflector homologado y no olvide ajustarlo.

# CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de recuperación de los vehículos fuera de uso, que entró en vigor en 2015.

Algunas de las piezas de su vehículo se han diseñado por tanto pensando en su reciclaje posterior.

Estas piezas pueden desmontarse fácilmente para ser recuperadas y tratadas en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, configuración de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en las economías de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

## Mantenimiento

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de

su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

## Reglajes del motor

- **Filtro de aire, filtro de gasóleo:** un filtro sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Ralentí:** no necesita ningún reglaje.

## Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o perjuicios mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica eventuales anomalías del sistema: se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor:

- Si se enciende de forma continua, póngase en contacto con un

representante de la marca lo antes posible;

- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;



→ 159

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de toda su vida útil, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar su ciclo de vida.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

El vehículo se ha diseñado para emitir menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) durante su uso y, por lo tanto, consumir menos carburante (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100 km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a

la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

– Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas, etc.) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) se deben desechar a través de organismos especializados.

– Al finalizar la vida del vehículo, deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.

– En todos los casos, cumpla la legislación local.

### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede recuperar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las estructuras y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materias renovables (materias vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

## PALANCA DE VELOCIDADES.



Si el bastidor del vehículo sufre un choque al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje...). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

### Introducción de la marcha atrás

Con el vehículo parado, ponga la posición neutra (punto muerto) y después coloque la palanca de velocidades en marcha atrás.

Observando el esquema del pomo de la palanca **1**, levante el anillo hacia el pomo **2** para activar la marcha atrás.

Las luces de marcha atrás se encienden al meter la marcha atrás (con el contacto puesto).

### Vehículos con caja de velocidades robotizada

Consulte → 232.



## FRENO DE MANO



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.

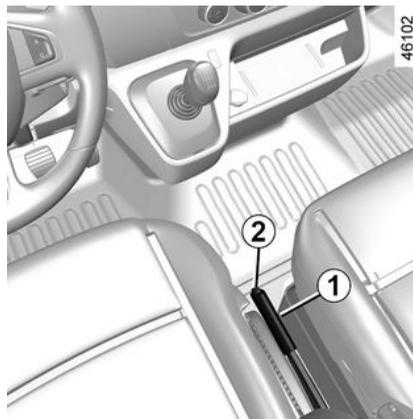


Estando parado, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás).



Si el bastidor del vehículo sufre un choque al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje...). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

### Freno de mano



### Para ponerlo

Tire de la palanca **1** hacia arriba. Asegúrese de que el vehículo está

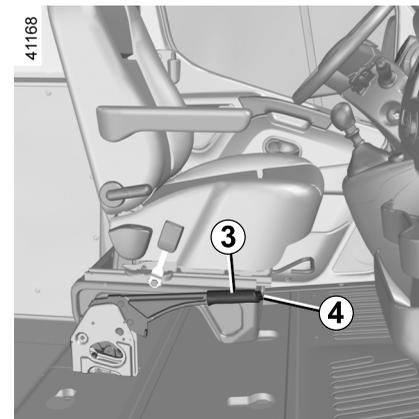
bien inmovilizado. El testigo  en el cuadro de instrumentos.

### Para desactivarlo

Tire ligeramente de la palanca **1** hacia arriba, pulse el botón **2** y baje la

palanca al piso. El testigo  desaparece del cuadro de instrumentos.

### Freno de mano escamoteable



(según el vehículo)

## FRENO DE MANO

### Para ponerlo

Tire de la palanca **4** hacia arriba y luego suéltela, volverá a la posición horizontal.

**3**

### Para desactivarlo

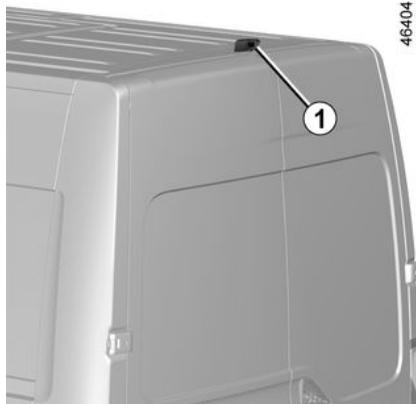
Presione el botón **3** mientras tira de la palanca **4** hacia arriba, a continuación, colóquela en posición horizontal.

## CÁMARA TRASERA

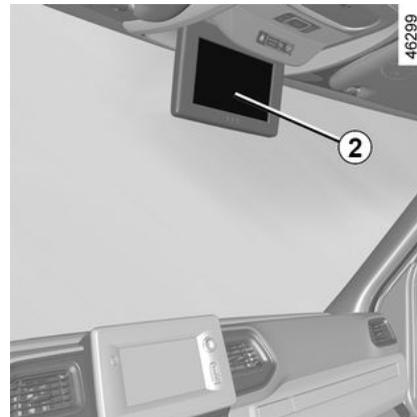


Esta función es una ayuda complementaria. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.



Al poner el contacto, la pantalla **2** situada sobre la consola central del techo muestra la vista de detrás del vehículo que transmite la cámara **1**.



**Nota:** la vista de la pantalla **2** puede mostrarse de izquierda a derecha.

### Particularidades

La cámara cuenta con una función de deshielo automático que se activa cuando la temperatura desciende por debajo de 8 °C aproximadamente.

Comprobar que la cámara **1** no esté tapada (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

# CÁMARA TRASERA

## Operación

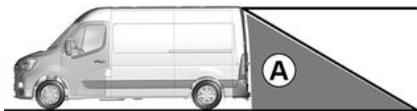
**i** Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla **2** pueden aparecer

deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara podría oscurecerse parcialmente.

En lugares con poca luminosidad o mal tiempo, la imagen de la pantalla podría estar distorsionada.

46268



El campo de visión de la cámara no cubre toda la zona de detrás del vehículo, especialmente la zona del ángulo muerto **A**.

Para los vehículos equipados con Stop and Start, la pantalla permanece activa cuando el motor está en espera ➔ 172.

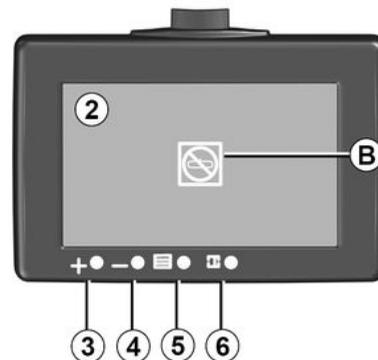
## Apagado de la función

La pantalla se apaga:

- hasta aproximadamente diez segundos después de introducir la marcha atrás;
- 30 segundos después de cortar el contacto.

## Ajuste de la pantalla

47747



## Acceso a los modos de luminosidad

Pulse el botón **6** repetidamente para seleccionar uno de los cuatro modos de luminosidad predefinidos:

- modo "día";
- modo "intermedio";
- modo "noche";
- modo "pantalla negra": permite suspender la pantalla. La pantalla **2** muestra una imagen negra acompañada del mensaje "OFF". Para salir de este modo, pulse el botón **6** de nuevo para acceder al primer modo de luminosidad (modo "día").

# CÁMARA TRASERA

## Ajuste de los modos de luminosidad



Cada vez que se arranca el vehículo, la función vuelve a los ajustes guardados en la última parada del motor.

Una vez que se ha seleccionado el modo, pulse el botón **5** tantas veces como sea necesario para acceder al tipo de ajuste que desea cambiar:

- la luminosidad;
- el contraste;
- el color;
- Reset: restablece los ajustes de fábrica.

Pulse el botón **3 (+)** o **4 (-)** para cambiar los ajustes.

**Nota:** solo se pueden ajustar los tres primeros modos ("día", "intermediario" y "noche").

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo **B** aparece temporalmente en la pantalla **2**.

Esto podría deberse a un fallo temporal que afecte a la cámara o a la

pantalla (claridad, imagen fija, retraso en la transmisión, etc.).

Si el testigo permanece encendido, consulte a un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de condiciones de conducción críticas

para adaptar el comportamiento del vehículo a dichas condiciones.

Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No aumentan los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

Según el vehículo, pueden incluir:

- **un sistema de antibloqueo de ruedas (ABS);**
- **el control electrónico de estabilidad (ESC) con control de subvirado, asistencia con viento lateral y control de tracción;**
- **de la asistencia de conducción con un remolque;**

- **de la asistencia al frenado de emergencia;**
- **del control de tracción;**
- **de la ayuda al arranque en cuesta.**

En las páginas siguientes se describen otros sistemas de ayuda a la conducción.

## Sistema antibloqueo de ruedas (ABS)



En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua sobre el pedal del freno.** No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Durante el frenado intensivo, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo esquivándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de frenado,

sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada actuación del sistema se manifiesta por una pulsación más o menos importante percibida en el pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones físicas ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).

## Anomalías de funcionamiento:

–  y  se encienden en el cuadro de instrumentos, acompañados de los mensajes "Revisar el ABS" y "Revisar el ESC": esto indica que el ABS, el ESC y la Ayuda al frenado de emergencia están desactivados. **Todavía proporciona frenado;**

– , ,  y  se encienden en el cuadro de instrumentos acompañados por el mensaje "Avería sistema de frenado": **esto indica una avería en el sistema de frenado.**

En ambos casos, consulte a un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

## Control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado

### Control electrónico de estabilidad ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitando un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

### Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores, repartidos por el vehículo, miden su trayectoria real.

El sistema compara las órdenes del conductor con la trayectoria del vehículo y corrige esta última si es necesario, controlando el frenado en algunas ruedas y/o la potencia del motor. En el caso de que se active el

sistema, el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado

(pérdida de adherencia del tren delantero).

### Asistencia con viento lateral

Este sistema optimiza la acción de la ESC y también ayuda a controlar el vehículo en caso de cambio de viento lateral. Ayuda a mantener la trayectoria del vehículo actuando en el sistema de frenado.

Si se activa el sistema, el testigo



en el cuadro de instrumentos.

## SISTEMA ANTIPATINADO

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

### Principio de funcionamiento

A través de los captadores, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema impone el frenado de ésta hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también para ajustar el régimen del motor a la adherencia disponible bajo las ruedas,

independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

### Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta un fallo de funcionamiento, el mensaje "Revisar el

ESC" y el testigo  y  se muestran en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el control de tracción están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca

## Asistencia a la conducción con un remolque

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en caso de utilizarse con un remolque. Detecta las oscilaciones provocadas por la tracción de un remolque en algunas condiciones particulares de conducción.

### Condiciones de funcionamiento

- El enganche debe ser homologado por un representante de la marca;
- el haz de luces debe ser homologado por un representante de la marca;
- el remolque debe estar conectado al vehículo.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

## Principio de funcionamiento

La función estabiliza el vehículo mediante:

- un frenado asimétrico de las ruedas delanteras para reducir las oscilaciones provocadas por el remolque ;
- un frenado de las cuatro ruedas y una limitación del par motor para reducir la velocidad del vehículo hasta detener las oscilaciones.

El testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos para informar al conductor.

## Asistencia a la frenada de emergencia

Este sistema es complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de frenado del vehículo.

## Principio de funcionamiento

El sistema detecta las situaciones de frenada de emergencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS. La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

## Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, estas pueden parpadear en caso de fuerte desaceleración.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje "Revisar el ABS" en el cuadro de instrumentos acompañado

del testigo .

Consulte a un Representante de la marca

## SISTEMA ANTIPATINADO



### Neumáticos

Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo

únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos.

**Estos deben ser idénticos a los originales o corresponderse con los recomendados por un representante de la marca.**

Si el vehículo está equipado con él, el sistema antipatinado facilita el control del vehículo en superficies con adherencia reducida (suelo blando, etc.).



Pulse el interruptor 4: aparece el mensaje "Modo de suelo blando activado" en el cuadro de instrumentos.

Esta posición permite un uso óptimo en condiciones de suelo blando (barro, arena, hojas secas...). En esta posición, el régimen del motor pasa a ser controlado por el conductor.

El sistema cambia automáticamente a modo "Carretera" al superar aproximadamente los 50 km/h. El mensaje "Modo de carretera activado"

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

se muestra en el cuadro de instrumentos para avisarle.

## Ayuda al arranque en cuesta



El sistema de ayuda al arranque en pendiente no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy pronunciadas, etc).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo retroceda.

La función de Ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse para detenciones prolongadas; en esos casos, utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo se desplace hacia atrás, (dependiendo del grado de inclinación de la calzada) interviniendo en la aplicación automática de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para pisar el pedal del acelerador.

### Funcionamiento del sistema

Funciona solo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo actúa en función del tipo de pendiente).

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA



## **Frenado activo de emergencia**

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento. La activación de esta función se puede retrasar o inhibir cuando el sistema detecta señales claras de control del vehículo por parte del conductor (acción sobre el volante, pedales etc.).

El sistema no se puede activar:

- cuando la palanca de velocidades está en punto muerto o se ha presionado el pedal de embrague durante aproximadamente diez segundos;
- cuando el freno de aparcamiento está activado;
- cuando se ha activado el control dinámico de conducción (ESC);
- en una curva.

## **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento del radar puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Desactive la función, tras esto consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar (reparación, sustitución, retoque de pintura) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.



## **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc.);
- condiciones climáticas adversas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- ...

En estas condiciones, puede que no el sistema no reaccione o frene inesperadamente.

## **Limitación del funcionamiento del sistema**

- Cada vez que se arranca el vehículo, el sistema realiza una calibración según el entorno del vehículo y puede quedar inactivo durante un período de dos a cinco minutos aproximadamente.
- Un vehículo que circula en sentido contrario no activa ninguna alerta ni acción en el funcionamiento del sistema.
- La zona del radar debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.
- En el caso de vehículos de volumen reducido (como motos y bicicletas), el sistema no puede reaccionar con la misma eficacia que con los demás vehículos.

En estas condiciones, puede que no el sistema no reaccione o frene inesperadamente.

## **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- la parte delantera del vehículo ha sido objeto de un choque o ha sufrido daños;
- el vehículo está siendo remolcado (avería).

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactíVELO y póngase en contacto con un Representante de la marca.

## **Interrupción de la función**

Puede interrumpir la función de frenado activo de emergencia en cualquier momento pisando brevemente el pedal del acelerador o girando el volante en una maniobra evasiva.

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

## Ubicación del radar 1

47782



Utilizando la información procedente del radar **1**, el sistema calcula la distancia que le separa del vehículo situado delante.

El sistema informa al conductor en caso de riesgo de choque frontal para permitir las maniobras de emergencia adecuadas (pisar el pedal de freno o girar el volante).

Dependiendo de la reacción del conductor, el sistema puede ayudar con el frenado para limitar daños o impedir un choque.

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación incorrecta de

la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## Operación

### Reconocimiento de los vehículos

Circulando a una velocidad comprendida entre 5 y 140 km/h, si hay riesgo de colisión con el vehículo que circula delante, el sistema:

– **le avisa de un riesgo de colisión:**

el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos, acompañado de un pitido.

Si el conductor pisa el pedal de freno y el sistema sigue detectando riesgo de

colisión, el testigo  sigue parpadeando en el cuadro de instrumentos, acompañado de un pitido, hasta que el sistema ya no detecta el riesgo de colisión.

– **En las siguientes situaciones, puede activarse el frenado:**

si el conductor no reacciona después de la alerta y la colisión es inminente.

Si el vehículo se parase como consecuencia de un frenado activo de emergencia, el conductor debe mantener el vehículo parado pisando el pedal de freno.

**Nota:** si el conductor utiliza los mandos del vehículo (volante, pedales, etc.) el sistema puede retrasar algunas operaciones o no activarse.



Según la velocidad del vehículo, el sistema detecta solamente los vehículos que circulan en el mismo sentido de circulación o que están parados. Además, es posible que el sistema no detecte a los motociclistas, dado la dificultad que entraña prever su trayectoria.

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

## Particularidades de los vehículos parados

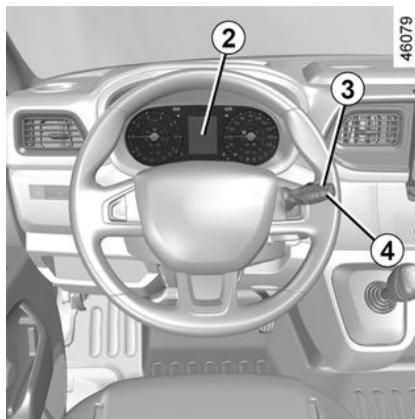
Los vehículos parados se detectan con su vehículo circulando a una velocidad de entre aproximadamente 5 km/h y 110 km/h. El sistema no está activo y no emite ninguna advertencia correspondiente a vehículos parados cuando se supera una velocidad de aproximadamente 110 km/h.



En caso de una maniobra de emergencia, puede detener el frenado en cualquier momento:

- con una presión rápida sobre el pedal del acelerador;
- o
- con un golpe de volante en una maniobra de esquiwa.

## Activación/desactivación del sistema



Con el vehículo parado y el contacto puesto:

- pulse varias veces el botón **3** o **4** para seleccionar la función "Frenado activo" en la pantalla **2**;
- mantenga presionado el botón **3** o **4** (durante tres segundos aproximadamente) para desactivar el sistema.

El testigo  se enciende de forma continua en el cuadro de instrumentos para confirmar que el sistema ha sido desactivado.

El testigo  se enciende de forma continua en el cuadro de instrumentos para confirmar que el sistema ha sido desactivado.

Mantenga presionado el botón **3** o **4** para reactivar el sistema. El testigo

 desaparece del cuadro de instrumentos.



El sistema se reactiva cada vez que se ponga el contacto del vehículo.

## Temporalmente no disponible

Cuando el sistema detecta una indisponibilidad temporal, el testigo

 se enciende de forma continua en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje "Radar delantero sin visibilidad »".

Hay dos posibilidades:

- el sistema se interrumpe temporalmente (por ejemplo: radar afectado por suciedad, barro, nieve, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie la zona de detección del radar. Al volver

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

a arrancar el motor, el testigo y el mensaje debe desaparecer;  
– si no es así, puede deberse a otra causa; póngase en contacto con un representante de la marca.

### 3 Averías de funcionamiento

Testigos de alerta  y  se encienden en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje "Revisar sistema de frenado activo" para **indicar un fallo en el sistema de frenado**. Consulte a un Representante de la marca

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

Este sistema detecta la pérdida de presión de uno de los neumáticos midiendo la velocidad de las ruedas durante la conducción.

## Principio de funcionamiento

El testigo  1 se enciende de forma continua para advertir al conductor en caso de presión insuficiente (rueda desinflada, rueda pinchada, etc.).

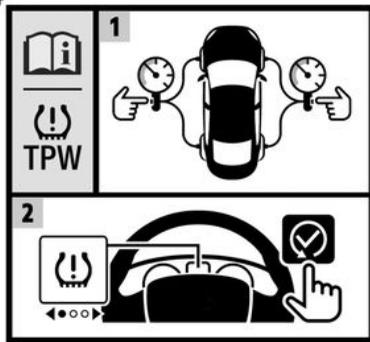
## Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras una permutación de rueda (sin embargo, se desaconseja esta práctica);
- tras un cambio de rueda.

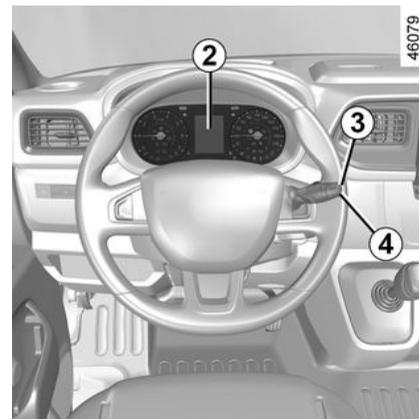
Debe hacerse siempre después de comprobar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

43592



46076



46079

Debe realizarse:

## Procedimiento de reinicialización

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Con el contacto puesto, el vehículo parado:

- pulse repetidamente el botón **3** o **4** para seleccionar el "Presión de neum. inic. pulsac lar " en la pantalla **2**;
- mantenga pulsado uno de los botones **3** o **4** (unos tres segundos) para comenzar la inicialización. El mensaje "Aprendizaje presión en curso " confirma que la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos se ha tenido en cuenta.

La reinicialización se efectúa después de unos minutos de circulación.

**Nota:** el valor de referencia de presión de los neumáticos no puede ser menor al que se recomienda e indica en el canto de la puerta.

## Pantalla



El testigo **STOP** por motivos de seguridad, exige la detención inmediatamente en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan.

La pantalla **2** del cuadro de instrumentos le informa de las posibles

anomalías de inflado (rueda desinflada, rueda pinchada, etc.).

## "Ajustar presión neumáticos "

El testigo se enciende de forma continua, acompañado del mensaje "Ajustar presión neumáticos ".

Esto indica que al menos una de las ruedas está desinflada.

Controle y reajuste si es necesario la presión de las cuatro ruedas en frío.

El testigo se apaga después de unos minutos de conducción.



Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

## "Pinchazo "

El testigo se enciende de forma continua, acompañado del mensaje "Pinchazo " y un pitido. Este mensaje se acompaña del testigo

**STOP**.

Indican que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada. Cámbiela o contacte con un Representante de la marca si está pinchada. Reajuste la presión de los neumáticos si la rueda está desinflada.

## "Revisar sensores de neumáticos "

El testigo parpadea durante unos segundos y luego se enciende de forma continua, acompañado por el mensaje "Revisar sensores de neumáticos ".

Este mensaje se acompaña del testigo



Indican que al menos una de las ruedas no está dotada de captadores (rueda de repuesto, por ejemplo). En el resto de casos, contacte con un Representante de la marca.

## Reajuste de la presión de los neumáticos

**Las presiones deben ajustarse en frío** (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos, habrá que incrementar las presiones preconizadas 0,2 a 0,3 bares (3 PSI).**

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

## Sustitución ruedas/neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, neumáticos, llantas, etc.) → 317.

Póngase en contacto con un representante de la marca para sustituir los neumáticos y conocer los accesorios compatibles con el sistema que están disponibles en la red de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

## Rueda de repuesto de emergencia

La rueda de repuesto, si el vehículo dispone de ella, no tiene sensor. Cuando está montado en el vehículo,

el testigo  parpadea durante varios segundos y después permanece encendido, junto con el

testigo  y el mensaje "Revisar sensores de neumáticos " en el cuadro de instrumentos.

## Aerosoles reparaneumáticos y kit de inflado



### Cambio de rueda

el sistema puede requerir varios minutos, en función de la circulación, para tener en cuenta las presiones; compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los → 304 homologados por la red de la marca.

# ALERTA DE SALIDA DE CARRIL



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Desactive la función, tras esto consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

## **En caso de alteraciones en el sistema**

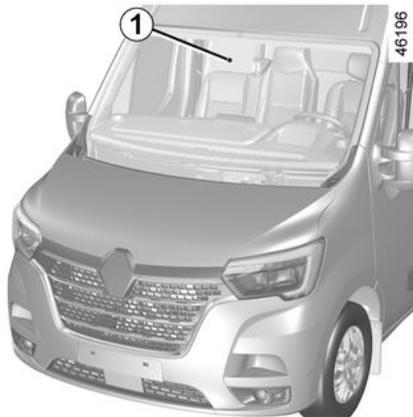
Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- un entorno complejo (túnel, etc.);
- condiciones climáticas adversas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- marcas en el suelo gastadas, sin contraste o muy espaciadas una de otra (líneas parcialmente borradas, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con ondulaciones o sinuosa (curvas cerradas, etc.);
- circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

## **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias**

# ALERTA DE SALIDA DE CARRIL

## Ubicación de la cámara 1



Gracias a la información de la cámara **1**, la función avisa al conductor cuando cruza una línea continua o discontinua sin activar las luces indicadoras de dirección.

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



Con el contacto puesto, la función se activa por defecto.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.  
**La función de alerta de salida de carril no corrige la trayectoria del vehículo.**

## Desactivación/activación de la función

Para su desactivación, presione el interruptor **2**:

– el mensaje "Alerta de salida de la vía desactivada" aparece en el cuadro de instrumentos **A**;

– el testigo  se apaga en el cuadro de instrumentos **A** y se enciende de color naranja debajo del velocímetro **3**.



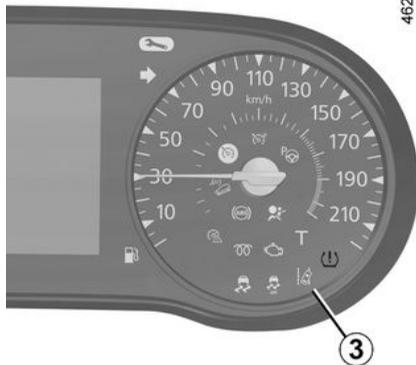
Para activar la función, presione el interruptor **2**:

– el mensaje "Alerta de salida de la vía activada" aparece en el cuadro de instrumentos **A**;

## ALERTA DE SALIDA DE CARRIL

– el testigo  se enciende de color gris en el cuadro de instrumentos **A**.

### Operación



#### La función está lista para avisar si:

- la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 60 km/h;
- y
- se han detectado las líneas.

El testigo  se enciende de color blanco en el cuadro de instrumentos **A** para notificar al conductor.



**La función entra en alerta si** se cruza una línea sin activar los indicadores de cambio de dirección.

La función avisa al conductor:

- mediante la emisión de un pitido;
- y

– el testigo  parpadea de color blanco en el cuadro de instrumentos **A**.

### Temporalmente no disponible



- Cruce muy rápido de una línea;
- circulación continua sobre una línea;
- aproximadamente cuatro segundos después de cambiar de carril;
- curvas cerradas;
- visibilidad afectada;
- se activa uno de los indicadores de dirección;
- fuerte aceleración;
- ...

Cuando la función no está disponible,

el testigo  se enciende de color gris en el cuadro de instrumentos **A**.

# ALERTA DE SALIDA DE CARRIL

## Condiciones de inhibición del sistema

El sistema no se puede activar cuando:

- la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 60 km/h;
- la marcha atrás está engranada;
- el campo de visión de la cámara esté obstruido;

– el testigo  se enciende.

El testigo  se enciende de color gris en el cuadro de instrumentos **A**.

## Averías de funcionamiento

En caso de funcionamiento incorrecto:

- el testigo  de color blanco se apaga;
- el mensaje "Advertencia de salida de la vía" aparece en el cuadro de instrumentos **A** acompañado del

testigo .

Consulte a un Representante de la marca

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar la velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema.

El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolisión.

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, la alineación de los sensores puede alterarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los sensores (reparaciones, sustituciones, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- entorno complejo (puentes metálicos, túneles, carreteras con obstáculos en el borde, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.).

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias**

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un Representante de la marca.

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO



### **Limitación del funcionamiento del sistema**

- La zona del entorno de los sensores debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Al girar en una curva, los radares podrían dejar de detectar temporalmente los vehículos de los carriles adyacentes.
- El sistema podría no avisarle cuando exista una gran diferencia de velocidad con respecto a los otros vehículos.
- El vehículo circula por una carretera sinuosa.

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- la zona del entorno de los sensores ha sufrido daños;
- el vehículo está equipado con un remolque que el sistema no reconoce.

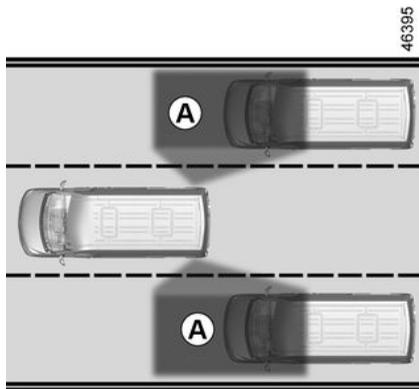
# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

## Particularidad



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

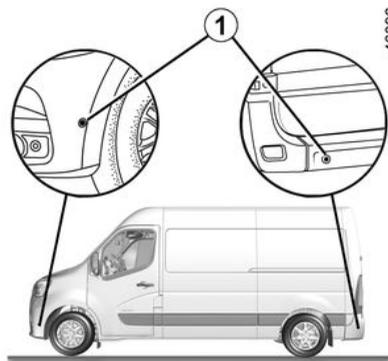
Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.



Con la información obtenida por los sensores **1** instalados a cada lado del paragolpes delantero y trasero, el sistema advierte al conductor cuando

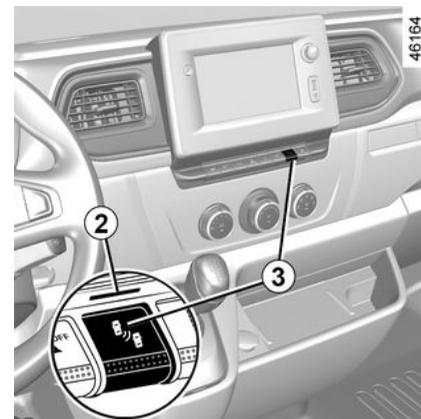
otro vehículo aparece en la zona de detección **A**.

Este sistema se activa cuando el vehículo circula a una velocidad aproximada de entre 30 km/h y 140 km/h.



Compruebe que los sensores **1** no queden ocultos (suciedad, barro, nieve, etc.).

Si un sensor está oculto, se muestra el mensaje "Limpiar el sensor de ángulo muerto" en el cuadro de instrumentos. Limpie los captadores.



## Desactivación/activación

Pulse el interruptor **3** para desactivar la función. El testigo **2** se enciende.

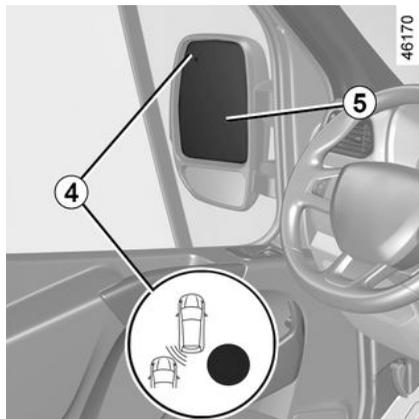
Pulsando de nuevo se reactiva la función. El testigo **2** se apaga y se muestra el mensaje "Advertencia de ángulo muerto activada" en el cuadro de instrumentos.



Al arrancar el motor, el sistema recupera la última posición registrada antes de quitar el contacto.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

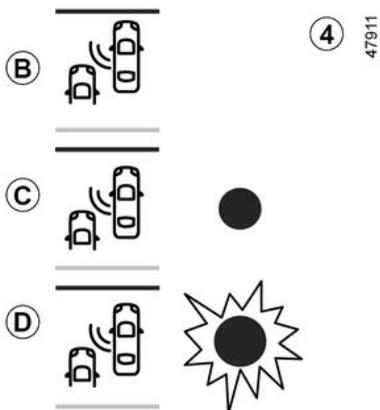
## Indicador



Hay un testigo **4** en cada retrovisor **5**.

**Nota:** limpie los retrovisores **5** regularmente para que los testigos **4** permanezcan visibles.

## Operación



Esta función activa un testigo de advertencia:

– cuando la velocidad del vehículo se encuentre entre los 30 km/h y los 140 km/h;

y

– cuando hay un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto **A** y se desplaza en el mismo sentido que su vehículo.



La función no avisa al conductor si los otros vehículos no están en movimiento.

En caso de adelantar a otro vehículo, el testigo **4** solo se enciende si dicho vehículo permanece durante un periodo suficientemente largo en el ángulo muerto **A** del suyo.

## Pantalla B

La función está activada y no detecta ningún vehículo.

## Pantalla C

Primera advertencia: **cuando el indicador de dirección no está activado**, el testigo **4** indica la detección de un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto.

## Pantalla D

**Cuando el indicador de dirección está activado**, el testigo **4** parpadea si se detecta un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto en el lado hacia el que va a girar el volante. Si se desactiva el indicador de dirección (intermitente), se pasa a la primera advertencia (pantalla **C**).

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO



La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si conduce por un carril estrecho, la función podría avisarle si se detecta un vehículo más allá del carril más cercano al suyo.



Debido a la presencia de captadores en el paragolpes, se recomienda encomendar cualquier operación en el paragolpes (reparación, sustitución, pintura, etc.) a un profesional cualificado.



– La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si conduce por un carril ancho, el sistema puede no detectar un vehículo dentro del ángulo muerto.

– En caso de exposición a fuertes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión...) o a condiciones meteorológicas muy adversas (fuerte lluvia, nieve, ...), el sistema puede verse afectado momentáneamente. Permanezca alerta a las condiciones de circulación.

**Riesgo de accidente.**

### Casos en los que no funciona

- Si el objeto no se mueve;
- si el tráfico es denso;
- si se conduce por una carretera de curvas;
- si los sensores delantero y trasero detectan un objeto al mismo tiempo (por ejemplo, un camión largo);
- ...

Si el vehículo está equipado con un sistema de remolcado reconocido por el sistema, el mensaje "Remolque: advertencia de ángulo muerto desactivada" aparece en el cuadro de instrumentos le informa de que la función no es operativa. Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

### Averías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje "Comprobar alerta de ángulo muerto" en el cuadro de instrumentos. Contacte con un Representante de la marca.

**Nota:** al arrancar el motor, el testigo **4**, la pantalla **B**, parpadeará tres veces. Esta situación es normal.

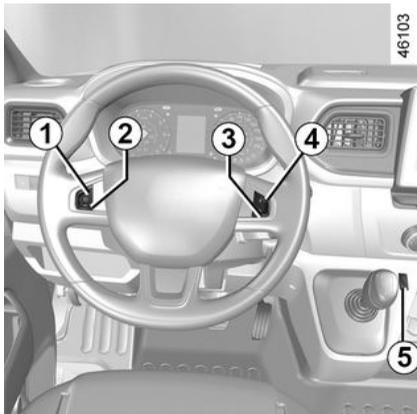
# LIMITADOR DE VELOCIDAD



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.

## Mandos



**1.** Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).

- 2.** Disminución del limitador de velocidad (-).
- 3.** Pone la función en espera (y memoriza la velocidad limitada) (O).
- 4.** Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).
- 5.** Interruptor principal "Marcha/Parada".

## Puesta en servicio



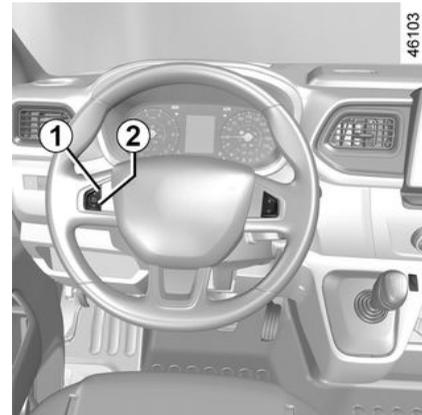
Presione el interruptor **5** en el lado . El testigo **6** se enciende de color naranja y aparece el mensaje "Limitador de velocidad" en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, indicando que la función del

limitador de velocidad está activada y a la espera de que registre un límite de velocidad.

Para guardar la velocidad actual, presione el interruptor **1** (+): la velocidad limitada sustituye a los guiones.

La velocidad mínima que puede memorizarse es de 30 km/h.

## Conducción



Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción

## LIMITADOR DE VELOCIDAD

en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo "Superación de la velocidad limitada").

### Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- interruptor **1** (+) para aumentar la velocidad;
- interruptor **2** (-) para reducir la velocidad.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada. Para hacerlo, pise **firmermente** el pedal del acelerador más allá del punto de resistencia.

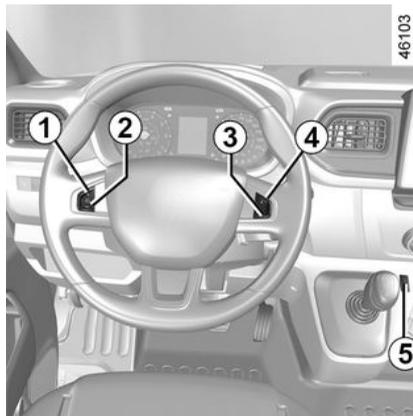
Mientras dure el adelantamiento, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos acompañada de una señal acústica.

A continuación, y en la medida de lo posible, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

Al bajar por una pendiente pronunciada, el sistema no puede mantener el límite de velocidad: la velocidad memorizada parpadeará en el cuadro de instrumentos y se escuchará una señal acústica de manera intermitente para informarle al respecto.

### Puesta en espera de la función



La función limitador de velocidad quedará en espera cuando pulse el interruptor **3** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y aparece el mensaje "En memoria", acompañado del valor de la

velocidad, en el cuadro de instrumentos.

### Recuperación de la velocidad limitada

Si se ha memorizado una velocidad, se la puede recuperar pulsando el interruptor **4** (R).

### Apagado de la función

La función limitador de velocidad queda suspendida cuando pulsa el interruptor **5**. En ese caso ya no hay una velocidad memorizada. El testigo

naranja desaparece  del panel de instrumentos para confirmar que la función se ha desactivado.

 Cuando el limitador de velocidad esté en modo de espera, pulse el interruptor **1** (+) para reactivar la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: es la velocidad a la que circula el vehículo la que se tendrá en cuenta.

## REGULADOR DE VELOCIDAD



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. En ningún caso puede sustituir la responsabilidad por parte del conductor de respetar los límites de velocidad o de mantenerse atento. El conductor debe conservar siempre el control del vehículo. Por lo tanto, no puede sustituir en ningún caso la responsabilidad del conductor de respetar las limitaciones de velocidad y estar atento (el conductor debe estar alerta permanentemente para poder frenar en cualquier circunstancia). El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, grava) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

**Riesgo de accidente.**

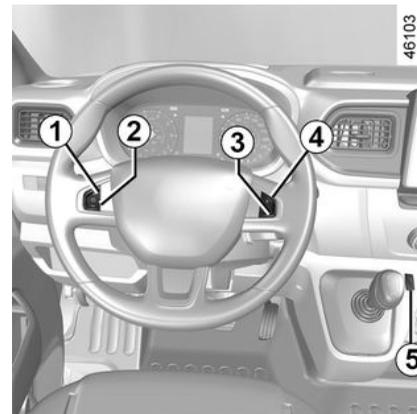


Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación se puede modificar en todo momento a partir de 30 km/h.

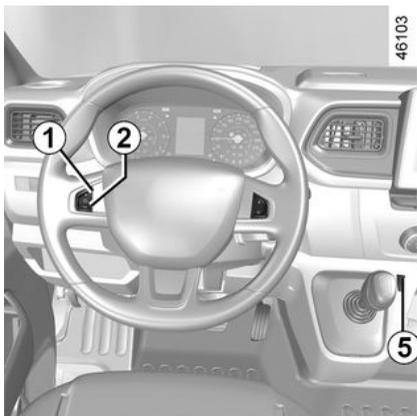
### Mandos



## REGULADOR DE VELOCIDAD

1. Interruptor de activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
2. Interruptor de variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
3. Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (0).
4. Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).
5. Interruptor principal "Marcha/Parada".

### Puesta en servicio



Presione el interruptor **5** en el lado



El testigo **6** se enciende en verde, el mensaje "Regulador de velocidad" aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador de velocidad está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de regulación.

### Activación de la regulación de la velocidad



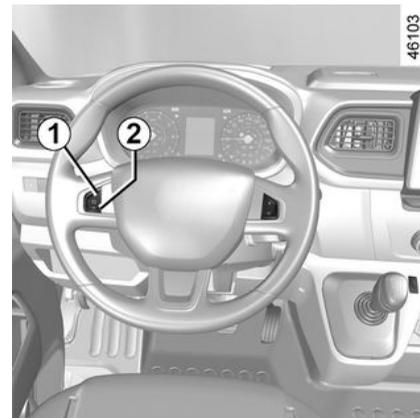
A una velocidad estabilizada (superior a unos 30 km/h) presione el interruptor **1** (+) o **2** (-): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones y la función regulador de velocidad se confirma con la iluminación en verde del testigo **7**, además del testigo **6**.

### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, ya puede levantar el pie del pedal del acelerador.

### Variación de la velocidad de regulación



La velocidad de regulación se puede cambiar presionando repetidamente el:

## REGULADOR DE VELOCIDAD

- interruptor **1** (+) para aumentar la velocidad;
- interruptor **2** (-) para reducir la velocidad.

### Superación de la velocidad regulada

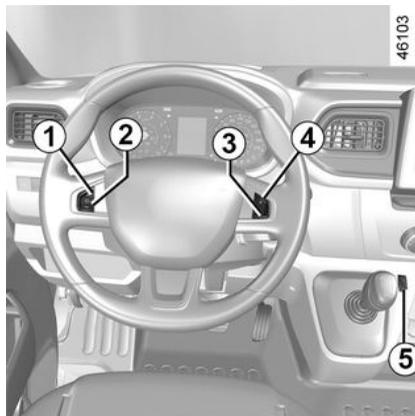
En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: pasados unos segundos, el vehículo recupera automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad regulada

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle de esta situación.

### Puesta en espera de la función



La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el botón **3** (0) ;
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el cambio a posición neutra si el vehículo está equipado con una caja de velocidades robotizada.

En estos tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada, y el mensaje "En memoria" aparece en el cuadro de instrumentos.

El modo de espera se confirma cuando se apaga el testigo verde



### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...).

Pulse el interruptor **4** (R) si la velocidad del vehículo supera los 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada, se enciende el testigo para confirmar

la activación del regulador .

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

 Cuando el regulador de velocidad esté en modo de espera, presione el interruptor **1** (+) para reactivar la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: es la velocidad a la que circula el vehículo la que se tendrá en cuenta.

# REGULADOR DE VELOCIDAD

## Apagado de la función



La puesta en espera o la desactivación de la función regulador de velocidad no provoca una reducción rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

La función de regulador de velocidad se desactiva al pulsar el interruptor **5**. En ese caso ya no hay una velocidad memorizada.

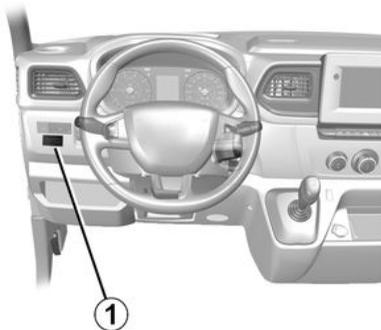
El testigo se apaga  y  desde el panel de instrumentos para confirmar que la función se ha desactivado.

## VEHÍCULO CON LA FUNCIÓN "EXCESO DE VELOCIDAD"



La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni la vigilancia y responsabilidad del conductor.

47860



La velocidad del vehículo puede estar limitada permanentemente a un valor fijo según el vehículo o la legislación local.

Consulte con un Representante de la marca para modificar el valor o activar/desactivar la función.

En caso de una velocidad tope reglamentaria (según los vehículos), esta función no puede desactivarse.

La etiqueta **1** pegada en el tablero de mandos recuerda el límite por exceso de velocidad.

**Caso especial:** si su vehículo está equipado con regulador de velocidad-limitador de velocidad, pise el pedal del acelerador firmemente (más allá del punto de resistencia) no supera el límite por exceso de velocidad → **213** → **215**.



En las situaciones excepcionales (ejemplo: pendiente pronunciada...), la velocidad de tope puede ser ligeramente superada ya que el dispositivo no interviene en el sistema de frenado.

## AYUDA AL APARCAMIENTO



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras. El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.



Un impacto en la parte inferior del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

### Principio de funcionamiento



46367

Hay integrados unos detectores de ultrasonidos, indicados por las flechas **1**, en el paragolpes trasero (y en el paragolpes delantero, según el vehículo) para medir la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unos bips cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 30 centímetros del vehículo.

El sistema detecta obstáculos situados delante, detrás y a los laterales del vehículo.

El sistema de Ayuda al aparcamiento solo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente.

La función no tiene en cuenta los sistemas de remolque o de transporte de carga no reconocidos por el sistema.

### Ubicación de los sensores ultrasónicos **1**

Asegúrese de que los sensores ultrasónicos indicados por las flechas **1** no estén obstaculizados (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula, etc.), golpeados, modificados (incluida la pintura) u ocultos por algún accesorio instalado

## AYUDA AL APARCAMIENTO

en la parte trasera y/o, según el vehículo, en la parte delantera o en los laterales del vehículo.



46282

**Nota:** la pantalla **2** permite ver el entorno del vehículo como complemento de las señales acústicas.

Cuando todas las zonas tienen un fondo gris, se vigila todo el contorno del vehículo.

### Operación

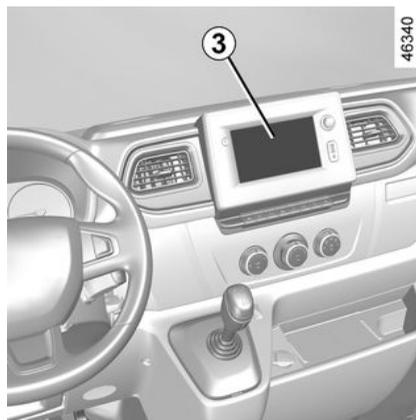
Se detectan la mayoría de los objetos que se encuentran cerca de la zona trasera y, según el vehículo, cerca de la parte delantera del vehículo.

En función de la distancia a la que se encuentre el obstáculo, la frecuencia

de la señal acústica aumentará conforme el vehículo se aproxime al obstáculo y se convertirá en un pitido constante al situarse la parte delantera o trasera del vehículo a unos 30 cm del obstáculo, según el vehículo. Las zonas se muestran en la pantalla **2**.

**Nota:** en caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con un obstáculo se indique con retraso.

### Desactivación del sistema

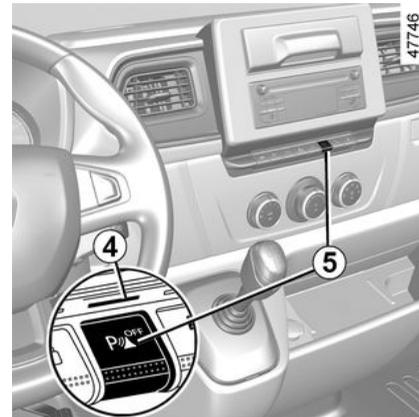


46340

#### Vehículos equipados con un sistema multimedia

En la pantalla multimedia **3**, seleccione el menú "Ajustes", "Vehículo", "Ayudas al aparcamiento",

a continuación, seleccione "ON " o " OFF " para activar o desactivar la función de Ayuda al aparcamiento.



47746

#### Vehículos no equipados con un sistema multimedia

Con el vehículo parado, pulse el botón **5** para desactivar el sistema.

El testigo **4** aparece para indicar que el sistema está desactivado.

Un nueva presión reactivará el sistema y el testigo se apagará.

#### Desactivación manual de la ayuda al aparcamiento

Debe desactivar la función:

– si tiene instalado un dispositivo portador o de remolque no reconocido

3

## AYUDA AL APARCAMIENTO

por el sistema delante de los sensores de ultrasonidos;  
– en caso de daños en los captadores de ultrasonidos.

### 3 Desactivación automática de la ayuda al aparcamiento

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a aproximadamente 10 km/h;
- según el vehículo, cuando esté detenido más de cinco segundos aproximadamente y se detecte un obstáculo (por ejemplo, en caso de atasco, etc.);
- cuando el vehículo está en punto muerto para una caja de velocidades manual o en la posición N para una caja de velocidades secuencial;
- cuando se detecte una anomalía de funcionamiento.

**Nota:** si el vehículo está equipado con un dispositivo de remolque reconocido por el sistema, solo se desactiva la ayuda al aparcamiento trasero.

# AYUDA AL APARCAMIENTO

## Averías de funcionamiento

Dependiendo del vehículo, cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se muestra el mensaje "Comprobar ayuda al aparcamiento" en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo  y suena un pitido durante unos tres segundos. Consulte a un Representante de la marca

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, la alineación de los sensores puede modificarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los sensores (reparaciones, sustituciones, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, granizo, hielo negro, etc.);
- en caso de exposición a potentes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión, etc.);
- algunos tipos de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.);
- instalación de un gancho o una bola de remolque no compatible;
- ...

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias**

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un Representante de la marca.



### **Limitación del funcionamiento del sistema**

- La zona del entorno de los sensores debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Es posible que el sistema no detecte objetos que estén demasiado cerca del vehículo.
- El sistema podría no avisarle cuando exista una gran diferencia de velocidad con respecto a objetos o los demás vehículos.
- Cuando se produzca un cambio en la trayectoria durante una maniobra, puede que el sistema notifique obstáculos con retraso.
- Cuando el vehículo lleve un remolque, el sistema de ayuda al aparcamiento trasero debe desactivarse.

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- la zona del entorno de los sensores ha sufrido daños;
- el vehículo está equipado con un dispositivo de remolque no reconocido por el sistema (adaptador eléctrico, bola, gancho, etc.).

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS



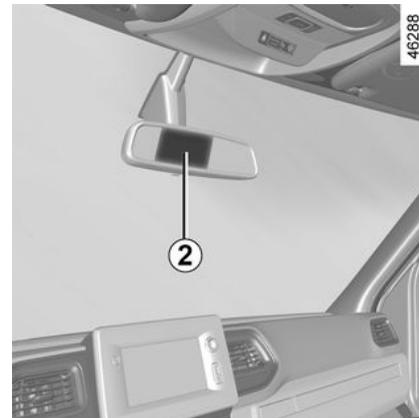
Esta función es una ayuda complementaria. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## Operación

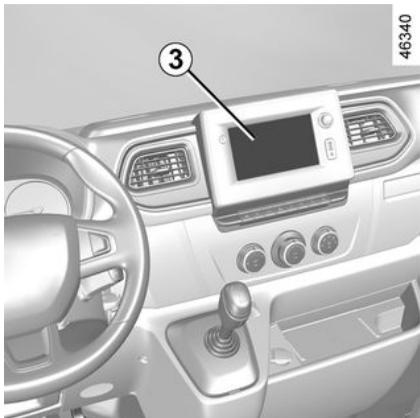


Al meter la marcha atrás, la cámara **1** situada en el portón trasero o, según el vehículo, en la puerta trasera batiente, transmite una visión de la zona posterior del vehículo al espejo retrovisor **2** o, según el vehículo, a la pantalla multimedia **3**, junto con dos líneas auxiliares móviles o fijas **4** y **5**.

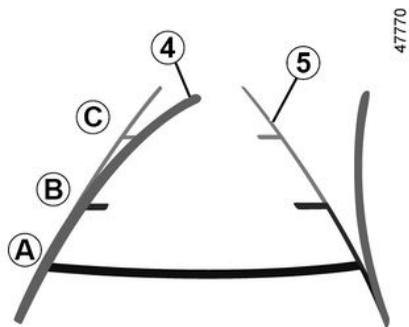


**Nota:** compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS



**Nota:** según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla multimedia **3**. Consulte el manual del sistema multimedia.



## Líneas auxiliares móviles **4** (según el vehículo)

Aparece en azul en la pantalla multimedia **3**. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

## Líneas auxiliares fijas **5**

Las líneas auxiliares fijas incluyen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (roja) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarilla) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del

vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

Este sistema se utiliza en principio con ayuda de las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.



El ancho de las líneas auxiliares corresponde al ancho del vehículo, incluidos los retrovisores exteriores.

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

**i** La pantalla representa una imagen invertida.

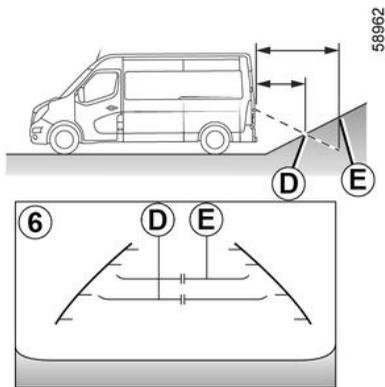
Los marcos son una representación proyectada en la plataforma. Esta información no se tiene en cuenta cuando se superponen en un objeto vertical o un objeto en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara podría verse afectada.

Si las puertas traseras están abiertas o cerradas incorrectamente, la imagen de la cámara desaparece y, según el vehículo, aparece el mensaje "Maletero abierto".

## Diferencia entre la distancia estimada y la distancia real

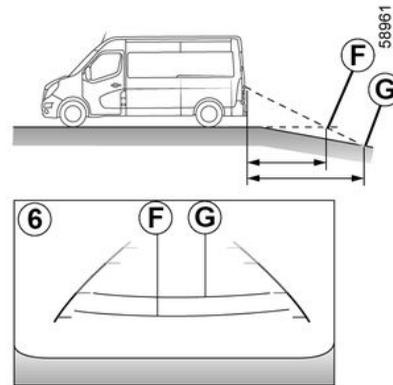


### Marcha atrás hacia una cuesta arriba empinada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas **6** son menores que las reales.

Los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más alejados en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **D**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **E**.



### Marcha atrás hacia una pendiente descendente pronunciada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas **6** son mayores que las reales.

Por tanto, los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más próximos en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **G**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **F**.

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

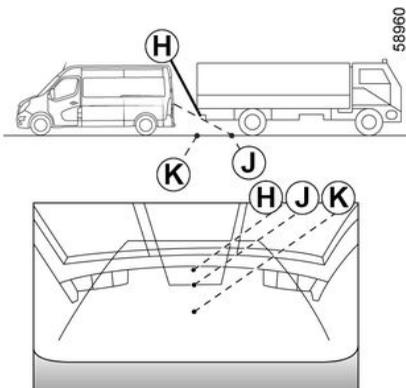


imagen negra en la pantalla multimedia **3**.

Esto puede deberse a un fallo que afecte a la cámara o a la pantalla (claridad, imagen fija, retraso en la transmisión, etc.).

Si persiste la visualización temporal de la pantalla en negro, consulte a un distribuidor autorizado.

## Marcha atrás hacia un objeto sobresaliente

La posición **H** parece más alejada que la posición **J** en la pantalla. No obstante, la posición **H** está a la misma distancia que la posición **K**.

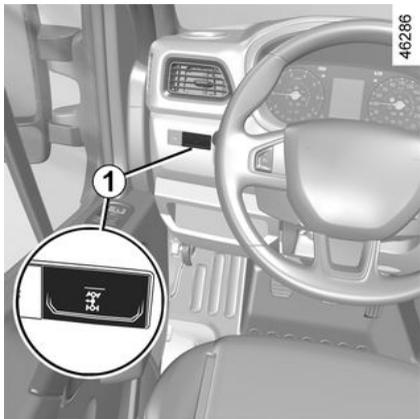
La trayectoria indicada por las líneas de guía fijas y móviles no tiene en cuenta la altura del objeto. Por lo tanto, existe el riesgo de que el vehículo pueda chocar con el objeto al retroceder hacia la posición **K**.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería en el funcionamiento de la marcha atrás, se muestra temporalmente una

# TOMA DE FUERZA

## Encendido de la función



Con el vehículo parado, el motor al ralentí y la caja de velocidades en punto muerto:

- pise el pedal de embrague;
- pulse el interruptor **1**. El testigo se enciende en el interruptor **1**;
- suelte el pedal de embrague. La velocidad del ralentí aumenta a 1200 rpm.

### Averías de funcionamiento

Si el testigo integrado en el interruptor **1** no se enciende y la toma de fuerza no se activa:

- con el pedal del embrague pisado, presione el interruptor **1** y suelte el

pedal del embrague y luego comience el procedimiento nuevamente;  
– o suelte el pedal del embrague gradualmente.

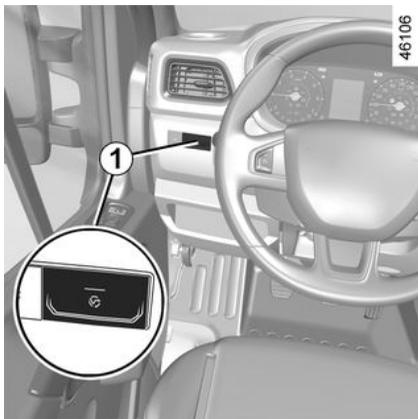


Cuando la toma de movimiento esté activada, no cambie de marchas. Si fuera necesario efectuar un cambio de marcha, habría que desconectar previamente la toma de movimiento.

## Apagado de la función

- Pise el pedal de embrague;
- pulse el interruptor **1**. El testigo integrado en el interruptor **1** se apaga al cabo de dos segundos aproximadamente.

## RALENTÍ ACELERADO



Presione el interruptor **1**, a continuación la función se activará tras unos segundos.

### Modificación del régimen de ralentí acelerado

Para aumentar o disminuir el régimen, contacte con un Representante de la marca.

### Apagado de la función

La función se interrumpe cuando:

- pisa el pedal del embrague y/o del acelerador;
- la caja de velocidades robotizada no está en el punto neutro;

– la velocidad del vehículo supera los 0 km/h;

– el testigo **STOP** aparece en el cuadro de instrumentos;

– el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos;

– el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos.



#### **Particularidad relacionada con la función Stop and Start :**

la función "Ralentí acelerado" impide que el motor entre en modo de espera ➔ **172**.

## DIFERENCIAL AUTO-BLOCANTE



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

**No obstante, no amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

ruidos que no afectan al uso del vehículo. Puede optar por desactivar previamente este dispositivo en cuanto recupere una adherencia normal, soltando suavemente el acelerador

El diferencial de autobloqueo controla el par transmitido a cada rueda trasera.

En función de las condiciones de adherencia de la superficie de circulación, y a velocidad reducida (menos de 30 km/h), este dispositivo permite equilibrar automáticamente el par sobre la rueda con mayor adherencia. Esto permite aprovechar al máximo el potencial de adherencia de cada rueda, permitiéndole así al vehículo atravesar zonas de circulación de baja adherencia (p. ej., obras, zonas embarradas, etc.).

Al recuperar la adherencia normal de las ruedas traseras (p. ej., al volver a vías asfaltadas) se desactiva el dispositivo de diferencial de autobloqueo, produciéndose a veces

## CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA



Como para un vehículo equipado con una caja de velocidades manual, el vehículo equipado con una caja de velocidades robotizada no puede mantenerse parado en una pendiente sin el freno de mano puesto o sin pisar constantemente el pedal del freno.

### Palanca de selección 1



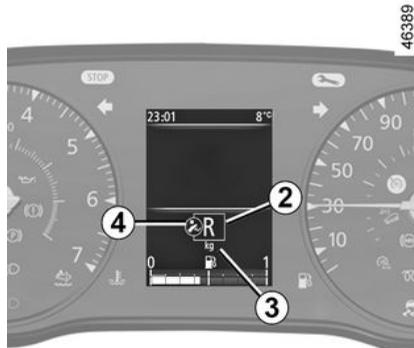
– Permite introducir la primera relación de marcha adelante, seleccionar la

marcha atrás y el neutro, y cambiar las relaciones en modo manual.

– También permite pasar del modo manual al modo automático y a la inversa, en cualquier momento, con el contacto puesto y con la marcha atrás engranada, impulsando la palanca hacia la izquierda.

**Nota:** la palanca de selección vuelve automáticamente a la posición central después de cada uso.

### Pantalla



#### 2. Indicador de las marchas

La marcha seleccionada en modo manual (M1, M2..., M6), punto neutro (N), o marcha atrás (R) se muestra en la pantalla del cuadro de instrumentos.

En modo automático, (D) se muestra, seguido de la marcha seleccionada (D1 , D2 ..., D6).

3. Modo carga

4. Testigo de pedal de freno pisado

### Operación

Ponga el contacto.

La pantalla se enciende en el cuadro de instrumentos.

Si se muestra el punto muerto (N) acompañado (según el vehículo), del testigo 4; pise el pedal del freno y arranque el motor pero no acelere.

Si hay seleccionada otra marcha que no es el punto muerto, N parpadea en la pantalla junto con el testigo 4; presione el pedal del freno y mueva la palanca a la posición N. Arranque el motor.

**Nota:** no intente arrancar el motor empujando el vehículo si la batería está descargada (la pantalla permanece apagada al poner el contacto).

### Arranque

**Marcha adelante** (a partir del neutro)

**La visualización de las marchas indica N y D .**

## CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA

– **Pedal de freno pisado.** Empuje la palanca de selección hacia adelante y suéltela.

– Suelte el pedal del freno y después acelere suavemente para avanzar.

**Marcha atrás** (con el vehículo parado)

– **Pedal de freno pisado.** Empuje la palanca de selección hacia la derecha y hacia atrás, tal y como se indica en su base, y después suéltela. La marcha atrás está seleccionada y la letra R aparece en la pantalla.

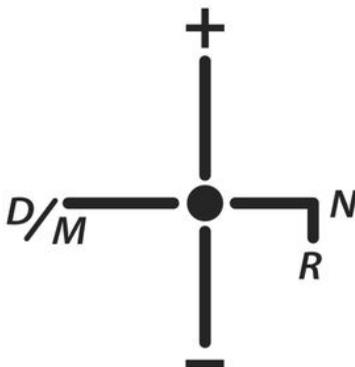
– Suelte el pedal del freno:

- el ralentí del motor basta para realizar las maniobras de aparcamiento;
- acelere suavemente para dar marcha atrás.

Estando el vehículo parado y a partir de la marcha atrás, puede usted introducir la marcha adelante dando una impulsión en la palanca hacia delante.

**Nota:** con el vehículo parado, debe pisar el pedal del freno para poder introducir o quitar una marcha. De lo contrario, se encenderá el testigo **4**.

### Diagrama de selección de las velocidades



(vea el diagrama en la base de la palanca)

+ : para meter velocidades superiores

– : para meter velocidades inferiores

N : punto muerto

R : marcha atrás

● : única posición estable de la palanca

D/M : para pasar del modo automático al modo manual y viceversa

### Funcionamiento del modo semiautomático (manual)

Circulando, este modo puede ser activado en cualquier momento impulsando la palanca hacia la izquierda. El cambio de modo se realizará sin aumentar la marcha.

Realice usted mismo los cambios de velocidad mediante la palanca de selección.

Para cambiar a una relación superior es necesario dar una impulsión en la palanca de selección hacia delante sin necesidad de levantar el pie del acelerador.

Para cambiar a una relación inferior es necesario dar una impulsión en la palanca de selección hacia atrás sin necesidad de levantar el pie del acelerador.

Un cambio a una marcha inferior que genere un sobrerregimen del motor, o un cambio a una marcha superior cuya consecuencia sea un régimen del motor demasiado bajo, son rechazados por el sistema.

Dos movimientos sucesivos hacia delante permiten subir dos marchas a la vez (salvo en caso de subrégimen). Dos movimientos sucesivos hacia atrás permiten bajar dos marchas a la vez (salvo en caso de sobrerregimen).

## CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA

En una deceleración con el pie levantado, las marchas descienden automáticamente cuando alcanzan un régimen crítico, evitando que el vehículo se cale. La primera se selecciona automáticamente por debajo de un determinado umbral de velocidad. Puede parar el vehículo en los semáforos en rojo, cruces, etc. pisando el pedal de freno; no es necesario cambiar a neutro (N).

El vehículo podrá seguir la marcha:

- bien sea suavemente, soltando únicamente el freno sin acelerar (por ejemplo en un embotellamiento);
- o bien soltando el freno y acelerando para hacer avanzar francamente el vehículo.

**Nota: el punto muerto (N) solo es accesible circulando o con el vehículo parado si se pisa el freno (en caso de olvido, el testigo 4 se encenderá).**

Para obtenerlo, lleve la palanca de selección hacia la derecha.

En caso de subrégimen o de sobrrégimen el sistema actuará eligiendo la marcha óptima.

El modo semiautomático se puede desactivar y reactivar en todo momento con el motor girando impulsando la palanca hacia la izquierda.

### Funcionamiento del modo automático

Cada vez que se pone el contacto, el modo automático se selecciona por defecto.

La letra D aparece en la pantalla. El vehículo se controla mediante el acelerador y el freno. Las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta el perfil de la carretera y el estilo de conducción.

En este modo se puede cambiar de forma manual. Una impulsión de la palanca hacia delante o hacia atrás permite subir (salvo en caso de que haya riesgo de subrégimen) o bajar (salvo en caso de riesgo de sobrrégimen) de marcha.



El nivel de aceite del depósito del sistema de robotización de la caja de velocidades es variable según la utilización. Se **prohíbe rigurosamente** añadir aceite (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).

**Nota:** el modo automático tiene en cuenta:

- la posición y velocidad a la que se pisa el pedal del acelerador para valorar el estilo de conducción y así elegir la marcha óptima;
- el accionamiento del pedal del freno, para permitir aportar un freno motor anticipando una reducción de marcha.

En el caso de una parada, en un semáforo en rojo, con una marcha seleccionada, puede mantener el vehículo con el freno sin pasar al neutro (N).

El vehículo podrá seguir la marcha:

- bien sea suavemente, soltando simplemente el freno sin acelerar (por ejemplo, en un embotellamiento);
- o bien soltando el freno y acelerando para hacer avanzar francamente el vehículo.

### Aceleraciones y adelantamientos

- Para permitir una aceleración progresiva del vehículo, pise lentamente el pedal del acelerador;
- **para obtener la potencia máxima del vehículo, cualquiera que sea el modo (automático o manual), pise con fuerza el pedal del acelerador hasta vencer un punto duro.**

## CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA

La rapidez al pisar el pedal le permitirá la reducción de la caja automática, dependiendo de las posibilidades del vehículo.

### Estacionamiento del vehículo

Es posible estacionar introduciendo una velocidad (en una pendiente, por ejemplo):

- con el contacto puesto, seleccione una velocidad **mientras mantiene el freno pisado**.
- compruebe que una marcha distinta de N se muestra en el cuadro de instrumentos y a continuación retire la llave de contacto;
- **accione el freno de mano**.

Para sacar la velocidad, ponga el contacto sin arrancar el motor y coloque la palanca de selección en el Neutro, **con el freno pisado**. Compruebe que N se muestra en el cuadro de instrumentos.

### Señal acústica

- Si mantiene durante mucho tiempo el vehículo en una pendiente sin pisar el pedal del freno o sin usar el freno de mano, estará utilizando anormalmente el sistema (riesgo de sobrecalentamiento del embrague). En este caso un bip intermitente le recordará que es necesario pisar el

pedal del freno o utilizar el freno de mano.

- No deje nunca el vehículo con el motor en marcha y una velocidad metida. Como medida de seguridad, escuchará un bip intermitente al abrir la puerta mientras no ponga el vehículo en punto neutro, corte el contacto o pise el freno.

### Circunstancias especiales

Al conducir por carreteras resbaladizas o con poco agarre, para evitar que las ruedas patinen en el arranque, es aconsejable cambiar al modo manual (D/M) y seleccionar la segunda marcha antes de acelerar.

**En climas fríos**, para garantizar el cambio óptimo de marchas, espere unos segundos antes de mover la palanca de selección de la posición N y accionar la palanca a la posición D o R.

### Averías de funcionamiento



**Si este testigo aparece durante la conducción**, indica un fallo del sistema. En la mayoría de los casos el vehículo puede continuar circulando, sin embargo, las prestaciones se verán degradadas. No obstante, consulte cuanto antes a un

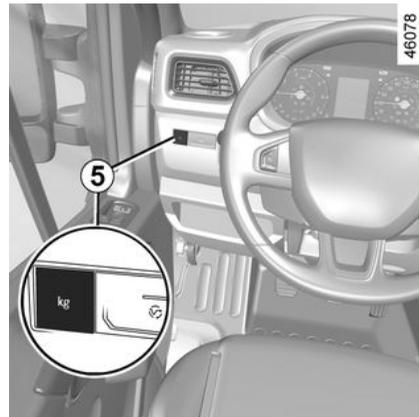
Representante de la marca.

### Remolcado de un vehículo con caja de velocidades robotizada

Si la caja se queda bloqueada en una marcha:

- ponga el contacto;
- **con el pie en el pedal**, seleccione el neutro;
- compruebe que la caja se encuentra en neutro (empujando un poco el vehículo, por ejemplo).

Si no puede seleccionar el neutro, deberá remolcar el vehículo con las ruedas delanteras levantadas.



**El remolcado debe hacerse siempre con el contacto cortado.**

# CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA

## Posición carga

Cuando conduzca con un vehículo

cargado, pulse el interruptor **5**: **kg**  
en el cuadro de instrumentos.

Después de parar el motor, la posición de carga está desactivada. Habrá que seleccionarla de nuevo.

El modo carga puede utilizarse tanto en modo automático como en modo manual.

3

## LLAMADA DE EMERGENCIA

 Utilice la llamada de emergencia solo en caso de urgencia, si se ve implicado en, o es testigo de, un accidente o si se siente mal.

 En caso de accidente, si las condiciones de tráfico y la ubicación lo permiten, manténgase cerca del vehículo para poder dar respuesta rápida a las preguntas del centro de llamadas si es necesario.



Para garantizar su seguridad y el funcionamiento correcto del sistema, cualquiera de las operaciones efectuadas en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas por un profesional especializado.

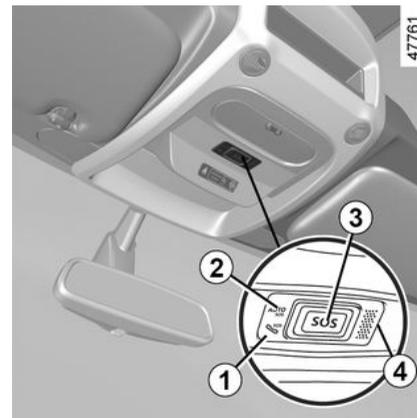
### **Riesgo de quemaduras graves o choques eléctricos.**

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos. La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo. Contacte con un Representante de la marca.

Si el vehículo está equipado con él, el sistema de llamada de emergencia permite llamar a los servicios de urgencia (gratuitamente) de manera automática o manual en caso de accidente o enfermedad, con el fin de reducir el tiempo necesario para llegar al lugar.

Si utiliza la función de llamada de emergencia para informar de un accidente del que ha sido testigo, deberá detenerse en un lugar adecuado para permitir que los servicios de urgencia localicen la situación de su vehículo y, por consiguiente, la del accidente notificado.

En todos los casos, cumpla la legislación local.



**1.** Testigo de funcionamiento del sistema:

- verde: operativo (red disponible);
- apagado: no operativo (red no disponible);

# LLAMADA DE EMERGENCIA

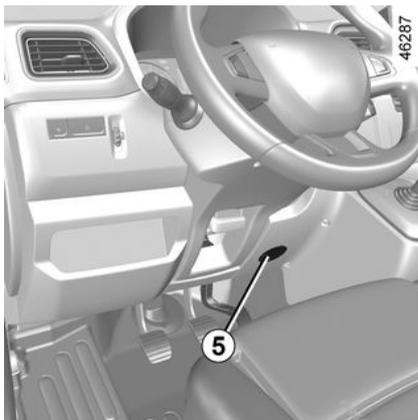
- rojo: en funcionamiento
- fallo;
- verde intermitente: llamada en curso.

2. Testigo de modo automático;

3. Tecla SOS ;

4. Micrófono;

5. Altavoz.



La llamada siempre se lleva a cabo de la siguiente manera:

- se establece contacto con los servicios de emergencia;
- se envían datos relacionados con el incidente (placa del fabricante, hora de la llamada, últimas ubicaciones, dirección del vehículo, etc.);

- se establece comunicación por voz con los servicios de emergencia;
- en caso de que fuera necesario, se llama a los servicios de asistencia.

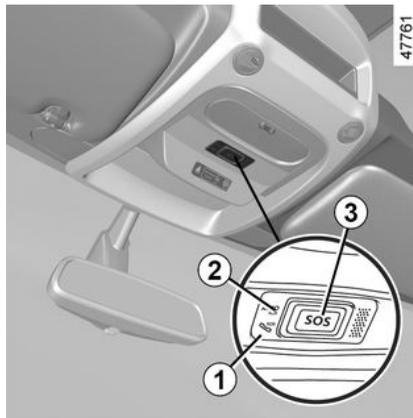
Existen dos modos de llamada de emergencia:

- modo automático;
- modo manual.

## Modo Automático

Si el testigo de modo automático 2 se enciende de color verde, significa que el sistema automático está activado.

En caso de producirse un accidente que haya requerido la activación del equipo de protección (pretensores de los cinturones de seguridad, airbag, etc.), se inicia automáticamente la llamada de emergencia.



## Modo Manual

Es posible iniciar una llamada:

- manteniendo presionado el botón 3 durante al menos tres segundos;

o

- pulsando el 3 botón cinco veces en menos de diez segundos aproximadamente.

Si se ha presionado el botón por error, es posible cancelar la llamada manteniendo pulsado el botón 3 durante unos dos segundos, antes de que se establezca comunicación con el centro de llamadas.

Una vez establecida una llamada, solamente el centro de llamadas puede finalizarla.

## Modo de prueba

(según la legislación local)

**El modo de prueba está reservado para que los representantes de la marca** puedan comprobar si la función de llamada de emergencia funciona correctamente.

Para activar el modo de prueba:

- pulse brevemente el botón 3 tres veces;
- espere unos 15 segundos;
- pulse brevemente el botón 3 tres veces.

La salida del modo de prueba es automática.

## LLAMADA DE EMERGENCIA



### Averías de funcionamiento

En algunos casos, puede que la llamada de emergencia no funcione (p. ej., batería descargada, etc.).

Cuando el sistema detecta un fallo de funcionamiento, el testigo **1** se enciende de color rojo durante más de 30 minutos. Consulte a un Representante de la Marca lo antes posible.

**i** Sin la función de llamada de emergencia, no es posible el seguimiento del sistema y, por lo tanto, la vigilancia continua. Los datos se borran de forma automática y continua, y el sistema registra únicamente las tres últimas posiciones del vehículo.

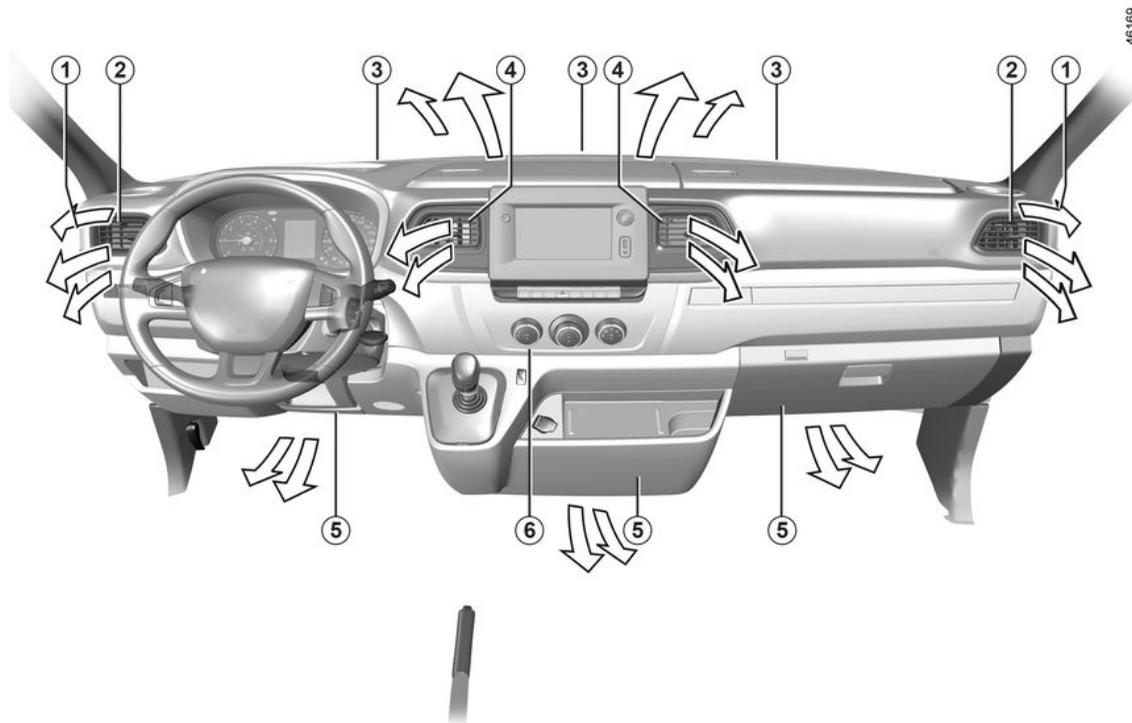
Según la legislación local, los datos solo se envían en caso de una llamada de emergencia. Los datos enviados al centro de llamadas se tratan según las leyes de protección de datos personales aplicables en el país donde se localiza su posición. El sistema registra los datos históricos de la actividad durante 13 horas solamente.

El propietario del vehículo tiene derecho de acceso a sus datos. Se puede solicitar que los datos se corrijan, eliminen o bloqueen.

**i** El sistema funciona con una batería propia. La vida útil de la batería es de unos cuatro años (el testigo **1** se enciende de color rojo para advertirle). Consulte a un Representante de la marca

# AIREADORES, SALIDAS DE AIRE

## Salidas de aire

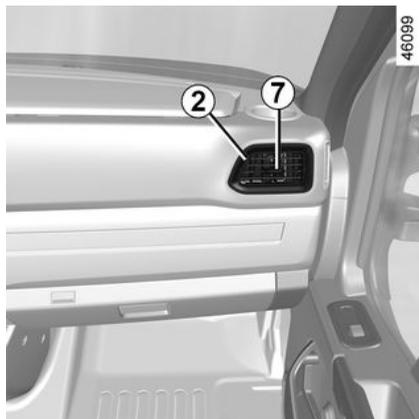
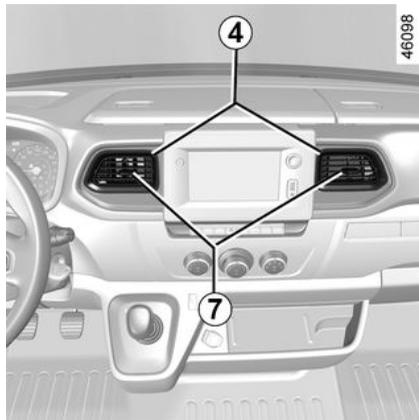


## AIREADORES, SALIDAS DE AIRE

- 1 Boca de desempañado del cristal lateral
- 2 Aireador lateral
- 3 Bocas de desempañado del parabrisas
- 4 Aireadores centrales
- 5 Salidas de calefacción a los pies de los ocupantes
- 6 Cuadro de mandos

# AIREADORES, SALIDAS DE AIRE

## Aireadores



El vehículo está equipado con dos tipos de aireador:

- los aireadores centrales **4**;
- los aireadores laterales **2**.

### Caudal

Para cerrar: mueva el cursor **7** hacia el interior del vehículo hasta vencer el punto de resistencia.

Para abrir: mueva el cursor **7** hacia el exterior del vehículo.

### Orientación

Mueva el cursor **7** hasta la posición deseada.

Para eliminar los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca



No fije ningún objeto en los aireadores (p. ej.: un soporte de teléfono).

**Podría causar daños.**

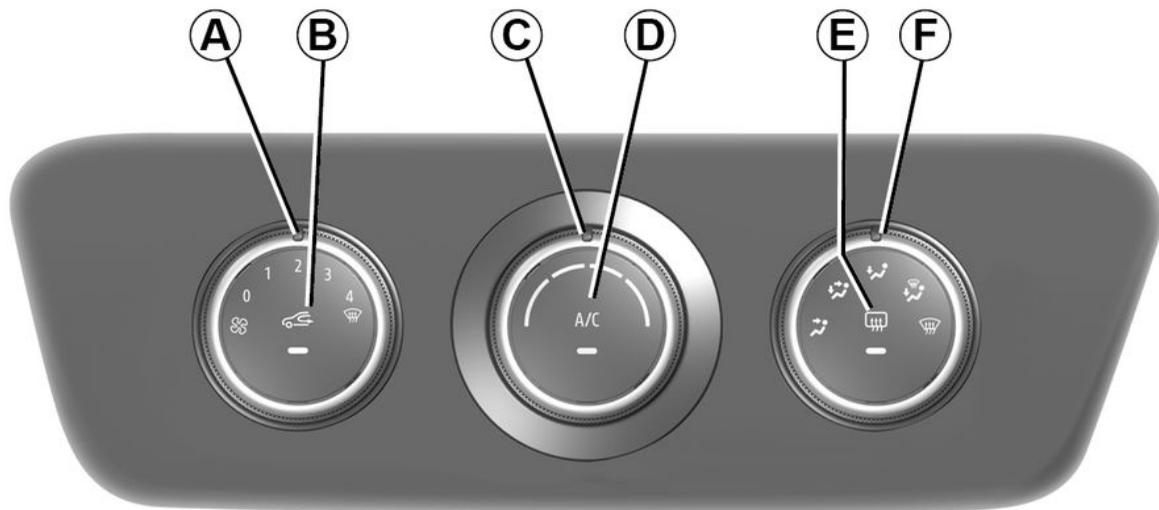


No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**



## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL



47931

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL

## Mandos

- A.** Reglaje de la cantidad de aire impulsado.
- B.** Activado del reciclaje del aire con aislamiento del habitáculo)
- C.** Reglaje de la temperatura del aire
- D.** Activación del aire acondicionado (según el vehículo).
- E.** Deshielo/desempañado de la luneta trasera y/o de los retrovisores exteriores.
- F.** Reparto del aire.

**Informaciones y consejos de utilización → 258**

## Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **F**.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del tablero de mandos.  
El cierre de todos los aireadores no es compatible con esta selección.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del tablero de mandos y hacia los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire se dirige principalmente hacia los pies de los ocupantes.

 El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado y/o deshielo del parabrisas y de los cristales laterales. Esta posición permite evitar la aparición de vaho. Utilizar con la temperatura más elevada.

## Deshielo/desempañado de la luneta trasera y/o de los retrovisores exteriores.

Presione el botón **E**, el testigo incorporado se ilumina. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y/o de los retrovisores exteriores térmicos.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla, el testigo integrado se apaga. El desempañado se detiene automáticamente.

## Ajuste de la temperatura del aire

Gire el mando **C**.

Girando el mando hacia la derecha incrementa la temperatura.

## Activado del reciclaje del aire con aislamiento del habitáculo)

El funcionamiento normal de la instalación se obtiene utilizando el aire exterior.

El reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación por zonas contaminadas...).

Para cambiar al modo de aislamiento, pulse el botón **B**.

## Esta función permite además alcanzar más rápidamente el nivel de confort deseado.

Asegura la puesta en marcha o la parada del reciclaje del aire. El testigo de funcionamiento se enciende cuando la función es operativa. En esta posición, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL



El empleo prolongado de esta posición puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas además de producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo. Por ello, se recomienda volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo el botón **B** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

## Reglaje de la cantidad de aire impulsado al habitáculo

Gire el mando **A** de **0 a 4**.

El habitáculo se ventila con "aire soplado".

El ventilador determina el caudal de entrada de aire. La velocidad del vehículo apenas influye sobre dicho caudal.

Cuanto más a la derecha esté girado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado.

**Nota: para activar el desempañado, gire el mando A hasta la posición 4.**

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

(según el vehículo)

El botón **D** se puede usar para activar (testigo encendido) o desactivar (testigo apagado) la función de aire acondicionado.

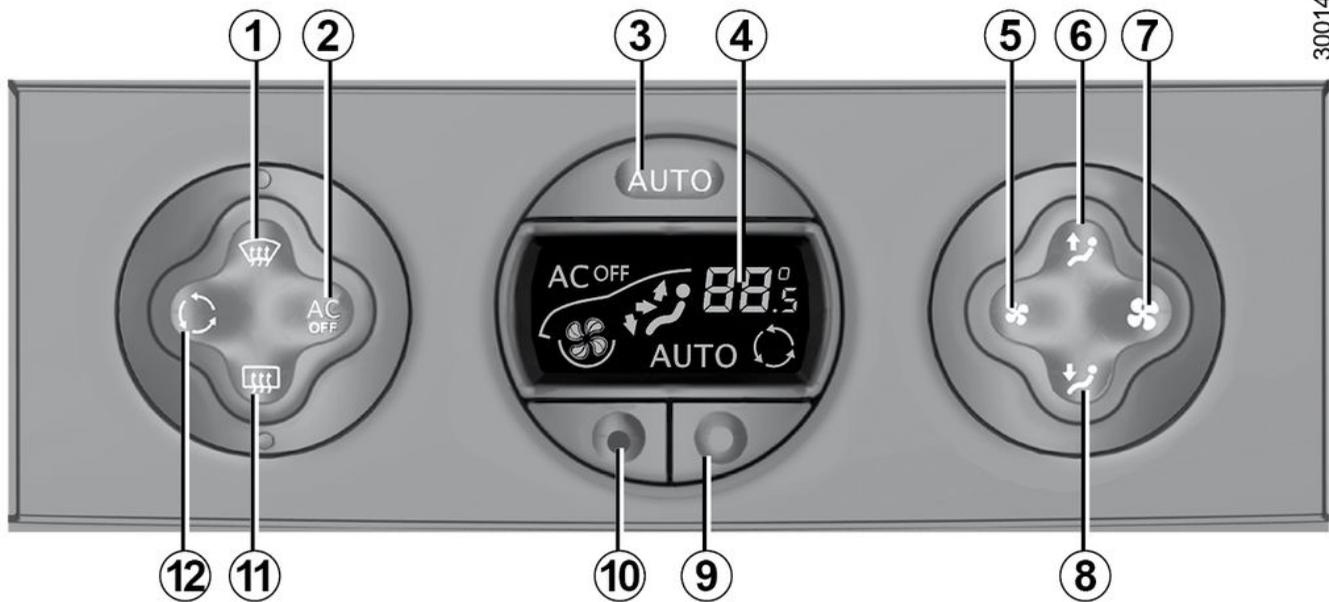
### La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

**Nota: el aire acondicionado no funciona si la temperatura exterior es baja o si la velocidad de ventilación es inferior a 1.**



# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA



# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Mandos

### (según el vehículo)

1. Tecla «ver claro» para el desempañado y el deshielo de los cristales.
2. Tecla de apagado del aire acondicionado.
3. Modo automático.
4. Visualizador.
- 5 y 7 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 6 y 8 Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
- 9 y 10 Reglaje de la temperatura del aire
11. Deshielo de la luneta trasera y/o de los retrovisores exteriores térmicos.
12. Mando de reciclaje del aire.

**Informaciones y consejos de utilización → 258**

## Modo Automático

Presione el botón **3**. AUTO aparece en la pantalla **4**.

La climatización automática es un sistema que garantiza, en la mayoría de los casos, el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un

buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

### Es el modo de utilización aconsejado.

Para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado y una buena visibilidad, el sistema actúa en:

- la velocidad de ventilación;
- la distribución del aire;
- la gestión del reciclaje del aire;
- el encendido o la parada del aire acondicionado;
- la temperatura del aire.

### Tan sólo se visualizan la temperatura y el símbolo AUTO.

Las funciones controladas por el modo automático no se visualizan.

- pulse el botón **9** para aumentar la temperatura;
- pulse el botón **10** para reducir la temperatura.

**Nota:** los reglajes extremos "15 °C" y "27 °C" permiten que el sistema produzca un máximo de frío o un máximo de calor cualesquiera que sean las condiciones ambientales.



En modo automático (AUTO encendido en la pantalla), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema. Cuando modifica algunas funciones, AUTO se apaga. Solamente la función modificada no es controlada por el sistema.

## Modificación del modo automático

El funcionamiento normal del sistema es el modo automático, aunque se puede modificar la selección impuesta por el sistema (reparto del aire). Estas posibilidades se describen en las páginas siguientes.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA



## **El modo automático es el modo de utilización aconsejado**

La climatización automática es un sistema que garantiza, en la mayoría de los casos, el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

Las posibilidades de realizar modificaciones se describen en las páginas siguientes.

Vuelva al modo automático lo antes posible.



Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

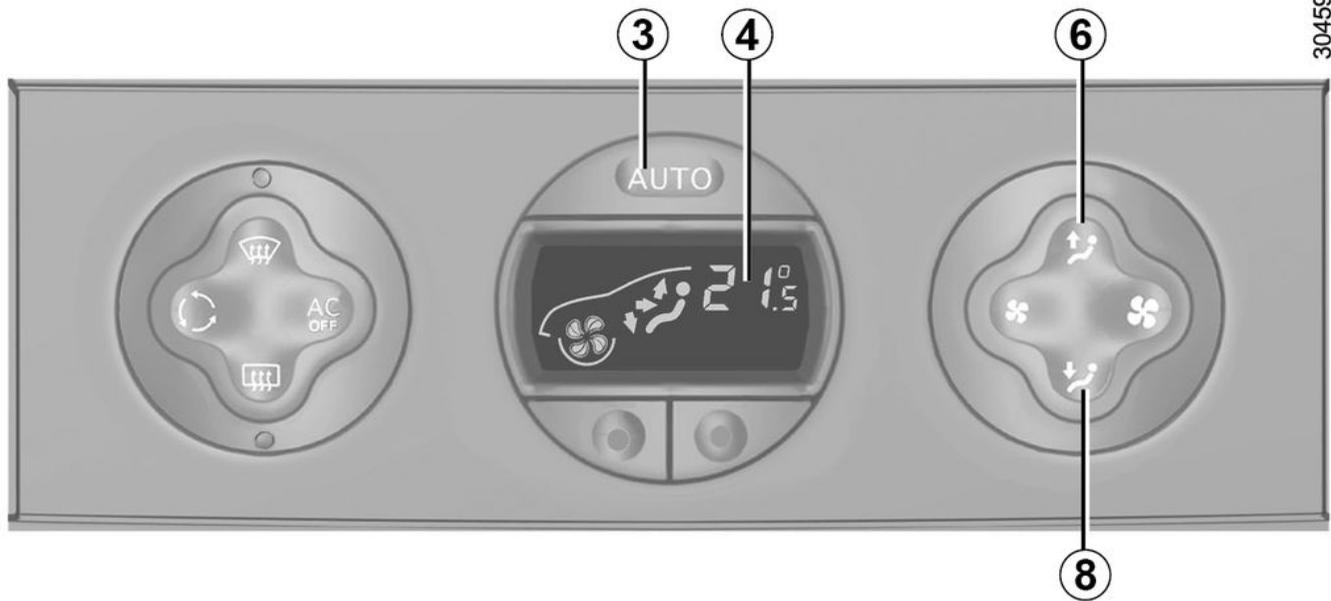
Cuando se arranca el vehículo, si aumenta o disminuye el valor mostrado no significa que la temperatura alcance el nivel de comodidad más rápidamente. El sistema aún optimiza la reducción o el aumento de la temperatura (la ventilación no comenzará a la velocidad máxima inmediatamente: aumenta gradualmente). Puede tardar de unos segundos a varios minutos. En general y salvo impedimento particular, los aireadores del tablero de mandos deben permanecer constantemente abiertos.



# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Reparto del aire en el habitáculo

4



30459

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Operación

Hay cinco combinaciones posibles para la distribución del aire, que se pueden seleccionar presionando el botón **6** y **8** respectivamente. Las flechas situadas en la pantalla **4** indican la selección:



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales.



El flujo de aire se dirige hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales y los pies de los ocupantes.



Todo el caudal de aire es dirigido principalmente hacia los aireadores del tablero de mandos.



El caudal de aire se dirige hacia todos los aireadores y hacia los pies de los ocupantes.



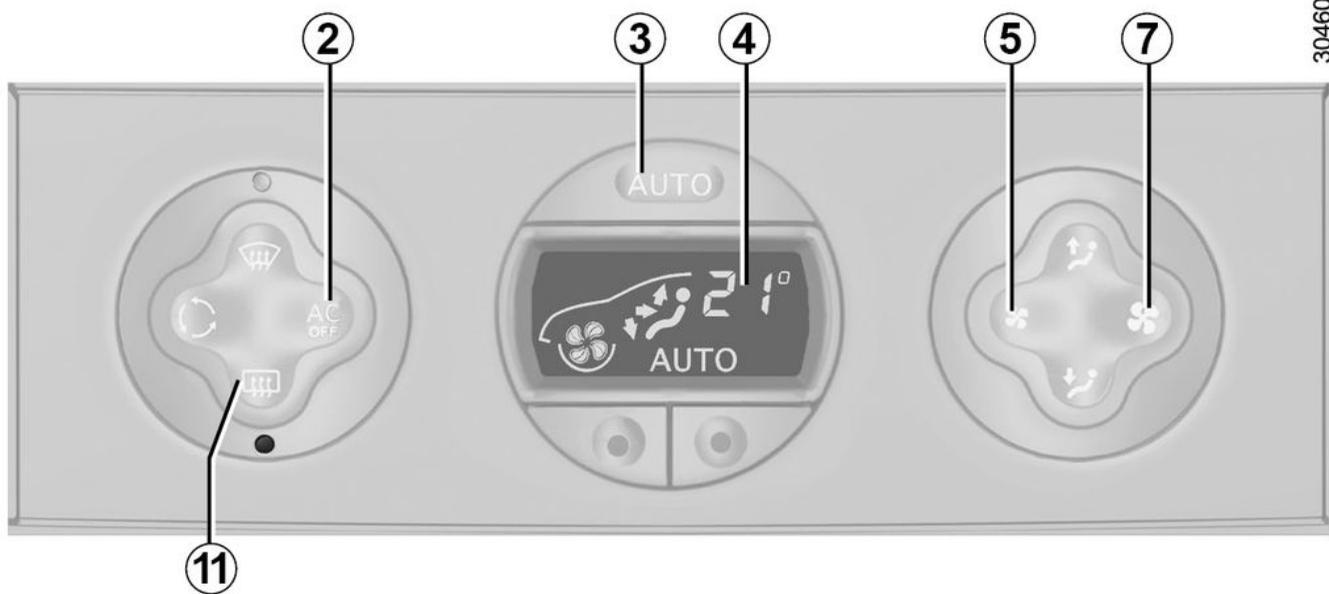
El caudal de aire se dirige principalmente hacia los pies de los ocupantes.



La opción manual de distribución de aire apaga el testigo de funcionamiento en la pantalla **4** (modo automático) pero solamente la distribución de aire deja de estar controlada automáticamente por el sistema. Para volver al modo automático, pulse el botón **3**.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado



30460

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Operación

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse el botón **2** para salir del modo automático: AUTO desaparece de la pantalla **4** y aparece AC OFF.

**Nota:** la función "Ver claro" activa automáticamente el aire acondicionado. Para volver al modo automático, pulse el botón **3**.

## Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado.

Pulse los botones **5** y **7** para salir del modo automático.

Estas teclas permiten aumentar y disminuir la velocidad de ventilación.

## Deshielo/desempañado de la luneta trasera y/o de los retrovisores exteriores.

Presione el botón **11** y el testigo se encenderá.

Esta función permite un desempañado eléctrico de la luneta trasera y/o de los retrovisores exteriores térmicos, según el vehículo.

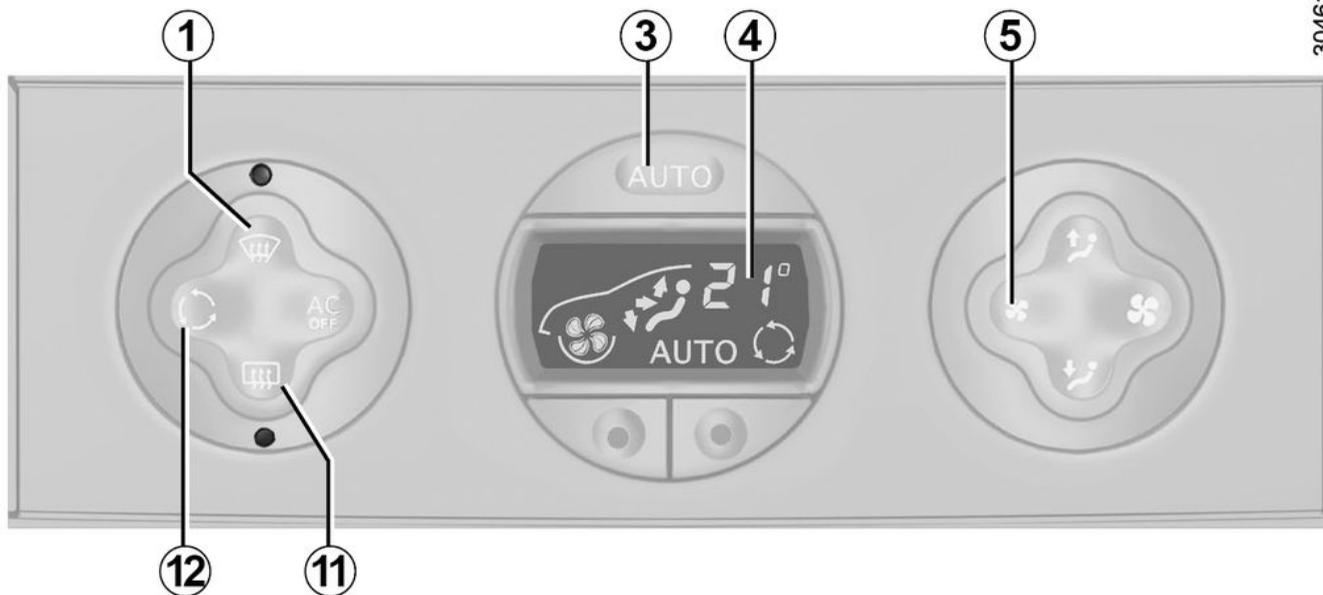
**Para salir de esta función,** pulse de nuevo el botón **11**. El desempañado se detiene automáticamente.



En modo automático, según las condiciones del aire exterior, la ventilación puede que no actúe instantáneamente a la velocidad máxima, si no que aumente de forma progresiva hasta que la temperatura del motor sea suficiente como para permitir calentar el aire del compartimento. Esto puede llevar de unos segundos a varios minutos.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Función "ver claro"



# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Operación

Pulse el botón **1** y se encenderán los testigos de los botones **1** y **11**.

AUTO desaparece de la pantalla **4**.

Esta función permite un deshielo y desempañado rápido del parabrisas, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores.

Activa automáticamente las funciones de aire acondicionado y deshielo de la luneta trasera y/o los retrovisores exteriores térmicos e impide la recirculación del aire.

Pulse el botón **11** si no desea que se active la luneta térmica y/o los retrovisores exteriores térmicos.

**Nota:** si desea reducir el caudal de aire (que puede producir un cierto nivel sonoro en el habitáculo), pulse el botón **5**.

**Para salir de esta función,** puede pulsar:

- pulsando de nuevo el botón **1**;
- pulsando **3** (AUTO se ilumina en la pantalla).

## Reciclaje del aire

Pulsando el botón **12** se activa el reciclaje de aire (el símbolo se enciende en la pantalla).

Durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas polucionadas...).

El empleo prolongado de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) presionando de nuevo el botón **12** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

# CLIMATIZACIÓN (CALEFACCIÓN / AIRE ACONDICIONADO)

detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

## Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

## Mantenimiento

Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

 Utilice el sistema de climatización con regularidad, incluso en tiempo frío, haciéndolo funcionar al menos una vez al mes durante un tiempo aproximado de 5 minutos.

## Informaciones y consejos de utilización

### Consejos de utilización

#### Vehículos equipados con ECO

Una vez activado, ECO podría reducir el rendimiento del aire acondicionado automático  
➔ 179.

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil, etc.) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función "Clear View" para eliminarlo, a continuación, use el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme de nuevo.

### Consumo de carburante

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del aire acondicionado.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático,



**No abra el circuito refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 170.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

# CLIMATIZACIÓN (CALEFACCIÓN / AIRE ACONDICIONADO)

## Averías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

– **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.**

Esto puede deberse a que el cartucho del filtro del habitáculo esté sucio.

– **No hay producción de aire frío.**

Compruebe el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. En caso necesario, detenga el sistema.

## Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del sistema de climatización, es normal constatar la presencia de agua debajo del vehículo. Esta agua resulta de la condensación.

## Líquido refrigerante



59952

El circuito de fluido refrigerante (algunos de cuyos componentes están sellados herméticamente) puede contener gases fluorados de efecto invernadero.

Según el vehículo, encontrará la siguiente información en la etiqueta **A** pegada dentro el compartimento del motor.

La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta **A** dependen del vehículo.



## Tipo de fluido refrigerante



**Tipo de aceite en el circuito de climatización**



**Producto inflamable**



**Consulte el manual de utilización del vehículo**



**Mantenimiento**

(1) **x,xxx kg** Cantidad de fluido frigorígeno presente en el vehículo.

(2) **GWP xxxxx** Potencial de calentamiento global.

(3) **CO<sub>2</sub> eq x,xxx t** La cantidad en términos de peso y CO<sub>2</sub> equivalente.

## Información adicional

En función de la etiqueta y del tipo de refrigerante:

### Fluido refrigerante R-134a

- (1) 0,580 kg/0,880 kg
- (2) GWP 1430
- (3) 0,83 t/1,26 t

### Fluido refrigerante R-1234yf

- (1) 0,540 kg/0,850 kg
- (2) GWP 1430
- (3) 0,002 t/0,003 t

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



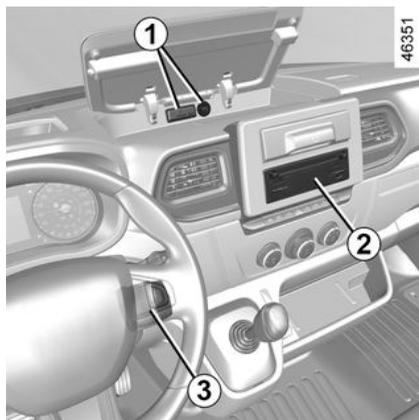
Conecte solo accesorios que tengan una potencia máxima de 12 vatios.

**Riesgo de incendio**



**Utilización del teléfono**

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.



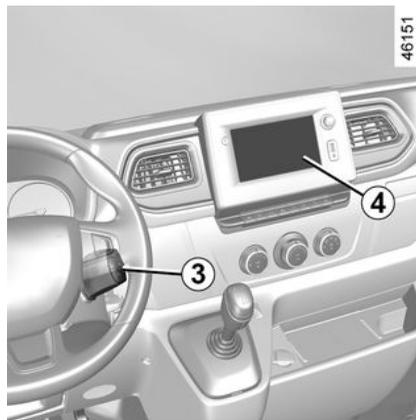
La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

1. Tomas multimedia;
2. Radio;
3. mando bajo volante;
4. pantalla multimedia.



Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

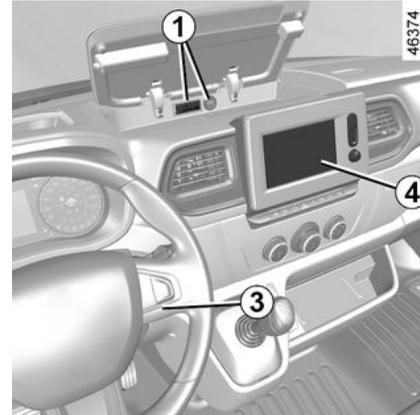
### Tomas multimedia 1



Puede utilizar las tomas USB para acceder al contenido multimedia de los dispositivos que conecte y para la actualización del sistema.

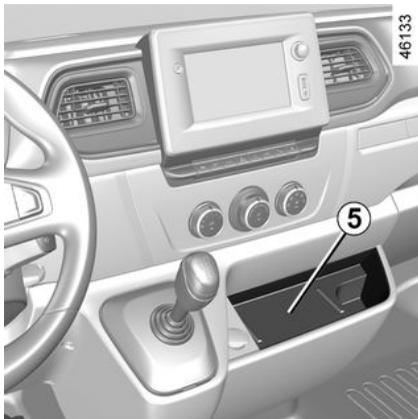
Las tomas USB también se pueden utilizar para recargar accesorios con una potencia nominal máxima de 12 vatios (5 voltios) por puerto y que hayan sido homologados por nuestros servicios técnicos.

El sistema JACK se puede utilizar para escuchar audio con un cable auxiliar.



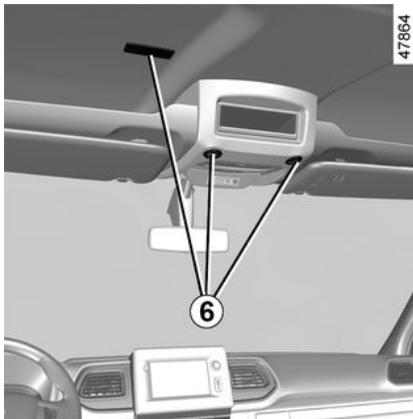
## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

### Cargador inalámbrico 5



→ 268

### Micrófono 6





## Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave, el telemando o el emisor-receptor en su interior y dejando dentro del vehículo a un niño, a un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento. Éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el interruptor concernido.

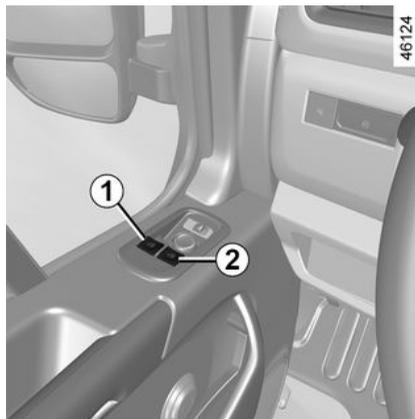
**Existe riesgo de lesiones graves.**



Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

## Elevalunas eléctricos



### Contacto puesto:

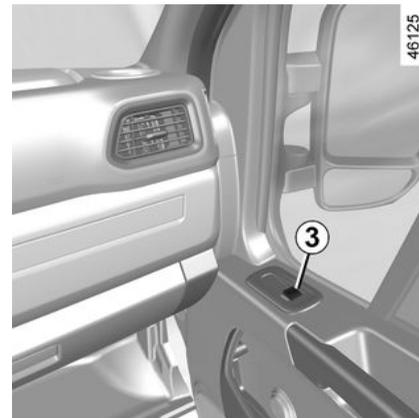
– presione el interruptor del cristal concernido para bajarlo hasta la altura deseada;

– levante el interruptor de la ventanilla concernida para subirla hasta la altura deseada.

### Desde el asiento del conductor

Pulse el interruptor:

- **1** para el lado del conductor;
- **2** para el lado del pasajero.



### Desde el asiento del pasajero delantero

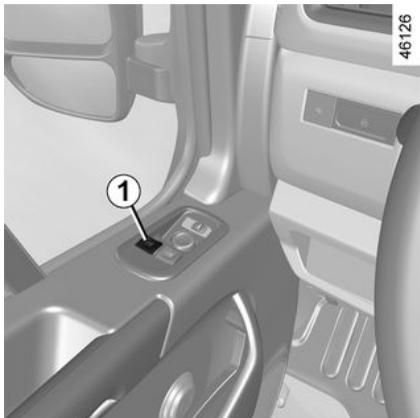
Pulse el interruptor **3**.



Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.

## CRISTALES

### Elevalunas eléctrico impulsional



El modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos descrito anteriormente.

#### **Equipa al cristal del conductor, para el descenso únicamente.**

**Pulse brevemente** el interruptor **1**: la ventanilla descenderá completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el descenso del cristal.

#### **Imposible hacer funcionar el elevalunas eléctrico impulsional**

El elevalunas eléctrico impulsional está equipado con protección térmica: si se pulsa el interruptor del elevalunas más de dieciséis veces consecutivas,

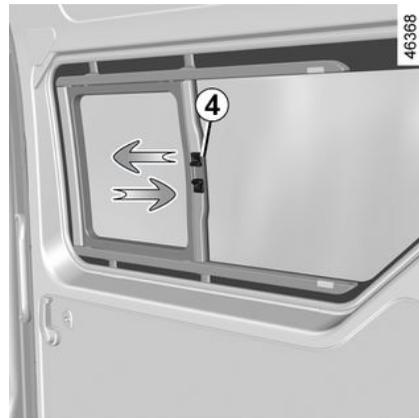
entrará en modo de protección (la ventanilla está bloqueada).

Puede:

- utilizar el interruptor del elevalunas eléctrico de forma breve y con intervalos de aproximadamente 30 segundos;
- con el motor en marcha, el cristal se desbloqueará después de aproximadamente 20 minutos de inactividad del interruptor del elevalunas eléctrico.

**Nota:** si la ventanilla detecta cierta resistencia durante el cierre (por ejemplo, por una rama de árbol, etc.), se detiene y retrocede unos centímetros.

### Cristales traseros deslizantes



Presione la palanca **4** y haga deslizar el cristal.

# ILUMINACIÓN INTERIOR

**i** El desbloqueo a distancia de las puertas activa la iluminación temporizada del habitáculo.

La apertura de una puerta delantera o trasera relanza esta temporización.

A continuación, los plafones y el iluminador del maletero se apagan progresivamente. Hay varios casos de parada de temporización de iluminación:

- después de 15 minutos aproximadamente cuando una puerta se haya quedado abierta;
- después de 15 segundos aproximadamente cuando todas las puertas se hayan cerrado;
- al poner el contacto.

## Plafones



Use el interruptor **1** para activar:

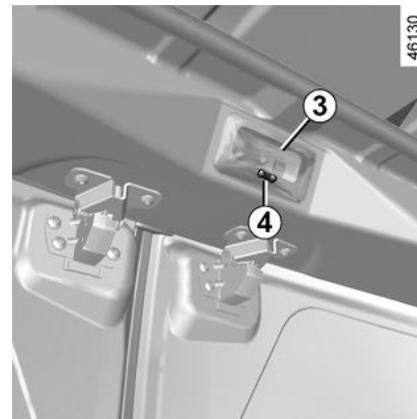
- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas están correctamente cerradas;
- un apagado inmediato.

## Focos de lectura

(según el vehículo)

Bascule el interruptor **2**.

## Luz trasera **3**



Bascule el interruptor **4** para activar:

- una iluminación continua;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas traseras. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.

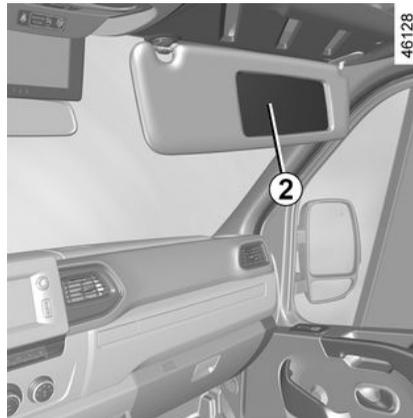
# PARASOL, EMPUÑADURA DE SUJECIÓN

## Parasol



Baje el parasol **1**.  
Existe la posibilidad de bascarlo  
contra el cristal de la puerta.

## Espejo de cortesía o retrovisor adicional 2



(según el vehículo)  
Baje el parasol para acceder al espejo.  
**Particularidad del retrovisor  
adicional → 126**

## Empuñadura de sujeción 3



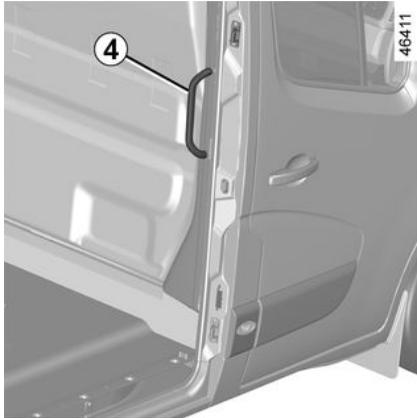
Sirve para sujetarse mientras se  
circula.



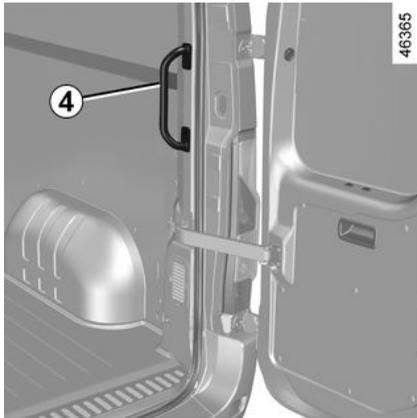
No la utilice para subir a  
bordo del vehículo o para  
bajarse de él.

# PARASOL, EMPUÑADURA DE SUJECIÓN

## Empuñadura de asistencia 4



Ayuda para entrar o salir del vehículo.



## CENICERO, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS



### Tomas de accesorios 1

(según el vehículo)

Están previstas para conectar accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca y cuya potencia no debe exceder de 120 Vatios por toma (tensión 12 V).



Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.

### Cenicero 2

(según el vehículo)

Se trata de un cenicero móvil que puede alojarse en los portabotellines .

Para abrirla, levante la tapa.

Para vaciarlo, tire del conjunto. El cenicero sale de su alojamiento.

### Toma de accesorios 3 (situada en el maletero)



Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

**Riesgo de incendio**

# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

4



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en las guanteras "abiertas", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de una curva pronunciada, frenada brusca o accidente.



No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.

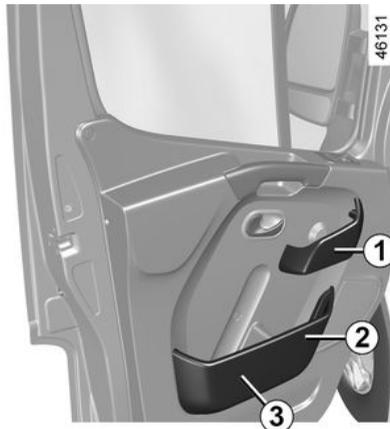


No cuelgue ningún objeto pesado y/o cortante que pueda caer mientras conduce.

**Riesgo de lesiones.**

## Compartimentos delanteros

### Compartimento en las puertas delanteras



#### Compartimento 1

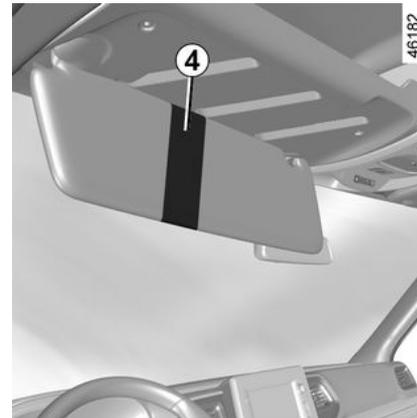
No lo utilice como empuñadura para cerrar la puerta.

#### Compartimento 2

#### Compartimento 3

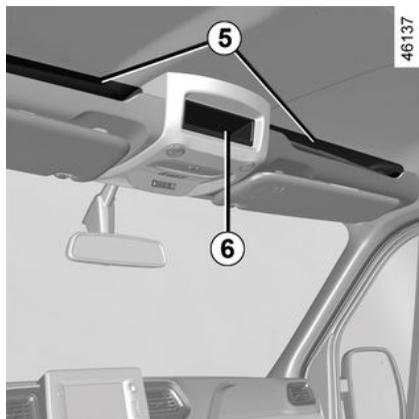
Pueden albergar una botella de 1,5 litros.

## Parasol y compartimentos superiores de la cabina



**Parasol 4:** se puede usar para guardar los tickets de la autopista, tarjetas, etc.

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

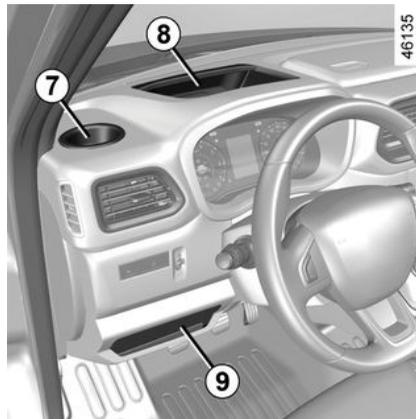


**Compartimentos superiores de la cabina 5 y 6:** reservados para el transporte de objetos.



Peso máximo permitido en el compartimento superior de la cabina 5: 5 kg distribuidos de forma uniforme.

**Compartimentos en puesto de conducción**



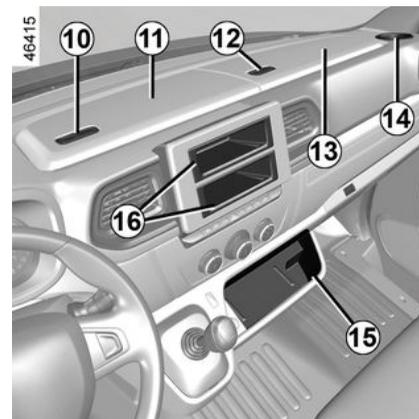
**Posavasos 7:** se pueden usar para sujetar una lata o un cenicero.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el posavasos no se desborde.  
**Riesgo de quemaduras y/o de derrame si el líquido está caliente.**

**Compartimentos 8 y 9**

**Compartimento de la consola central y zona de carga por inducción**



**Compartimentos cerrados 11 y 13:** para abrirlos, presione el control 10 o 12.

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO



Deje siempre la tapa del compartimento puesta mientras circula:

- existe riesgo de lesiones en caso de frenazo brusco o de accidente;
- existe riesgo de proyecciones de objetos en el habitáculo.

### Posavasos 14 y 15



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el

recipiente depositado en el posavasos no se desborde.

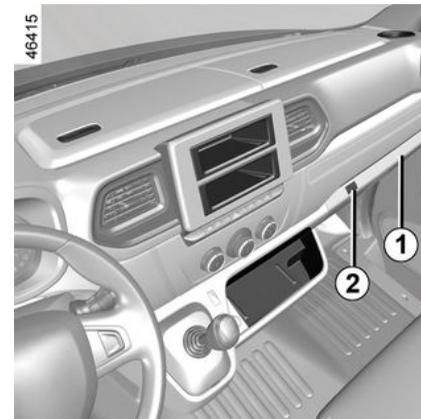
**Riesgo de quemaduras y/o de derrame si el líquido está caliente.**

### Emplazamiento de la radio 16



**Zona de carga por inducción 17:** si desea más información sobre la zona de carga por inducción, consulte el manual del equipamiento multimedia.

### Compartimentos adicionales



**Guantera 1:** para abrirla, presione el mando 2 o, según el vehículo, levante la palanca. Puede contener objetos como documentos en formato A4, una botella de agua de 2 litros, etc. Dependiendo del vehículo, se puede ventilar y refrigerar.

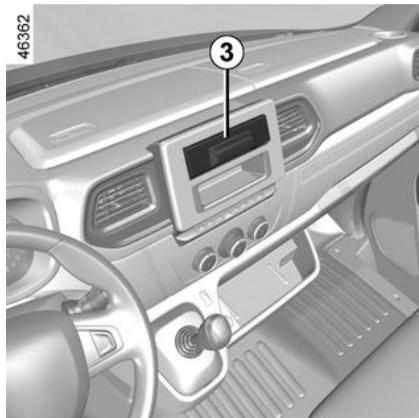


Peso máximo permitido en la guantera 1: 4 kg distribuidos de forma uniforme.

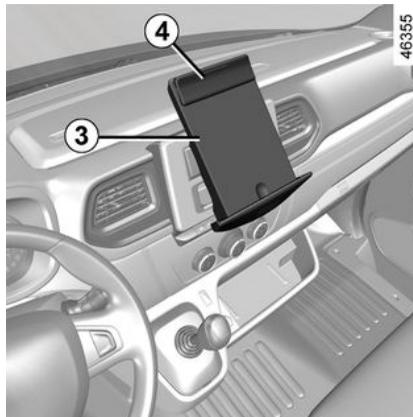
# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

## Bandejas

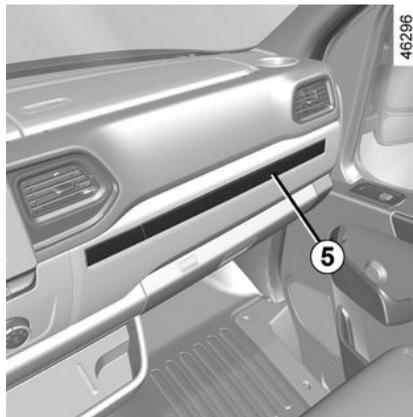
### Bandeja central 3



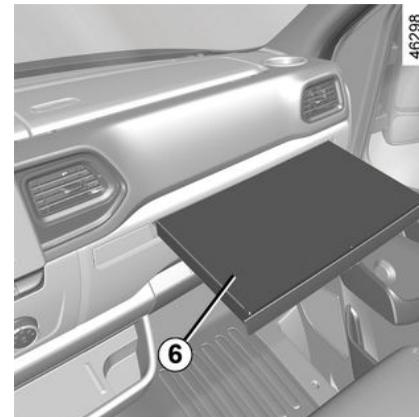
Tire de la bandeja **3** lo más lejos posible hacia usted. Gírela y empuje a fondo. Puede fijarla usando el clip **4** para documentos en A5. Para colocarla, tire de la bandeja hacia usted hasta el tope, elévela hasta la posición horizontal y empujela hasta que haga tope.



### Bandeja del lado del pasajero 6



Para abrirla, presione el mando **5**.



Peso permitido en la bandeja **6**: 25 kg distribuidos uniformemente.

# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

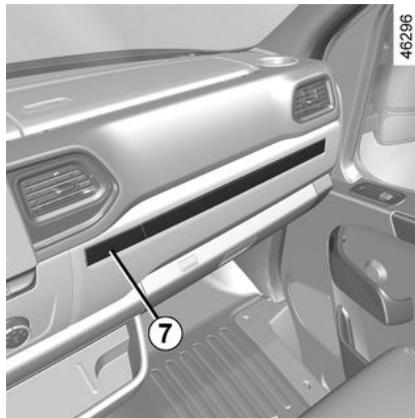
## Soporte para latas 8



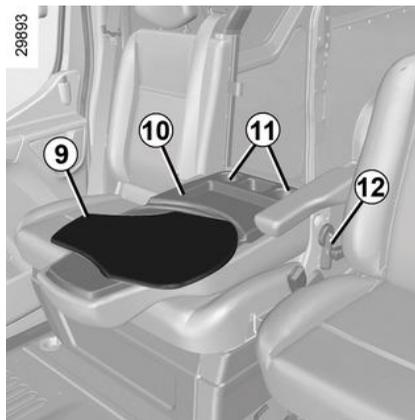
Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el posavasos no se desborde. **Riesgo de quemaduras y/o de derrame si el líquido está caliente.**



Para abrirla, presione el mando 7.



## Respaldo en posición bandeja



En los vehículos equipados, baje el respaldo central del asiento levantando el mando 12.

El respaldo central está equipado con las siguientes características:

- una bandeja 9 que puede girar hacia el lado del conductor (según el vehículo);
- un compartimento 10.
- soportes para latas 11;



Compruebe que la bandeja está bien colocada en su sitio antes de levantar el respaldo del asiento central. Compruebe que el respaldo del asiento central está bien bloqueado.



Compruebe que ningún objeto impida el correcto funcionamiento de la bandeja giratoria.

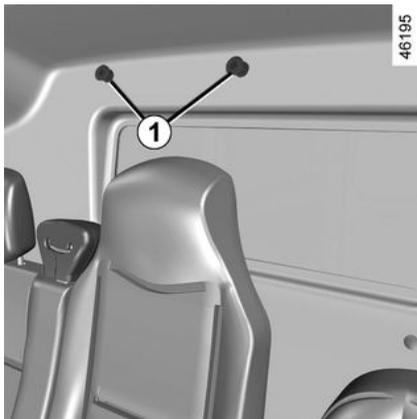
## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO



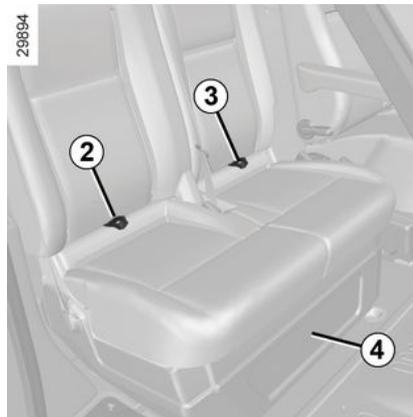
Está prohibido sentarse en el asiento central cuando el respaldo está abatido.

### Compartimento trasero

#### Ganchos portatrajes 1



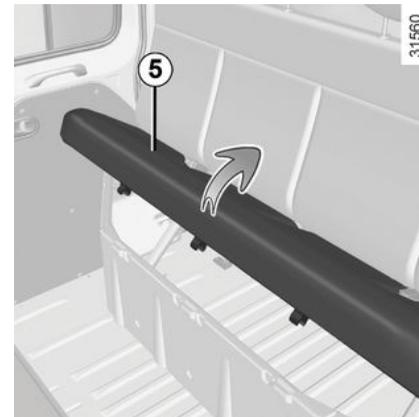
#### Compartimento bajo la banqueta delantera 4



Para acceder a ella, tire de la pestaña **2** o **3**.

Para cerrar el compartimento, empuje la parte trasera de la base del asiento lo más lejos posible. Asegúrese de que ningún objeto impida el bloqueo adecuado de los cojines en la posición cerrada.

#### Cajón portaobjetos bajo la banqueta trasera



La base del asiento **5** se puede levantar para permitir el acceso al compartimento de almacenamiento ubicado debajo de la banqueta.

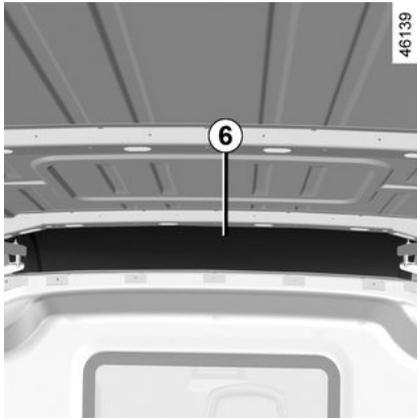


Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

4

# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

## Compartimento superior de la zona de carga trasera **6**



Reservado únicamente para el transporte de objetos.



Peso máximo permitido en el compartimento superior del área de carga trasera

**6**: 35 kg distribuidos uniformemente.

## BANQUETAS TRASERAS



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros después de manipular la banqueta trasera.



Se prohíbe desmontar los puntos de anclaje.



La banqueta tiene un peso considerable (unos 65 kg). Por su seguridad, manéjela con precaución.

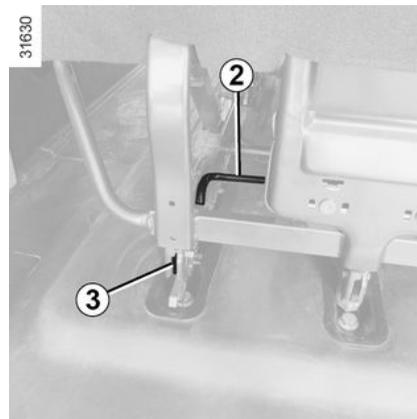
**Riesgo de lesiones.**

### Acceso a las plazas sentadas



Accione la empuñadura **1** hacia atrás para abatir el respaldo. Para poner el asiento en su sitio, sitúe el respaldo en posición.

### Extracción de la banqueta



Para cada uno de los asientos de la banqueta, levante las palancas **2** ubicadas detrás de cada asiento de la banqueta. Los espolones **3** quedan al descubierto, indican que la banqueta está desbloqueada.

Tire de la banqueta hacia atrás para liberar los puntos de anclaje y levántela para poder sacarla.

# BANQUETAS TRASERAS

## Colocación de la banqueta



Es imperativo posicionar las banquetas traseras sobre los puntos de anclaje de origen.

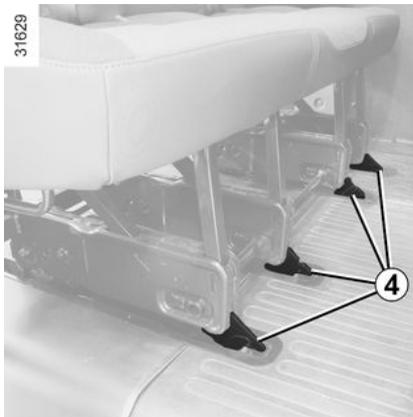
La posición "banqueta con la espalda mirando a la carretera" está prohibida circulando.



Al manipular la banqueta trasera, compruebe que los anclajes de la banqueta estén limpios y despejados (no debe haber gravilla, paños o cualquier otro elemento que pudiera impedir el correcto bloqueo de la banqueta).



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

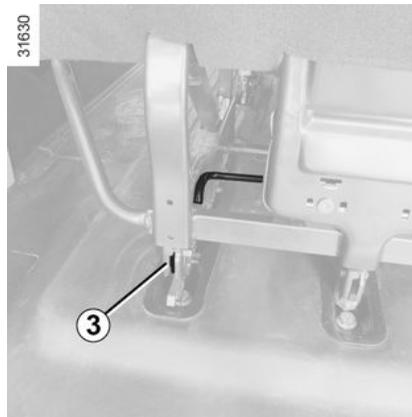


– Coloque las guías **4** sobre los raíles, con las guías apartadas de sus puntos de anclaje;

– deslice la banqueta hacia adelante.

La banqueta se desbloquea automáticamente.

Compruebe que los espolones rojos **3** ya no están visibles.



Las banquetas de la segunda y tercera filas no son intercambiables: no las fuerce al colocarlas.

**Podría causar daños.**

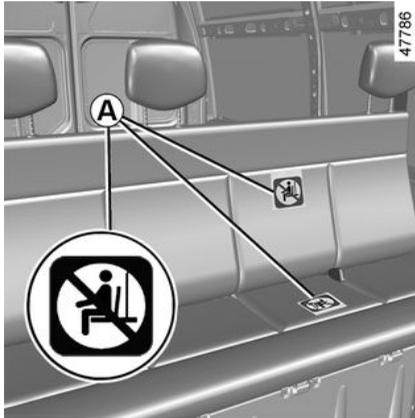
## Restricción de utilización



## BANQUETAS TRASERAS

Se prohíbe circular con un respaldo o un asiento abatido del asiento delantero en caso de que un pasajero ocupe un asiento trasero.

### Nota especial para versiones de tres plazas



Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente. Nunca transporte un pasajero en la plaza central.

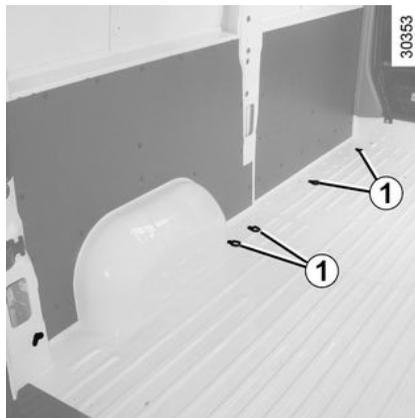
Las etiquetas **A** informan de que está prohibido acomodar pasajeros en zonas que no sean los asientos proporcionados.

## TRANSPORTE DE OBJETOS



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el suelo. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el suelo del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que ningún objeto pueda proyectarse hacia delante en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

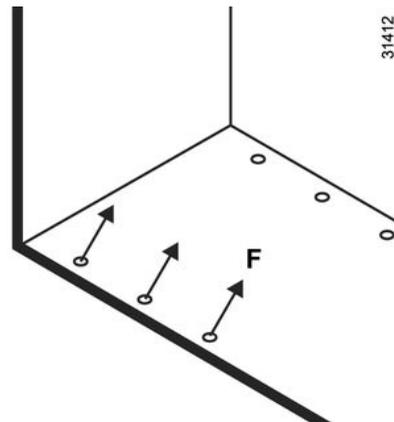
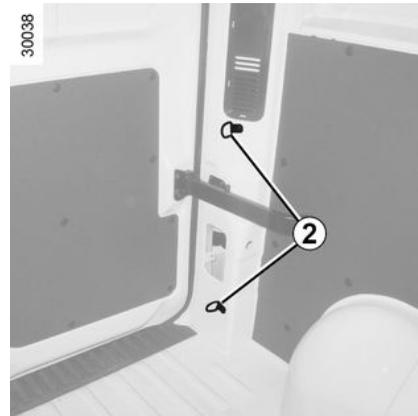
### Transporte de objetos en la célula trasera



Según el vehículo, las anillas de seguridad **1** y **2** impiden que vuelquen los objetos transportados. El número de anillas y su emplazamiento puede variar dependiendo del vehículo.

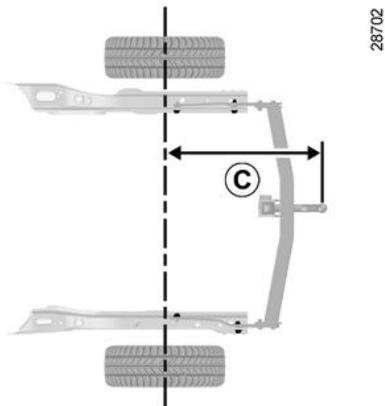


Las anillas **2** sirven únicamente para evitar el vuelco de una carga. Esta carga debe ser fijada previamente en las anillas de fijación **1** situadas en el piso del vehículo.



F máx.: 400 daN o 500 daN (según el vehículo).

# TRANSPORTE DE OBJETOS



## Cota **C** (máxima)

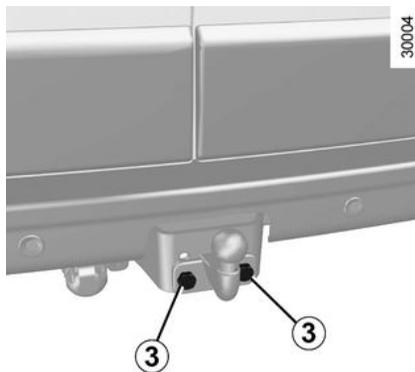
Tracción con ruedas delanteras

**C = 1.149 mm.**

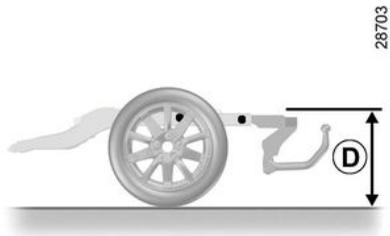
Propulsión con ruedas traseras

**C = 1.766 mm.**

## Remolcado



## Instalación de la bola de remolcado



Coloque la bola de tal modo que se respete la altura **D** que debe estar comprendida entre 350 y 420 mm, con

el vehículo cargado. Apriete los tornillos **3** a 196 Nm (Newtons metro).

**i** **Carga admitida sobre la bola de remolque, peso máximo remolcado con freno y sin freno de inercia**

➔ **360.**

### **Elección y montaje del sistema de remolcado**

Peso máximo del sistema de remolcado: 25 kg.

No está permitido instalar un dispositivo de remolque mecánico (bola, gancho, etc.) que se pueda quitar sin herramientas o que sea retráctil si no se puede quitar o reposicionar fácilmente cuando no se usa.

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

## TRANSPORTE DE OBJETOS



Los dispositivos de remolcado no deben ocultar ningún elemento de iluminación ni la placa de matrícula cuando no se utilicen. Se deben retirar o cambiar de posición los dispositivos de remolcado mecánicos (bola, enganche, etc.) que puedan desmontarse sin herramientas o que sean retráctiles cuando no se utilicen. En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

4

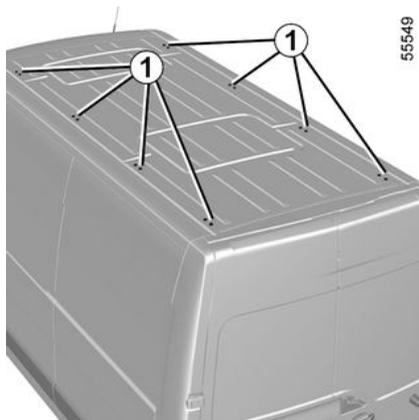
## BARRAS DE TECHO



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijarlas en el vehículo.

### Acceso a los puntos de fijación

1



## Precauciones de utilización

### Manipulación de la puerta del maletero

Antes de accionar la puerta del maletero, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo, etc.) montados en las barras de techo. Deben estar bien colocados y amarrados y su volumen no debe impedir el correcto funcionamiento de la puerta del maletero.



Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca. Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante. Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

**Carga admitida sobre la baka del techo → 360.**

# CAPÓ MOTOR



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 170.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve contra la calandra o el capó, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capó.

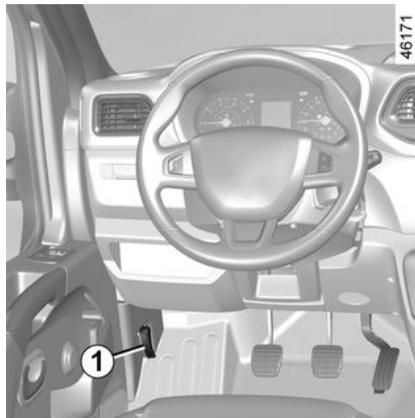


Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

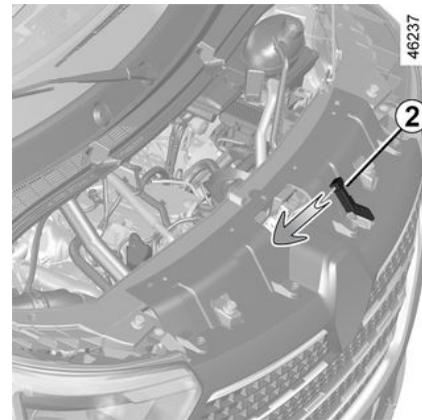
testigo  situado en el compartimento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## Apertura del capó.



Para abrirlo, tirar de la palanca **1**.



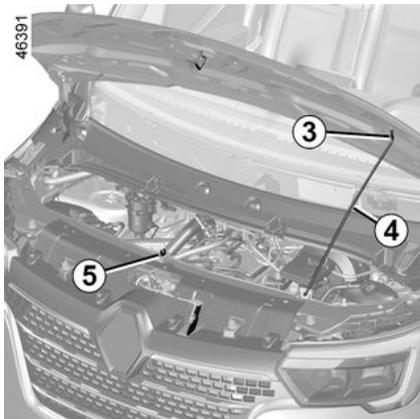
## Desbloqueo del seguro del capó

Para desbloquearlo, empujar la lengüeta **2** hacia la izquierda mientras se abre el capó.

# CAPÓ MOTOR

## Apertura / cierre del capó del motor

### Apertura del capó del motor



Levantar el capó y liberar la varilla **4** de su soporte **5**. Por seguridad, es **obligatorio** fijar la varilla en el enganche **3** del capó.

### Cierre del capó



Asegúrese de que el capó del motor queda bien cerrado.

Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).

Asegúrese de que las escobillas de los limpia estén bien colocadas.

Colocar la varilla **4** en su soporte **5**, sujetar el capó por el centro y bajarlo a unos 20 cm de distancia de la posición de cerrado, luego soltarlo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: : GENERALIDADES



### Superación del nivel máximo de aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños. En caso de que aparezca el mensaje "Se ha superado el nivel MAXI " **no arranque su vehículo** y póngase en contacto con un concesionario autorizado.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 170.



La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de superar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.

### Información general

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el periodo de rodaje las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, póngase en contacto a un representante de la marca.

**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor**

### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que no se supera el nivel máximo (riesgo de que se rompa el motor), es imperativo utilizar la varilla.** Consulte las siguientes páginas.

Según el vehículo, la pantalla del cuadro de instrumentos sólo alerta al conductor cuando el nivel de aceite está al mínimo.

### Alerta de nivel mínimo de aceite

El mensaje "Revisar nivel de aceite" y

el testigo  se iluminan en el cuadro de instrumentos.

**Es imperativo completar el nivel lo antes posible.**

### Lectura del nivel con la varilla



### Llenado de aceite del motor

Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

**Riesgo de incendio**

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: : GENERALIDADES

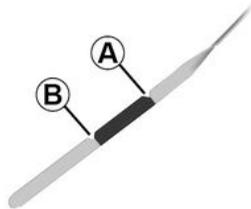


Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  situado en el compartimento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

219590

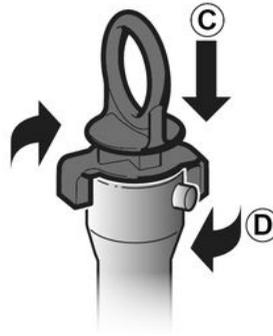


Con el motor apagado:

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;

- introduzca la varilla hasta el tope;
  - retire la varilla de nuevo;
  - lea el nivel: nunca debe quedar por debajo de la marca " MINI " **B** ni superar la marca " MAXI " **A**.
- Una vez leído el nivel, no olvide introducir de nuevo la varilla hasta el tope.

56257



Según el vehículo, la varilla del nivel de aceite se debe bloquear:

- introduzca la varilla hasta su tope (movimiento **C**);
- gírela para bloquearla (movimiento **D**).



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a su representante de la marca.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: : AÑADIDO/LLENADO



### Llenado de aceite del motor

Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

**Riesgo de incendio**



### Superación del nivel máximo de aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños. Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 170.



### Cambio de aceite del motor:

si cambia el aceite con el motor caliente, preste atención, ya que existen riesgos de quemaduras debidas a los derrames de aceite.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  situado en el compartimento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



### Llenado y/o control del nivel de aceite:

cuando rellene o compruebe el nivel de aceite, asegúrese de que no se derrame aceite sobre los componentes del motor.

No olvide cerrar correctamente el tapón y volver a colocar la varilla para evitar la proyección de aceite sobre los componentes calientes del motor.

**Riesgo de incendio**

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: : AÑADIDO/LLENADO



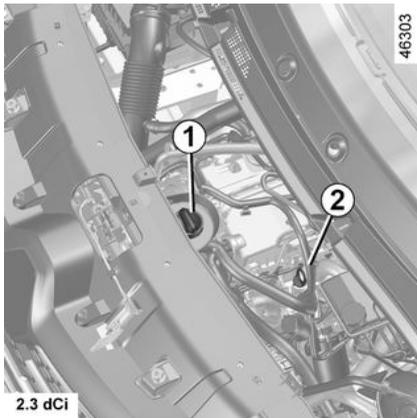
En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

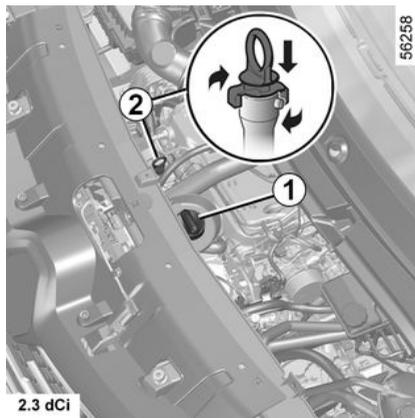
### Añadido/llenado



El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal y el motor debe estar parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).



No supere el nivel " MAXI " y no olvide volver a colocar la tapa **1** y la varilla **2**.



- Afloje el tapón **1**;
- complete el nivel (para su información, la capacidad entre los niveles " MINI " y " MAXI " en la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros, dependiendo del motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que fluya el aceite;

– verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez leído el nivel, introduzca la varilla **2** hasta llegar al tope y, según el vehículo, gírela un cuarto de vuelta para bloquearla. Apriete completamente el tapón **1**.

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo

### Cambio de aceite

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

### Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (nunca debe encontrarse por debajo del nivel " MINI " ni superar el nivel " MAXI " en la varilla).

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo

## NIVELES, FILTROS



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  situado en el compartimento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Riesgo de quemaduras.**

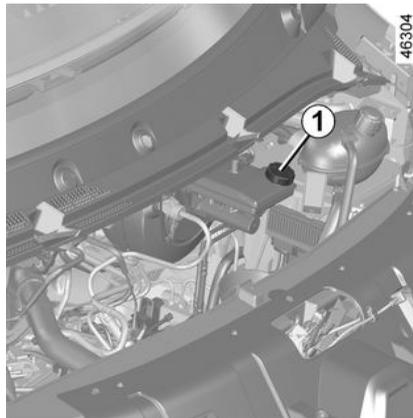


Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 170.

### Nivel del líquido de frenos



Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado. El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.



### Nivel 1

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo del nivel " MINI ".

Si desea comprobar por sí mismo el desgaste de los discos y de las pastillas, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la Red de la marca o en la página web del constructor.

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

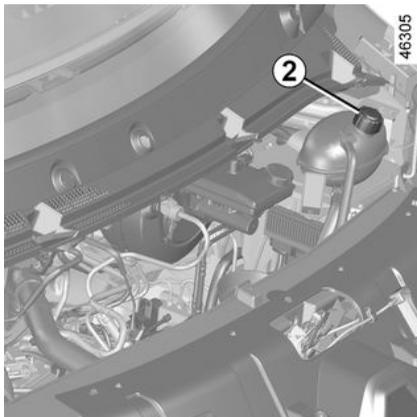
Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo

## NIVELES, FILTROS

### Nivel de líquido de refrigeración



Esta imagen se puede ver en el tapón del depósito de refrigerante **2**.



Con el motor parado y en posición horizontal, el nivel **cuando está frío debe estar entre las marcas "MINI" y "MAXI"** indicadas en el depósito de refrigerante **2**.

Complete este nivel **en frío, antes de que llegue a la marca "MINI"**.

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor

puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por los Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

### Periodicidad de sustitución



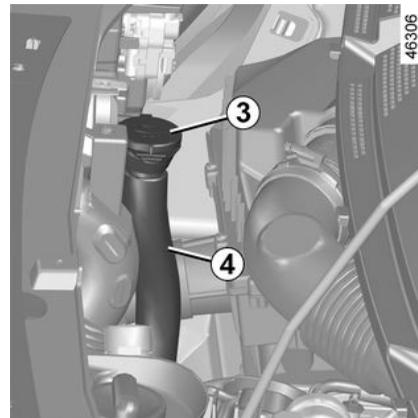
En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo

### depósito del lavaparabrisas



Esta imagen se puede ver en el tapón del depósito del limpiacristales **3**.



5

### Llenado

Con el motor parado, quite el tapón **3** del depósito **4**, rellene hasta que se vea el líquido y cierre el tapón.

### Líquido

Utilizar únicamente líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante. Es aconsejable consultar a un distribuidor autorizado o a un profesional cualificado.

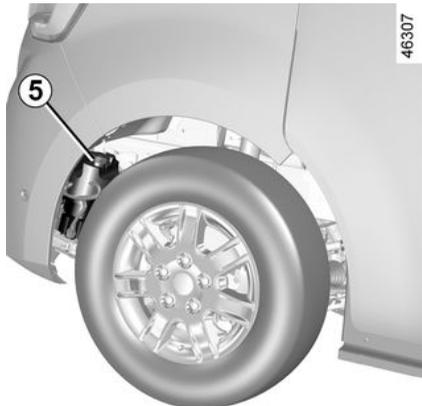
**Nota:** no use agua dura (puede dañar la bomba de cebado y acumularse cal en la bomba y en los surtidores).

## NIVELES, FILTROS

### bomba de asistencia de dirección



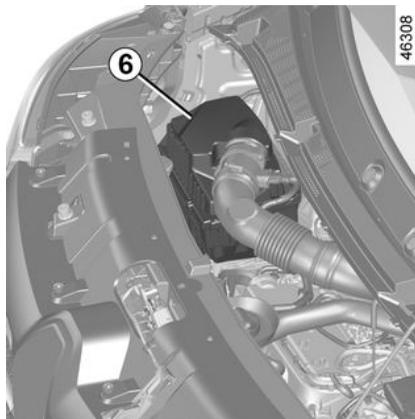
Esta imagen se puede ver en la bomba de la dirección asistida **5**.



### Particularidad de los vehículos con depósito **5**

Como no es posible acceder al tapón de llenado del depósito **5**, póngase en contacto con un representante de la marca para el rellenado.

### Filtros



La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento del vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los componentes filtrantes:** consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.

Para los vehículos que se encuentren equipados, si el testigo **6** se pone rojo, indica suciedad del filtro de aire.

Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

# PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**



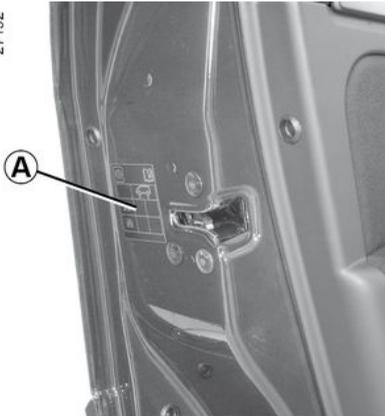
**Vehículo utilizado a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) y con remolque.**

La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la **presión de los neumáticos aumentarse en 0,2 bares → 360.**

**Riesgo de reventón de los neumáticos.**

## Etiqueta A

27192



Para leerla, abra la puerta.

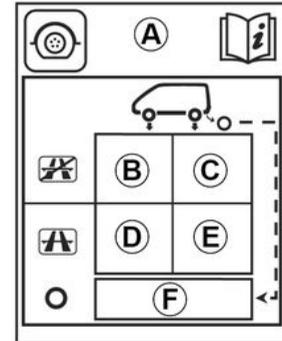
Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos, habrá que aumentar las presiones indicadas de 0,2 a 0,3 bares (o 3 PSI)**. Es **imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

**Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, rueda desinflada, etc.),

aparece el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos → 201.



Zona **B**: presión de los neumáticos de las ruedas delanteras cuando no se circula por una autopista.

# PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Zona **C**: presión de los neumáticos de las ruedas traseras cuando no se circula por una autopista.

Zona **D**: presión de los neumáticos de las ruedas delanteras cuando se circula por una autopista.

Zona **E**: presión de los neumáticos de las ruedas traseras cuando se circula por una autopista.

Zona **F**: presión del neumático de la rueda de repuesto.

5

**Seguridad de los neumáticos y colocación de cadenas:** para obtener más información sobre las condiciones de mantenimiento y, según la versión del vehículo, el uso de cadenas → 317.

## BATERÍA:



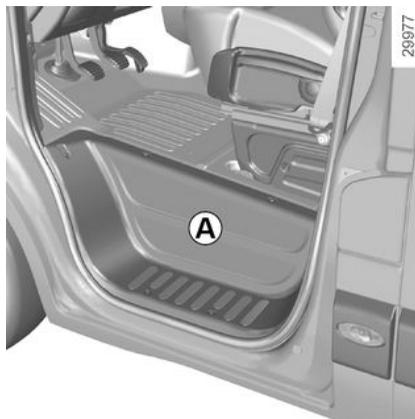
Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 170.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  situado en el compartimento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



Se encuentra detrás del reposapiés **A** y no requiere mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.**

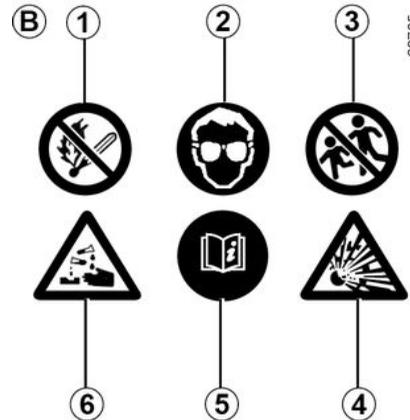
Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería.

Con el contacto cortado, algunos consumidores pueden quedar cortados (luces de cruce, radio, ventilación...). Cuando el nivel es extremadamente bajo, aparece el mensaje "batería descargada arrancar motor".

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- para viajes cortos;
- en un entorno urbano;

- cuando la temperatura desciende...;
- vehículo parado, motor cortado.



### Etiqueta B

Respete las indicaciones que figuran en la batería:

- **1** está prohibido encender fuego y fumar;
- **2** protección obligatoria de la vista;
- **3** mantener alejado de los niños;
- **4** material explosivo;
- **5** consulte el manual;
- **6** materiales corrosivos.

# BATERÍA:

## Cambio de la pila



Para garantizar su propia seguridad y el funcionamiento correcto del equipamiento

eléctrico del vehículo (luces, limpias, ABS, etc.), todas las intervenciones en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas imperativamente por un profesional especializado.

**Riesgo de quemaduras graves o choques eléctricos.**

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es **específica**; sustitúyala por una batería equivalente.

Contacte con un Representante de la marca.

5

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## Agentes atmosféricos corrosivos:

- contaminación atmosférica (en ciudades y zonas industriales);
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para limpieza de calles...).

## Incidentes de circulación

### Acción abrasiva:

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones

seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Enjuague bien de antemano con agua a presión:

- la resina que cae de los árboles y la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

El vehículo se debe lavar **inmediatamente** para eliminar estas manchas, porque después es imposible hacerlas desaparecer puliendo;

- la sal, sobre todo los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (por ejemplo: no lave su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una

carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento.

Si ha sido necesario limpiar elementos mecánicos, bisagras, etc., es imperativo protegerlos de nuevo pulverizando sobre ellos productos homologados por nuestro Departamento técnico.



Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

## Lo que no hay que hacer



Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Rascar el barro o la suciedad sin empararlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

Desengrasar o limpiar con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros servicios técnicos:

- elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);
- ruedas (p. ej. componentes del sistema de frenado, como los estribos de freno);
- bajos;
- piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);
- plásticos exteriores pintados (p. ej.: paragolpes).

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

## Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Lo que no hay que hacer



Utilizar productos con base de cera (lustrado).

Frotar de manera intensiva.

Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.

Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

Lavar el vehículo con un aparato de limpieza de alta presión.

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Vuelva a colocar la manecilla del limpiaparabrisas en la posición de parada ➔ 148. Verifique la fijación de los accesorios exteriores, faros adicionales y retrovisores, y asegúrese

de que las escobillas de los limpiaparabrisas queden perfectamente sujetas con cinta adhesiva.

Quite el el mástil de la antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

## Limpieza de faros, captadores y cámaras

Emplee un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humidézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**No utilice productos de limpieza que contengan alcohol ni utensilios (p. ej.: una espátula).**

## Limpieza de pegatinas, láminas decorativas, etc.

### Lo que hay que hacer

Emplee un paño suave o de algodón. Humedecer con agua jabonosa y luego limpiar siempre con un paño suave o con un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

## Lo que no hay que hacer



Utilizar productos de limpieza a base de alcohol. Usar utensilios (por ejemplo, un rascador). Frotar de manera intensiva.

Lavar la zona con un equipo de limpieza de alta presión.

## MANTENIMIENTO DE LOS GUARNECIDOS INTERIORES

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, utilice **agua jabonosa fría (o tibia) preparada con jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el agua sobrante.

### Pantalla multimedia

El mantenimiento de la pantalla podría depender del tipo de equipamiento multimedia. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y

después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.**

### Cinturones de seguridad

Deben permanecer limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (boutiques de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado el exceso de materia sólida o pastosa

con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro para no extender la mancha).

En el caso de una mancha líquida, limpie como se indica.

**En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.



Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del

# MANTENIMIENTO DE LOS GUARNECIDOS INTERIORES

conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

## Lo que no hay que hacer



Colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume, etc. a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el guarnecido del tablero de mandos.

Utilizar un aparato de limpieza de alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo:

si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO



Si la rueda de seguridad se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.



No toque la línea de escape.  
**Riesgo de quemaduras.**

### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, rueda desinflada, etc.),

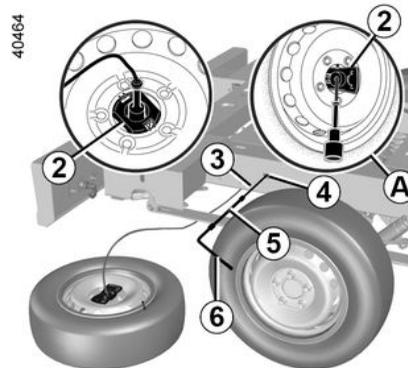
aparece el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos → 201

En los vehículos equipados con una rueda de repuesto, esta se encuentra debajo del chasis.



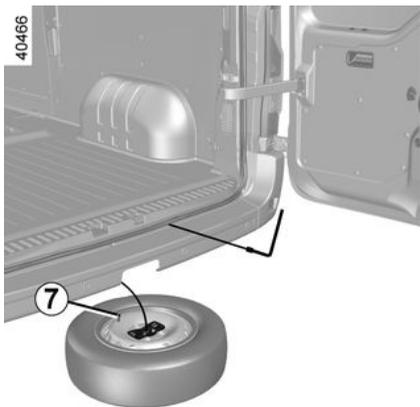
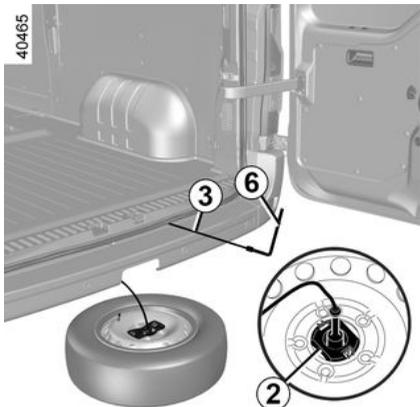
En ciertos casos (pinchazo en la parte trasera, vehículo cargado con remolque, etc.), puede que sea necesario levantar antes el vehículo (por el punto de levantamiento más próximo a la rueda correspondiente) para poder acceder a la rueda de repuesto → 315.

### Para sacar la rueda de repuesto



- En la posición **1** o **4**, inserte el extremo de la llave de desbloqueo extendida **3** (según el vehículo) en la alargadera hexagonal **5** y la llave de rueda **6** (el uso de otras herramientas podría dañar el mecanismo);
- baje la rueda de repuesto en la medida de lo posible;
- suelte el elemento **2** de la llanta;
- pase el elemento **2** por la llanta (como se indica en **A**) para así liberar la rueda.

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO



### Para colocar una rueda

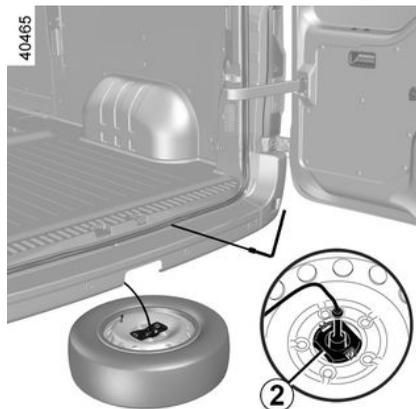
Proceda en el sentido inverso:

– coloque la rueda desinflada bajo el vehículo. La **válvula 7 debe estar orientada hacia usted**. De lo contrario, existe el riesgo de perder la rueda si no se respeta la dirección de colocación de la rueda.



Coloque la rueda pinchada tumbada en el suelo. La **válvula 7 debe estar orientada hacia usted**.

De lo contrario, existe el riesgo de perder la rueda.



– pase el cable y el elemento **2** a través de la llanta;  
– centre el elemento **2** en el centro de la rueda y encájelo en la llanta;  
– suba al máximo el cable de sujeción y compruebe el correcto bloqueo de la rueda.

**Nota:** no coloque una rueda pinchada con llantas de aluminio en el cabrestante de la rueda de repuesto. Compruebe que el cabrestante está bien montado.

## BLOQUE DE HERRAMIENTAS



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de cada uso, controlar que todas las herramientas estén correctamente fijadas en el kit portaherramientas y, a continuación, colocarlo adecuadamente en su alojamiento para evitar cualquier riesgo de lesiones.

Si se suministran tornillos con la rueda de repuesto, es imperativo utilizarlos y solo para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta colocada en la rueda de repuesto. El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.



No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.

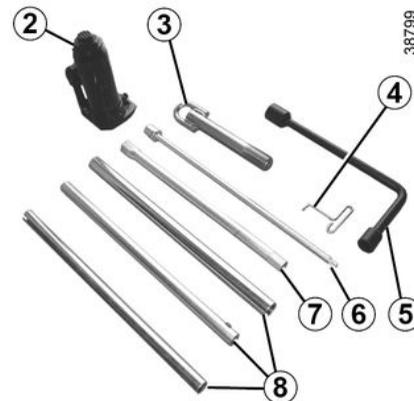
### Emplazamiento del bloque de herramientas



El bloque de herramientas **1** se encuentra situado bajo el asiento del conductor.

Para sacar las herramientas, desplace hacia delante el asiento y abata el respaldo → **40**.

### Composición del bloque de herramientas



(según el vehículo)

- gato hidráulico **2**;
- anilla de remolcado **3**;
- llave del embellecedor **4**;

## BLOQUE DE HERRAMIENTAS



- llave de rueda **5**;
- llave de desbloqueo del cabrestante **6**;
- alargadera hexagonal **7**;
- alargaderas **8**;
- gato **9**.

# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

32788



6



El kit repara los neumáticos cuando la banda de rodadura **A** sufre daños por objetos menores de **4 mm**. **No permite la reparación de todos los tipos de pinchazos, como cortes superiores a 4 mm, cortes en el flanco del neumático B, etc.** Compruebe también que la llanta esté en buen estado. No retirar el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

### **Esta reparación es temporal.**

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista lo antes posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el producto de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.



No retirar el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Lleve siempre tapones de válvulas idénticos a los de origen y totalmente enroscados.

## Kit de inflado C



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



Antes de arrancar el motor, compruebe que el freno de mano esté puesto y que la palanca de velocidades esté en punto muerto o en posición **N** para las cajas de velocidades robotizadas.



No debe colocarse nada alrededor de los pies del conductor, ya que en caso de frenada brusca dichos objetos pueden deslizarse bajo los pedales y obstaculizar los recorridos.

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado **1** situado bajo el asiento del conductor.

## Utilización



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado **1** situado bajo el asiento del conductor.



25640

Avance el asiento del conductor y abata el respaldo para acceder al kit de inflado.

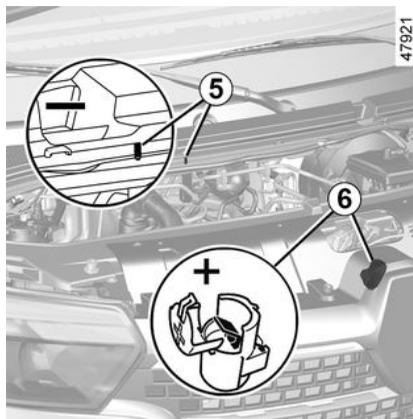
Ábralo.

Apriete la boca **3** del compresor en el contenedor **2** y sujete el contenedor al compresor **D**.

La botella debe estar imperativamente en posición vertical.

Afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada.

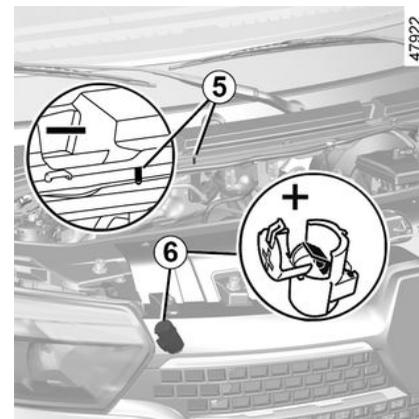
Atornille la boca de inflado **4** a la válvula.



47921

Para conectar el compresor, abra el capó y conecte la pinza negra **10** a masa **5** → **333**.

A continuación, conecte la pinza roja **11** al borne **6**.



47922

Con el motor en marcha, presione el interruptor **7** para comenzar el inflado.

Tras un máximo de **15** minutos, detenga el inflado y lea la presión en el manómetro **9**.

Se debe alcanzar una presión de al menos **4,7** bares.

**Nota:** mientras el recipiente se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **9** indicará brevemente una presión de hasta 6 bares y, a continuación, descenderá.

# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS



25640

**Si no se puede alcanzar la presión correcta, la reparación es imposible. No conduzca el vehículo. Consulte a un Representante de la marca.**

**Si la presión es demasiado alta, pulse el botón 8 para disminuir la presión.**



25640

Una vez inflado correctamente el neumático, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado 3 para evitar salpicaduras del producto y enrosque el flexible de inflado 4 del neumático en el orificio libre del recipiente 2 para evitar fugas del producto.

Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el tablero de mandos.

Guarde el kit debajo del asiento del conductor.

Comience a circular inmediatamente para repartir el producto uniformemente por el neumático y después de **10 kilómetros o 10**

**minutos** circulando, deténgase para controlar la presión. Para ello, coloque el adaptador 3 en la válvula de inflado del neumático. Si la presión es inferior a la recomendada, reajústela → 291. Si no, contacte con un representante de la marca: no se puede reparar el neumático.

## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, rueda desinflada, etc.),

aparece el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos → 201.

# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

## Precaución de utilización del kit



Tras una reparación realizada con el kit, no debe recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase en ningún caso los 80 km/h. Para recordar estas indicaciones, pegue la etiqueta prevista para ello en un emplazamiento del cuadro de instrumentos que pueda ver. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos seguidos;

La botella deberá sustituirse tras su primer uso, incluso aunque quede líquido dentro.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto inyectado en el neumático.

## Kit de inflado *E*



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



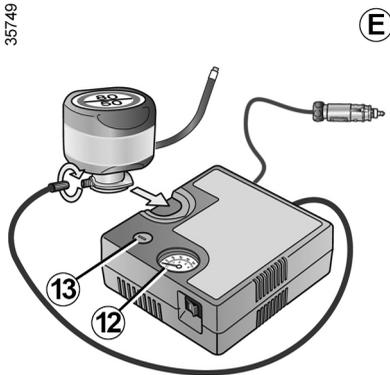
No debe colocarse nada alrededor de los pies del conductor, ya que en caso de frenada brusca dichos objetos pueden deslizarse bajo los pedales y obstaculizar los recorridos.



Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Lleve siempre tapones de válvulas idénticos a los de origen y totalmente enroscados.

# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

35749



E

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado situado bajo el asiento del conductor.

## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, rueda desinflada, etc.),

aparece el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos → 201.

**Con el motor encendido y el freno de aparcamiento puesto,**

- Desconecte los accesorios de las tomas de accesorios del vehículo;
- **consulte la información sobre el compresor del kit de inflado** que

está situado debajo del asiento del conductor y siga las instrucciones de uso;

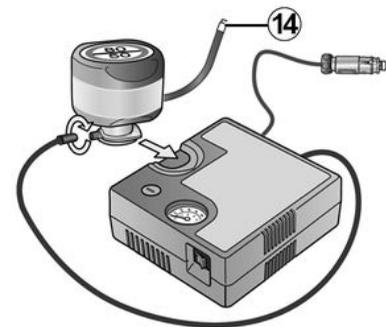
- infle el neumático a la presión recomendada → 291;
- tras un máximo de **15 minutos**, detener el inflado y leer la presión (en el manómetro **12**);

**Nota:** durante el proceso de vaciado del recipiente (aproximadamente **30 segundos**), el manómetro **12** indica brevemente un valor de presión de hasta **6 bar**, a continuación, la presión descende.

– ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit. Para reducirla, presionar el botón **13**.

**Si no se puede alcanzar la presión recomendada de 1,8 bares al cabo de 15 minutos, la reparación es imposible. No conduzca el vehículo. Consulte a un Representante de la marca**

35749



Una vez que el neumático esté correctamente inflado, extraer el kit: desenroscar lentamente el adaptador de inflado del recipiente **14** para evitar salpicaduras del producto y, a continuación, guardarlo en un embalaje de plástico para prevenir que gotee.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción (situada debajo de la botella) en un lugar del tablero de mandos que sea visible para el conductor.
- Recoja el kit.
- Al final del primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire. Debe realizar un breve recorrido para que el orificio quede taponado.

6

# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

– Arranque inmediatamente y conduzca a una velocidad comprendida entre 20 y 60 km/h para distribuir uniformemente el producto por el interior del neumático. Tras conducir una distancia de 3 km, parar y controlar la presión.

– Si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la presión aconsejada (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor), ajústela. Si no, contacte con un representante de la marca: no se puede reparar el neumático.

6

## Precaución de utilización del kit



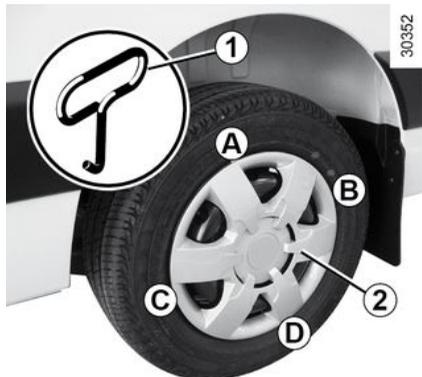
Tras una reparación realizada con el kit, no debe recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase en ningún caso los 80 km/h. Para recordar estas indicaciones, pegue la etiqueta prevista para ello en un emplazamiento del cuadro de instrumentos que pueda ver. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos seguidos;

La botella deberá sustituirse tras su primer uso, incluso aunque quede líquido dentro.

# EMBELLECEDORES DE LA RUEDA

## Embellecador 2

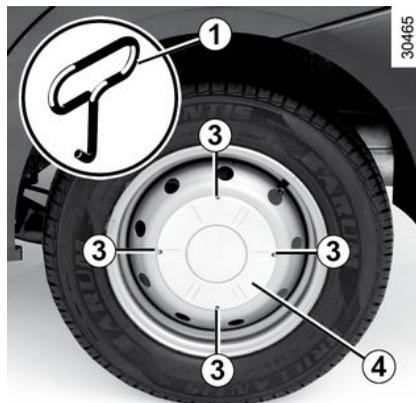


### (tornillos de rueda ocultos)

Extraígallo mediante la llave del embellecedor **1** introduciendo lo suficiente el gancho en el orificio que se encuentra cerca de la válvula (para alcanzar el cable metálico de sujeción situado en la parte posterior del embellecedor de la rueda).

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula. Empuje a fondo los ganchos de retención, empezando por el lado de la válvula **A**, seguido de **B** y **C**, terminando en el lado opuesto de la válvula **D**.

## Embellecador central 4

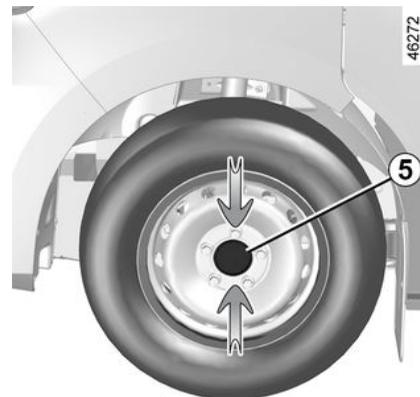


### (tornillos de rueda ocultos)

Extraígallo mediante la llave del embellecedor **1**, introduciendo la llave en los alojamientos **3** previstos a tal efecto.

Para colocarlo, posicónelo con respecto a los tornillos de la rueda, encájelo y compruebe que esté bien sujeto.

## Embellecador de la rueda 5



### (tornillos de ruedas visibles)

Para extraerlo sin desmontar la rueda, cójalo por los lugares indicados por las flechas.

Gírelo de tal forma que se liberen las patillas de fijación, situadas detrás de los tornillos que fijan la rueda.

Para colocarlo, proceda de forma inversa.

## EMBELLECEDORES DE LA RUEDA

### Embellecedor de la rueda 6



6

**(Rueda delantera únicamente para los vehículos equipados con ruedas gemelas)**

Retire las tapas de las tuercas **6** con la mano y después el embellecedor de la rueda.

## CAMBIO DE RUEDA



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

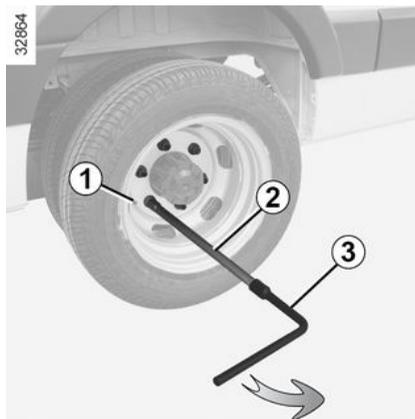


Encienda las luces de precaución. Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo plano, resistente y que no deslice. Poner el freno de parking y engranar una marcha (primera, marcha atrás o D, M o R para cajas de velocidades robotizadas). Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y se mantengan alejados de la zona de circulación.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

### Gato hidráulico



En caso de desmontar ruedas gemelas, desenrosque el alargador de inflado **1**.

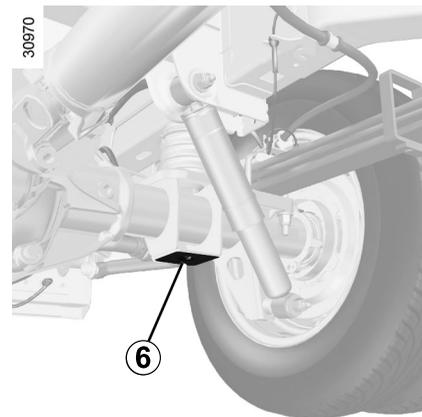
**No olvide volverlo a enroscar al montarlo.**

Al retirar las ruedas gemelas, desenrosque el alargador de inflado **3** extendido mediante la alargadera hexagonal **2** (suministrada en el bloque de herramientas) y presione hacia abajo.



### Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



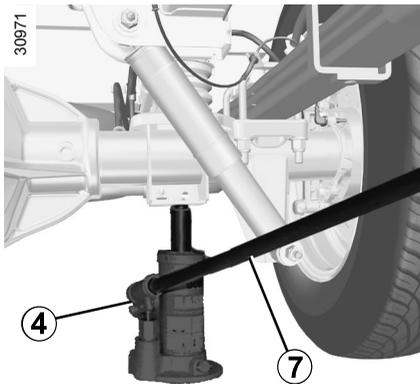
## CAMBIO DE RUEDA

Retire el gato **3** situado en el bloque de herramientas. Antes de utilizar el gato, observe el dibujo impreso en el mismo.

### Utilización del gato

Coloque la cabeza del gato contra el punto de apoyo **2** más cercano a la rueda correspondiente.

Coloque el gato **3** en posición horizontal. La cabeza del gato debe coincidir con el emplazamiento **2** previsto.



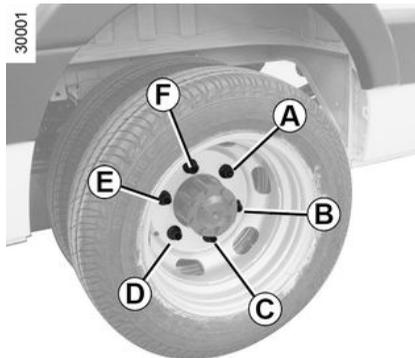
Comience a bombear utilizando las tres alargaderas **4** unidas consecutivamente por sus extremos que encontrará en el bloque de herramientas → **302**.

Despegue la rueda del suelo.

**Nota:** usar las tres alargaderas **4** significa que puede evitar pasar por debajo del vehículo para usar el gato **3** al levantar el vehículo.

Quite los tornillos y retire la rueda (retire el embellecedor central si es necesario).

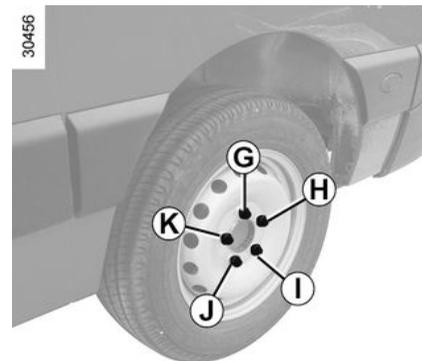
Coloque la rueda de repuesto en el eje central y, según el vehículo, hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del buje. cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.



Apriete los tornillos y baje con el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos respetando el orden de apriete siguiente:

**Rueda con seis orificios:** comience con el tornillo **A**, luego el **D**, **B**, **E**, **C** y termine con el **F**.

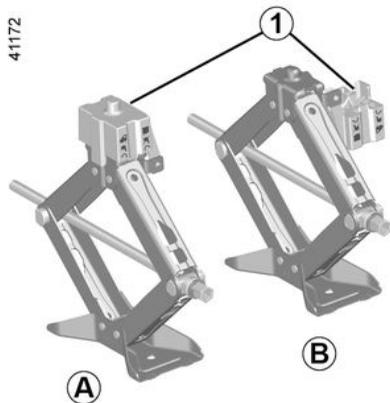


**Rueda con cinco orificios:** comience con el tornillo **G**, luego el **J**, **H**, **K** y termine con el **I**.

Haga que el apriete y la presión de la rueda de repuesto sean verificados lo antes posible.

## CAMBIO DE RUEDA

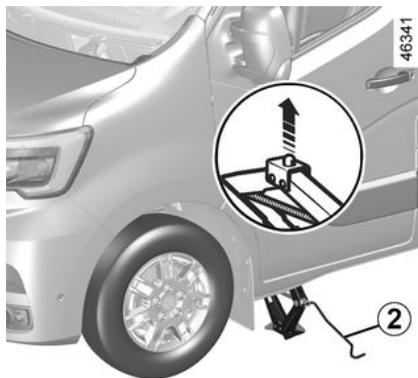
### Toma Jack



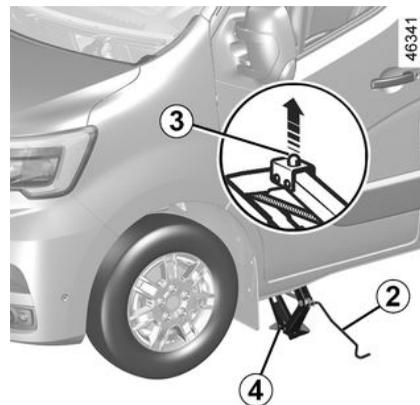
#### Vehículo equipado con un gato con un elevador

Al cambiar una rueda delantera, utilice el elevador **1** (figura **A**).

Durante el cambio de una rueda trasera, retire el elevador **1** (figura **B**).



Si es necesario, retire el embellecedor. Aflojar los tornillos de las rueda con ayuda de la llave de ruedas **2**. colóquela de forma que el esfuerzo se realice de arriba hacia abajo.

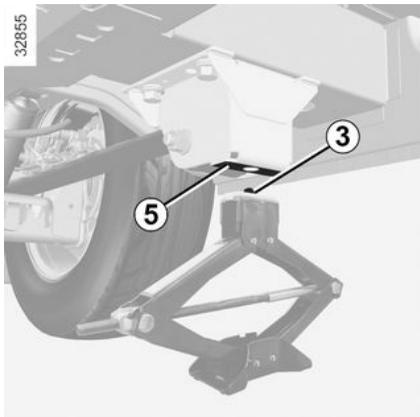


Coloque el gato **4** en posición horizontal. La cabeza del gato **3** debe colocarse al mismo nivel que el panel de refuerzo más cercano a la rueda en cuestión o los puntos de contacto **5**; empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Gire el mango varias veces usando la llave de rueda **2** hasta que la rueda se levante del suelo, quite los tornillos y retire la rueda;

coloque la rueda de repuesto en el buje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del buje.

## CAMBIO DE RUEDA



6

cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y desenrosque el gato.

**Nota:** no lubrifique los tornillos de las ruedas.



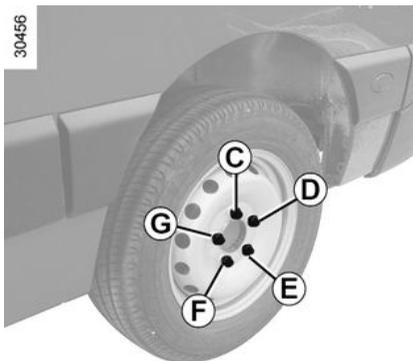
### Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.



Con la rueda en el suelo, apriete los tornillos con fuerza, comenzando con el lado **C**, luego el **E**, **G**, **D** y terminando con el **F**. Compruebe el apriete y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.

# NEUMÁTICOS



Los incidentes de conducción, sobre todo los "golpes contra los bordillos", pueden dañar los neumáticos y las llantas y falsear la geometría del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.

## Mantenimiento de los neumáticos



Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar una profundidad suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** compuestos por **indicadores en varios puntos de la banda de rodadura**.

Cuando la banda de rodadura se ha desgastado hasta el nivel en el que **se ven los testigos de desgaste 2: es necesario sustituir los neumáticos ya que la profundidad de la banda de rodadura es, como mucho, de 1,6 mm, lo que dará lugar a una**

**adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor o una conducción habitual por malos caminos, provocan un deterioro más rápido de los neumáticos e influyen en la seguridad.

## Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

## Rueda de repuesto de emergencia

→ 300

# NEUMÁTICOS

## Presiones de inflado



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y

calentamientos anormales de los neumáticos. La seguridad del vehículo puede verse afectada y los riesgos que se corren son los siguientes:

- estabilidad deficiente en carretera;
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). Compruébelas al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor → 291)

Las presiones deben ser comprobadas en frío. No hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de circular a alta velocidad.

En caso de que la medición de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (o 3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

## Versiones de ruedas gemelas



Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la

estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Lleve siempre tapones de válvulas idénticos a los de origen y totalmente enroscados.

Para inflar la rueda exterior, se aconseja pasar el tubo de inflado entre las dos ruedas.

## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, rueda desinflada, etc.),

aparece el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos → 201

# NEUMÁTICOS

## Sustitución de los neumáticos



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

## Utilización invernal

### Cadenas



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos de tamaño idéntico a los montados de origen en **su vehículo**.

A las ruedas se les puede poner cadenas a condición de que se utilicen cadenas específicas.

Consulte a un Representante de la marca

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas**.

### Versiones de tracción

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

### Versiones de propulsión

**Por razones de seguridad, sólo se deben montar cadenas en el eje trasero.**

**Nota:** para las versiones de propulsión con ruedas gemelas, coloque cadenas en las ruedas traseras exteriores.

## Neumáticos de "nieve" o de "invierno"

Le aconsejamos equie **todas las ruedas** con el fin de preservar lo más posible las cualidades de adherencia de su vehículo.

**Nota:** llamamos su atención sobre el hecho de que estos neumáticos poseen a veces:

- una dirección para conducir;
- un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

## Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la reglamentación local.

Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben equipar las dos ruedas del eje delantero como mínimo para los vehículos de tracción y todas las ruedas traseras como mínimo para los vehículos de propulsión.

## NEUMÁTICOS



En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento que mejor se adapte a su vehículo.

# SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 170.



Las lámparas están sometidas a mucha presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  situado en el compartimento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



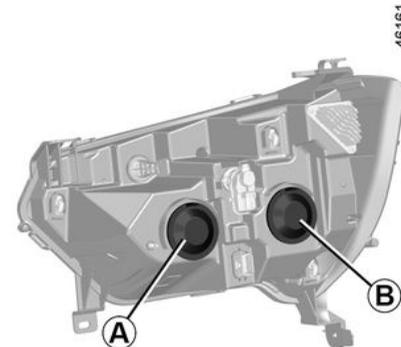
Cualquier intervención (o modificación) en el sistema eléctrico debe ser efectuada por un representante de la marca, ya que una conexión incorrecta podría causar daños al equipo eléctrico (cableado, elementos y, en particular, el alternador). Además, su Representante de la marca dispone de las piezas necesarias para la adaptación.



Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

## Faros delanteros

### Luces de cruce



Retire la tapa **B** y suelte el portalámparas **2**.

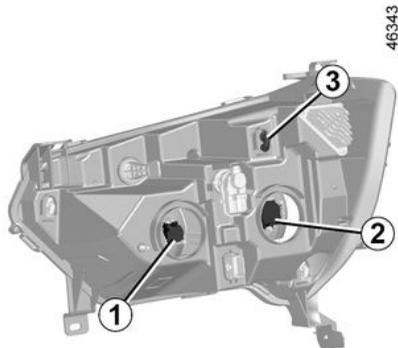
**Tipo de lámpara:** H7LL

**No toque el cristal de la lámpara. Sujete la lámpara por el casquillo.**

**Nota:** una vez que se ha sustituido la lámpara, compruebe la correcta colocación de la tapa.

# SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luces de carretera



Retire la tapa **A** y suelte el portalámparas **1**.

**Tipo de lámpara:** H1.

**Nota:** una vez que se ha sustituido la lámpara, compruebe la correcta colocación de la tapa.

### Luces indicadoras de dirección

Gire el portalámparas **3** un cuarto de vuelta hacia la izquierda.

Para volver a colocarla, gire el portalámparas un cuarto de vuelta hacia la derecha.

**Tipo de lámpara:** PY21W.

## Luces de posición/de día LED **4**

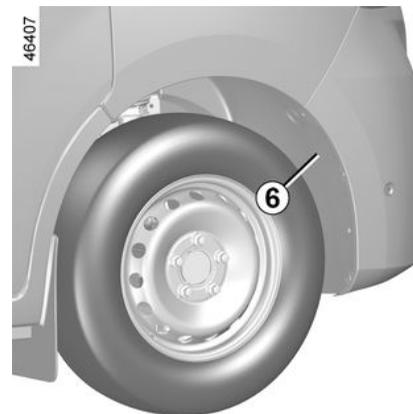


Consulte a un Representante de la marca

### Luces antiniebla delanteras **5**

- Desatornille el protector de paso de rueda **6** con un destornillador plano o una herramienta similar;
- acceda al portalámparas situado detrás del paragolpes, a través del protector de paso de rueda;
- afloje el portalámparas.

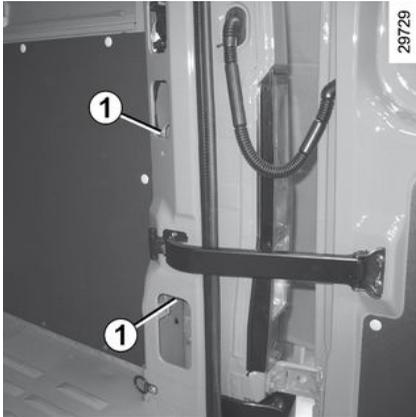
**Tipo de lámpara:** H16LL



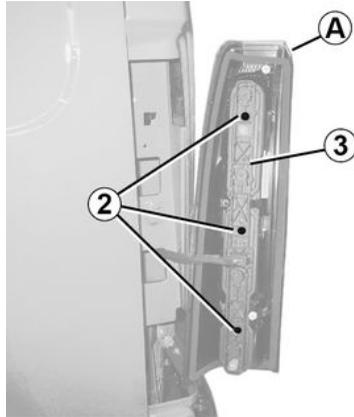
# SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luces traseras e indicadores

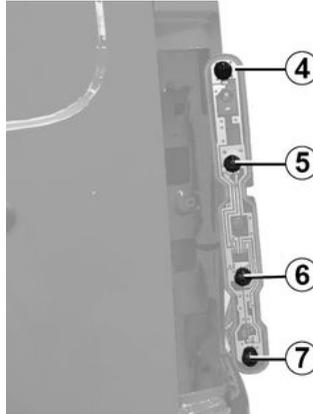
### Luces traseras



Según el vehículo, retire las rejillas de protección. Afloje las dos tuercas **1** y tire del bloque de luces traseras **A**.



Afloje los tornillos **2** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar para retirar el portalámparas **3**.



### 4. Luz de posición y luz de stop

Lámpara en forma de pera y espolones de dos filamentos P21/5W

### 5. Testigo de

Lámpara naranja, forma de pera con espolones PY21W

### 6. Luz de marcha atrás

Lámpara de espolones, forma de pera P21W

### 7. Luz antiniebla

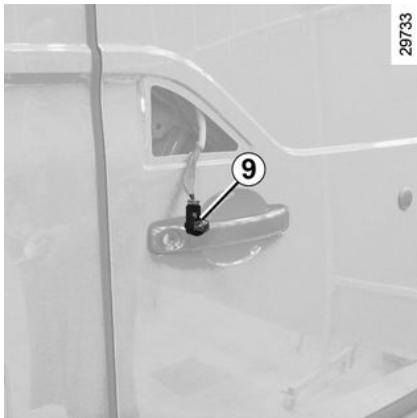
Lámpara de espolones, forma de pera P21W

## Tercera luz de stop



Suelte la tapa **8**.  
Afloje la tuerca.

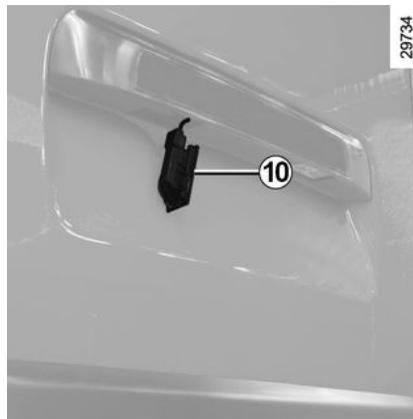
## SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



Desde el exterior, saque el bloque para acceder a la lámpara **9**.

**Tipo de lámpara:** W16W

### Luces de matrícula

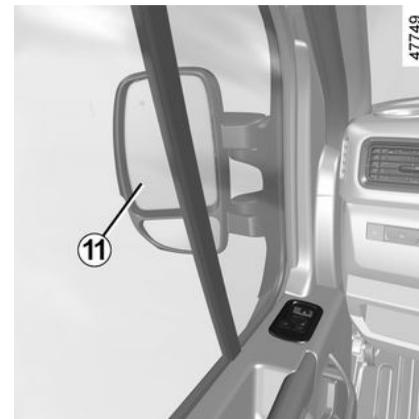


Suelte la luz **10** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara:** W5W

### Repetidores laterales



Oriento el espejo **11** para acceder al tornillo.

Afloje los tornillos con una herramienta de huella Torx.

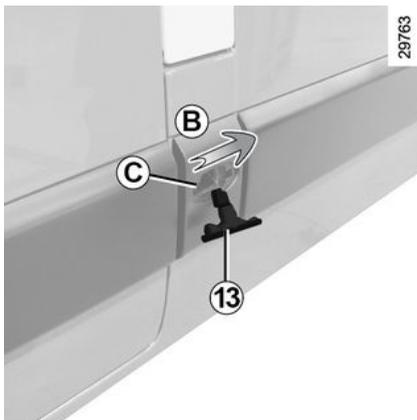
Saque la luz indicadora y sustituya la lámpara **12**.

**Tipo de lámpara (según el vehículo):** WY5W o W16W

## SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



Luces de gálibo



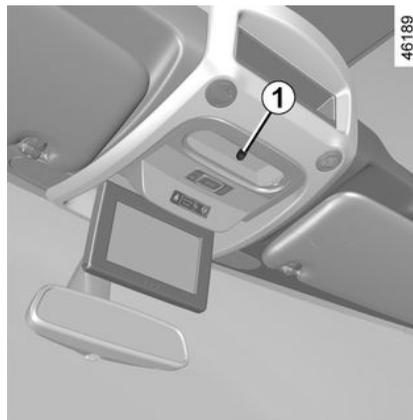
Empuje la luz **13** (movimiento **B**) y presione **C** para quitar la luz.

Gire el portalámparas un cuarto de vuelta y sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara:** W5W

### Iluminación interior

#### Plafón con bombilla halógena



Suelte el difusor de la luz del techo **1** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar.

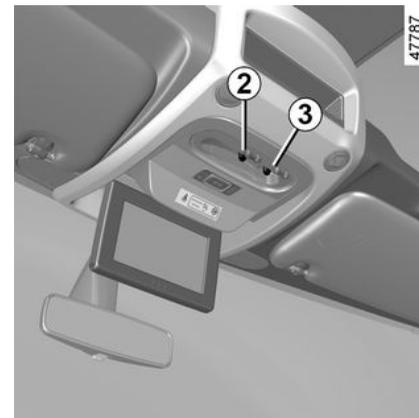
Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

**Tipo de lámpara:** W6W o W5W

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.

#### Plafón con LED

Consulte a un Representante de la marca



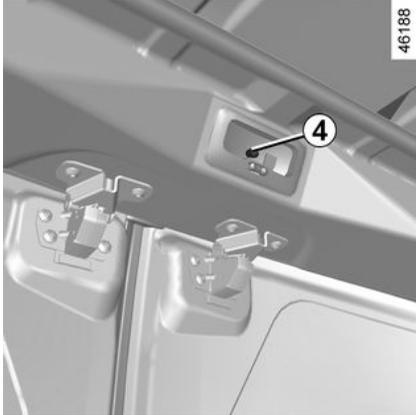
Particularidades para los vehículos equipados con foco de lectura

**Tipo de lámpara 2:** W6W o W5W

**Lámpara de lectura tipo 3:** W5W

# SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luz trasera halógena



6

Suelte el difusor de la luz del techo utilizando un destornillador plano o una herramienta similar.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

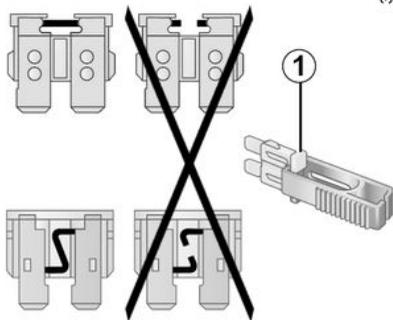
**Tipo de lámpara 4:** W6W

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.

## Luz trasera LED

Consulte a un Representante de la marca

# FUSIBLES



Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Desconecte el fusible mediante las pinzas **1** situadas en el dorso de la tapa **A**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

 Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

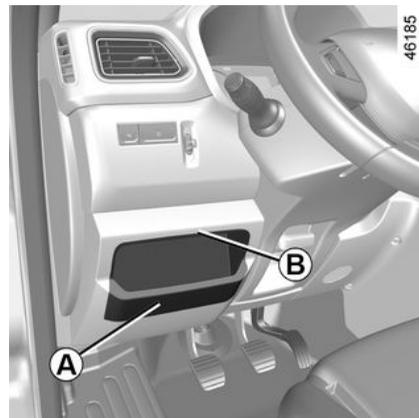
Su vehículo está equipado con dos cajas de fusibles en el habitáculo y en el compartimento del motor.



Controlar el fusible en cuestión y, **en caso necesario, sustituirlo (el fusible de sustitución debe tener la misma capacidad que el original).**

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

## Fusibles en el compartimento del habitáculo



Suelte la tapa **A** usando la ranura **B**. Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles (detallada en la página siguiente) situada en la parte posterior de la tapa **A**.

# FUSIBLES

## Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación
	Radio, asientos calefactables, pantalla multifunción, tomas para conexiones de audio y alarma		Luces de freno, iluminación interior		ABS/ESC
			Reostato de iluminación, iluminación interior		Acceso manos libres
	Tomas de accesorios	<b>STOP</b>	Luces de freno	<b>T</b>	Tacógrafo
	Encendedor	ALIM UCH	Elevalunas eléctricos, sistema de calefacción y aire acondicionado, y unidad central de habitáculo		Ventilador del sistema de calefacción y de aire acondicionado
	Cuadro de instrumentos, toma de diagnóstico		Luneta térmica trasera izquierda	<b>ADP</b>	Adaptaciones complementarias
	Mando centralizado de las puertas		Luneta térmica trasera derecha		Elevalunas eléctricos y unidad central del habitáculo
	Unidad central del habitáculo, luces indicadoras de dirección y luces antiniebla traseras		Lavaparabrisas		Deshielo/desempañado de retrovisores exteriores
			Antiarranque		Recalentador de gasóleo
	Luz de posición derecha		Asientos calefactables	PTO	Toma de fuerza del motor

## FUSIBLES

<b>Símbolo</b>	<b>Asignación</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Asignación</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Asignación</b>
	Luz de posición izquierda		Unidad central del habitáculo		Bocina

# FUSIBLES

## Fusibles en el compartimiento del motor



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Riesgo de quemaduras.**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  situado en el compartimiento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

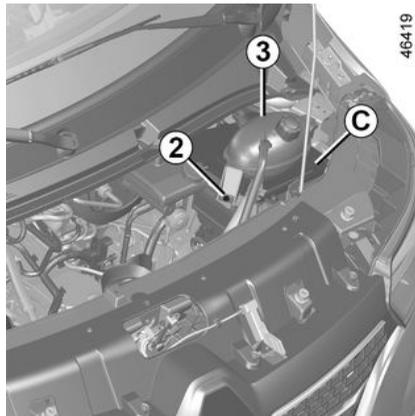


Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimiento del motor.

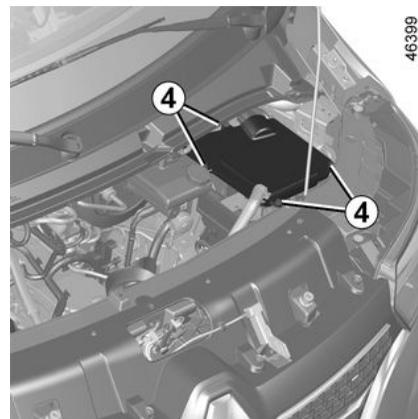


Compruebe que no entre agua ni polvo en la unidad **5** durante el desmontaje/montaje.

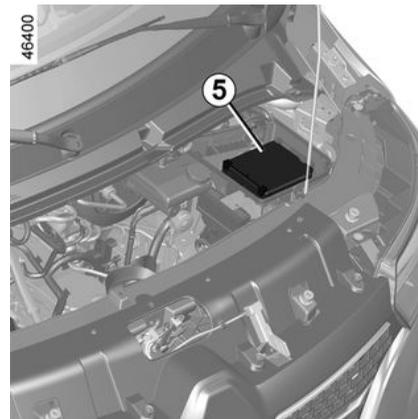
### Retire la caja de fusibles **C**



Retire el tornillo **2** y extraiga el depósito de refrigerante **3**.



Afloje los cuatro tornillos **4**.



Gire la unidad **5** para acceder a los fusibles del compartimiento del motor.

46399

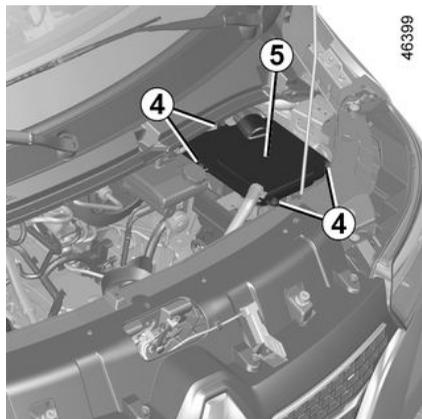
46419

46400

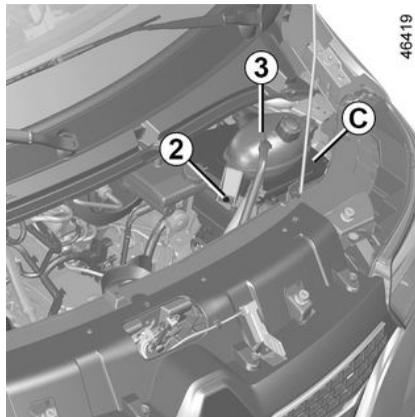
## FUSIBLES

Para identificar los fusibles, consulte la etiqueta de asignación de los fusibles (detallada en la página siguiente) situada en la unidad **5**.

### Montaje de la caja de fusibles **C**



Apriete los cuatro tornillos **4** para asegurarse de que la unidad **5** esté completamente sellada.



Coloque el depósito de refrigerante **3** y luego apriete el tornillo **2**.

# FUSIBLES

## Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación
	Deshielo, desempañado
	Sistema de calefacción y aire acondicionado
	Luz de cruce derecha
	Luz de cruce izquierda
	Luz antiniebla
	Luz de carretera izquierda
	Luz de carretera derecha
	ABS
	Limpiaparabrisas

## BATERÍA:



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga.

Consulte a su representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que podrían causar una explosión inmediata y proceda a cargar la batería en un local bien aireado.

**Existe riesgo de lesiones graves.**



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el

contacto → 170.

**Riesgo de lesiones.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en

contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico. Mantener cualquier llama, objeto al rojo vivo o chispa lejos de los componentes de la batería (riesgo de explosión).

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. El testigo



situado en el compartimento del motor lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

- en caso de carga, apagar el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- no depositar ningún objeto metálico sobre la batería, ya que podría producirse un cortocircuito en los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar la batería;
- asegúrese de conectar los bornes de la batería tras realizar su montaje.

### Conexión de un cargador de batería

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería con el motor en marcha. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

En caso de que se hayan montado varios accesorios en el vehículo, haga que se conecten al + **después de contacto.**

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Antes de desconectar o volver a conectar la batería, comprobar que los "consumidores de energía" (iluminación del techo, etc.) estén apagados;

## BATERÍA:

### Arranque con la batería de otro vehículo



Asegurar que no hay contacto entre los cables **A** y **B** y que el cable positivo **A** no está en contacto con ningún componente metálico del vehículo que suministra la corriente.

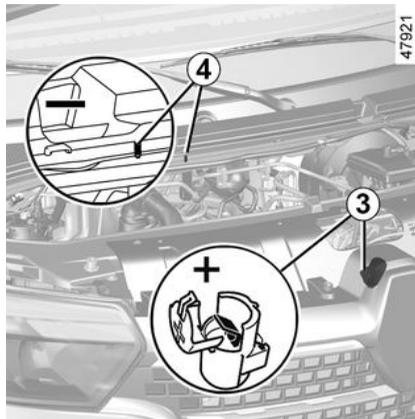
**Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.**

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, consiga unos cables de arranque apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 V.** La capacidad de la batería que vaya a suministrar la energía debe tener una capacidad (en amperios-hora, A/h) al menos idéntica a la batería descargada.

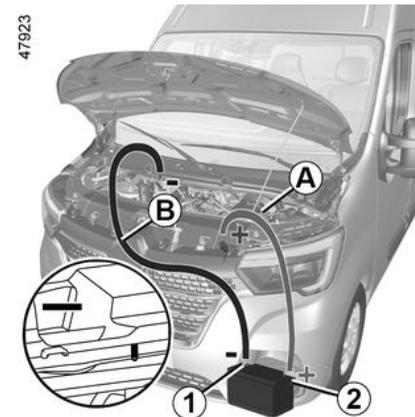
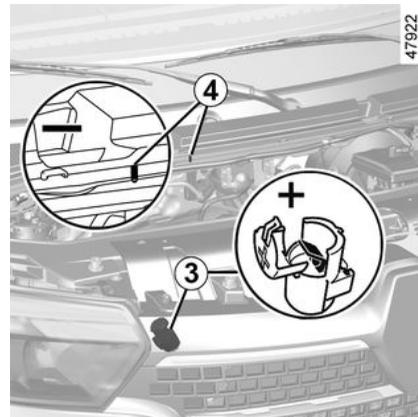
Compruebe que los dos vehículos no estén en contacto (existe riesgo de cortocircuito al unir los polos

positivos). Corte el contacto de su vehículo.



Conecte el cable positivo (+) **A** al borne **3**, a continuación al borne (+) **2** de la batería que suministra la potencia.

Conecte el cable negativo (-) **B** en el borne (-) **1** de la batería que suministra la potencia y, a continuación, a la toma de tierra (-) **4**.



Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y acélerelo a un régimen medio.

## BATERÍA:

Si el motor de su vehículo no arranca inmediatamente, apague el encendido y espere unos segundos antes de repetir la operación.

Con el motor en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**4 - 1 - 2 - 3**).

## MANDO POR RADIOFRECUENCIA:



Al realizar la sustitución:  
– asegúrese de colocar las pilas correctamente.

### Riesgo de explosión.

– si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.



### Precauciones relacionadas con las pilas:

– mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;  
– no tragar las pilas;

### Riesgo de quemaduras químicas que pueden ser mortales.

– en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.



Cuando sea necesario sustituir las pilas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).

### Cambio de la pila

27416



Abra la caja por la hendidura **1** con un destornillador plano o una herramienta similar y sustituya la pila **2** respetando el modelo y la polaridad que se muestran en el fondo de la tapa.

**Nota:** al sustituir la pila, se recomienda no tocar el circuito eléctrico situado en la tapa de la llave.



Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.

### Particularidad de la llave A



Las pilas se encuentran disponibles en su taller y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

## MANDO POR RADIOFRECUENCIA:



522A

Afloje el tornillo **3** para quitar la tapa del telemando.



522B

### Averías de funcionamiento

 No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

26913



Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar un funcionamiento a distancia correcto, se podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo → 29.

## EMISOR, RECEPTOR DE ACCESO MANOS LIBRES



Al realizar la sustitución:  
– asegúrese de colocar las pilas correctamente.

### Riesgo de explosión.

– si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.



### Precauciones relacionadas con las pilas:

– mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;  
– no tragar las pilas;

### Riesgo de quemaduras químicas que pueden ser mortales.

– en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.



Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).

### Cambio de la pila



Las pilas se encuentran disponibles en su taller y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



Al realizar el montaje, compruebe que la tapa esté bien encajada.

31565



Abra el cajetín por la muesca utilizando una moneda **1**.



30419

## EMISOR, RECEPTOR DE ACCESO MANOS LIBRES

Sustituya la pila **2** respetando la polaridad grabada en la tapa.

**Nota:** al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa.

Aunque la pila tenga muy poca carga para garantizar un funcionamiento a distancia correcto, se podrá bloquear/desbloquear el vehículo → **29**.

### Averías de funcionamiento



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

26913



## ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



– En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del

limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

– Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas.

Debe cambiarlas cuando disminuya su eficacia:

aproximadamente una vez al año.

Al cambiar la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.



Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

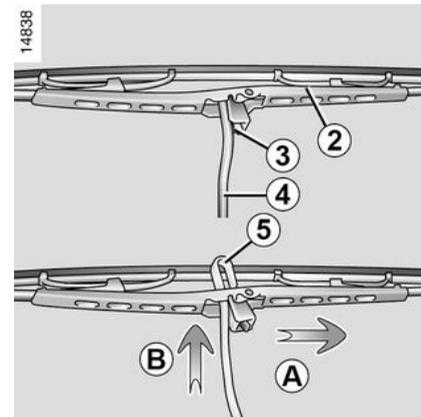
- limpie las escobillas y el parabrisa regularmente con agua y jabón;
- no las utilice cuando el parabrisa está seco.
- despéguelas del parabrisa si no han funcionado desde hace mucho tiempo.



Para acceder a las escobillas de los limpiaparabrisas, suba al reposapiés 1.

**Nota:** el reposapiés podría estar resbaladizo.

### Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas 2



**Con el contacto puesto y el motor parado**, baje completamente la manecilla de los limpiaparabrisas: estos se detendrán en una posición alejada del capó.

- Levante el brazo del limpiaparabrisas 4;
- gire la escobilla hasta ponerla horizontal;

## ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS

- presione la lengüeta **3** y deslice la escobilla del limpiaparabrisas hacia abajo hasta liberar el gancho **5** del brazo del limpiaparabrisas;
- deslice la escobilla **A** y luego muévala hacia arriba **B** para retirarla.

### Montaje

Para montar la escobilla del limpia, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

# REMOLCADO

## reparación

**El volante no debe estar bloqueado; la llave de contacto debe estar en la posición " M " (encendido) para permitir la señalización (luces de freno, luces de precaución, etc.). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.**

**Retire el remolque si lo hubiese.**

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país y no sobrepasar el peso remolcable de su vehículo.

Consulte a un Representante de la marca.



No saque la llave del contactor de arranque durante el remolcado.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.

## Remolcado de un vehículo con caja de velocidades robotizada

Si la caja se queda bloqueada en una marcha:

- ponga el contacto;
- con el pedal del freno pisado, seleccione el punto muerto (N);
- compruebe que la caja se encuentra en neutro (empujando un poco el vehículo, por ejemplo).

Si no puede seleccionar el neutro, deberá remolcar el vehículo con las ruedas delanteras levantadas.

**El remolcado debe hacerse siempre con el contacto cortado.**



- Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.
- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.

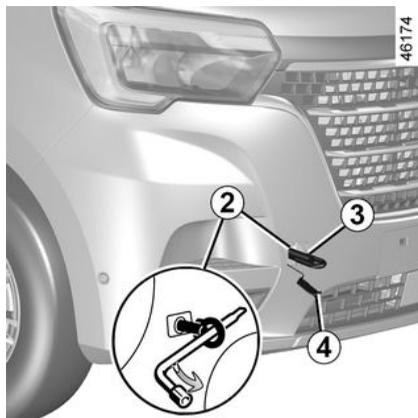
## Utilice exclusivamente:

- En la parte trasera izquierda, el punto de remolcado **1**.
- En la parte delantera, la anilla de remolcado **3** (incluida en el kit de herramientas) y el punto de remolcado **2**.

## REMOLCADO



Estos puntos de remolcado tan solo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



### Acceso a la anilla de remolcado 3

Avance el asiento del conductor y bascule el respaldo para poder sacarla del bloque de herramientas → 302.

### Acceso al punto de remolcado delantero 2

Suelte la tapa 4 introduciendo una herramienta plana por debajo de la misma.

**Enrosque la anilla de remolcado 3 con la mano hasta que haga tope y, a continuación, apriétela firmemente con la llave de la rueda guardada en el kit de herramientas → 302.**



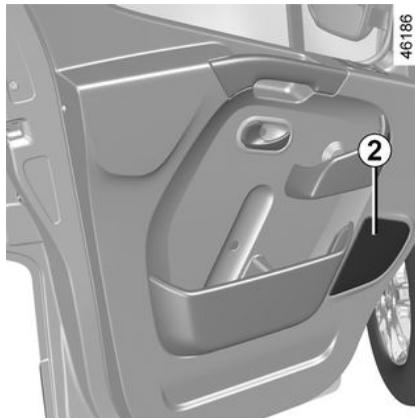
Asegúrese de que la anilla de remolcado esté empernada correctamente.

**De lo contrario, existe el riesgo de perder el objeto remolcado.**



Al guardar las herramientas, colóquelas correctamente en la caja de herramientas respetando sus posiciones originales y guarde la caja de herramientas debajo del asiento del conductor. No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada.

## PRE-INSTALACIÓN DE LA RADIO



Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un preequipamiento compuesto de emplazamientos para:

- la radio **1**;
- los altavoces delanteros **2** (según el vehículo).

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

### Emplazamiento de la radio 1

Suelte el obturador. Conexiones: antena, fuente de alimentación + y –, los cables de los altavoces se encuentran detrás.

**i** – En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual del equipo.

– Las características de los soportes y los cables (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.

Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.

– Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.



## **Accesorios eléctricos y electrónicos**

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

Antes de conectar un accesorio a una toma, asegúrese de que no se supere la potencia máxima autorizada para la toma  
→ 267.

## **Riesgo de incendio**

Cualquier actuación en el circuito eléctrico y/o electrónico del vehículo únicamente la debe realizar un profesional cualificado. Cualquier conexión y/o instalación incorrecta de accesorios eléctricos/electrónicos que no estén homologados por el fabricante pueden provocar:

- daños a los equipos eléctricos y/o electrónicos;
- daños a los componentes que estén conectados;
- la recogida y tratamiento de datos del vehículo;
- una violación de la intimidad (modificación, supresión o acceso injustificado a datos personales).

## **Riesgo de accidentes graves.**

### **Riesgo de violación de la privacidad.**

Si en el futuro se instalan equipos eléctricos, es preciso asegurarse de que se informa del valor nominal y de la posición del fusible correspondiente.

### **Utilización de la toma de diagnóstico**

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves interferencias en los sistemas electrónicos del vehículo y/o suponer una violación de la privacidad (modificación, eliminación o acceso injustificado a datos personales).

Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un representante de la marca.

## **Riesgo de accidentes graves**

### **Riesgo de violación de la privacidad.**

### **Montaje posterior de accesorios**

## INSTALACIÓN Y USO DE ACCESORIOS: RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor. Si utiliza una barra antirrobo, fíjela únicamente en el pedal de freno.

### **Obstáculos a la conducción**

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

**Los pedales pueden quedarse atascados.**

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Los siguientes consejos le sacarán de un apuro rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible con un Representante de la marca.

Utilización del telemando	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.	Utilice la llave.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Seguirá pudiendo bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo → 29 y → 170.
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo/desbloqueo con la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.
	Desincronización del telemando.	Desbloquee la puerta del conductor introduciendo la llave en la cerradura de la puerta y, a continuación, arranque el motor → 170 para sincronizar el telemando.

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Las lámparas testigo se debilitan o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Contacte con un Representante de la marca.
	Batería descargada o fuera de uso.	Conecte otra batería a la batería defectuosa ➔ <b>333</b> o reemplace la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	➔ <b>170</b>
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Para desbloquear la dirección, gire la llave y el volante ➔ <b>168</b> .

6

# AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos: si no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Burbujas en el vaso del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.
Humo bajo el capó motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende: – en curvas o al frenar – tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite de motor → <b>286</b> .
	Falta presión de aceite	Detenga el vehículo y contacte con un Representante de la marca.
Humo blanco en el escape.	No se trata necesariamente de una anomalía. El humo puede deberse a la regeneración del filtro de partículas.	→ <b>175</b>
Humo bajo el vehículo al arrancar la calefacción.	No se trata necesariamente de una anomalía. El humo puede provenir del calentador.  En este caso, el humo desaparecerá progresivamente cuando la temperatura del habitáculo haya alcanzado el ajuste de temperatura.	
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia. Fallo con el motor de asistencia eléctrica. Fallo en el sistema de asistencia.	Conducir con precaución a velocidad reducida, tenga en cuenta el mayor nivel de esfuerzo que se necesita ejercer en el volante de dirección para girar las ruedas. Consulte a un Representante de la marca

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motor se calienta. El testigo de la temperatura del líquido de refrigeración y el testigo STOP aparecen en pantalla.	Motoventilador averiado.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de agua.	Compruebe el depósito de líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.



**Radiador:** en caso de una falta importante de líquido de refrigeración, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío cuando el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros servicios técnicos.

Detenido	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motoventilador comienza a funcionar después de quitar el contacto.	No se trata necesariamente de una anomalía. El motoventilador puede comenzar a funcionar para regular la temperatura del motor. Esta operación puede durar varios minutos después de apagar el motor.	
	El motoventilador funciona durante más de diez minutos después de apagar el motor.	Consulte a un Representante de la marca

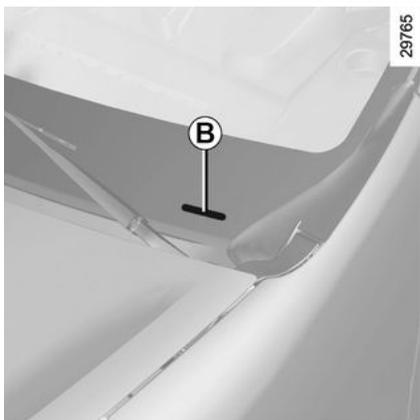
## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o haga que lo sustituyan → 327.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Lámpara trasera defectuosa.	→ 321 → 323
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o haga que lo sustituyan → 327.
Las luces intermitentes ya no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o haga que lo sustituyan → 327.
Los faros no se encienden o ya no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o haga que lo sustituyan → 327.
Hay señales de condensación en los faros o en las luces traseras.	<p>La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura y de humedad.</p> <p>En este caso, los restos desaparecerán rápidamente al utilizar las luces.</p>	



# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

## Placa del fabricante: detalles



1. Nombre del fabricante.

2. Número de modelo comunitario o número de homologación.

3. Número de identificación.  
**Dependiendo del vehículo, esta información también se proporciona en la identificación B. .**

4. MMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).

5. MTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).

6. MMTA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.

7. MMTA eje trasero.

8. Reservado para las inscripciones de colaboración o complementarias.

9. Emisiones de escape diésel.  
Según el vehículo, esta información puede que no se indique en la placa del fabricante, sino en la ficha de opacidad de humos del motor → 175.

10. Referencia de la pintura (código de color).

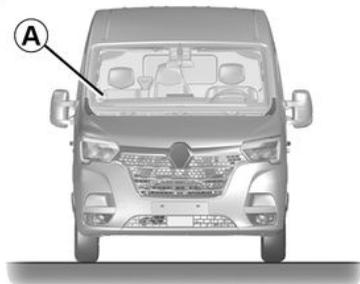
## Tipo de homologación



Para acceder al tipo de homologación del vehículo y al número dentro de la serie del tipo, suelte las tapas **C** con una herramienta del tipo destornillador plano.

# INFORMACIÓN TÉCNICA PARA LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA

57159



un smartphone acceder inmediatamente a la información técnica útil para trabajar en el vehículo en caso de accidente.

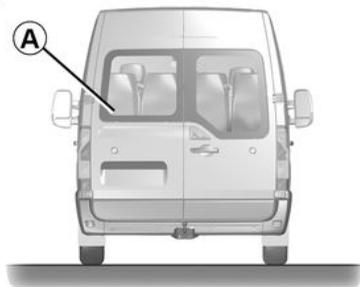
**Nota:** en las versiones sin luneta trasera, la etiqueta **A** solo está presente en el parabrisas delantero.

Asegúrese de que la etiqueta **A** esté siempre visible y disponible en el parabrisas y en la luneta trasera.

**Cualquier modificación o deterioro impediría el acceso a la información.**

7

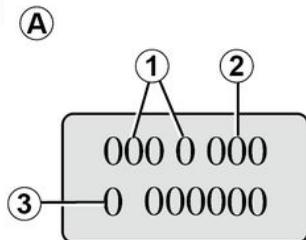
57345



El sistema QR Code en la etiqueta **A** permite a los trabajadores de emergencia provistos de una tableta o

# IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

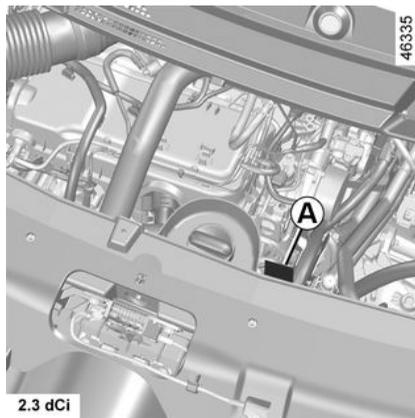
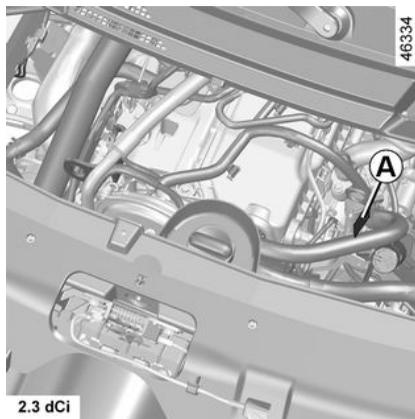
33293



**La información de identificación del motor existente en la zona A debe figurar en todas sus cartas o pedidos.**

(La ubicación difiere según la motorización)

1. Tipo de motor.
2. Índice del motor.
3. Número de serie del motor.

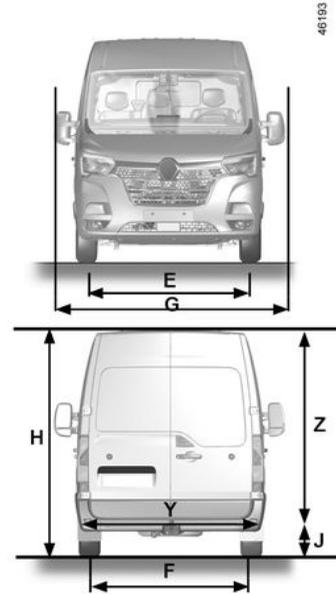
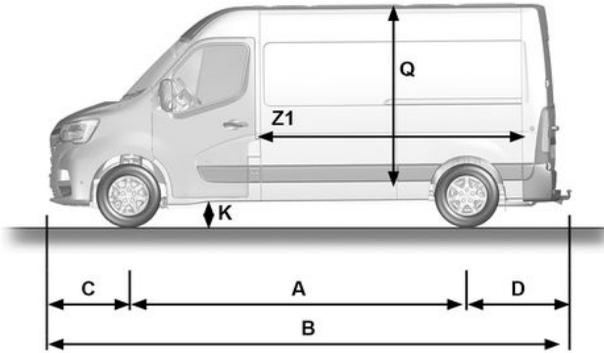


## ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

<b>Versiones</b>	2.3 dCi
<b>Tipo de motor</b> (indicado en la placa del motor)	M9T
<b>Cilindrada</b> (cm <sup>3</sup> )	2 299
<b>Inyección</b>	Diésel
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	Diésel La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.
<b>Tipos de carburante que cumplen la normativa europea y son compatibles con los motores de los vehículos que se venden en Europa</b> (en los demás casos, consulte a un Representante de la marca).	 El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 590</b> contiene hasta el 7 % de éster metílico de ácido graso en volumen.
	 El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 16734</b> contiene hasta el 10 % de éster metílico de ácido graso en volumen.
	 El gasóleo parafínico de conformidad con la norma <b>EN 15940</b> contiene hasta el 7 % de éster metílico de ácido graso en volumen.
<b>Bujías</b>	-



# DIMENSIONES (EN METROS)



7

## DIMENSIONES (EN METROS)

### Vehículos completos y sin transformaciones posteriores

	Corta (L1)	Media (L2)	Media (L2,5)	Larga (L3)	Larga (L4)
<b>A</b>	3,182	3,682	4,006	3,682 → 4,332	4,332
<b>B</b>	5,075	5,575	5,994	6,225	6,875
<b>C</b>	0,869				
<b>D</b>	1,024			1,024 → 1,674	1,575 → 1,674
<b>E</b>	1,750				
<b>F</b>	1,730	1,730 → 1,860		1,612 → 1,730	1,612
<b>G</b>	2,470				
<b>H</b>	2,222 → 2,500	2,256 → 2,745	2,256 → 2,261	2,270 → 2,815	2,267 → 2,808
<b>J</b>	0,546 → 0,560	0,543 → 0,787	0,735 → 0,740	0,542 → 0,775	0,700 → 0,789
<b>K</b>	0,189 → 0,196	0,166 → 0,185	0,166	0,166 → 0,208	0,166 → 0,178
<b>Q</b>	1,700 → 1,894	1,894 → 2,144	-	1,798 → 2,048	
<b>Y</b>	1,580		-	1,580	
<b>Z</b>	1,627	1,820	-	1,724 → 1,820	1,724
<b>Z1</b>	2,583	3,083	-	3,733	4,383

## PESOS (EN KG)

Los pesos indicados corresponden a un vehículo básico sin opciones y pueden variar en función del equipamiento del vehículo. Consulte a su Representante de la marca.

<b>Peso Máximo Autorizado en Carga ( MMAC )</b> <b>Peso Total Rodante ( MTR )</b>	Pesos indicados en la placa del fabricante ( → 352 )		
<b>Peso Remolque con Freno de inercia * ( MRF )</b>	se puede obtener calculando: MTR - MMAC		
<b>Peso del Remolque sin Freno de inercia *</b>	750		
<b>Carga admitida sobre la bola del enganche *</b>	Versiones con MRF entre 2 y 2,5 toneladas	Versiones con MRF entre 2,5 y 3 toneladas	Versiones con MRF entre 3 y 3,5 toneladas
	100	120	140
<b>Carga admitida sobre el techo</b>	Versión de techo estándar: 200 Versión combi y Versión furgón de techo alto: prohibidas		

### \* Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

El remolque está prohibido cuando el MTR - MMAC resultado del cálculo es igual a cero o cuando el MTR es igual a cero (o no se indica) en la placa del fabricante.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- El rendimiento del motor y la capacidad de ascenso disminuyen con la altitud. Por lo tanto, recomendamos reducir la carga máxima un 10 % a 1.000 metros y otro 10 % por cada tramo de otros 1.000 metros.

## PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas originales se basan en especificaciones muy estrictas y se someten a pruebas específicas. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que se indican en el dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

7

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

7

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

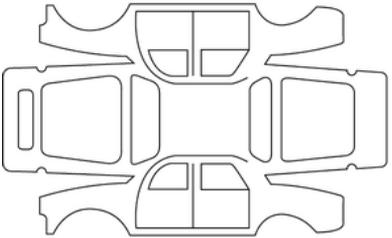
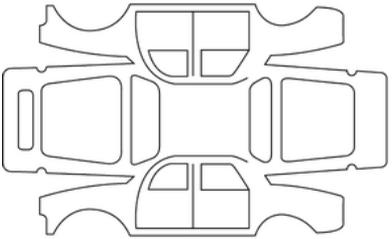
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

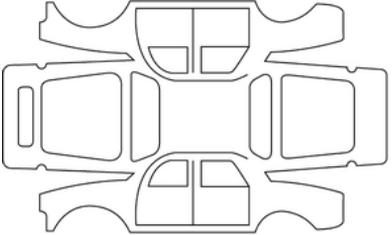
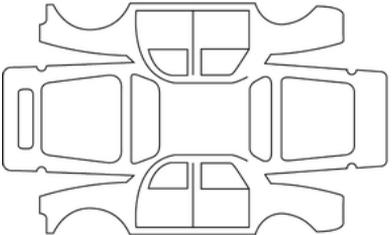
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

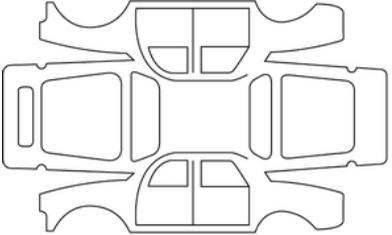
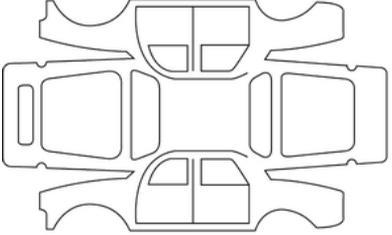
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

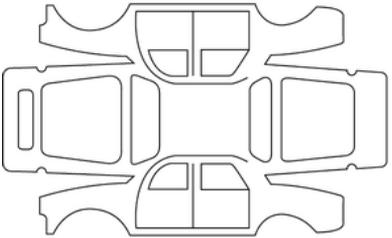
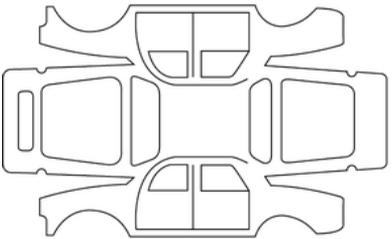
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

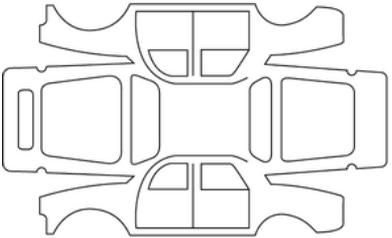
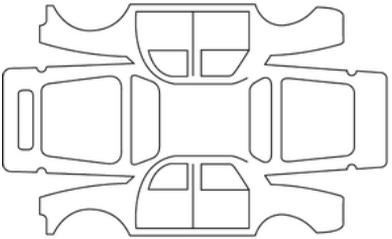
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

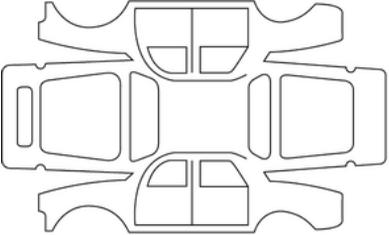
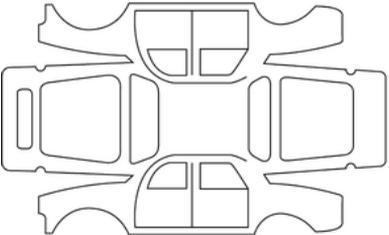
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

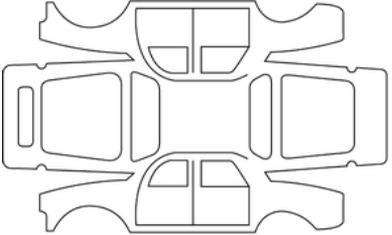
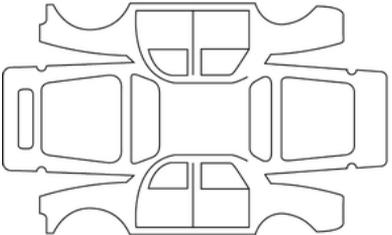
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## A

ABS, [192](#), [192](#)  
Acceso a las lámparas, [321](#)  
Acceso al vehículo, [4](#)  
Aceite motor, [287](#)  
Advertencia de ángulo muerto, [208](#), [210](#)  
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos, [201](#), [201](#)  
Airbag, [50](#), [50](#), [55](#), [55](#)  
Airbags, [12](#)  
Airbags : dispositivos adicionales de retención, [56](#)  
Airbags : sistemas de retención complementarios al cinturón de seguridad delantero, [50](#)  
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización, [248](#), [258](#)  
Aire acondicionado: líquido de refrigeración, [258](#)  
Aire acondicionado: mandos, [244](#)  
Aire acondicionado: mandos del aire acondicionado, [248](#)  
Aire acondicionado: salidas de aire; aireadores, [240](#)  
Aireadores, [240](#)  
Ajuste de la posición de conducción, [43](#)  
Alarma sonora, [32](#)  
Alarma sonora: recordatorio de luces encendidas, [150](#)  
Alarma sonora Puertas, [32](#)  
Alerón, [281](#)  
Alerta de salida de carril, [204](#), [205](#)  
Ángulo muerto: advertencia, [208](#), [210](#)  
Anillas de amarre, [278](#)  
Aparatos de control, [132](#), [136](#), [138](#), [145](#)  
Asesoramiento sobre control de emisiones, [184](#)

Asientos, [6](#)  
Asientos calefactables, [40](#)  
Asientos delanteros, [40](#)  
Asientos delanteros: reglajes, [40](#)  
Asistencia: ayuda a la conducción, [237](#)  
Asistencia a la frenada de emergencia, [192](#)  
Asistencia al conductor, [10](#), [196](#), [198](#), [208](#), [210](#), [237](#)  
Autonomía de cambio de aceite, [140](#)  
Autonomía del vehículo:, [140](#)  
Averías de funcionamiento, [140](#), [347](#), [347](#)  
Averías de funcionamiento: averías, [347](#)  
Averías de funcionamiento: baterías de tarjeta, [347](#)  
Averías de funcionamiento: baterías de telemando, [347](#)  
Averías de funcionamiento: elevalunas, [347](#)  
Averías de funcionamiento: el motor no arranca, [347](#)  
Ayuda al aparcamiento, [220](#), [220](#)  
Ayuda al arranque en cuesta, [192](#), [192](#)  
Ayuda al arranque en cuesta (HSA), [192](#)  
Ayudas a la conducción, [10](#), [196](#), [198](#), [208](#), [210](#), [237](#)

## B

Banqueta trasera, [275](#)  
Barras de techo, [281](#)  
Batería:, [16](#)  
Bloque de herramientas, [302](#)  
Bloqueo automático de las puertas al circular, [31](#)  
Bloqueo de las puertas, [20](#), [20](#), [24](#), [25](#), [27](#), [27](#), [31](#), [34](#), [34](#)  
Bloqueo de telemando, [20](#), [20](#), [24](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Bloqueo eléctrico de las puertas, [20](#), [20](#), [24](#), [25](#), [27](#), [27](#), [29](#), [29](#), [31](#), [34](#), [34](#), [36](#), [36](#)

## C

Caja de velocidades robotizada, [232](#), [232](#)

Calefacción, [240](#), [244](#), [245](#), [258](#)

Cámara: cámara de marcha atrás, [225](#)

Cámara de marcha atrás, [225](#)

Cámara de marcha atrás: activación, [225](#)

Cámara de marcha atrás: ajustes, [225](#)

Cámara de marcha atrás: desactivación, [225](#)

Cámara trasera, [189](#)

Cambio de aceite, [140](#), [140](#), [287](#)

Cambio de marchas, [186](#)

Cambio de rueda, [302](#)

Capacidad del depósito de carburante, [156](#)

Capacidades de componentes mecánicos, [288](#)

Carburante: calidad, [156](#)

Carburante: consejos para la reducción del consumo, [179](#)

Carburante: consumo, [179](#)

Carburante: repostaje, [156](#)

Cebado de carburante, [156](#), [157](#)

Cinturones de seguridad, [12](#), [43](#), [43](#), [55](#), [55](#)

Climatización (Calefacción / Aire Acondicionado), [240](#), [244](#), [245](#), [248](#), [249](#), [258](#), [258](#)

Climatización manual, [244](#)

Compartimento, [268](#)

Compartimentos, [268](#)

Compartimentos de almacenamiento/equipamiento, [6](#)

Conducción, [10](#), [168](#), [192](#), [192](#), [196](#), [198](#), [201](#), [201](#), [219](#), [237](#)

Configuración de la posición de conducción, [6](#)

Conmutador de arranque, [168](#)

Consejos de carburante para la reducción del consumo, [179](#)

Consejos de conducción, [179](#), [179](#)

Consumo de carburante, [179](#), [179](#), [179](#)

Control de emisiones: asesoramiento Asesoramiento sobre control de emisiones Mantenimiento, [184](#)

Control dinámico de conducción: ESC, [192](#)

Control electrónico de estabilidad: ESC, [192](#)

Crevaision, [18](#), [302](#), [305](#)

Cristales, [4](#), [262](#)

Cuadro de instrumentos, [8](#), [136](#), [138](#), [145](#)

## D

Depósito: reactivo, [159](#)

Depósito de combustible, [156](#), [157](#)

Depósito de reactivo, [136](#), [145](#), [159](#), [159](#)

Desbloqueo de las puertas, [27](#), [27](#), [29](#), [29](#)

Desempañado, [248](#)

Desempañado: luneta trasera, [244](#), [248](#)

Desempañado: parabrisas, [244](#), [248](#)

Desempañado del parabrisas, [249](#)

Diésel: particularidades de las versiones diésel, [175](#)

Diferencial, [231](#)

Dirección: volante de dirección, [125](#)

Dirección asistida, [125](#), [125](#)

Dispositivos adicionales de retención, [55](#)

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO, [50](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Dispositivos complementarios a los cinturones, [55](#)  
Dispositivos de retención infantil, [50](#), [50](#), [58](#), [65](#), [90](#)

## E

Ecoconducción, [179](#)  
ECO conducción, [179](#)  
Elevallas eléctricos, [262](#)  
Emergencia: frenado de emergencia, [196](#)  
ESC : control dinámico de conducción, [192](#)  
ESC: Control electrónico de estabilidad, [192](#)  
Escobillas del limpiaparabrisas, [18](#)  
Etiquetas: fusibles, [327](#), [330](#), [332](#)  
Etiquetas: identificación del motor, [14](#)  
Etiquetas: identificación del vehículo, [14](#)

## F

Faros: reglaje, [154](#)  
Faros delanteros, [154](#)  
Filtro: filtro de partículas, [175](#)  
Filtro de partículas, [175](#)  
Frenado activo de emergencia, [196](#), [198](#)  
Frenado de emergencia, [192](#), [192](#), [196](#), [198](#)  
Freno de mano, [187](#)  
Función " Stop and Start », [172](#)  
Función «Stop/Start», [172](#)  
Función «Velocidad limitada», [219](#)  
Función de iluminación "See-Me-Home", [150](#)  
Fusibles, [18](#), [327](#), [327](#), [330](#)

## I

Iluminación: exterior, [154](#)  
Iluminación exterior, [4](#), [154](#)  
Iluminación interior: sustitución de las lámparas, [325](#)  
Iluminación y señalización exteriores, [150](#), [150](#)  
Incidencias: averías de funcionamiento, [140](#)  
Inflado de neumáticos, [291](#)  
Intermitentes, [155](#)  
Isofix, [106](#)

## K

Kit de inflado de neumáticos, [305](#)

## L

Lámparas: sustitución, [321](#)  
Lavado, [295](#)  
Lavaparabrisas/limpiaparabrisas, [148](#)  
Limitador de velocidad, [140](#), [213](#), [213](#)  
Limpieza: interior del vehículo, [298](#)  
Líneas auxiliares: cámara de marcha atrás, [225](#)  
Llamada de emergencia, [237](#)  
Llave/telemando por radiofrecuencia: pila, [336](#)  
Llave/telemando por radiofrecuencia: utilización, [20](#), [24](#)  
Llave de rueda, [302](#)  
Llaves, [20](#), [20](#), [24](#)  
Llenado de carburante, [157](#)  
Llenado de reactivo, [159](#), [159](#)  
Luces: ajuste, [154](#), [154](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Luces: regulación en altura del haz de luz, [154](#)

Luces antiniebla, [150](#)

Luces de carretera, [150](#)

Luces de cruce, [150](#)

Luces indicadoras de dirección, [155](#)

## M

Mandos, [8](#)

Manos libres, [27](#), [27](#)

Mantenimiento, [184](#)

Mantenimiento: carrocería, [295](#)

Mantenimiento: guarnecidos interiores, [298](#)

Mantenimiento: kilometraje antes del cambio de aceite, [140](#)

Mantenimiento de la pintura, [295](#)

Mantenimiento de los guarnecidos interiores, [298](#)

Marcha atrás: cambio, [186](#), [232](#), [233](#)

Medio ambiente, [185](#), [185](#)

Mensajes en el cuadro de instrumentos, [138](#), [145](#)

Modo ECO, [180](#)

## N

Neumáticos, [4](#), [201](#), [201](#), [291](#), [317](#)

Niños, [6](#), [58](#)

Nivel de aceite del motor:, [287](#)

Nivel de líquido de refrigeración, [136](#)

Niveles:, [16](#)

Niveles: aceite del motor, [136](#)

Niveles: carburante, [136](#)

## O

Ordenador de a bordo, [138](#)

## P

Palanca de velocidades., [186](#), [232](#), [232](#)

Palanca selectora de caja de velocidades automática, [232](#), [232](#)

Pantalla, [138](#), [145](#)

Pantalla multifunción, [199](#)

Parada del motor, [170](#)

Particularidades: vehículos diésel, [175](#)

Placas de identificación del motor, [14](#)

Placas de identificación del vehículo, [14](#)

Portaequipajes de techo, [281](#)

Presión de los neumáticos, [14](#), [140](#), [201](#), [201](#), [291](#)

Pretensores del cinturón de seguridad., [50](#)

Pretensores de los cinturones de seguridad delanteros, [50](#), [50](#)

Protección anticorrosión, [295](#)

Puertas, [32](#), [34](#), [36](#), [36](#)

Puesta en marcha del motor, [170](#)

Puesto de conducción, [8](#), [128](#), [130](#)

## R

Ralentí, [230](#)

Ralentí Ralentí acelerado, [230](#)

Reactivo: llenado, [159](#)

Reactivo (depósito), [159](#), [159](#)

Reconocimiento de los vehículos, [196](#), [198](#)

Reconocimiento de peatones, [196](#), [198](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Reglaje: puesto de conducción, [6](#)  
Reglaje de los asientos, [43](#)  
Reglaje de los asientos delanteros, [40](#)  
Reglaje de los faros, [154](#), [154](#)  
Reglaje del volante, [125](#)  
REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS, [154](#), [154](#)  
Regulador de velocidad, [140](#), [215](#), [215](#)  
Regulador de velocidad; limitador de velocidad, [140](#), [213](#), [213](#), [215](#), [215](#)  
Reloj, [147](#), [147](#)  
Remolcado, [18](#)  
Remolcado: remolcado, [342](#)  
Remolcado: reparación, [342](#), [342](#), [342](#), [342](#)  
Remolcado: resolución de problemas; anillo de remolcado, [342](#)  
reparación, [18](#)  
Reposacabezas, [39](#)  
Retención infantil, [65](#), [90](#)  
Retrovisores, [4](#), [126](#), [126](#)  
Rodaje, [168](#), [168](#)  
Rueda de repuesto de emergencia, [203](#)  
Ruedas (seguridad), [317](#)

## S

Salpicadero, [8](#)  
Seguridad infantil, [6](#), [58](#), [65](#), [90](#)  
Señal de peligro, [155](#)  
Señales acústicas y luminosas, [155](#)  
Señales luminosas, [150](#), [150](#), [154](#), [154](#)  
Sillas infantiles, [58](#), [63](#), [65](#), [90](#)

Sistema antibloqueo de ruedas: ABS, [192](#), [192](#)  
SISTEMA ANTIPATINADO, [192](#), [192](#)  
Sistema de calefacción y aire acondicionado, [248](#), [249](#), [258](#)  
Sistema de navegación, [147](#), [260](#)  
Sistema de retención para niños, [58](#), [65](#), [90](#)  
Sistemas de retención adicionales: sistema de retención lateral, [55](#)  
Stop and Start, [172](#), [172](#)  
Supercondenación de las puertas, [25](#), [25](#)  
Sustitución de fusibles, [327](#), [327](#)  
Sustitución de las lámparas delanteras, [321](#)  
Sustitución de las lámparas de las luces laterales, [323](#)  
Sustitución de las lámparas traseras, [321](#)

## T

Tapa de carburante, [4](#)  
Tapa del depósito de carburante, [156](#), [157](#)  
Temperatura: exterior, [147](#)  
Temperatura exterior, [147](#), [147](#)  
Testigos de control, [132](#), [136](#), [138](#)  
Testigos del cuadro de instrumentos, [138](#), [145](#)  
Testigos de temperatura exterior, [147](#)  
Testigos en el cuadro de instrumentos, [132](#), [136](#), [145](#)  
Toma de fuerza, [229](#)  
Toma Jack, [302](#)  
Transporte de niños, [58](#), [65](#), [90](#)  
Transporte de objetos en el maletero, [278](#)

## U

Ubicación de los fusibles, [330](#), [332](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## V

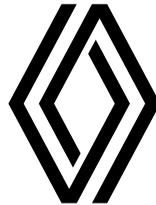
Ventilación, [240](#), [258](#)

Ventilación: aire acondicionado, [240](#), [258](#)

## W

Warning, [155](#)





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1327-10 – 99 91 057 66S – 08/2023 – Edition espagnole



999105766S

**WN**